

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА  
ПЕРАЛНА МАШИНА

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
MAȘINA DE SPĂLAT

SL

NAVODILO ZA UPORABO  
PRALNI STROJ

HR

UPUTE ZA UPORABU  
PERILICA RUBLJAVEŠA

SR

UPUTSTVA ZA UPOTREBU  
MAŠINA ZA PRANJE VEŠA

MK

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА  
МАШИНА ЗА ПЕРЕЊЕ

CS

NÁVOD K POUŽITÍ  
PRAČKA

SK

NÁVOD NA POUŽITIE  
PRAČKA

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
A MOSÓGÉP

PL

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA  
PRAŁKA

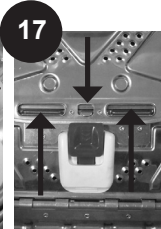
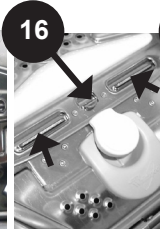
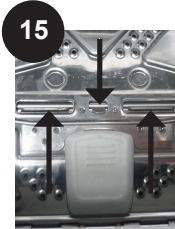
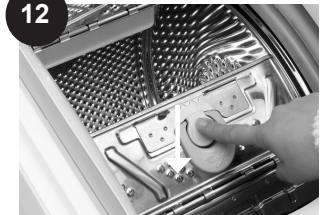
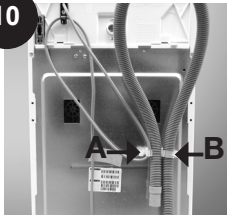
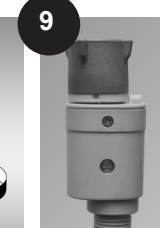
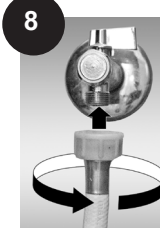
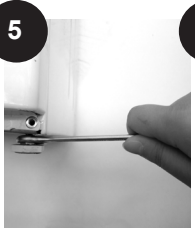
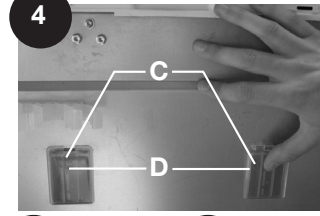
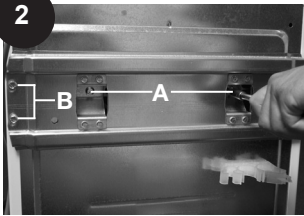
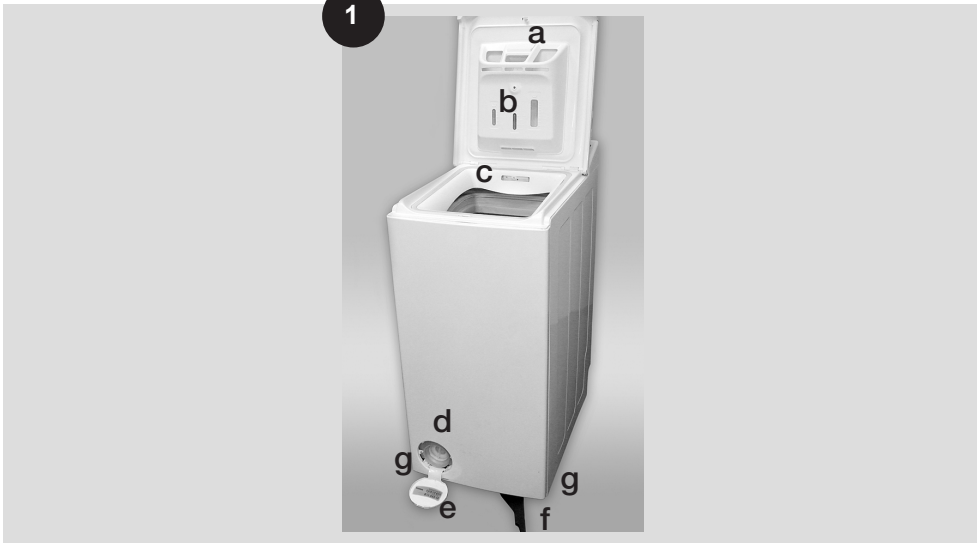
BIH

UPUTSTVA ZA UPOTREBU  
MAŠINA ZA PRANJE VEŠA

MNE

UPUTSTVA ZA UPOTREBU  
MAŠINA ZA PRANJE VEŠA

**gorenje**



# ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази перална машина е предназначена изключително за пране и центрофугиране на бельо в количество, което е нормално в домакинството.

- Когато използвате пералната машина, спазвайте инструкциите, дадени в тези Инструкции за употреба и в Таблицата на програмите.

- Пазете тези Инструкции за употреба и Таблицата на програмите; ако предадете пералната машина на друго лице, предайте и Инструкциите за употреба и Таблицата на програмите.

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ


### 1. Инструкции за безопасност

- Пералната машина е предназначена само за използване на закрито.
- Не съхранявайте запалими течности в близост до уреда.
- Не поставяйте електроуреди върху капака на пералната машина.
- Децата трябва да се надзират, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Деца по-малки от 3 години, които не са под непрекъснато наблюдение, трябва да бъдат на достатъчно разстояние от пералната машина.
- Пералната машина могат да обслужват деца от 8 години, също лица с намалени физически, сетивни или душевни способности и лица с недостатъчен опит или познания при условие, че са под надзор или са били запознати от отговорно лице с правилата за безопасна работа с пералната машина и съзнават възможните опасности, свързани с нейното използване. **Забранено е децата да си играят с пералната машина. Забранено е почистването и поддържането на пералната машина да се извършва от деца без надзор.**
- Не се опитвайте да отворите


капака със сила. Ако е необходимо, захранващият кабел може да се замени с идентичен от нашия Сервиз за поддръжка. Захранващият кабел трябва да се сменя само от квалифициран електротехник.

- Преди почистване или обслужване изключвайте пералната машина и изваждайте щепсела от контакта на мрежата.

### 2. Опаковка

- Опаковъчните материали могат да се рециклират 100% и носят знака за рециклиране 100%  При изхвърляне на опаковъчния материал се придържайте към местната нормативна уредба.

### 3. Изхвърляне на опаковката и стари перални машини

- Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване (WEEE).
- Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие ще помогнете да се избегнат отрицателните последици за околната среда и здравето на хората, които в противен случай биха възникнали при едно неподходящо обработване на този продукт.
- Символът  върху изделието или върху документите, приложени към изделието, показва, че това изделие не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това, то трябва да се предава в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци. За по-подробна информация за третирането, възстановяването и рециклирането на това изделие се обърнете към вашата местна градска управа, към службата за изхвърляне на битови отпадъци или към магазина, откъдето сте закупили изделието.
- Пералната машина е направена от материали, годни за рециклиране. Тя трябва да се изхвърля в съответствие с действащите местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Преди изхвърляне отстранете всякакви остатъци от перилен препарат и отрежете захранващия кабел, така че машината да стане неизползваема.

#### 4. Общи препоръки

- Никога не оставяйте пералната машина включена без надзора. Затворете крана.

#### 5. Декларация за съответствие за ЕС

- Тази перална машина е проектирана, конструирана и разпространявана в съответствие с изискванията за безопасност на Директивите ЕС:

Директива за ниско напрежение 2006/95/EC  
Директива за електромагнитна съвместимост 2004/108/EC.

Производителят не отговаря за никакви увреждания на прането, които са предизвикани от неподходящото или неправилното спазване на упътванията за неговото изпиране, посочени на етикетите върху облеклото или бельото.

## ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПЕРАЛНАТА МАШИНА

#### 1. Сваляне на опаковката и проверка

- а. Отрежете и отстранете стягащата лента.
- б. Свалете горната защитна преграда и защитните ъгли.
- в. Свалете долната защитна преграда, като наклоните и завъртите пералната машина върху един заден долен ъгъл. Внимавайте пластмасова част на защитата на дъното (ако е предвидена за модела) да остане в опаковката, а не на дъното на машината. Това е важно, тъй като иначе пластмасовата част може да повреди пералната машина при работа.

- д. Отворете капака, като го натиснете леко надолу и същевременно повдигнете дръжката. Свалете уплътнението от полистирен (в зависимост от модела).

- е. Свалете защитния филм от таблото (в зависимост от модела).
- След разопаковането се уверете, че пералната машина не е повредена. Ако се съмнявате, не използвайте пералната машина. Обърнете се към Сервиза за поддръжка или местния доставчик.
  - Съхранявайте опаковъчните материали (полиетиленови торби, части от полистирен и др.) далеч от обсега на деца; те носят потенциална опасност.
  - Ако уредът е бил изложен на студ преди доставката, задръжте го на стайна температура няколко часа, преди да го включите в действие.

#### 2. Сваляне на транспортната планка

- Пералната машина е снабдена с транспортни винтове и транспортна планка, за да се предотврати повреда през време на транспортиране. **Преди използване на пералната машина трябва да свалите транспортната планка** (вж. "Инсталиране"/"Сваляне на транспортната планка").

#### 3. Инсталиране на пералната машина

- Поставете уреда върху твърда и равна подова повърхност.
- **Регулирайте крачетата, докато машината застане в стабилно и хоризонтално положение** (вж. "Инсталиране"/"Регулиране на крачетата").
- В случай на дъсчени или плаващи подове (напр. паркети или ламинатни подове) поставете консуматора върху шперплатна дъска с минимални размери 40 x 60 см и минимална дебелина 3 см, която е болтова хваната към пода.
- Внимавайте вентилационните отвори в основата на пералната машина (ако са предвидени на вашия модел) да не бъдат закрити от килим или друга материя.

#### 4. Подаване на вода

- Свържете маркуча за подаване на вода в съответствие с нормативната уредба на вашата водоснабдителна компания (вж. "Инсталиране"/


"Свържете маркуча за подаване на вода").

- Подаване на вода: Само студена вода
- Кран: 3/4" резбовано съединение за маркуч
- Налягане: 100-1000 kPa (1-10 bar).
- При свързване на пералната машина към подаването на вода използвайте само нов маркуч за подаване на вода. Използвани маркучи не трябва да се използват повторно, а трябва да се изхвърлят.

#### 5. Изпускателен маркуч

- Здраво присъединете изпускателния маркуч към сифона или към друг отток на канализацията (вж. "Инсталиране"/"Свързване на изпускателния маркуч").
- Ако пералната машина е свързана с вградена система за изпомпване, тя трябва да бъде снабдена с отдушник, за да се избегне едновременното зареждане и изпускане на вода (сифонен ефект).

#### 6. Свързване в електрическата мрежа

- ПЕлектрическите съединения трябва да се извършват от квалифициран техник в съответствие с указанията на производителя и действащите норми на безопасност.
- Техническите данни (напрежение, мощност и предпазители) са дадени на табелката с данни на гърба на пералната машина.
- Не използвайте удължителни или разклонители.
- След инсталирането достъпът до мрежовия щепсел или до изключване посредством двуполарен прекъсвач трябва да е гарантиран по всяко време.
- Не работете с пералната машина, ако тя е повредена по време на транспортиране. Уведомете Сервиза за поддръжка.
- Замяна на мрежовия кабел трябва да се извършва само от Сервиза за поддръжка.
- Пералната машина трябва да се свързва към действаща заземителна инсталация в съответствие с действащите норми. В частност, уреди, инсталирани в помещения, в които има душ или вана, трябва бъдат защитени с диференциално устройство за остатъчен ток най-малко 30 mA Пералната машина трябва да бъде заземена по закон. Производителят не носи никаква отговорност за нараняване на лица или животни или щети на имущество, произтекли пряко или косвено от неспазването на указанията в тези Инструкции за употреба.
- Ако използвате токов предпазител (RCCB), изберете изключително тип с означение 

#### Приблизителни размери:

Ширина:	400 мм
Височина:	900 мм
Дълбочина:	600 мм

# ОПИСАНИЕ НА ПЕРАЛНАТА МАШИНА (фиг.1)

- a. Капак
- b. Ваничка за перилен препарат
- c. Барабан
- d. Достъп до помпата зад филтъра
- e. Лепенка на Сервиза за поддръжка (зад капака на филтъра)
- f. Лостче за преместване (в зависимост от модела)  
За да преместите пералната машина: дръпнете дръжката леко навън с ръка и я извадете докрай с крак.
- g. Регулируеми крачета.

## ИНСТАЛИРАНЕ

### Сваляне на транспортната планка

Пералната машина е снабдена с транспортна планка, за да се избегне възможна повреда през време на транспортирането.

**ВАЖНО: преди да използвате пералната машина, транспортната планка на задната страна ТРЯБВА да бъде свалена.**

1. Развинтете двата винта "А" и четирите винта "В" с плоска отвертка или шестостенен глух гаечен ключ No. 8. (фиг. 2).
2. Свалете транспортната планка (фиг. 3).
3. Поставете на място четирите външни винта "В" на машината и ги затегнете (фиг. 2).
4. Поставете двете приложени уплътнения "С" в отворите "D" на пералната машина (фиг. 4).

**Забележка: не забравяйте да върнете на място и затегнете четирите външни винта.**

### Регулиране на крачетата (фиг. 5, 6)

Инсталирайте уреда върху твърда и равна повърхност, в близост до електрозахранване, водопровод и канализация.

Ако подът е неравен, регулирайте крачетата (не поставяйте дървени трупчета, картон и др. под крачетата):

1. Отвинтете крачетата на пералната машина с ръка с 2-3 завъртания движението на часовниковата стрелка и след това разхлабете контрагайката с помощта на ключ.
2. Регулирайте височината на крачетата на ръка.
3. Затегнете отново контрагайката, като я въртите обратно на часовниковата стрелка спрямо долната част на пералната машина.

**Уверете се, че крачетата се опират плътно на пода и проверете дали пералната машина е нивелирана безупречно (използвайте нивелир).**

Пералната машина може да се инсталира на площ, широка 40 см и дълбока 63 см.

**Забележка:** ако инсталирате машината върху дебел килим, с регулиране на крачетата осигурете под машината достатъчно място за циркулация на въздуха.

### Свържете маркуча за подаване на вода (фиг. 7)

1. Внимателно завинтете напълващия маркуч към вентила в задната стена на пералната машина ("А"); другия край на маркуча завинтете към вентила на водопроводната мрежа с ръка.
2. Проверете дали няма прегъвания по изпускателния маркуч.
3. Проверете херметичността на съединенията на крана и пералната машина, като отворите докрай крана.

- Ако маркучът е твърде къс, го заменете с маркуч, устойчив на налягане, с достатъчна дължина (мин. 1000 kPa, тип, утвърден по EN 61770). Ако Ви е необходим по-дълъг маркуч, обърнете се към нашия отдел за услуги за клиентите или към търговеца, от който сте закупили пералната машина.
- Периодически проверявайте състоянието на маркуча за напуквания и го заменяйте, ако е необходимо.
- Проверете дали накрайникът на захранващия маркуч е достатъчно затегнат към водопроводното кранче (фиг. 8).
- Пералната машина може да бъде свързана без възвратен вентил.

### Система против наводняване "Спиране на водата" (фиг. 9) - в зависимости от модели

- Завинтете маркуча към водопроводния кран. Завинтете крана докрай и проверете херметичността на съединението.
- Пералната машина не трябва да се свързва към смесителен кран на нагревател за вода без налягане!
- Не потапяйте във водата затвора на водата върху маркуча, защото в този случай губи своята защитна функция.
- Ако гъвкавият маркуч е повреден, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, затворете крана и заменете маркуча.

Ако маркучът е твърде къс, го заменете с маркуч с дължина 3 м с устройство Спиране на водата (предлага се от Сервиза за поддръжка или от вашия доставчик).

### Свързване на изпускателния маркуч (фиг. 10)

Откачете маркуча за източване от лявата скоба, вж. стрелката "А" на фигурата.

**Важно: НЕ разхлабвайте маркуча за източване от дясното съединение, вж. стрелката "В" на фигурата.**

В противен случай съществува риск от протичане и опасност от изгаряне с гореща вода.

Здраво присъединете изпускателния маркуч към сифона или към друг отток на канализацията.

Ако трябва да се направи удължаване, използвайте гъвкав маркуч със същия размер и затегнете съединенията с винтови скоби за маркуч. Максимална обща дължина на изпускателния маркуч: 2,50 м. Максимална височина на изтичане: 100 см. Минимална височина на оттичане: 55 см.

#### **Важно:**

Уверете се, че няма прегъвания по изпускателния маркуч и вземете предпазни мерки да не падне, докато уредът работи.

# ПРЕДИ ПЪРВИЯ ЦИКЪЛ НА ПРАНЕ

За да отстраните остатъчната вода, използвана при изпитването от производителя, ние препоръчваме да изпълните кратък цикъл на пране без прането.

1. Отворете крана за подаване на вода.
2. Затворете крилцата на барабана.
3. Насипете малко количество перилен препарат (максимално 1/3 от количеството, което


производителят препоръчва за слабо замърсено бельо) в камерата за главното пране **II** на ваничката за пералните препарати.

4. Затворете капака.
5. Изберете и включете програмата "Синтетика 60°C" (вижте специално приложената " Таблица на програмите").

## ПОДГОТОВКА НА БЕЛЪТО ЗА ПРАНЕ

### Сортирайте прането

#### 1. Сортирайте прането по...

- **Тип на тъканите / символ на етикета за грижи**  
Памук, смесени влакна, фини/синтетика, вълна, за пране на ръка.
- **Цвят**  
Разделяйте бялото и цветното. Изпирайте новите цветни дрехи отделно.
- **Размер**  
Перете дрехи с различни размери в едно и също зареждане, за да подобрите ефективността на прането и разпределението в барабана.
- **Чувствителност на тъканите**  
Перете фините дрехи отделно: използвайте специална програма за Чиста нова вълна , пердетата и други фини тъкани. Винаги сваляйте халките от пердетата или перете пердетата с халките, поставени в памучна торба. При тъкани за пране на ръка използвайте специалната програма. Перете чорапи, колани и други малки дрехи или дрехи с кукички (напр. сутиени) в торба от плат за перални машини или в калъфка за възглавница с цип.

#### 2. Изпразвайте джобовете

Монети, безопасни игли и други подобни могат да повредят прането, а също и барабана и казана на пералната машина.

#### 3. Закопчалки

Затваряйте циповете и закопчавайте копчетата или кукичките; отделните колани или панделки трябва да се свързват заедно.

### Отстраняване на петна

- Обикновено кръв, мляко, яйца и други органични вещества се отстраняват при ензимната фаза на програмата.
- За отстраняване на петна от червено вино, кафе, чай, трева и плодове и др. добавете препарат за отстраняване на петна в отделението за основното пране **II** на ваничката за перилен препарат.
- Особено упоритите петна може да се обработват преди пране.

### Боядисване и избелване

- Използвайте само багрила и избелители, които са подходящи за използване в перални машини.
- Следвайте инструкциите на производителя.
- Багрилните вещества и избелителите могат да предизвикат замърсяване на пластмасов.

### Зареждане на прането

1. Отворете капака на машината, като дръпнете нагоре.
2. Отворете барабана:
  - с натискане върху предпазителя на вратичката на барабана (фиг.11, 12); модели съгласно фиг.11 имат неподвижен предпазител на вратичката на барабана, който при натискане остава неподвижен
  - с придържане на задната вратичка на барабана, придвижване на предпазителя на вратичката назад по посока на стралката и с натискане на предната вратичка към вътрешността на барабана чак до освобождаването на заключващия механизъм (фиг.13).
3. Поставете дрехите за пране в барабана една по една. Не превишавайте максималния обем на зареждане за съответните програми, даден в отделната таблица на програмите.
  - Претоварване на машината ще доведе незадоволителни резултати от прането и до намачкване на прането.
  - Внимавайте прането да не остане да виси от барабана; ако стане така, натиснете прането в барабан, така че да има достатъчно място за добро затваряне на крилцата на барабана.
  - Не използвайте крилцата, за да натискате прането в барабана.
4. За да затворите барабана отново придържайте в средата двете части на вратичката на барабана ( фиг. 14), задната вратичка през предната. **ВНИМАНИЕ:** внимавайте крилцата на барабана да се заключат добре - в зависимост от модела:
  - Всички метални куки да са закачени добре вътре в задното крилце на вратичката - вижте фигура 15.
  - Всички метални куки да са закачени добре вътре в задното крилце на вратичката, а бутонът да припокрива края на задното крилце на вратичката - вижте фигура 16.
  - Предпазителят на предната вратичка трябва малко да надхвърля края на задната вратичка – вижте фигура 17.

Уверете се, че няма затиснато пране между крилцата или между крилцата и барабана.

# ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ И ДОБАВКИ

⚠ **Съхранявайте перилните препарати и добавките на безопасно, сухо място, извън обсега на деца.**

⚠ **Не използвайте разтворители (терпентин, бензен и др.); не перете в машина тъкани, които са третирани с разтворители или възпламеними течности.**

**Използвайте само перилни препарати, предназначени специално за домашни перални машини. Спазвайте препоръките, посочени на етикетите на белъто.**

Изборът на перилния препарат зависи от:

- типа на тъканите;
- цвета;
- температурата на пране;
- степента и типа на замърсяване.

Типа на тъканите	Вид на перилен препарат
Бяло тежко бельо (студена- 95 °C):	перилен препарат с белина
Бяло фино бельо (студена- 40 °C):	перилни препарати с белина и/или оптично засилващ препарат
Светли/пастелни цветове (студена- 60 °C):	перилни препарати с белина и/или оптично засилващ препарат
Интензивни цветове (студена-60 °C):	перилни препарати за цветно бельо без белина/оптично засилващ препарат
Черна/тъмни цветове (студена- 60 °C):	специални перилни препарати за черно/тъмно бельо

За бельо изискващо специално пране и грижи (напр. вълна или микровлакно) препоръчваме да се използват специални перилни и накисващи препарати и омокотяващ препарат, достъпни на пазара.

Други информации ще намерите на интернет страницата [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Не използвайте течни перилни препарати за основното пране, когато сте активирали функцията “Предпране”**  
**Не ползвайте течен перилен препарат при избор на функцията “Отложен старт” /“Край на цикъла” (в зависимост от модела).**

## Дозиране

Следвайте указанията за дозиране върху опаковката на перилния препарат. Те зависят от:

- степента и типа на замърсяване
  - размера на прането
    - пълно зареждане: следвайте указанията на производителя на перилния препарат;
    - половин зареждане: 3/4 от количеството, използвано за пълно зареждане;
    - минимално зареждане (около 1 кг): 1/2 от количеството, използвано за пълно зареждане
- Ако на опаковката на перилния препарат не е посочен обема на прането, производителите обикновено препоръчват: 4,5 кг пране при употреба на концентриран перилен препарат и 2,5 кг пране при употреба на нормален перилен препарат.
- твърдост на водата във вашата облас поискайте информация от вашата водоснабдителна компания). Меката вода изисква по-малко перилен препарат от твърдата вода.

## Забележка:

Прекалено много перилен препарат може да доведе до прекомерно образуване на пана и да намали ефективността на прането. Ако пералната машина открие наличие на твърде голямо количество пана, това може да попречи на центрофугирането, или да удължи времетраенето на перилния цикъл и се увеличи разхода на вода (виж забележките за прекаленото количество пана в глава “Упътване за отстраняване на проблемите”). Недостатъчно перилен препарат може да доведе до посивяване на прането, а също калцифицира нагревателната система, барабана, маркучите.

## Дозиране на перилните и омокотяващите препарати (фиг. 18)

### I | Ваничка за предварително изпиране

- Перилен препарат за предварително изпиране (само при активиране на програмата “Предварително изпиране”)

### II | Ваничка за главното изпиране

- Перилен препарат за главното изпиране (трябва да се дозира за всички програми на прането)
- Отстранители на петната (по избор)
- Препарат за омокотяване на водата (по избор; препоръчва се за категория на твърдост на водата 4 или по-висока)

### ☼ Ваничка за омокотяващ препарат

- Омокотяващ препарат (по избор)
- Скорбяла, разтворена във водата (по избор)

При дозирането на перилните и допълнителните препарати не надминавайте чертата с означение “MAX”.

За повече информации относно перилните и омокотяващите препарати за отделните програми обърнете внимание на специално дадената таблица на програмите.

## Използване на хлорен избелител

- Перете прането си на желаната програма (Памук, Синтетично), като добавите съответно количество хлорен избелител в отделението, означено със “Омокотяващ препарат” (затворете внимателно отделението за перилен препарат).
- Веднага след завършване на програмата, стартирайте програма “Изплакване и центрофуга”, за да отстраните остатъчната миризма на белина; ако искате, може да добавите омокотител.
- Никога не поставяйте хлорен избелител и омокотител едновременно в отделението за омокотител.

## Използване на препарат за колосване

Ако искате да използвате прах за колосване, постъпете по следния начин:

- Изперете прането, като използвате желаната програма за пране.
- Подгответе разтвор за колосване в съответствие с указанията на производителя на препарата за колосване.
- Заредете разтвора за колосване (максимум 100 мл) в отделението за омокотител на ваничката за перилен препарат.
- След това затворете капака и включете програмата “Изплакване и центрофугиране”.

# ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА/ ИЗТОЧВАНЕ НА ОСТАТЪЧНАТА ВОДА

Пералната машина е снабдена със самопочистваща се помпа. Във филтъра за чужди тела се задържат предмети като копчета, монети, безопасни игли и др., които са били оставени в прането.

Препоръчваме да проверявате и почиствате филтъраредовно, поне два или три пъти в годината.

По-специално:

- Ако уредът не изглежда добре или не изпълнява циклите на центрофугиране.

- Ако свети индикация "Почистете помпата".  
**ВАЖНО:** преди източване на водата от уреда оставете достатъчно време тя да се охлади.

Остатъчната вода трябва да се източва и преди транспортиране на машината.

1. Извадете щепсела на пералната машина от контакта.
2. Отворете капака на филтъра с помощта на монета (фиг. 19).

3. Поставете под него съд.
4. Бавно отвинтайте филтъра в посока срещу часовниковата стрелка докато не започне да изтича водата; още не го изваждайте напълно.
5. Почакайте, докато изтече всичката вода.
6. Сега развинтете филтъра докрай и го свалете (фиг. 20).
7. Почистете филтъра и отделението на филтъра.
8. Внимавайте да не пречи на перката на помпата (в корпуса зад филтъра за чужди тела).
9. **Вкарайте отново филтъра и го завинтете в посока на часовниковата стрелка. Убедете се, че е завинтен правилно и до край.**
10. Налейте един литър вода в пералната машина през барабана и проверете дали от филтъра не изтича вода.
11. Затворете капака на филтъра.
12. Включете отново пералната машина в контакта.

## ГРИЖИ И ОБСЛУЖВАНЕ

Винаги изключвайте пералната преди да се прави някаква поддръжка.

### Ваничка за перилен препарат

Почиствайте ваничката за перилен препарат редовно, поне три или четири пъти годишно, за да избегнете натрупване на перилен препарат:

1. Натиснете бутона за освобождаване на ваничката и я извадете (фиг. 21). Във ваничката може да има малко вода и затова манипулирайте с нея във вертикално положение.
2. Вийте всички детали под проточна вода. Може да извадите и почистите и сифона, който се намира в задната част на ваничката (фиг. 22).
3. Монтирайте отново сифона на ваничката (ако сте го извадили).
4. Монтирайте отново ваничката така, че долните издътки на вратичката ще вкарате в съответните отвори в капака на пералната машина и ще натиснете ваничката към капака докато щракне.

### Филтър на маркуча за подаване на вода

Проверявайте и почиствайте редовно (поне два до три пъти годишно).

1. Извадете щепсела на пералната машина от контакта.
2. Затворете крана.
3. Отвинтете маркуча от крана.
4. Внимателно почистете филтъра, поставен в края на маркуча, без да го глобявате, например с четка за зъби.  
**Забележка:** не потапяйте маркуча във вода.
5. Завинтете гъвкавия маркуч отново към крана на ръка. Не използвайте клещи (опасност от смачкване на съединението).
6. **Отворете крана и проверете дали съединенията са водонепропускливи.**
7. Включете отново пералната машина в контакта.

### Напълващ маркуч

(фиг. 23, 24 и 25 – в зависимост от модела)

Редовно проверявайте дали маркуча не е изкривен и дали няма пукнатини. Ако напълващият маркуч

има видими повреди, сменете го с нов маркуч от същия тип, който ще намерите в сервиза или в специализирания магазин.

Ако напълващият маркуч на вашата перална машина е от същия тип както на фигурата 23 и пералната машина не се пълни с вода, проверете прозорчето на предпазния вентил (А). Ако е червено, това означава, че предпазната функция на маркуча за спиране на водата е активирана и маркуча трябва да бъде сменен с нов, който ще намерите в сервиза или в специализирания магазин. При отвинтането на хранящия маркуч (фиг. 23) трябва да натиснете освобождаващия предпазител (В) (ако има такъв).

Ако напълващият маркуч има прозрачен повърхностен слой (фиг. 24), редовно проверявайте неговия цвят. Ако цвета на прозрачната повърхност на маркуча е потъмняла, това показва, че маркуча има пукнатина и трябва да бъде сменен. Обадете се в сервизния център или извикайте специалист за смяна на маркуча.

### Външност на уреда и командно табло

- Почиствайте с мека влажна кърпа.
- Ако е необходимо използвайте сапунена вода или леко неутрален препарат за почистване (не използвайте препарати за почистване, съдържащи разтворители, абразивни средства или универсални средства за почистване – могат да повредят повърхността).

### Вътрешна част на уреда

- След всяко пране оставете капака отворен за известно време, за да може уредът да изсъхне отворен.
- Ако никога или рядко перете при 95°C, препоръчваме понякога да пускате програма при 95°C без пране, като добавяте малко количество препарат, за да поддържате вътрешната част на уреда чиста.



### Уплътнение на капака

- Проверявайте състоянието на уплътнението на капака периодично и го почиствайте от време на време с влажна кърпа.

### Маркуч(и) за подаване на вода

- Периодически проверявайте маркуча за напуквания и цепнатини. Заменете го, ако е необходимо.

### Филтър

- Проверявайте и почиствайте филтъра редовно, поне 3 или 4 пъти в годината (вж. "Почистване на филтъра/Източване на остатъчната вода").

### Не използвайте запалими течности за почистване на уреда.

### Изваждане на предмет, който е попаднал между барабана и казана

Ако случайно предмет попадне между барабана и казана, можете да го извадите, като използвате една от подвижните лопатки на барабана:

1. Извадете щепсела на пералната машина от контакта.
2. Извадете прането от барабана.
3. Затворете крилцата на барабана и завъртете барабана на половин оборот (фиг. 26).
4. С помощта на отвертка отворете пластмасовия край, като плъзнете лопатката отляво надясно (фиг. 27, 28).
5. Тя ще падне в барабана.
6. Отворете барабана: през отвора на барабана можете да извадите предмета.
7. Поставете отново лопатката отвътре на барабана: Разположете пластмасовия връх над отвора на дясната част на барабана (фиг. 29).
8. След това плъзнете пластмасовата лопатка отляво надясно, докато влезе на място.
9. Затворете отново крилцата на барабана, завъртете барабана на половин оборот и проверете положението на лопатката във всичките ѝ точки на закрепване.
10. Включете отново пералната машина в контакта.

## БЕЛЪТО ПРОДЪЛЖАВА ДА Е ВЛАЖНО СЛЕД ЦЕНТРОФУГИРАНЕТО

Степента на влажност на бельото след центрофугирането зависи преди всичко от вида на текстила, избраната програма и скоростта на центрофугирането. Най-ниска степен на влажност може да се постигне с избор на перилната програма съгласно енергетичната табела при максимална скорост на центрофугирането. Тази програма е посочена на специалната табела на програмите като "Програма, за която важи енергетичната табела". По-долу е посочена продължаващата влажност (в %) във връзка с различните степени на ефективност на центрофугирането:

Степен на ефективност на центрофугирането	Продължаваща степен на влажност %
A (= най-ефективна)	по-малко от 45
B	45 или повече, но по-малко от 54
C	54 или повече, но по-малко от 63
D	63 или повече, но по-малко от 72
E	72 или повече, но по-малко от 81

## ТРАНСПОРТ И МАНИПУЛИРАНЕ (фиг.30)

1. Извадете щепсела на пералната машина от контакта.
2. Затворете крана.
3. Качете впускателния и изпускателния маркучи.
4. Отстранете всичката вода от маркучите и от пералната машина (вж. "Почистване на филтъра/Източване на остатъчната вода"). Изчакайте водата да се охлади, за да се избегнат злополуки.
5. За улесняване на преместването на уреда, дръпнете леко с ръка дръжката, разположена от-

пред в дъното (ако е предвидена за вашия модел) и я извадете докрай с крак. След това натиснете дръжката обратно в първоначалното ѝ устойчиво положение.

6. За транспортиране закрепете транспортната планка отново.
7. Транспортирайте пералната машина в изправено състояние.

**ВАЖНО:** не използвайте пералната машина, когато дръжката е изтеглена.

## СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

### Преди да се обърнете към Сервиза за поддръжка:

1. Опитайте се да отстраните проблема сами (вж. "Отстраняване на неизправности").
2. Пуснете повторно програмата, за да проверите дали проблемът не се е разрешил.
3. Ако машината продължава да работи неправилно, обадете се в Сервиза за поддръжка

### Съобщете:

- Естеството на проблема.
- Точния модел на пералната машина.
- Сервизния код (номера след думата SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000



### Стикерът на Сервиза за поддръжка се намира зад капака на филтъра или на гърба на машината.




- Пълния си адрес.
- Телефонния си номер и код за междуградско избиране. Трябва да се обърнете първо към Сервиза за поддръжка на доставчика, който ви е продал пералната машина.

# ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Вашата перална машина е снабдена с автоматични функции на безопасност, които откриват и диагностицират неизправности на ранен етап и позволяват да се реагира по съответен начин. Тези неизправности често са толкова незначителни, че могат да се разрешат за няколко минути.

Проблем	Причини - Решения - Съвети
Уредът не се включва, не светва никаква индикаторна лампичка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Щепселът не е правилно поставен в контакта.</li> <li>Контактът на мрежата или предпазителят работи правилно (използвайте лампа или подобен уред за проверка).</li> <li>Пералната машина автоматично изключва преди спускането или след завършването на програмата за икономия на енергия. Ако искате да включите пералната машина, дайте най-напред превключвателя на програматора в положение „Off/O“ (Изключено) и след това отново в положението на исканата програма.</li> </ul>
Уредът не се включва, въпреки че е натиснат бутонът “Старт(пауза)”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Капакът не е добре затворен.</li> <li>Активирана е функцията “Защита за деца” —○ (ако е предвидена на вашия модел). За да отключите бутоните, натиснете бутона за температурата и скоростта на центрофугиране едновременно и ги задръжте за 3 секунди. Символът на ключ върху дисплея изчезва и програмата може да бъде пусната.</li> </ul>
Уредът спира по време на програмата и индикаторна лампичка на “Старт(пауза)” започва да мига	<ul style="list-style-type: none"> <li>Активирано е “Задръжане на изплакването” (ако е предвидено на вашия модел) - изключете “Задръжане на изплакването” с натискане на “Старт(пауза)” или като изберете и стартирате програмата “Изцеждане”.</li> <li>Програмата е сменена - изберете отново желаната програма и натиснете “Старт(пауза)”.</li> <li>Програмата е прекъсната и след това капакът е бил отворен - затворете капака и пуснете отново програмата с натискане на “Старт(пауза)”.</li> <li>Активирана е системата за безопасност на уреда (вж. “Описание на индикаторните лампи за повреда”).</li> <li>Кранът на водата не е отворен или маркучът за подаване на вода е прегънат (светва индикатор “Затворен кран на водата”).</li> </ul>
Във ваничката за перилен препарат има остатъци от перилен препарат/ добавки	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ваничката за перилен препарат не е поставена правилно или е заседнала (вж. “Грижи и обслужване”).</li> <li>Филтърът в маркуча за подаване на вода е запушен (вж. “Грижи и обслужване”).</li> </ul>
Уредът вибрира през време на цикъла на центрофугиране	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пералната машина не е нивелирана; крачетата не са регулирани правилно (вж. “Инсталиране”).</li> <li>Транспортната планка не е свалена; преди да използвате пералната машина, транспортната планка трябва да бъде свалена.</li> </ul>
Резултатите от заключителното центрофугиране са лоши	<ul style="list-style-type: none"> <li>Небалансираността по време на центрофугирането е прекъснала центрофугиращия цикъл за да предпази пералната машина от повреждане (вж. “Небалансираност по време на центрофугирането”).</li> <li>Прекомерното образуване на пяна е попречило на центрофугирането; изберете и стартирайте програма “Изплакване и центрофуга”.Избягвайте прекомерно дозиране (вж. “Перилен препарат и добавки”).</li> <li>Бутонът “Центрофуга” е зададен на ниска скорост на центрофугиране</li> </ul>
“Небалансираност по време на центрофугирането” Сигналната лампа “Центрофуг./Изпомпване” на водата върху показателя на програмата мига, или на дисплея мига скоростта/ оборотите на центрофугирането, или мига сигналната лампа за скоростта на центрофугирането след приключването на програмата (в зависимост от модела). Бельото е все още мокро.	<p>Небалансираното количество бельо по време на центрофугирането е прекъснало центрофугиращия цикъл за да препази пералната машина от повреждане. По тази причина бельото е мокро. Причината за небалансираност може да бъде: малко количество бельо (само няколко сравнително големи или попиващи парчета бельо, напр. хавлиени кърпи) или големи/тежки парчета бельо).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>По възможност не пълнете пералната машина с малко количество бельо.</li> <li>При прането на големи или тежки парчета бельо препоръчваме пълненето на пералната машина с бельо с различна големина.</li> </ul> <p>Ако искате да центрофугирате мокро бельо, поставете бельо с различна големина и изберете и включете програмата “Изплакване и Центрофугиране”.</p>
Времетраенето на програмата е значително по-дълго или по-кратко от посоченото в програмната таблица или на дисплея (ако има такъв)	<p>Това е нормална способност на пералната машина да се пригоди към факторите, които могат да влияят върху времетраенето на програмата напр.: прекалено количество пяна, небалансирано съдържание в резултат на тежки части от прането, по-продължително загряване в резултат на по-ниската температура на захранващата вода и др.</p> <p>Освен това, следящата система на пералната машина пригажда времетраенето на перилния цикъл към обема на прането.</p> <p>На основата на тези фактори по време на програмата се пресмята нейното времетраене и ако е необходимо се актуализира; на дисплея (ако има такъв), по време на корекцията на времетраенето се изобразява анимация. За малко количество пране времетраенето, посочено в програмната таблица, може да бъде намалено чак до 50%.</p>

## Описание на индикаторните лампи за повреда.

Мига индикатор за повреда	Индикатор на големия дисплей (ако има такъв)	Описание - Причини - Решения
<p>“Сервиз”</p> 	<p>“bdd” (ако на вашата машина няма дисплей: всички лампички на индикатора за хода на програмата светват)</p>	<p>Стирална машина спира в момента на изпълнение на програмата. “Открити створки барабана” (створки барабана не са затворени правилно). Нажми на бутон “Сброс” и дръжи го нажато не по-малко от 3 секунди; почакай, докато не получиш съобщение “Крышка отворена” (т). Отвори капак и затвори створки барабана, след това изберете и стартирайте необходимата програма. Ако повреда не е отстранена, обърнете се в сервизен център.</p>
	<p>от “F02” до “F35” (без “F09”)</p>	<p>“Повреда на електрическия модул” Изберете и стартирайте програма “Слив” или нажми на бутон “Сброс” и дръжи го нажато не по-малко от 3 секунди.</p>
	<p>“F09”</p>	<p>“Слишком високий уровень воды” (след отмяна на програмата или авария в работата). Изключи машината, след това отново я включи, изберете програма “Слив” и стартирайте я в течение 15 секунди след това.</p>
	<p>“FA”</p>	<p>Повреда, предизвикваща спиране на функцията за спиране на подаването на вода Изключи машината, извади вишката на кабелния шнур от розетката и затвори кран за подаване на вода. Осторожно наклони машината напред, за да даде на натрупаната вода да изтече от долната страна на машината. След това: • Отново включи машината в мрежата. • Отвори кран за подаване на вода (ако вода започне да изтича веднага след стартиране на програмата, това означава, че машината е повредена; затвори кран и обърнете се в сервизен център). • Изберете отново и стартирайте необходимата програма.</p>
<p>“Fod”</p>	<p>“Изобилно образуване на пяна” Слишком голямо количество пяна е станало причината за прекъсване на програмата за пране. • Изберете и стартирайте програма “Полосане и отжим”. • След това отново изберете и стартирайте необходимата програма, използвайки по-малко моющо средство. Ако някоя от посочените неполадки продължава да се повтаря, отсоединете уреда от мрежата (извади вишката от розетката), затвори кран за подаване на вода и обърнете се в сервизен център.</p>	
<p>“Кран на водата затворен”</p> 	<p>В уреда не е подадено достатъчно количество вода. Бутонът “Старт(пауза)” започва да мига. Проверете: • Дали кранът на водата е отворен докрай и налягането на водата е достатъчно. • Дали няма прегъвания по впускателния маркуч. • Дали мрежестият филтър в маркуча за подаване на вода не е запушен (вж. “Грижи и обслужване”). • Дали не е замръзнал маркучът за водата. • Проверете за наличие на предпазен вентил на вашия маркуч за подаване на вода в червено (при условие, че на вашия уред има маркуч за подаване на вода, показан на фиг. 23 - вж. предходната глава “Грижи и обслужване”); сменете маркуча с нов маркуч от нашия Сервиз за поддръжка или специализиран магазин. След отстраняването на проблема, пуснете отново програмата с натискане на бутона “Старт(пауза)”. Ако повреда възниква отново, обърнете се на Сервиза за поддръжка.</p>	
<p>“Почистете помпата”</p> 	<p>Мръсната вода не се изпомпва. Уредът спира на съответната стъпка на програмата; извадете щепсела от контакта и проверете: • Дали няма прегъвания по впускателния маркуч. • Дали помпата на филтъра не е блокирала (вж. глава “Почистване на филтъра/Източване на остатъчната вода”; преди източване на водата от уреда оставете достатъчно време тя да се охлади). • Не е ли замръзнал маркучът за източване. След като проблемът е отстранен, изберете и стартирайте програма “Изцеждане” или натиснете бутона “Нулиране” поне за 3 секунди; след това стартирайте отново желаната програма. Ако повреда възниква отново, обърнете се на Сервиза за поддръжка.</p>	

Ако вашата машина не е оборудвана с дисплей, проверете, дали от посочените ситуации могат да станат причини за повреда и изпълнете съответните указания.

# DESTINAȚIA UTILIZĂRII

Această mașină de spălat este destinată în mod exclusiv spălării și centrifugării rufelor într-o cantitate uzuală în menaje.

- Respectați instrucțiunile prezentate în aceste Instrucțiuni de utilizare și în Tabelul cu programe când utilizați mașina de spălat.

- Păstrați aceste Instrucțiuni de utilizare și Tabelul cu programe; dacă dați mașina de spălat unei alte persoane, dați-i, de asemenea, Instrucțiunile de utilizare și Tabelul cu programe.

## MĂSURI DE PRECAUȚIE ȘI RECOMANDĂRI GENERALE

### 1. Instrucțiuni privind siguranța

- Mașina de spălat este potrivită doar pentru utilizarea la interior.
- Nu păstrați produse inflamabile în apropierea aparatului.
- Nu puneți aparate electrice pe capacul mașinii dv. de spălat.
- Copiii mici trebuie să fie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Copiii sub 3 ani ar trebui ținuti departe de mașina de spălat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați continuu
- Mașina de spălat poate fi operată de copii de vârste de peste 8 ani, precum și de persoane cu capacitățile fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe în acest sens, cu condiția ca aceștia să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a mașinii de spălat și au înțeles pericolele ce decurg din utilizare. Copiii nu trebuie să joace cu mașina de spălat. Operațiunile de îngrijire și întreținere în cazul mașinii de spălat nu se vor efectua de către copii fără a fi supravegheați.
- Nu încercați să forțați deschiderea capacului.
- Dacă este necesar, cablul electric poate fi înlocuit cu unul identic, care poate fi obținut de


la Serviciul nostru de Asistență Tehnică. Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de către un tehnician calificat.

- Înainte de a efectua orice operație de întreținere sau de curățare, opriți mașina de spălat și deconectați-o de la alimentarea electrică.

### 2. Ambalajul

- Materialele de ambalare sunt 100% reciclabile și poartă simbolul de reciclare ♻️. Respectați reglementările locale în vigoare atunci când aruncați ambalajul.

### 3. Eliminarea ambalajului și a mașinilor de spălat vechi

- Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE). Prin aruncarea corectă a acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane, care pot fi afectate, în caz contrar, de aruncarea necorespunzătoare a acestui produs.
- Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Aruncarea la gunoi trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor. Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.
- Mașina de spălat este fabricată din materiale reutilizabile. Trebuie să fie aruncată ținând cont de reglementările locale în vigoare cu privire la aruncarea deșeurilor.
- Înainte de a o arunca, înlăturați toate resturile de detergent și tăiați cablul de alimentare, astfel încât mașina de spălat să fie inutilizabilă.

### 4. Recomandări generale

- Nu lăsați mașina de spălat conectată când nu este în uz. Închideți robinetul de apă.

## 5. Declarație de Conformitate CE

- Această mașină de spălat a fost proiectată, fabricată și distribuită în conformitate cu normele de siguranță ale Directivelor CE: Directiva pentru tensiuni joase 2006/95/CE Directiva pentru compatibilitate electromagnetă 2004/108/CE

Producătorul nu este răspunzător pentru niciun fel de deteriorare a rufelor, cauzată de respectarea neadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere a rufelor, care sunt înscrise pe umerăse de îmbrăcăminte sau rufe.

# ÎNAINTE DE A FOLOSI MAȘINA DE SPĂLAT

## 1. Îndepărtați ambalajul și controlați

a. Tăiați și îndepărtați plasticul în care este înfășurată.

b. Îndepărtați elementul de protecție superior și colțurile protectoare.

c. **Îndepărtați elementul de protecție inferior înclinând și rotind aparatul pe un colț inferior posterior. Verificați ca partea de plastic a protecției inferioare (dacă există la acest model) să rămână în ambalaj și nu pe fundul mașinii.**

Acest lucru este important, deoarece, în caz contrar, partea de plastic poate deteriora mașina de spălat în timpul funcționării.

d. Deschideți capacul apăsându-l ușor în jos și ridicând mânerul. Îndepărtați căptușeala de amortizare din polistiren (în funcție de model).

e. Îndepărtați pelicula albastră de protecție de pe panou (în funcție de model).

- După dezambalare asigurați-vă că mașina de spălat nu este deteriorată. Dacă aveți vreun dubiu, nu folosiți mașina de spălat. Contactați Serviciul de Asistență Tehnică sau distribuitorul dv. local.

- Nu lăsați la îndemâna copiilor materialele de ambalaj (saci de plastic, bucăți de polistiren etc.); acestea sunt potențial periculoase.

- Dacă aparatul a fost expus la o temperatură joasă înainte de livrare, țineți-l la temperatura camerei câteva ore înainte de a-l pune în funcțiune.

## 2. Scoateți bara pentru transport

- Mașina de spălat este prevăzută cu șuruburi pentru transport și o bară pentru transport, pentru a preveni deteriorarea pe durata transportului. **Înainte de a folosi mașina de spălat trebuie să scoateți bara pentru transport** (vezi "Instalarea"/"Scoaterea barei pentru transport").

## 3. Instalați mașina de spălat

- Puneți mașina de spălat pe o suprafață plană și stabilă.

- Reglați piciorușele pentru a asigura stabilitatea mașinii și nivelarea** (vezi "Instalarea"/"Reglarea piciorușelor").

- În cazul pardoselii de lemn, sau a așa numitor "pardoseli flotante" (de exemplu anumite tipuri de parchet sau podele laminate), puneți mașina pe o foaie de placaj cu dimensiuni minime de 40 x 60 cm, și o grosime de cel puțin 3 cm fixată cu șuruburi în podea.

- Verificați ca deschiderile pentru ventilație de la baza mașinii de spălat (dacă există la modelul dv.) să nu fie astupate de covor sau de alte materiale.

## 4. Alimentarea cu apă

- Racordați furtunul de alimentare cu apă în conformitate cu reglementările companiei locale de furnizare a apei (vezi "Instalarea"/"Conectați furtunul de alimentare cu apă").

- Alimentarea cu apă: Numai apă rece

- Robinetul: racord filetat de 3/4" pentru furtun

- Presiune: 100-1000 kPa (1-10 bar).

- Utilizați numai furtunuri noi pentru racordarea mașinii de spălat la alimentarea cu apă. Furtunurile uzate nu trebuie să mai fie utilizate și trebuie aruncate.

## 5. Furtunul de evacuare

- Conectați strâns furtunul de evacuare la sifon, sau la o gură de canalizare (vezi "Instalarea"/"Conectați furtunul de evacuare a apei").

- Dacă mașina de spălat este racordată la un sistem încorporat de evacuare, asigurați-vă că acesta din urmă este dotat cu o supapă pentru a evita încărcarea și evacuarea simultană a apei (efect de sifonare).

## 6. Conexiunile electrice

- Conexiunile electrice trebuie să fie executate de către un tehnician calificat, în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și reglementările standard de siguranță în vigoare.

- Datele tehnice (tensiune, energie și siguranțe) sunt indicate pe plăcuța cu caracteristicile tehnice, aflată în partea din spate a mașinii de spălat.


- Nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.

- După instalarea aparatului, accesul la priză sau deconectarea de la rețeaua de alimentare electrică trebuie să fie asigurate printr-un întrerupător bipolar.

- Nu utilizați mașina de spălat dacă s-a deteriorat în timpul transportului. Informați Serviciul de Asistență Tehnică.

- Cablul de alimentare electrică poate fi înlocuit doar de Serviciul de Asistență Tehnică.

- Mașina de spălat trebuie să fie conectată la o instalație de împământare corespunzătoare, în conformitate cu reglementările în vigoare. În special mașinile de spălat instalate în încăperi în care se află un duș sau o cadă trebuie să fie protejate cu un dispozitiv de curent diferențial rezidual de cel puțin 30 mA. Împământarea mașinii de spălat este obligatorie prin lege. Fabricantul nu își asumă responsabilitatea pentru accidentarea persoanelor sau a animalelor domestice sau pentru pagubele materiale derivate direct sau indirect din nerespectarea recomandărilor din aceste Instrucțiuni de utilizare.

- Când folosiți un ruptor pentru curent rezidual (RCCB) folosiți doar un model cu marcaj 

### Dimensiuni aproximative:

Lățime: 400 mm

Înălțime: 900 mm

Grosime: 600 mm

# DESCRIEREA MAȘINII DE SPĂLAT (foto 1)

- Capac
- Dozatorul de detergent
- Tambur
- Orificiu de acces la pompă, în spatele filtrului
- Eticheta cu informații despre Serviciul de Asistență Tehnică (în spatele capacului filtrului)
- Levier pentru mobilitate (în funcție de model)  
Pentru a muta mașina de spălat: trageți puțin mânerul cu mâna și apoi trageți-l cu piciorul până se oprește.
- Piciorușe reglabile

## INSTALAREA

### Scoaterea barei pentru transport

Mașina de spălat este prevăzută cu o bară pentru transport pentru a evita orice deteriorare posibilă pe durata transportului.

**IMPORTANT: Înainte de a folosi mașina de spălat, bara pentru transport din spate TREBUIE scoasă.**

- Deșurubați cele două șuruburi "A" și cele patru șuruburi "B" cu o șurubelniță plată sau o cheie tubulară pentru piulițe hexagonale Nr. 8 (foto 2).
- Scoateți bara pentru transport (foto 3).
- Puneți la loc cele patru șuruburi exterioare "B" pe mașină și strângeți-le (foto 2).
- Prindeți cele două garnituri "C" furnizate în orificiile "D" ale mașinii de spălat (foto 4).

**Notă: nu uitați să puneți la loc și să strângeți cele patru șuruburi exterioare.**

### Reglarea piciorușelor (foto 5, 6)

Instalați mașina de spălat pe o suprafață plană, în apropierea racordurilor electrice, de apă și de scurgere.

Dacă podeaua este denivelată, reglați piciorușele (nu introduceți bucăți de lemn, carton etc. sub piciorușe):

- Deșurubați manual piciorușele mașinii de spălat, rotind de 2-3 ori în sens acelor de ceasornic, apoi deșurubați siguranța cu ajutorul cheii.
- Reglați înălțimea piciorușelor cu mâna.
- Strângeți contrapiulița de siguranță rotind-o în sens invers sensului acelor de ceasornic către baza mașinii de spălat

**Verificați dacă piciorușele stau corect pe podea și dacă mașina de spălat este așezată perfect uniform și stabil (folosiți o nivelă cu bulă de aer).**

Mașina de spălat poate fi instalată într-o zonă de 40 cm lățime și 63 cm adâncime.

**Notă:** dacă instalați mașina pe un covor gros, reglați piciorușele pentru a fi siguri că există suficient spațiu sub mașină pentru circulația aerului.

### Conectați furtunul de alimentare cu apă (foto 7)

- Montați cu grijă furtunul aductor la ventilul din spatele mașinii de spălat ("A"); celălalt capăt al furtunului îl înșurubați cu mâna la ventilul sursei de apă.
  - Asigurați-vă că furtunul nu este îndoit.
  - Verificați etanșeitatea robinetului și a racordurilor mașinii de spălat deschizând complet robinetul de apă.
- Dacă furtunul nu este suficient de lung, înlocuiți-l cu un furtun de lungime corespunzătoare, rezistent la presiune (1000kPA min, omologat la norma EN 61770). În cazul în care aveți nevoie de un

furtun mai lung de etanșare contactați Serviciul nostru clienți, la dealerul nostru.

- Controlați periodic starea furtunului de alimentare din punctul de vedere al fragilității și dacă prezintă fisuri și înlocuiți-l dacă este necesar.
- Verificați dacă vârful furtunului de alimentare este suficient de strâns cu robinetul (foto 8).
- Mașina de spălat poate fi conectată fără o supapă de reținere.

### Sistemul de siguranță anti-inundare Waterstop (foto 9) (în funcție de model)

- Înșurubați furtunul la robinetul de alimentare cu apă. Deschideți complet robinetul de apă și controlați etanșeitatea racordului.
- Mașina de spălat nu trebuie să fie racordată la robinetul de amestecare al unui încălzitor de apă fără presiune!
- Nu introduceți dispozitivul de oprire al apei al furtunului în apă, pentru că își va pierde funcția de protecție.
- Dacă furtunul flexibil este deteriorat, deconectați imediat mașina de spălat de la alimentarea cu curent electric, închideți robinetul și înlocuiți furtunul.
- Dacă furtunul este prea scurt, înlocuiți-l cu un furtun cu sistemul de siguranță Waterstop cu o lungime de 3 m (disponibil la Serviciul de Asistență Tehnică sau la distribuitorul dv.).

### Conectați furtunul de evacuare a apei (foto 10)

Scoateți furtunul de evacuare din colierul stâng, vezi săgeata "A" din figură.

**Important:**

**NU slăbiți furtunul de evacuare din conexiunea din dreapta, vezi săgeata "B" din figură.** În caz contrar există riscul de scurgere a apei și pericolul de opărire cu apă fierbinte.

Conectați strâns furtunul de evacuare la sifon, sau la o gură de canalizare.

Dacă este necesară adăugarea unui prelungitor, folosiți un furtun flexibil de aceeași dimensiune și fixați racordurile cu coliere cu șurub.

Lungimea totală maximă a furtunului de evacuare: 2,50 m.  
Înălțimea maximă de evacuare: 100 cm.  
Înălțimea minimă de evacuare a apei: 55 cm.

**Important:**

Verificați ca furtunul de evacuare să nu fie răsucit și luați toate măsurile de precauție pentru ca acesta să nu cadă în timpul funcționării mașinii de spălat.

# ÎNAINTE DE PRIMA SPĂLARE

Pentru a înlătura apa reziduală rămasă după testarea de către fabricant, vă recomandăm să efectuați un scurt ciclu de spălare fără rufe.


1. Deschideți robinetul.
2. Închideți ușițele de acces ale tamburului.
3. Introduceți o cantitate mică de detergent (maxim 1/3 din cantitatea recomandată de producător pentru

rufe puțin murdare) în compartimentul pentru spălarea principală **[II]** din sertarul pentru detergent.

4. Închideți capacul.
5. Reglați și conectați programul "Syntetika 60°C (consultați "Tabelul cu programe" atașat).

## PREGĂTIREA RUFELOR DE SPĂLAT

### Sortarea rufelor

1. **Sortați rufe în funcție de ...**
  - **Tipul de țesătură / eticheta cu simbolul de îngrijire**  
Bumbac, fibre mixte, delicate/sintetice, lână, articole de spălat de mână.
  - **Culoare**  
Separați articolele albe de cele colorate. Spălați separat rufe noi colorate.
  - **Dimensiune**  
Spălați împreună articole de dimensiuni diferite pentru a îmbunătăți eficiența de spălare și distribuirea încărcăturii în tambur.
  - **Delicatesțea materialului**  
Spălați separat articolele delicate: folosiți un program special pentru lână pură nouă , perdele sau alte articole delicate. Scoateți întotdeauna clipsurile perdelelor sau spălați perdelele cu clipsurile puse într-un săculeț de bumbac. Folosiți programul special pentru spălarea manuală. Spălați ciorapii, cordoanele și alte articole mici sau articole cu copci (de exemplu: suțiene) în săculețe speciale de bumbac, pentru mașini de spălat, sau în fețe de perne cu fermoar.
2. **Goliți buzunarele**  
Monedele, acele de siguranță și alte articole similare pot deteriora tamburul și cuva aparatului.
3. **Închizătoare**  
Închideți fermoarele și încheiați nasturii sau copcile; curelele sau cordoanele separate trebuie legate împreună.

### Îndepărtarea petelor

- Petele de sânge, lapte, ouă și de alte substanțe organice sunt în general eliminate de către faza enzimatică a programului.
- Pentru îndepărtarea petelor de vin roșu, cafea, ceai, iarbă, fructe etc. adăugați un agent pentru îndepărtarea petelor în compartimentul pentru spălarea principală **[II]** al dozatorului de detergent.
- Se recomandă tratarea petelor mai rezistente înainte de spălare.

### Vopsirea și înălbirea

- Utilizați numai vopsele și înălbitori potriviți pentru mașini de spălat.
- Urmați instrucțiunile furnizate de către fabricant.
- Componentele din plastic sau din cauciuc ale mașinii pot rămâne pătate de vopsea sau de înălbitori.

### Încărcarea rufelor

1. Deschideți capacul mașinii trăgând de el în sus.
  2. Deschideți tamburul
    - prin presare asupra siguranței ușii tamburului (foto **11,12**); modelele conform foto **11** au siguranța ușii tamburului fixă, care nu se poate împinge, dacă încercați să o presăți.
    - prin sprijinirea ușii din spatele tamburului, prin împingerea înapoi a siguranței ușii în direcția indicată de săgeată și împingerea ușii din față înăuntrul tamburului, până când cedează mecanismul de închidere (foto **13**).
  3. Place the items of laundry into the drum one by one. Do not exceed the maximum load of the programmes indicated in the separate programme chart.
    - Puneți rufe pentru spălat în tambur una câte una. Nu depășiți cantitățile maxime de încărcare pentru programele indicate în tabelul separat cu programele.
    - Supraîncărcarea mașinii va duce la rezultate nesatisfăcătoare ale spălării, iar rufe vor fi motolite.
    - Aveți grijă ca rufe să nu iasă în afară din tambur; dacă se întâmplă acest lucru, împingeți rufe înapoi în tambur, astfel încât să existe suficient spațiu liber pentru a putea închide corect ușițele tamburului. Nu folosiți ușițele tamburului pentru a împinge rufe înapoi în tambur.
  4. Pentru închiderea tamburului, trebuie să sprijiniți la mijloc ambele părți ale ușii tamburului din nou (foto **14**), ușa din spate peste cea din față.  
**ATENȚIE:** asigurați-vă că ușițele tamburului sunt bine blocate - în funcție de model:
    - Toate cârligele de metal trebuie să fie complet introduse în ușița din spate - vezi foto **15**.
    - Toate cârligele de metal trebuie să fie complet introduse în ușița din spate, iar butonul trebuie să se suprapună peste marginea ușii din spate - vezi foto **16**.
    - Siguranța ușii din față trebuie să rămână puțin peste marginea ușii din spate - vezi foto **17**.
- Verificați ca rufe să nu rămână prinse între ușițe, sau între ușițe și tambur.

# DETERGENȚII ȘI ADITIVII

⚠ **Păstrați detergenții și aditivii într-un loc sigur, uscat și departe de accesul copiilor**

⚠ **Nu folosiți niciun fel de solvenți (de exemplu terebentină, benzină). Nu spălați țesături care au fost tratate cu solvenți sau cu lichide inflamabile.**

**Folosiți numai detergenți și aditivi produși special pentru mașinile de spălat de uz casnic. Respectați recomandările de pe etichetele rufelor dumneavoastră.**

Alegerea detergentului depinde de:

- tipul de țesătură
- culoare;
- temperatura de spălare;
- gradul și tipul de murdărie.

Tipul de țesătură	Un fel de detergent
Rufe albe mari (rece-95°C):	detergenți de mare putere cu înălbitor
Rufe albe delicate (rece-40°C):	detergenți blânzi cu înălbitor și/sau înălbitor optic
Culori deschise - pastel (rece-60°C):	detergenți cu înălbitor și/sau înălbitor optic
Culori intense (rece-60°C):	detergenți pentru haine colorate fără înălbitor/înălbitor optic
Culori închise - negru (rece-60°C):	detergenți speciali pentru rufe negre/închise la culoare

Pentru rufe care necesită un tratament special (ex. lână sau micro-fibră), recomandăm utilizarea de detergenți speciali, aditivi sau pre-tatate, disponibili pe piață. Pentru mai multe informații vezi [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Nu utilizați detergenți lichizi pentru programul principal de spălare în cazul activării opțiunii "Prespălare".**

**Nu folosiți detergenți lichizi când selectați începerea unui ciclu întârziat/final de ciclu (în funcție de model).**

## Dozaj

Respectați recomandările cu privire la dozaj de pe ambalajul detergentului. Acestea depind de:

- gradul și tipul de murdărie
- cantitatea de rufe spălate
  - pentru o încărcătură completă: urmăriți instrucțiunile producătorului de detergent
  - încărcarea pe jumătate: 3/4 din cantitatea folosită pentru o încărcătură completă
  - încărcarea minimă (circa 1 kg): 1/2 din cantitatea folosită pentru o încărcătură completă

Dacă pe pachetul de detergent nu este menționat volumul de încărcare cu rufe, producătorii de obicei recomandă: 4,5 kg de rufe la folosirea unui detergent de rufe concentrat și 2,5 kg de rufe la folosirea unui detergent mai slab.

- duritatea apei din zona dumneavoastră (solicitați informații la compania de distribuire a apei). Apa dulce necesită mai puțin detergent decât apa dură.

## Notă:

Prea mult detergent poate cauza formarea excesivă de spumă, care are ca rezultat o reducere a eficienței de spălare. Dacă mașina de spălat detectează prea multă spumă, poate fi împiedicată efectuarea centrifugării, sau se poate prelungi durata ciclului de spălare și se poate crește consumul de apă (vezi instrucțiunile privitoare la cantitatea excesivă de spumă din capitolul "Ghid de detectare a defecțiunilor"). Detergentul insuficient poate duce la obținerea de rufe gri și, de asemenea, duce la depunerea calcaru lui în sistemul de încălzire, pe tambur și pe furtunuri

## Dozarea detergenților și a adausurilor suplimentare (foto 18)

### I | Compartiment prespălare

- Detergent pentru etapa de prespălare (numai în cazul în care ai activat opțiunea de "prespălare")

### II | Compartiment spălare principală

- Detergent pentru etapa principală de spălare (trebuie adăugat pentru toate programele de spălare)
- Aditiv pentru îndepărtarea petelor (opțional)
- Dedurizant de apă (opțional; recomandabil pentru clasa 4 de duritate a apei sau mai mult)

### III | Compartiment pentru balsam

- Balsam de rufe (opțional)
- Amidon dizolvat în apă (opțional)

A nu se depăși semnul nivelului "MAX" atunci când se adaugă detergent, aditivi sau balsam de rufe. Pentru mai multe informații cu privire la aplicarea de detergent și balsam de rufe în funcție de programe, a se vedea diagrama de programe separată.

## Utilizarea de înălbitor pe bază de clor

- Spălați rufe folosind programul de spălare dorit (Bumbac, Sintetice), adăugând o cantitate corespunzătoare de înălbitor pe bază de clor în compartimentul pentru BALSAM (închideți cu grijă dozatorul de detergent).
- Imediat după terminarea programului, porniți programul "Clătire și centrifugare" pentru a elimina orice miros rezidual de înălbitor; dacă doriți, puteți adăuga lichid balsam de rufe.
- Nu puneți niciodată atât înălbitor pe bază de clor cât și balsam în compartimentul pentru balsam, în același timp.

## Utilizarea de înălbitor pe bază de clor

Dacă doriți să utilizați apret sub formă de pulbere, procedați după cum urmează:

- Spălați rufe folosind programul de spălare dorit.
- Preparați soluția de apret în conformitate cu instrucțiunile fabricantului de apret.
- Turnați soluția de apret preparată (maxim 100 ml) în compartimentul pentru balsam a dozatorului de detergent.
- Închideți capacul și porniți programul "Clătire și centrifugare".



# CURĂȚAREA FILTRULUI/ EVACUAREA APEI REZIDUALE

Mașina de spălat este dotată cu o pompă cu auto-curățare. Filtrul reține obiectele cum ar fi nasturii, monedele, acele de siguranță etc. care au fost lăsate în rufe.

Vă recomandăm să verificați și să curățați filtrul cu regularitate, cel puțin de două sau trei ori pe an.

În special:

- Dacă aparatul nu evacuează apa corect sau dacă nu efectuează ciclul de centrifugare.
- Dacă se aprinde indicatorul "Curățați filtrul".  
**IMPORTANT:** asigurați-vă că s-a răcit înainte de a o evacua din aparat.

Apa reziduală trebuie evacuată, de asemenea, înainte de a transporta mașina.

1. Scoateți din priză mașina de spălat.
2. Deschideți capacul filtrului pentru impurități cu ajutorul unei monede (foto 19).
3. Așezați un recipient dedesubt.

4. Rotiți filtrul ușor în sensul opus acelor de ceasornic până când apa începe să curgă; nu îl scoateți deocamdată.
5. Așteptați până când apa este complet evacuată.
6. Acum desfaceți complet filtrul și scoateți-l (foto 20).
7. Curățați filtrul și compartimentul filtrului.
8. Verificați ca elicea pompei (în locașul din spatele filtrului pentru impurități) să nu fie blocată.
9. **Introduceți din nou filtrul și rotiți-l complet în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că filtrul este înșurubat complet în mod corespunzător.**
10. Turnați aproximativ un litru de apă în mașină, în tambur, și controlați dacă apa nu se scurge din filtru.
11. Închideți capacul filtrului.
12. Conectați din nou mașina de spălat.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Scoateți întotdeauna mașina de spălat înainte de a face orice de întreținere.

### Dozatorul de detergent

Curățați dozatorul de detergent cu regularitate, cel puțin de trei sau patru ori pe an, pentru a preveni depunerea de detergent:

1. Apăsăți butonul pentru a declanșa dozatorul de detergent și scoateți-l (foto 21). O cantitate mică de apă poate să rămână în dozator, astfel că ar trebui să-l ridicați în poziție verticală.
2. Spălați dozatorul sub jet de apă. Puteți scoate, de asemenea, capacul de sifon pe partea din partea din spate a dozatorului pentru curățare (foto 22).
3. Înlocuiți capacul de sifon în dozator (dacă este scos).
4. Puneți la loc dozatorul prin amplasarea acestuia în locașurile corespunzătoare de pe capac și împingând dozatorul către capac până când se blochează acolo.

**DIAGRAMĂ: Umiditatea rămasă după centrifugarea cu viteza max. de rotire – exemple.**

### Furtunul de alimentare cu apă

Controlați și curățați cu regularitate (cel puțin de două sau trei ori pe an).

1. Scoateți din priză mașina de spălat.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Deșurubați furtunul de la robinet.
4. Curățați cu atenție filtrul aflat la capătul furtunului, fără a-l demonta, de exemplu cu o periuță de dinți.  
**Notă:** nu scufundați furtunul în apă.
5. Înșurubați cu mâna furtunul flexibil la loc pe robinet. Nu folosiți un pantent (risc de strivire a racordului).
6. **Deschideți robinetul de apă și verificați dacă racordurile sunt etanșe.**
7. Introduceți ștecherul la loc în priză.

### Furtunul (furtune) de aducție

(fig. 23, 24 sau 25 – depinde de model)

Controlați în mod regulat dacă furtunul este deteriorat și dacă are găuri. Dacă observați la furtunul aductor

defecțiuni, înlocuiți-l cu unul nou dar de același fel, pe care îl puteți găsi la service- ul firmei sau în magazinele specializate.

Dacă furtunul aductor de la mașina d – voastră de spălat este identic cu cel de la foto 23 și mașina totuși nu primește apă, verificați fereastra ventilului de siguranță (A). Dacă este roșie, înseamnă că funcția de siguranță a furtunului de oprire a apei a fost activată și furtunul trebuie înlocuit, cu altul de la service – ul firmei sau de la un magazin specializat. Pentru deșurubarea furtunului de admisie, așa cum se arată în foto 23 trebuie să apăsați mânerul de eliberare (B) (dacă există) în timpul deșurubării.

Dacă suprafața furtunului d - voastră de aducție este transparentă (foto 24), controlați regulat culoarea ei. În cazul în care culoarea suprafeței transparente a furtunului s-a închis, înseamnă că furtunul a suferit o ruptură și ar trebui înlocuit. Sunați la service – ul firmei, sau chemați un specialist care să înlocuiască furtunul.

### Exteriorul aparatului și panoul de comenzi

- Curățați cu o cârpă umedă moale.
- Dacă este necesar, folosiți apă cu săpun sau un detergent neutru (nu folosiți detergenți care conțin solvenți, abrazivi, sau detergenți universali - aceștia pot deteriora suprafața).

### Interiorul aparatului

- După fiecare spălare, lăsați capacul deschis câțva timp, pentru a permite uscarea interiorului aparatului.
- Dacă nu spălați niciodată sau spălați extrem de rar rufe la 95°C, vă recomandăm să executați din când în când un program la 95°C fără rufe, adăugând o cantitate mică de detergent, pentru a menține curat interiorul aparatului.

## Garnitura capacului

- Verificați periodic starea garniturii capacului și curățați-o din când în când cu o cârpă umedă.

## Furtunul (furtunurile) de alimentare cu apă

- Controlați periodic starea furtunului (furtunurilor), ca să nu fie fragile și să nu prezinte fisuri. Înlocuiți dacă este necesar.

## Filtrul

- Controlați și curățați filtrul cu regularitate, cel puțin de 3 sau 4 ori pe an (vezi "Curățarea filtrului/Evacuarea apei reziduale").

## Nu folosiți lichide inflamabile pentru curățarea aparatului.

## Recuperarea unui obiect care a căzut între tambur și cuvă

Dacă un obiect cade accidental între tambur și cuvă, puteți să-l recuperați cu ajutorul uneia dintre paletele detașabile ale tamburului:

1. Scoateți din priză mașina de spălat.
2. Scoateți rufele din tambur.
3. Închideți ușițele tamburuluiși rotiți tamburul cu o jumătate de tură (foto 26).
4. Folosind o șurubelniță, apăsați pe capătul din plastic în timp ce faceți să alunece paleta dinspre stânga spre dreapta (foto 27, 28).
5. Aceasta va cădea în interiorul tamburului.
6. Deschideți tamburul: puteți recupera obiectul prin gaura din tambur.
7. Puneți la loc paleta din interiorul tamburului: Poziționați vârful din plastic deasupra găurii de pe partea din dreapta a tamburului (foto 29).
8. Apoi faceți să alunece paleta de plastic dinspre dreapta spre stânga până când se înclochetează.
9. Închideți din nou ușițele tamburului, rotiți tamburul o jumătate de rotație și verificați poziționarea paletei la toate punctele sale de fixare.
10. Introduceți ștecherul din nou în priză.

## UMIDITATE RUFELOR DUPĂ CENTRIFUGARE

Gradul de umiditate rămasă în rufe după centrifugare depinde în mare parte de tipul de material, de programul selectat și viteza de rotație. Cel mai mic conținut de umiditate poate fi obținut folosind programul de spălare la care se face referire pe Eticheta Energetică, cu viteza maximă de rotație. Acest program este trecut în tabelul de programe separate ca "Program de Referință pentru Eticheta Energetică". Mai jos aveți un studio cu conținutul remanent de umiditate (în %), în funcție de diverse clase de eficiență centrifugare-uscare:

Clasă de eficiență centrifugare-uscare	Conținut de umiditate rămas %
A (= cea mai eficientă)	sub 45
B	45 sau peste, dar sub 54
C	54 sau peste, dar sub 63
D	63 sau peste, dar sub 72
E	72 sau peste, dar sub 81

## TRANSPORTUL ȘI MANIPULAREA (foto 30)

1. Scoateți din priză mașina de spălat.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Scoateți furtunul de alimentare și pe cel de evacuare a apei.
4. Scurgeți toată apa din furtunuri și din mașina de spălat (vezi "Curățarea filtrului/Evacuarea apei reziduale"). Așteptați ca apa să se răcească astfel încât să evitați orice accident.
5. Pentru a facilita deplasarea mașinii, trageți puțin cu

mâna mânerul situat în partea din față, jos (dacă există la modelul dv.), și trageți-l cu piciorul până se oprește. După aceea, împingeți mânerul înapoi în poziția inițială stabilă.

6. Montați din nou bara pentru transport.
7. Transportați mașina de spălat în poziție verticală.

**IMPORTANT:** nu folosiți mașina de spălat dacă mânerul este tras afară.

## SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

### Înainte de a contacta Serviciul de Asistență Tehnică:

1. Încercați să remediați singur problema (vezi "Ghid de detectare a defecțiunilor").
2. Porniți din nou programul pentru a verifica dacă problema s-a rezolvat.
3. Dacă mașina continuă să funcționeze în mod defectuos, contactați Serviciul de Asistență Tehnică.

### Comunicați:

- Natura problemei.
- Modelul exact al mașinii de spălat.
- Codul Service (numărul scris după cuvântul SERVICE). **SERVICE** 0000 000 00000



**Eticheta cu informații despre Serviciul de Asistență Tehnică se găsește în spatele capacului filtrului sau în partea din spate a mașinii.**





- Adresa dv. completă.
- Numărul dv. de telefon și prefixul. Ca prioritate, trebuie să contactați Serviciul de Asistență Tehnică al distribuitorului care v-a livrat mașina de spălat.

# GHID DE DETECTARE A DEFECTIUNILOR

Mașina dv. de spălat este dotată cu funcții automate de siguranță care detectează și diagnostichează defecțiunile într-o fază timpurie și vă permit să luați măsuri adecvate. Aceste defecțiuni sunt deseori minore, astfel încât pot fi remediate în câteva minute.

Problemă	Cauze - Soluții - Indicații
Aparatul nu pornește, nu se aprinde niciun led indicator	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ștecherul nu este bine introdus în priză.</li> <li>• Priza sau siguranța nu funcționează corect (folosiți o lampă de birou sau un aparat asemănător pentru a o testa).</li> <li>• Pentru a economisi energie, mașina de spălat se oprește automat înainte de începerea programului sau după încheierea acestuia. Pentru a porni mașina de spălat, rotiți mai întâi selectorul de programe în poziția "Off/O" (Oprît) și apoi reveniți la poziția programului dorit.</li> </ul>
Aparatul nu pornește, deși s-a apăsat butonul "Start (Pauză)"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacul nu este bine închis.</li> <li>• A fost activată funcția "Copil de blocare" —○ (dacă este disponibilă la modelul dv.) Pentru a debloca butoanele, apăsați simultan butonul pentru temperatură și cel pentru viteza de centrifugare și țineți-le apăsată cel puțin 3 secunde. Simbolul cheii de pe afișaj dispăre și programul poate fi pornit.</li> </ul>
Aparatul nu pornește, deși s-a apăsat butonul "Start (Pauză)"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este activată opțiunea "Oprire clătire" (dacă este disponibilă la modelul dv.) - terminați "Oprirea cu apă în cuvă" apăsând "<b>Start (Pauză)</b>" sau alegând și pornind programului "Evacuare".</li> <li>• Programul a fost schimbat - selectați din nou programul dorit și apăsați "<b>Start (Pauză)</b>".</li> <li>• Programul a fost întrerupt și apoi capacul a fost deschis - închideți capacul și porniți din nou programul apăsând pe "<b>Start (Pauză)</b>".</li> <li>• Sistemul de siguranță al aparatului a fost activat (vezi "Descrierea luminilor de control ce indică defecțiunea").</li> <li>• Robinetul de apă nu este deschis sau furtunul de alimentare cu apă este îndoit (Se aprinde indicatorul "Robinetul de apă închis").</li> </ul>
Dozatorul de detergent conține reziduuri de detergent/ aditivi la sfârșitul spălării	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dozatorul de detergent nu este instalat corect sau este blocat (vezi "Curățarea și întreținerea").</li> <li>• Filtrul din furtunul de alimentare cu apă este blocat (vezi "Curățarea și întreținerea").</li> </ul>
Aparatul vibrează în timpul ciclului de centrifugare	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mașina de spălat nu este orizontală; piciorușele nu sunt reglate corect (vezi "Instalarea").</li> <li>• Bara pentru transport nu a fost scoasă; <b>înainte de a folosi mașina de spălat trebuie scoasă bara pentru transport.</b></li> </ul>
Rezultatele centrifugării finale sunt nesatisfăcătoare	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dezechilibrul în timpul centrifugării fac ca faza de centrifugare să nu poată proteja mașina de spălat (vezi "Dezechilibrul în timpul centrifugării").</li> <li>• Formarea spumei în exces împiedică centrifugarea; selectați și porniți programul "Clătire și centrifugare". Evitați dozarea excesivă a detergentului (vezi "Detergenții și aditivii").</li> <li>• Butonul "Centrifugare a fost setat la o viteză de centrifugare redusă.</li> </ul>
"Dezechilibrul în timpul centrifugării" Indicatorul "Rotire/Scurgere" din bara fluxului de programe clipește, sau viteza de centrifugare de pe afișaj clipește, sau indicatorul vitezei de centrifugare clipește după finalizarea programului (în funcție de model). Rufe sunt încă foarte ude.	<p>Dezechilibrul încărcăturii de rufe în timpul centrifugării nu permite fazei de centrifugare să prevină eventuale defecțiuni ale mașinii de spălat. Din acest caz rufe sunt încă foarte ude.</p> <p>Motivul dezechilibrului poate fi: o încărcătură mică de rufe (care constă doar în câteva elemente foarte mari sau absorbante, ex. prosoape), sau rufe mari/grele.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă este posibil evitați sub-încărcarea mașinii.</li> <li>• Se recomandă să adăugați ale rufe de diferite dimensiuni atunci când spălați rufe mari sau grele.</li> </ul> <p>Dacă doriți să centrifugați rufe ude, adăugați mai multe rufe de diferite dimensiuni, apoi selectați programul "Clătire &amp; Centrifugare".</p>
Durata programului este mult mai lungă sau mai scurtă decât se specifică în tabelul de programe sau pe display (dacă este disponibil)	<p>Este o funcție normală a mașinii de a se adapta factorilor care pot afecta durata programului ca de exemplu: cantitate excesivă de spumă, dezechilibrul cuvei de spălare datorat rufelor grele, încălzire prelungită datorată temperaturii scăzute a apei de alimentare, etc ... În plus, sistemul de scanare al mașinii reglează durata ciclului în funcție de cantitatea de rufe puse la spălat.</p> <p>Pe baza acestor factori se recalculează în timpul programului durata acestuia și, dacă este necesar, se actualizează; <b>pe display (dacă este disponibil), apare o animație în timpul fazei de modificare.</b></p> <p>Pentru cantități mici de rufe durata de timp specificată în tabelul cu programe poate fi redusă cu până la 50%.</p>

## Descrierea luminilor de control ce indică defecțiunea

Lumina de control aprinsă indică defecțiunea	Indicație pe afișaj (dacă este disponibil)	Descriere - Cauze - Soluții
<p>“Service”</p> 	<p>“bdd”</p> <p>(dacă mașina dv. de spălat nu are afișaj; toate ledurile din indicatorul pentru fazele programului se aprind)</p>	<p>Aparatul se oprește în timpul programului.</p> <p>“Ușițele tamburului sunt deschise” (ușițele tamburului nu au fost închise corect). Apăsăți butonul “Reset” cel puțin 3 secunde și așteptați până când apare indicația “Ușă deschisă”  . Deschideți capacul și închideți ușițele tamburului, apoi selectați și porniți din nou programul dorit. Dacă defecțiunea persistă, contactați Serviciul de Asistență Tehnică.</p>
	<p>de la “F02” la “F35” (cu excepția “F09”)</p>	<p>“Defecțiune modul electric” Selectați și porniți programul “Evacuare” sau apăsați butonul “Reset” cel puțin 3 secunde.</p>
	<p>“F09”</p>	<p>“Nivelul apei prea ridicat” (după anularea programului sau operarea greșită). Stingeți aparatul și apoi porniți din nou, selectați programul “Evacuare” și porniți în 15 sec.</p>
	<p>“FA”</p>	<p>“Defecțiune sistem siguranță Waterstop” Stingeți aparatul, scoateți ștecherul din priză și închideți robinetul de apă. Înclinați aparatul înainte, cu grijă, pentru a permite apei adunate să curgă prin partea de jos.</p> <p>După aceea:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conectați aparatul din nou.</li> <li>• Deschideți robinetul de apă (dacă apa curge imediat în aparat, fără ca aparatul să pornească, înseamnă că există o defecțiune; închideți alimentarea cu apă și contactați Serviciul de Asistență Tehnică).</li> <li>• Selectați și porniți din nou programul dorit.</li> </ul>
<p>“Fod”</p>	<p>“Prea multă spumă”</p> <p>Spuma în cantitate prea mare a întrerupt programul de spălare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selectați și porniți programul “Clătire și centrifugare”.</li> <li>• După aceea, selectați și porniți din nou programul dorit, utilizând mai puțin detergent.</li> </ul> <p>Dacă defecțiunile persistă, scoateți din priză aparatul, închideți robinetul de apă și contactați Serviciul nostru de Asistență Tehnică.</p>	
<p>“Robinetul de apă închis”</p> 	<p>Aparatul nu este alimentat cu apă, sau este alimentat cu insuficientă apă. Ledul “Start (Pauză)” clipește intermitent.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Robinetul de apă este complet deschis și presiunea de alimentare cu apă este suficientă.</li> <li>• Furtunul de alimentare cu apă este îndoit.</li> <li>• Filtrul de sită al furtunului de alimentare cu apă este blocat (vezi “Curățarea și întreținerea”.</li> <li>• Furtunul de alimentare cu apă este înghețat.</li> <li>• Fereastra de inspecție a supapei de siguranță a furtunului de alimentare cu apă este roșie (dacă aparatul dv. are un furtun de alimentare cu apă așa cum se indică în foto 23 - vezi capitolul anterior “Curățarea și întreținerea”); înlocuiți furtunul cu unul nou, disponibil de la Serviciul nostru de Asistență Tehnică sau de la distribuitorul dv. specializat.</li> </ul> <p>După ce problema a fost înlăturată, porniți din nou programul prin apăsarea butonului “Start (Pauză)”. Dacă defecțiunea apare din nou, contactați Serviciul nostru de Asistență Tehnică.</p>	
<p>“Curățați pompa”</p> 	<p>Apa murdară nu este pompată. Aparatul se oprește la faza respectivă din program; scoateți din priză și verificați dacă:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Furtunul de evacuare este îndoit.</li> <li>• Filtrul sau pompa s-a blocat (vezi capitolul “Curățarea filtrului/Evacuarea apei reziduale”; <b>asigurați-vă că apa s-a răcit înainte de a o evacua din aparat</b>).</li> <li>• Furtunul de evacuare a apei este înghețat.</li> </ul> <p>După ce problema a fost înlăturată, selectați și porniți programul “Evacuare” sau apăsați butonul “Reset” cel puțin 3 secunde; după aceea porniți din nou programul dorit. Dacă defecțiunea apare din nou, contactați Serviciul nostru de Asistență Tehnică.</p>	

Dacă mașina dv. de spălat nu este dotată cu afișaj al duratei, verificați care dintre situațiile descrise mai sus poate fi la originea defecțiunii și urmați instrucțiunile respective.

# NAČIN UPORABE

Ta pralni stroj je namenjen izključno za pranje in centrifugiranje perila v količinah normalnih za gospodinjstva.

- Pri uporabi pralnega stroja upoštevajte navodila v Navodilih za uporabo in v Tabeli programov.

- Ta Navodila za uporabo in Tabelo programov. Če pralni stroj posredujete drugi osebi, ji/mu izročite tudi Navodila za uporabo in Tabelo programov.

## VARNOSTNA OPOZORILA IN SPLOŠNA PRIPOROČILA

### 1. Varnostna navodila


- Pralni stroj je namenjen samo za notranjo uporabo.
- V bližino stroja ne odlagajte vnetljivih tekočin.
- Na pokrov pralnega stroja ne postavljajte električnih aparatov.
- Otroke ves čas nadzirajte in se prepričajte, da se z napravo ne bodo igrali.
- Otroci, ki so mlajši od treh let, morajo biti v zadostni oddaljenosti od pralnega stroja, če niso pod neprestanim nadzorom
- Pralni stroj lahko uporabljajo otroci od 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzorskimi ali psihičnimi zmožnostmi in osebe z nezadostnimi sposobnostmi ali znanjem, če pralni stroj uporabljajo pod nadzorom oz. jih je odgovorna oseba poučila o varni uporabi pralnega stroja in so seznanjene z možnimi nevarnostmi pri uporabi. Otroci se ne smejo igrati s pralnim strojem. Otroci lahko čistijo in vzdržujejo pralni stroj samo pod nadzorom.
- Pokrova ne poskušajte odpreti na silo.
- Po potrebi zamenjajte električni kabel z enakim, ki ga dobite v servisni službi. Napajalni kabel lahko zamenja samo usposobljen serviser.

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem izključite stroj ali ga izklopite iz električnega omrežja.

### 2. Embalaža

- Embalažni material je v celoti možno reciklirati; označen je z reciklažnim simbolom ♻️. Pri odstranjevanju embalaže upoštevajte obstoječo zakonodajo.

### 3. Odstranjevanje embalaže in rabljenih pralnih strojev

- Ta naprava je označena v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o Odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). Če poskrbite za pravilno odlaganje tega izdelka, boste pomagali preprečiti morebitne škodljive posledice za okolje in človeško zdravje, ki bi jih lahko povzročilo njegovo napačno odlaganje.
- Simbol  na izdelku ali na dokumentih, ki ste jih prejeli z njim, označuje, da z izdelkom ne smete ravnati kot z običajnimi gospodinjstvenimi odpadki. Odpeljati ga morate na ustrezno zbirno mesto za reciklažo električne in elektronske opreme. Odstranjevanje mora biti izvedeno v skladu z lokalnimi predpisi o varstvu okolja za odlaganje odpadkov. Več podatkov o obdelavi, obnovi in recikliranju tega izdelka lahko dobite na pristojnem občinskem uradu, pri vaši komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.
- Pralni stroj je izdelan iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pralni stroj ste dolžni odstraniti v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Pred odvozom stroja na zbirališče odpadkov odstranite ostanke pralnega sredstva in odrežite napajalni kabel, da pralni stroj ni več uporaben.

### 4. Splošna priporočila

- Ko stroj ni v uporabi, ga odklopite iz napetosti. Zaprite pipo, ko stroj ni v uporabi.

### 5. Izjava o ustreznosti ES

- Stroj je izdelan v skladu z naslednjimi evropskimi standardi: 2006/95/ES Direktiva za nizko napetost 2004/108/ES Direktiva o elektromagnetni kompatibilnosti

Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe perila, ki nastanejo zaradi neprimerne ali napačne uporabe navodil za nego perila, ki so navedena na etiketah oblačil ali perila.

# PRED UPORABO PRALNEGA STROJA

## 1. Odstranjevanje embalaže in pregled

- a. Prerežite in odstranite zaščitno folijo.
- b. Odstranite zaščito na vrhu in vogalih.
- c. **Zaščito na dnu odstranite tako, da pralni stroj nagnete na enega od zadnjih spodnjih vogalov in ga obrnete. Prepričajte se, da je plastični del zaščite na dnu (če je nameščena pri vašem modelu) ostal v embalaži in ne na dnu stroja.** To je pomembno, saj bi lahko plastični del v nasprotnem primeru poškodoval stroj med delovanjem.
- d. Pokrov odprete tako, da ga rahlo potisnete navzdol ter pri tem privzdignete ročaj. Odstranite polistirensko peno (odvisno od modela).
- e. Z upravljalne plošče odstranite zaščitno folijo (če je na voljo pri vašem modelu).
- Po odstranitvi embalaže preverite, če je stroj nepoškodovan. Če ste v dvomih, stroja ne uporabljajte. Obrnite se na servisno službo ali vašega prodajalca.
- Embalažni material (plastične vreče, deli iz polistirena ipd.) predstavlja nevarnost za otroke, zato ga odstranite izven dosega otrok.
- Če je bil stroj pred dostavo na hladnem, ga pred priključitvijo najprej za nekaj ur pustite v prostoru delovanja.

## 2. Odstranjevanje ogrođja za prevoz

- Pralni stroj je opremljen z vijaki in ogrođjem za prevoz, ki sta namenjena preprečevanju poškodb med prevozom. Pred uporabo pralnega stroja odstranite ogrođje za prevoz (glejte "Namestitev"/"Odstranjevanje ogrođja za prevoz").

## 3. Namestitev pralnega stroja

- Stroj namestite na trdna in ravna tla.
- **Prilagodite noge, da bo stroj stal stabilno in izravnano (glejte "Namestitev"/"Prilaganje nog").**
- V primeru lesenih tal ali poda (na primer parketa ali laminata) stroj postavite na vezano ploščo z dimenzijami vsaj 40 x 60 cm in debelino vsaj 3 cm, ki je z vijaki pričvrščena v tla.
- Poskrbite, da ventilacijske odprtine na podstavku vašega pralnega stroja (če jih vaš model ima) niso prekrite s preprogo ali drugim materialom.


## 4. Dovod vode

- Dovodno cev priključite na dovod pitne vode v skladu z navodili dobavitelja vode (glejte "Namestitev"/"Priključitev cevi za dovod vode").
- Dovod vode: samo mrzla voda
- Pipa: Cevni priključek z navojem 3/4"
- Tlak vode 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Za priključitev pralnega stroja na vodovodno omrežje uporabite samo nove cevi. Rabljenih cevi ne uporabljajte in jih odstranite.

## 5. Črpanje

- Trdno pritrdite odvodno cev na sifon ali drug kanal izlacijski odtok (glejte "Namestitev"/"Priključitev cevi za odtok vode").
- Če je pralni stroj povezan z vgrajenim sistemom za črpanje vode, preverite če je sistem opremljen z oddušnikom, da ne pride do istočasnega polnjenja in odtekanja vode (sifonski učinek).

## 6. Priključitev električne napetosti

- Električne povezave izvaja samo kvalificirana oseba v skladu z navodili proizvajalca in z varnostnimi predpisi.
- Tehnični podatki (napetost, moč in varovalke) so navedeni na tipski ploščici na zadnji strani stroja.
- Ne uporabljajte podaljška ali razdelilne vtičnice.
- Po namestitvi mora biti vseskozi zagotovljen dostop do omrežnega vtiča oz. do dvopolnega stikala za izklop omrežne napetosti.
- Če se je pralni stroj med prevozom poškodoval, ga ne priključite. Obvestite servisno službo.
- Omrežni kabel lahko zamenja samo servisni delavec.
- Skladno z veljavno zakonodajo mora biti pralni stroj priključen na učinkovit ozemljitveni vod. Zlasti pralni stroji, postavljeni v prostoru s prho ali kopalno kadjo, morajo biti zaščiteni z napravo na diferenčni tok s tokom vsaj 30 mA. Skladno z zakonom je treba pralni stroj obvezno ozemljiti. Proizvajalec odklanja vsakršno odgovornost za poškodbe ljudi ali živali oz. materialno škodo, ki posredno ali neposredno izhaja iz neupoštevanja smernic v teh navodilih za uporabo.
- Če želite uporabiti zaščitno stikalo na diferenčni tok, izberite samo tip z oznako .

### Približne dimenzije:

Širina:	400 mm
Višina:	900 mm
Globina:	600 mm

# OPIS PRALNEGA STROJA (slika 1)

- a. Pokrov
- b. Predal za pralna sredstva
- c. Boben
- d. Dostop do črpalke za filtrom
- e. Servisna nalepka za poprodajne storitve (za pokrovom filtra)
- f. Vzvod za premikanje (glede na model). Za premik pralnega stroja: ročico nekoliko izvlecite z roko in jo nato z nogo izvlecite do končnega položaja.
- g. Nastavljive noge

## NAMESTITEV

### Odstranjevanje ogroджа za prevoz

Pralni stroj je opremljen z ogrođjem za prevoz, ki je namenjeno preprečevanju poškodb med prevozom.

#### **POMEMBNO: Pred uporabo pralnega stroja OBVEZNO odstranite ogrođe za prevoz na zadnji strani stroja.**

1. Odvijte vijaka "A" in štiri vijake "B" z ravnim izvijačem ali cevnim šestorobnim ključem velikosti 8 (slika 2).
2. Odstranite ogrođe za prevoz (slika 3).
3. Zamenjajte štiri zunanje vijake "B" na stroju in jih privijte (slika 2).
4. Priloženi tesnili "C" namestite v odprtini "D" na pralnem stroju (slika 4).

**Opomba: ne pozabite zamenjati in priviti štirih zunanjih vijakov.**

### Prilagajanje nog (slika 5, 6)

Pralni stroj postavite na ravno podlago v bližino električne vtičnice, vodovodnega priključka in odtoka. Če tla niso ravna, prilagodite noge (ne podlagajte kosov lesa, lepenke ipd.):

1. Odvijte noge pralnega stroja, tako da jih z roko dva- do trikrat obrnete v smeri urinega kazalca, potem s pomočjo ključa odvijte varnostno matico.
2. Višino nog prilagodite ročno.
3. Varovalno matico zategnite v smeri urinega kazalca proti spodnji strani pralnega stroja.

**Prepričajte se, da noge v celoti stojijo na tleh ter da je pralni stroj povsem izravnani in stabilen (uporabite vodno tehtnico).**

Pralni stroj je mogoče postaviti na površino širine 40 cm in globine 63 cm.

**Opomba:** če boste stroj postavili na debelo preprogo, noge prilagodite tako, da bo med strojem in preprogo dovolj prostora za kroženje zraka.

### Priključitev cevi za dovod vode (slika 7)

1. Dovodno cev previdno privijte na ventil na zadnji strani pralnega stroja ("A"); drugo stran cevi z roko privijte na ventil za dotok vode.
  2. Prepričajte se, da cev ni preščipnjena.
  3. Vodotesnost priključka preizkusite tako, da pipo do konca odprete. connections by turning the tap completely on.
- Če je cev prekratka, jo zamenjajte s tlačno cevjo (1000 kPa - v skladu z EN 61770) ustrezne dolžine.

- Če potrebujete daljšo cev za zaporo vode, obrnite se na naš servis za stranke ali svojega trgovca. Ako trebate duže crijevo, kontaktirajte naše odjeljenje za usluge ili svog prodavača.
- Redno preverjajte cev. Če je krhka ali razpokana, jo zamenjajte z novo cevjo iste vrste.
- Preverite, ali je konec dovodne cevi dobro pritrjen na vodovodno pipo (slika 8).
- Stroj lahko priključite brez protipovratnega ventila.

### Vodna zapora in sistem za zaščito pred izlivom vode (slika 9)

(odvisno od modela)

- Cev privijte na ventil za dovod vode. Ventil povsem odprite in se prepričajte, da spoj povsem tesni.
- Pralnega stroja ne priključujte na mešalno baterijo breztlaknega grelnika za vodo.
- Zapore za vodo na cevi ne potaplajte v vodo, ker bo tako izgubila svojo varovalno funkcijo.
- Če je gibljiva cev poškodovana, pralni stroj takoj izključite iz omrežne vtičnice, zaprite ventil in zamenjajte cev.
- Če je gibljiva cev prekratka, jo nadomestite s trimetrsko cevjo z vodno zaporo (na voljo pri službi za poprodajne storitve ali najbližjem prodajalcu).

### Priključitev cevi za odtok vode (slika 10)

Odvodno cev izvlecite iz leve sponke, glejte puščico "A" na sliki.

#### **Pomembno:**

**Odvodne cevi NE izvlecite iz desne sponke, glejte puščico "B" na sliki.** V nasprotnem primeru lahko pride do puščanja in nevarnosti opeklin zaradi vroče vode.

Trdno pritrdite odvodno cev na sifon ali drug kanal izacijski odtok.

Če morate cev podaljšati, uporabite gibljivo cev enake velikosti in spoj zavarujte z navojnimi cevnimi objemkami.

Največja skupna dolžina cevi za odvod: 2,50 m.

Največja višina odtoka: 100 cm.

Najmanjša višina odtoka: 55 cm.


#### **Pomembno:**

Prepričajte se, da cev za odvod vode ni nikjer preganjena, in z ustreznimi ukrepi preprečite, da bi cev med delovanjem stroja padla.

# PRED PRVIM CIKLOM PRANJA

Za odstranitev preostale vode, ki jo je proizvajalec uporabil za preizkus vašega pralnega stroja, priporočamo izvedbo kratkega cikla pranja brez perila.


1. Odprite pipo.
2. Zaprite vrata bobna.
3. Vsipajte majhno količino pralnega praška (za malo

umazano perilo največ 1/3 količine, ki jo priporoča proizvajalec) v prekat za glavno pranje  v predalu za pralne praške.

4. Zaprite pokrov.
5. Nastavite in vklopite program "Sintetika 60°C" (glej samostojno "Tabelo programov").

## PRIPRAVA PERILA NA PRANJE

### 1. Perilo razporedite glede na...

- Vrsto perila / nalepko s simboli za nego  
Bombaž, mešano perilo, nezahtevno sintetiko, volno, perilo za ročno pranje.
- **Barvo**  
Ločite barvno in belo perilo. Novo barvno perilo perite ločeno.
- **Velikost**  
Skupaj perite perilo različnih velikosti, da se izboljša učinkovitost pranja in porazdelitev v bobnu.
- **Občutljivo perilo**  
Občutljiva oblačila perite posebej: uporabite poseben program za volnena oblačila , zavese in druga občutljiva oblačila. Vselej odstranite drsnike zaves ali pa operite zavese z drsniki v bombažni vrečki. Za blago, ki zahteva ročno pranje, uporabite poseben program. Nogavice, pasove in druge manjše kose oblačil ali kose s kavli (npr. nedrčke) perite v posebnih bombažnih vrečkah za uporabo v pralnih strojih oz. v zaprtih prevlekah za blazine.


### 2. Izpraznite vse žepe

Kovanci, varnostne zaponke itd. lahko poškodujejo perilo, prav tako pa tudi boben in kad pralnega stroja.

### 3. Zapirala

Zadrignite zadrge, zapnite gumbе ali sponke; konce pasov ali trakov povežite skupaj.

## Barvanje in beljenje

- Kri, mleko, jajca ipd. se običajno odstranijo med encimsko fazo programa.
- Za odstranjevanje madežev rdečega vina, kave, čaja, trave, sadja ipd. dodajte sredstvo za odstranjevanje madežev v razdelek za glavno pranje  predala za pralna sredstva.
- Močno umazane dele perila po potrebi predhodno namažite s sredstvom za odstranjevanje madežev.

## Barvanje in beljenje

- Uporabljajte samo barvila in belila, ki so primerna za uporabo v pralnem stroju.
- Upoštevajte navodila proizvajalca.
- Belila in barvila lahko obarvajo plastične in gumijaste dele pralnega stroja.

## Vstavljanje perila

1. Odprite pokrov stroja, tako da ga povlečete navzgor.
  2. Odprite boben
    - s pritiskom na varovalo za vrata bobna (slika **11**, **12**); modeli s slika **11** imajo trdno varovalo za vrata bobna, ki se ob pritisku ne pritisne.
    - z držanjem zadnjih vrat bobna, premikom varovala vrat nazaj v smeri puščice in pritiskom na sprednja vrata v smeri proti notranjosti bobna, dokler se ne sprostijo zapiralni mehanizem (slika **13**).
  3. Kose polagajte v boben stroja vsakega posebej. Ne prekoračite največje obremenitve posameznih programov, navedenih v ločeni preglednici programov.
    - Preobremenitev stroja bo povzročila nezadostno učinkovito pranje in zmečkano perilo.
    - Pazite, da perilo ne bo gledalo iz bobna; v tem primeru ga potisnite v boben, da bo dovolj prostora za pravilno zapiranje vrat bobna.
    - Perila v boben ne potiskajte z vrati bobna.
  4. Za zapiranje bobna v sredini ponovno primite in držite oba dela vrat bobna (slika **14**), tako da zadnja vrata prekrivajo sprednja.  
**POZOR:** prepričajte se, da so se vrata bobna pravilno zapahnila
    - odvisno od modela pazite na naslednje: - vsi kovinski kavliji se morajo pravilno zaskočiti za zadnja vrata bobna glejte slika **15**.
    - vsi kovinski kavliji se morajo pravilno zaskočiti za zadnja vrata bobna, gumb pa mora segati preko roba zadnjih vrat glejte slika **16**.
    - varovalo sprednjih vrat mora segati rahlo preko roba zadnjih vrat - glej slika **17**.
- Prepričajte se, da se med obema deloma vrat ali med vrata in boben ni zataknilo perilo.



# PRALNA SREDSTVA IN DODATKI

- ⚠ Sredstva za pranje in dodatke shranjujte na varnem, suhem mestu izven dosega otrok.
- ⚠ Ne uporabljajte topil (npr. terpentina, bencina). V stroju ne perite perila ki ste ga čistili s topili ali vnetljivimi tekočinami.

Uporabljajte samo pralna sredstva in dodatke, ki so izdelani za gospodinjne pralne stroje.

Upoštevajte priporočila za etiketah perila.

Izbira pralnega sredstva je odvisna od:

- Vrste perila.
- Barve.
- Temperature pranja.
- Stopnje in vrste umazanje.

Vrste perila	Nekako detergenta
Belo neobčutljivo perilo (hladna voda - 95 °C):	močno pralno sredstvo z belilom
Belo občutljivo perilo (hladna voda - 40 °C):	pralno sredstvo za občutljivo perilo z belilom in/ali sredstvom za optično beljenje
Svetle/pastelne barve (hladna voda - 60 °C):	pralna sredstva z belilom in/ali sredstvom za optično beljenje
Intenzivne barve (hladna voda - 60 °C):	pralna sredstva za barvno perilo brez belila/sredstva za optično beljenje
Črne/temne barve (hladna voda - 60 °C):	posebna pralna sredstva za črno/temno perilo

Za perilo, ki zahteva posebno pranje in vzdrževanje (na primer volna ali mikrovlakna), priporočamo uporabo posebnih pralnih in namakalnih sredstev ter mehčalcev, ki so dostopni na tržišču. Več informacij lahko najdete na spletni strani [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Tekočih pralnih sredstev ne uporabljajte za glavno pranje z vključeno funkcijo "predpranje". Tekočih pralnih sredstev ne uporabljajte pri izbiri funkcije Odloženi start cikla/Konec cikla (odvisno od modela).**

## Doziranje

Upoštevajte priporočila za doziranje na embalaži pralnega praška. Količina pralnih sredstev je odvisna od:

- stopnje in vrste umazanje
  - količine perila
    - polna napolnjenost: upoštevajte navodila proizvajalca detergenta;
    - polovična obremenitev: 3/4 količine, ki je uporabljena pri polni napolnjenosti;
    - najmanjša obremenitev (približno 1 kg): 1/2 količine, ki je uporabljena pri polni napolnjenosti
- Če na embalaži pralnega sredstva ni navedena količina perila, proizvajalci ponavadi priporočajo: 4,5 kg perila pri uporabi koncentriranega pralnega sredstva in 2,5 kg perila pri uporabi nežnega pralnega sredstva.
- trdote vode v vašem kraju (pozanimajte se pri komunalni službi). Mehka voda zahteva manj pralnega sredstva kot trda.

## Opomba:

Prevelika količina pralnega sredstva lahko povzroči prekomerno penjenje. Če pralni stroj zazna preveliko količino pene, lahko prepreči ožemanje ali pa se podaljša čas pralnega ciklusa in poveča uporaba vode (glej opombe o preveliki količini pene v poglavju "Navodila za odpravljanje težav"). Posledica nezadostne količine pralnega sredstva je lahko sivo perilo in nastanek vodnega kamna v grelnem sistemu, bobnu in ceveh.

## Vstavljanje pralnih sredstev in dodatkov (slika 18)

### I | Prekat za predpranje

- Pralno sredstvo za predpranje (samo pri izbiri opcije "Predpranje")

### II | Prekat za glavno pranje

- Pralno sredstvo za glavno pranje (dodati pri vseh programih pranja)
- Odstranjevalec madežev (opcjsko)
- Mehčalec vode (opcjsko; priporoča se za trdo vodo razreda 4 ali več)

### ☼ Prekat za mehčalec

- Mehčalec (opcjsko)
- V vodi topen škrob topen (opcjsko)

Pralna in druga sredstva dozirajte samo do označene "MAX" višine. Za več informacij v zvezi z uporabo detergentov in mehčalcev za posamezne programe glej posebno tabelo programov, ki se dobavlja ločeno.

## Uporaba klornog izbjeljivača

- Operite vaše rublje koristeći željeni program (Pamuk, Sintetika), tako da dodate odgovarajuću količino klornog izbjeljivača u odjeljak OMEKŠIVAČA (pažljivo zatvorite spremnik za deterdžent).
- Odmah kada program završi, pokrenite program "Ispiranje i centrifugiranje" kako biste uklonili svaki preostali miris po izbjeljivaču; ako želite, možete dodati omekšivač.
- Nikada nemojte istovremeno staviti klorni izbjeljivač i omekšivač u odjeljak omekšivača.

## Uporaba škroba za perilo v prahu

Če želite uporabiti škrob za perilo v prahu, sledite naslednjemu postopku:

- Perilo operite z zelenim programom pranja.
- Raztopino škroba pripravite po navodilih proizvajalca škroba.
- Pripravljeno raztopino škroba (največ 100 ml) dodajte v posodico za mehčalec v predalu za pralna sredstva.
- Zaprite pokrov in zaženite program "Izpiranje in ožemanje".

# ČIŠČENJE FILTRA/ IZČRPVANJE PREOSTALE VODE

Pralni stroj je opremljen s samočistilno črpalko. Filter zadrži predmete, kot so gumbi, kovanci, zaponke ipd., ki ste jih pozabili v perilu.

Priporočamo, da redno preverjate in čistite filter - vsaj dvakrat do trikrat letno.

Predvsem:

- Ob nepravilnem izpustu vode iz pralnega stroja oz. ob nedelovanju centrifuge.
- Če zasveti lučka "Očistite črpalko".  
**POMEMBNO:** pred izpustom iz stroja preverite, če se je voda ohladila.

Pred prevozom stroja je prav tako treba izpustiti ostanke vode.

1. Izključite stroj in izvlecite omrežni vtič.
2. S kovancem odprite pokrov filtra (slika 19).
3. Podstavite posodo.
4. Počasi odvijajte filter v nasprotni smeri urinega

kazalca, dokler ne začne iztekati voda; filtra pa še ne izvlecite v celoti.

5. Počakajte, da izteče vsa voda.
6. Zdaj filter odvijte do konca in ga izvlecite (slika 20).
7. Očistite filter in predal za filter.
8. Prepričajte se, da rotorja črpalke (v ohišju za filtrom) nič ne ovira.
9. **Filter namestite nazaj in ga v celoti pritrdite z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca. Preverite, da je nameščen pravilno do končnega naseda.**
10. Skozi boben v pralni stroj vlijte približno en liter vode in se prepričajte, da voda ne odteka skozi filter.
11. Zaprite pokrov filtra.
12. Znova vključite pralni stroj.

## NEGA IN VZDRŽEVANJE

Pred vzdrževalnimi deli vedno izključite pralni stroj iz omrežne vtičnice.

### Predal za pralna sredstva

**Predal za pralna sredstva redno čistite, vsaj tri- do štirikrat letno, s čimer boste preprečili nabiranje pralnih sredstev:**

1. Pritisnite tipko za sprostitve dozirne posode in izvlecite dozirno posodo (slika 21). V dozirni posodi lahko ostane manjša količina vode, zato je ne obrnite navpično.
2. Predal umijte pod tekočo vodo. Izvlečete in očistite lahko tudi sifon, ki je nameščen na zadnjem delu dozirne posode (slika 22).
3. Sifon dozirne posode ponovno namestite (če ste ga izvlekli).
4. Ponovno namestite dozirno posodo tako, da spodnje utore dozirne posode namestite v pripadajoče odprtine v pokrovu pralnega stroja in pritisnete dozirno posodo do naseda.

**Opomba: prepričajte se, da je predal za pralna sredstva pravilno nameščen.**

### Filter dovodne cevi za vodo

**Filter redno preverjajte in čistite (vsaj dvakrat ali trikrat letno).**

1. Izključite pralni stroj iz omrežne vtičnice.
2. Zaprite ventil.
3. Cev odvijte z ventila.
4. Previdno očistite filter na koncu cevi, ne da bi ga odstranili, npr. z zobno ščetko.  
**Opomba:** Cevi ne potaplajte v vodo.
5. Gibljivo cev nazaj na ventil privijte ročno. Ne uporabljajte klešč (nevarnost lomljenja spoja).
6. **Odprite ventil in se prepričajte, da spoji popolnoma tesnijo.**
7. Znova vključite pralni stroj v omrežno vtičnico.

### Dovodna cev (cevi) (slika 23, 24 ali 25, odvisno od modela)

Redno preverjajte, da dovodna cev ni prepognjena in razpokana. Po potrebi jo zamenjajte z novo cevjo enakega tipa

Kot je vidno na sliki 23, ima dovodna cev varnostni ventil za zaščito naprave pred nekontroliranim dovodom vode. Če je kontrolno okence (A) varnostnega ventila rdeče, je bil varnostni ventil aktiviran in je treba cev zamenjati. Za nakup nove dovodne cevi se obrnite na naš poprodajni servis ali na vašega specializiranega prodajalca. Pri odklapanju dovodne cevi (slika 23) morate sprostitev varovalko za sproščanje (B) (če je na voljo) pritisniti navzdol.

Če ima vaša dovodna cev prozorno zgornjo plast (slika 24), redno preverjajte njeno barvo. Če je prozorna zgornja plast cevi potemnela, to pomeni, da je v cevi razpoka, cev pa je treba zamenjati. Pokličite servisni center ali strokovnega tehnika, da vam cev zamenja.

### Zunanost stroja in upravljalno ploščo

- Lahko očistite z vlažno mehko krpo.
- Po potrebi uporabite milnico ali nežno nevtravno čistilo (ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo topila, abrazivnih sredstev ali univerzalnih čistil – lahko poškodujejo površino).

### Notranost stroja

- Po vsakem pranju pustite vrata nekaj časa odprta, da se posuši notranost stroja.
- Če perila nikoli ali redko perete pri 95°C, priporočamo, da občasno zaženete program 95°C brez perila. Dodajte majhno količino pralnega sredstva, da se notranost stroja očisti.

## Tesnilo pokrova

- Redno preverjajte stanje tesnila pokrova in ga občasno očistite z vlažno krpo.

## Cev-i za dovod vode

- Cev redno preverjajte in se prepričajte, da ni krhka ali razpokana. Po potrebi jo zamenjajte.

## Filter

- Preverite in očistite filter trikrat ali štirikrat na leto (glejte. "Čiščenje filtra/ izčrpavanje preostale vode").

Za čiščenje stroja ne uporabljajte vnetljivih tekočin.

## Odstranjevanje predmeta, ki je padel med boben in kad

Če kakšen predmet po nesreči pade med boben in kad, ga lahko odstranite s pomočjo ene odstranljive lopatice bobna:

1. Izključite pralni stroj iz omrežne vtičnice.
2. Iz bobna odstranite perilo.
3. Zaprite vrata bobna in boben obrnite za pol obrata (slika 26).
4. Z izvijačem pritisnite na plastični del in hkrati potisnite lopatico z leve proti desni (slika 27, 28).
5. Padla bo v boben.
6. Odprite boben: predmet lahko poberete skozi luknjo v bobnu.
7. Lopatico znova namestitve z notranje strani: Plastično konico namestite nad odprtino na desni strani bobna (slika 29).
8. Nato plastično lopatico potisnite z desne proti levi, dokler se ne zaskoči.
9. Znova zaprite vrata bobna, boben zavrtite za pol obrata ter preverite položaj lopatice na vseh pritrdilnih točkah.
10. Znova vključite pralni stroj v omrežno vtičnico.

# PREOSTALA VSEBNOST VLAGE V PERILU PO CENTRIFUGIRANJU

Stopnja vlažnosti perila po centrifugiranju je odvisna predvsem od tipa blaga, izbranega programa in hitrosti centrifugiranja. Najnižjo stopnjo vlažnosti bomo dosegli z izbiro programa pranja navedenega na energijski nalepki pri najvišji hitrosti centrifugiranja. Ta program je označen v posebni tabeli programov kot "Referenčni program za energijsko nalepko". Spodaj je naveden pregled preostale vsebnosti vlage (v %) glede na različne razrede učinkovitosti centrifugiranja.

Razred učinkovitosti centrifugiranja	Preostala vsebnost vlage v %
A (= najbolj učinkovit)	manj kot 45
B	45 ali več, ampak manj kot 54
C	54 ali več, ampak manj kot 63
D	63 ali več, ampak manj kot 72
E	72 ali več, ampak manj kot 81

## TRANSPORT/ROKOVANJE (slika 30)

1. Stroj izklopite iz omrežne napetosti.
2. Zaprite pipo za dovod vode.
3. Odstranite cevi za dovod in odvod vode.
4. Iz cevi in pralnega stroja izpustite vso vodo (glejte "Čiščenje filtra/izčrpavanje preostale vode"). Počakajte, da se voda ohladi, da ne pride do nesreče.
5. Za hitrejše premikanje stroja ročico na spodnjem sprednjem delu stroja (če je na voljo pri vašem

modelu) nekoliko izvlecite z oko in jo nato z nogo izvlecite do končnega položaja. Nato ročico znova potisnite v izhodiščni položaj.

6. Znova pritrdite ogrodek za prevoz.
7. Pralni stroj naj bo med prevozom v pokončnem položaju.

**POMEMBNO:** Ko je vzvod izvlečen, ne uporabljajte pralnega stroja.

## SERVISNA SLUŽBA

### Preden pokličete servisno službo:

1. Napako poskusite odpraviti sami (glejte "Navodila za odpravljanje težav").
2. Na ponovno zaženite program in preverite, če je napaka odpravljena.
3. Če stroj še vedno ne deluje pravilno, pokličite servisno službo.

### Navedite:

- Vrsto težave.
- Model pralnega stroja.
- Servisno kodo (številka, ki sledi besedi SERVICE).

### Servisno nalepko za poprodajne storitve najdete za pokrovom filtra na zadnjem delu stroja.

- Točen naslov.
- Vašo telefonsko številko in pošto številko. Številke in naslove poprodajnih servisov najdete na garancijski kartici. Posvetujte se lahko tudi s prodajalcem, pri katerem ste stroj kupili.

**SERVICE** 0000 000 00000







# NAVODILA ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV

Pralni stroj ima vgrajene različne samodejne varnostne funkcije. Funkcije omogočajo pravočasno odkrivanje napak in ustrezen odziv varnostnega sistema. Napake so pogosto tako neznatne, da jih lahko odpravite v nekaj minutah.

Motnja	Vzroki - Rešitve - Namigi
<b>Pralni stroj se ne zažene, nobena kontrolna lučka ne sveti</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vtič ni pravilno priključen v vtičnico.</li> <li>Vtičnica ali varovalka ne deluje pravilno (uporabite namizno lučko ali podobno napravo za preverjanje).</li> <li>Pralni stroj se bo samodejno izklopil pred začetkom ali po koncu programa zaradi varčevanja z energijo. Za vklop pralnega stroja zavrtite najprej gumb za izbiro programa v položaj „Off/O“ (Izklop.), nato pa ponovno v položaj zahtevanega programa.</li> </ul>
<b>Pralni stroj se ne zažene, čeprav je pritisnjena tipka “Vklop(Pavza)”</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokrov ni pravilno zaprt.</li> <li>Aktivirana je bila funkcija “Otroška varovalka”—○ (če je na voljo pri vašem modelu). Za deblokiranje gumbov hkrati pritisnite oba gumba, ki sta označena s simbolom ključa, in ju držite pritisnjena vsaj 3 sekunde. Simbol ključa izgine z zaslona in program lahko zaženet.</li> </ul>
<b>Stroj se ustavi med delovanjem, lučka “Vklop(Pavza)” utripa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>“Vključi se funkcija “Zadržano izpiranje”; v prikazu poteka programa. Funkcijo “Zadržano izpiranje” izklopite s pritiskom na tipko “Vklop(Pavza)” ali z izbiro in zagonom programa “črpanje”.</li> <li>Program je spremenjen - ponovno izberite zelen program in pritisnite “Vklop(Pavza)”.</li> <li>Program je prekinjen, pokrov je lahko odprt - zaprite pokrov in s tipko “Vklop (Pavza)” ponovno zaženite program”.</li> <li>Aktiviran je bil varnostni sistem naprave (glej “Opis kontrolnih lučk za signaliziranje napake” v tabeli programov).</li> <li>Pipa ni odprta oz. cev za dovod vode je prepognjena ali zamašena (utripa lučka “Zaprta pipa”).</li> </ul>
<b>V predalu za pralna sredstva so ostanki pralnega sredstva in/ali dodatkov</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Predal za pralna sredstva ni pravilno nameščen ali pa je zamašen (glejte “Nega in vzdrževanje”).</li> <li>Filter v dovodni cevi za vodo je zamašen (glejte “Nega in vzdrževanje”).</li> </ul>
<b>Stroj se med ožemanjem tresse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pralni stroj ni izravnán; noge niso ustrezno prilagojene (glejte “Namestitve”).</li> <li>Ogrodja za prevoz niste odstranili; <b>pred uporabo pralnega stroja obvezno odstranite ogrodje za prevoz na zadnji strani stroja.</b></li> </ul>
<b>Rezultati končnega ožemanja niso zadovoljivi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zaradi neuravnoteženosti med centrifugiranjem se je cikel centrifugiranja prekinil, da ne bi prišlo do poškodbe pralnega stroja (glej “Neuravnoteženost med centrifugiranjem”).</li> <li>Prevelika količina pene prepreči ožemanje; Izberite in zaženite program “Izpiranje in ožemanje. Izogibajte se preveliki količini pralnega sredstva (glejte “Pralna sredstva in dodatki”).</li> <li>Tipka “Centrifugiranje” je bil nastavljen na nizko hitrost.</li> </ul>
<b>“Neuravnoteženost med centrifugiranjem” Utripa lučka “Centrifugiranje/Izčrpanje” vode na prikazovalniku programa, hitrost/obrti centrifugiranja na zaslonu ali lučka hitrosti centrifugiranja po zaključku programa (odvisno od modela). Perilo je še vedno zelo mokro.</b>	<p>Zaradi neuravnoteženosti perila v pralnem stroju med centrifugiranjem se je cikel centrifugiranja prekinil, da ne bi prišlo do poškodbe pralnega stroja. Zaradi tega je perilo še vedno mokro.</p> <p>Razlog za neuravnoteženost je lahko: majhna količina perila (le nekaj relativno velikih ali vpojnih kosov perila, na primer brisače) ali veliki/težki kosi perila.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Če je mogoče, ne perite majhnih količin perila.</li> <li>Pri pranju velikih ali težkih kosov perila priporočamo, da dodate tudi kose drugih dimenzij.</li> </ul> <p>Če želite centrifugirati mokro perilo, dodajte perilo različnih velikosti ter izberite in zaženite program “Izpiranje in centrifugiranje”.</p>
<b>Čas trajanja programa je izrazil daljši ali krajši od časa navedenega v tabeli programov ali na zaslonu (če je na voljo).</b>	<p>Gre za normalno sposobnost pralnega stroja, da se prilagodi dejavnikom, ki lahko vplivajo na dolžino programa, npr.: pretirana količina pene, neravnotežje zaradi težkih kosov perila, podaljšano ogrevanje zaradi nizke temperature dovajane vode itd. ... Sistem pralnega stroja dolžino pralnega ciklusa prilagodi tudi količini perila. Na osnovi teh dejavnikov se med trajanjem programa preračunava dolžina njegovega trajanja in se po potrebi posodablja; <b>na zaslonu (če je na voljo), se med spreminjanjem časa prikaže animacija.</b> Pri majhni količini perila se lahko čas naveden v tabeli programov skrajša na celo 50 %.</p>

## Opis kontrolnih lučk za javljanje napak

Utripa lučka, ki javlja napako	Opozorilo na prikazovalniku (če je vgrajen v stroj)	Opis - Vzroki - Rešitve
<p style="text-align: center;"><b>“Service”</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>“bdd”</b> (če vaš pomivalni stroj ni opremljen s prikazovalnikom: vse lučke za prikaz poteka programa zasvetijo)</p>	<p>Stroj se ustavi med programa. “Odperta vrata bobna” (vrata bobna niso bila ustrezno zaprta). Za vsaj tri sekunde pritisnite gumb za ponastavitev in počakajte, da se prikaže sporočilo “Vrata odprta” . Odprite pokrov in zaprite vrata bobna ter nato znova izberite želeni program. Če napake ni mogoče odpraviti, se obrnite na našo službo za poprodajne storitve.</p>
	<p style="text-align: center;">od <b>“F02”</b> do <b>“F35”</b> (razen <b>“F09”</b>)</p>	<p>“Napaka v električnem modulu” Izberite in zaženite program “Črpanje” oz. za najmanj 3 sekunde pritisnite tipko “Reset”.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>“F09”</b></p>	<p>“Previsok nivo vode” (po preklicu programa ali napačni uporabi). Izklopite stroj ga zatem ponovno vklopite, izberite program “Črpanje” in zaženite v 15 sekundah.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>“FA”</b></p>	<p>“Napaka sistema za zaporo vode” Izklopite stroj, izvlecite omrežni vtič in zaprite pipo. Stroj previdno nagnite naprej, da lahko odteče voda, ki se je nabrala na dnu. Nato:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stroj ponovno vklopite v omrežno vtičnico.</li> <li>• Odprite pipo (če voda steče v pralni stroj pred vklopom stroja, je to znak okvare; Zaprite pipo za vklop vode in obvestite servisno službo).</li> <li>• Ponovno izberite in zaženite želen program.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>“Zaprta pipa”</b></p> 	—	<p>V pralnem stroju ni vode, oz. količina vode je premajhna. Lučka <b>“Vklop(Pavza)”</b> utripa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je pipa odprta in je pritisk v napeljavi ustrezen.</li> <li>• Cev za dovod vode prepognjena.</li> <li>• Mrežasti filter v cevi za dovod vode je zamašen (glejte “Nega in vzdrževanje”).</li> <li>• Dovodna cev je zamrznjena.</li> <li>• Okence varnostnega ventila na cevi za dovod vode je rdeče (če ima vaš pralni stroj cev za dovod vode, kot jo prikazuje slika <b>23</b> - glejte predhodno poglavje “Nega in vzdrževanje”); cev zamenjajte z novo. Na voljo je v servisni službi ali prodajalni s tehničnimi izdelki.</li> </ul> <p>Po odpravi napake s pritiskom na gumb <b>“Vklop(Pavza)”</b> ponovno zaženite program. Če se napaka ponovi, se obrnite na servisno službo.</p>
<p style="text-align: center;"><b>“Očistite črpalko”</b></p> 	—	<p>Odtočna voda se ne izčrpa. Stroj se ustavi med potekom ustreznega programa; izvlecite vtič iz vtičnice in preverite:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ali je dovodna cev prepognjena oz. je blokirana zaradi drugega vzroka.</li> <li>• Filter ali črpalka je zamašena (glejte poglavje “Čiščenje filtra/izčrpavanje preostale vode”; <b>poskrbite, da se voda pred izpustom iz stroja ohladi</b>).</li> <li>• Cev za odtok vode je zamrznjena.</li> </ul> <p>Po odpravi napake izberite in zaženite program “Črpanje” oz. za najmanj 3 sekunde pritisnite tipko “reset; ponovno zaženite želeni program. Če se napaka ponovi, se obrnite na servisno službo.</p>

Če vaš pralni stroj ni opremljen s prikazom časa, preverite, kateri od zgoraj opisanih primerov bi lahko bil vzrok za napako, in sledite ustreznim navodilom.

# DEFINICIJA UPORABE

Perilica rublja je isključivo namijenjena pranju rublja perivog u perilici u količinama koje su uobičajene za privatna domaćinstva.

- Pridržavajte se uputa sadržanim u ovim Uputama za uporabu i Tablici programa prilikom korištenja perilice.

## PREDOSTROŽNOSTI I GLAVNE PREPORUKE

### 1. Upute o sigurnosti

- Perilica je prikladna samo za korištenje u zatvorenim prostorima.
- Ne stavljajte zapaljive tekućine pored perilice.
- Na poklopac perilice nikada ne postavljajte bilo kakve električne potrošače.
- Pazite, da se mala djeca ne igraju sa potrošačem.
- Djeca mlađa od 3 godine bi trebala biti dovoljno udaljena od perilice, ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Perilicu mogu posluživati djeca od 8 godina, također i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima i osobe sa nedovoljnim iskustvima ili znanjima, za pretpostavke da su pod nadzorom ili su bile podučene odgovornom osobom o sigurnosnom korištenju perilice i razumiju moguće opasnosti koje proističu iz njenog korištenja. Djeca se ne smiju igrati sa perilicom. Skrb i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora
- Ne pokušavajte silom otvoriti poklopac.
- Ako je to potrebno, strujni kabel može biti zamijenjen s identičnim, koji se može nabaviti u našem Post-prodajnom servisu. Samo kvalificirani

- Spremite ove Upute za uporabu i Tablicu programa. Ako predate ovu perilicu drugoj osobi, također joj predajte Upute za uporabu i Tablicu programa.


tehničar smije zamijeniti strujni kabel.

- Prije bilo kakvog čišćenja i održavanja isključite uređaj ili ga odspojite od mrežnog napona.

### 2. Pakovanje

- Ambalažni materijal se potpuno može reciklirati i označen je simbolom reciklaže ♻️. Poštujte lokalne propise kad odlažete materijal za pakovanje.

### 3. Odlaganje ambalaže i zbrinjavanje starih perilica

- Ovaj uređaj je označen u skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o Električnom i elektroničnom otpadu (WEEE). Propisnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogle biti prouzročene neodgovarajućim rukovanjem otpada ovoga proizvoda.
- Simbol  na proizvodu, ili na popratnim dokumentima, označava da se uređaj ne može zbrinuti kao otpad iz domaćinstva. Umjesto toga, predaje se odgovarajućoj sabirnoj točki za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Odlaganje se mora izvršiti u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada. Za detaljne informacije o obrađivanju, rekuperaciji i reciklaži ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vaš mjesni ured, odlagalište otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.
- Perilica je napravljena od ponovno upotrebljivih materijala. Treba biti odložen u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada.
- Prije zbrinjavanja, uklonite sve tragove deterdženta i odrežite strujni kabel, tako da se perilica ne može više upotrebljavati.

### 4. Glavne preporuke

- Ne ostavljajte nikad uređaj bespotrebno uključen. Zatvorite slavinu kada je ne koristite.

### 5. EU Deklaracija o suglasnosti

- Uređaj je sukladan sljedećim standardima EU: 2006/95/EZ Direktiva o niskom naponu 2004/108/EZ Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvo oštećenje na rublju koje je prouzrokovano neodgovarajućim instrukcijama ili neispravnim pridržavanjem instrukcija za njegovanje rublja, koje su navedene na etiketama odjeće ili rublja.

# PRIJE KORIŠTENJA PERILICE

## 1. Skidanje pakovanja i provjera

- a. Razrežite i odstranite omot od namrežgurane folije.
- b. Odstranite zaštitni dio odozgo i sa kutova.
- c. **Odstranite donji dio ambalaže tako, da perilicu nagnete i pookrenete, kako bi stajala na jednom zadnjem kutu. Uvjerite se da je plastični dio, koji sačinjava dio transportne blokade perilice (u zavisnosti od modela) ostao u odjeljenom donjem djelu ambalaže a ne na dnu potrošača.**  
To je važno, inače bi plastični dio mogao za vrijeme rada oštetiti perilicu.
- d. Otvorite poklopac blagim pritiskom, pri čemu treba podići rukohvat. Odstranite zaštitne djelove od polistirola (u zavisnosti od modela).
- e. Skinite zaštitni film s kontrolne ploče (ako postoji)
- Nakon skidanja ambalaže, uvjerite se da je perilica neoštećena. Ako postoje sumnje, ne koristite perilicu. Kontaktirajte post-prodajni servis ili vašu lokalnu trgovinu.
- Držite ambalažni materijal (plastične vreće, dijelove polistirola, itd.) izvan dohvata djece jer je potencijalno opasan.
- Ako je uređaj prije dostave bio izložen hladnoći, prije početka rukovanja njime držite ga nekoliko sati na sobnoj temperaturi.

## 2. Izvucite transportnu lajsnu

- Potrošač je učvršćen transportnim šarafima i transportnom lajsnom, da bi se spriječilo moguće oštećenje za vrijeme transporta. Prije prvog korištenja perilice morate izvaditi transportnu lajsnu (pogledajte "Instalacija" / "Izvadite transportnu lajsnu").

## 3. Postavljanje perilice

- Postavite uređaj na čvrsti i ravni pod.
- **Namjestite nožicu, uvjerite se dali je perilica stabilna i u vodoravnom položaju (pogledajte "Instalacija" / "namjestite nožicu").**
- U slučaju drvenog ili brodskog poda (kao napr. parketi ili laminatske podloge) postavite potrošač na komad šperploče sa minimalnim dimenzijama 40 x 60 cm i debljine 3 cm, pričvršćene za pod.
- Uvjerite se da otvori za ventilaciju na postolju vašeperilice rublja (ako postoje na vašem modelu) nisu začepljeni sagom ili drugim materijalom.


## 4. Dovod vode

- Priključite dovodno crijevo na dovod vode za piće prema uputi isporučioaca vode (vidi "Instalacija" / "Spajanje cijevi za dovod vode").
- Dovod vode: samo hladna voda
- Slavina: priključak cijevi s navojem 3/4"
- Tlak vode: 100-1000 kPa (1-10 bara).
- Koristite samo nove cijevi za spajanje perilice na dovod vode. Prethodno korištene cijevi ne smiju se upotrebljavati i potrebno ih je baciti.

## 5. Pražnjenje vode

- Čvrsto spojite ispušno crijevo na sifon ili na drugo otjecanje kanalizacije (vidi "Instalacija" / "Spajanje odvodne cijevi").
- Ako je perilica priključena na ugrađeni odvodni sustav, uvjerite se da je dotični opremljen s oduškom da bi se izbjeglo istodobno punjenje i pražnjenje vode (sifonski efekt).

## 6. Električni priključak

- Električne priključke treba izvesti kvalificirani tehničar u skladu s uputama proizvođača i važećim standardima sigurnosnih propisa.
- Tehnički podatci (napon, snaga i el.zaštita) navedeni su na proizvodnoj etiketi sa zadnje strane perilice.
- Ne koristite produživače ni višestruke utičnice.
- Nakon postavljanja, mora biti osiguran pristup do mrežnog utikača, ili do isključenja iz naponske mreže putem dvopolnog prekidača.
- Nemojte koristiti perilicu ako je bila oštećena prilikom prijenosa. Izvijestite post-prodajni servis.
- Zamjena strujnog kabela treba biti obavljena samo od strane post-prodajnog servisa.
- Perilica mora biti priključena na instalaciju sa djelotvornim uzemljenjem u skladu sa važećim normama STN. Osim toga, potrošači u prostorijama sa tušem ili kadam moraju biti zaštićeni diferencijalnim uređajem na preostalu struju najmanje na 30 mA. Prema zakonu uzemljenje perilice je obavezno. Proizvođač neprihvata bilo kakvu odgovornost za ozljeđivanje osoba ili životinja i oštećenje imovine, direktno ili indirektno, nastalo nepridržavanjem zahtjeva iz Upute za uporabu.
- Ako budete koristili strujnu zaštitu, izaberite isključivo tip .

### Približne dimenzije:

Širina:	400 mm
Visina:	900 mm
Dubina:	600 mm

# OPIS PERILICE (sl. 1)

- a. Poklopac
- b. Spremnik za sredstvo za pranje
- c. Buban
- d. Pristup crpki sa filterom
- e. Servisna naljepnica (iza poklopca filtera)

## INSTALACIJA

### Izvadite transportnu lajsnu

Perilica je učvršćena transportnom lajsnom, kako bi se spriječilo bilo kakvo oštećenje za vrijeme transporta.

**VAŽNO UPOZORENJE: prije korištenja perilice morate izvaditi transportnu lajsnu sa zadnje strane.**

1. Odvijte dva šarafa "A" i četiri šarafa "B" plosnatim odvijačem ili ključem br.8 (sl. 2).
2. Izvadite transportnu lajsnu (sl. 3).
3. Postavite nazad četiri vanjska šarafa "B" na perilicu i pritegnite ih (sl. 2).
4. Umetnite dvije isporučene zaptivne zašтите "C" u otvore "D" perilice (sl. 4).

**Napomena: Ne zaboravite postaviti nazad i pritegnuti četiri vanjska šarafa.**

### Namjestite nožicu (sl. 5, 6)

Perilicu postavite na čvrst i ravan pod, u blizini utičnice električne mreže, dovoda i odvoda vode.

Ako pod nije ravan, namjestite nožicu (ne podmećite komade drveta, karton i sl. pod nožicu):

1. Odvijte nožice perilice rukom sa 2-3 okretaja u smjeru od kataljki na satu, zatim oslobodite maticu uz pomoć ključa.
2. Namjestite visinu nožica rukom.
3. Sigurnosnu maticu zategnite okretanjem u obratnom smjeru kazaljki na satu prema donjem djelu perilice.

**Prekontrolišite, dali sve nožice čvrsto naliježu na pod i prekontrolišite dali je potrošač u idealno vodoravno položaju (koristite alkoholnu vodovagu).**

Prostor za instalaciju perilice mora imati širinu 40 cm i mora imati dubinu 63 cm.

**Napomena:** ako instalirate perilicu na pod sa tepihom, namjestite nožice tako da pod potrošačem bude dovoljan prostor za cirkulaciju vazduha.

### Spajanje cijevi za dovod vode (sl. 7)

1. Oprezno našarafite dovodno crijevo na ventil sa zadnje strane perilice (A); drugi kraj crijeva rukom našarafite na dovodni ventil za vodu.
  2. Uvjerite se da cijev nije presavijena.
  3. Potpuno otvarajući slavinu provjerite nepropusnost spojeva.
- Ako je cijev prekratka, zamijenite je s odgovarajućom dužinom cijevi otporne na tlak (najmanje 1000 kPa - EN 61770 odobren tip). Ako trebate duže crijevo, kontaktirajte naše odjeljenje za usluge ili svog prodavača.

- f. Poluga nosnog djela-šasisje (u zavisnosti od modela) Kod premještanja potrošača: izvucite polugu rukom a u krajnji položaj je pomaknite nogom
- g. Podesive nožice

- Periodično provjerite cijev da nije napuknuta ili slomljena te po potrebi zamijenite.
- Provjerite da li je kraj privodnog crijeva dovoljno zategnuti na vodovodnu slavinu (sl. 8).
- Ova se perilica može spojiti bez nepovratnog ventila.

### Sistem Water Stop - protiv poplave (sl. 9) (u zavisnosti od modela)

- Našarafite dovodno crijevo na dovodni ventil za vodu. Otvorite potpuno dovod vode i prekontrolišite dali su spojevi na perilici i na ventilu vodozaptivni.
- Perilica nesmiije biti priključena na ventil za mješanja dovoda vode iz bojlera za vodu bez tlaka!
- Zatvarač vode na crijevu ne uranjajte u vodu, u obratnom slučaju gubi svoju zaštitnu funkciju.
- Kod oštećenja savitljivog crijeva odmah isključite perilicu iz električne mreže, zatvorite ventil za dovod vode i crijevo zamjenite.
- Ako je savitljivo crijevo veoma kratko, zamijenite ga za crijevo „Water Stop“- protiv poplave, dužine 3 m (možete nabaviti u radionicama servisa ili kod prodavca).

### Spajanje odvodne cijevi (sl. 10)

Skinite odvodno crijevo sa lijevog držača, pogledaj strelicu "A" na slici.

#### Važno upozorenje:

**NEPOPUŠTAJTE držač odvodnog crijeva sa desne strane, pogledaj strelicu B na slici.** U protivnom slučaju prijeti istjecanje vode i oparenje vrućom vodom.

Čvrsto spojite ispustno crijevo na sifon ili na drugo otjecanje kanalizacije.

Ako je crijevo kratko nadstavite ga savitljivim crijevom iste vrste i sastav osigurajte stezaljkama( šelnama) na šaraf.

Maksimalna dužina odvodnog crijeva "2,50 m.

Maksimalna visina odvoda:100 cm.

Minimalna visina odvoda: 55 cm.

#### Važno upozorenje:

Prekontrolišite, da na ovodnom crijevu nisu petlje i učinite takve mjere da crijevo za vrijeme pranja nespadne.



# PRIJE PRVOG CIKLUSA PRANJA

Da biste uklonili preostalu vodu od testiranja u tvornici, preporučujemo da obavite kratki ciklus pranja bez rublja.

1. Otvorite slavinu.
2. Zatvorite vratašca od bubnja.
3. Naspšite malu količinu sredstva za pranje (maksimalno 1/3 količine preporučene od strane

proizvođača za malo zaprljano rublje) u pregradu za glavno pranje, ladice za sipanje sredstava za pranje.

4. Zatvorite poklopac.
5. Namjestite i uključite program "Syntetika 60°C (pogledajte posebno isporučivanu "Tablicu za programe").

## PRIPREMANJE RUBLJA ZA PRANJE

### Razvrstite rublje prema

#### 1. Razvrstite rublje prema...

##### • Tipu materijala / simbolu na etiketi

Pamuk, miješana vlakna, jednostavno održavanje/ sintetika, vuna, rublje za ručno pranje.


##### • Boji

Razdvojite obojano i bijelo rublje. Perite odvojeno novo šareno rublje.

##### • Veličini

Perite rublje različite veličine zajedno kako biste poboljšali učinkovitost i raspoređivanje u bubnju.

##### • Osjetljivo

Komade finog rublja perite odvojeno: koristite specijalni program za Čistu novu vunu , zavjese i drugo fino rublje. Uvijek odstranite sa zavjesa alke ili perite zavjese u pamučnoj vrećici. Koristite specijalni program za rublje određeno za ručno pranje. Čarapice, pojaseve i druge male komade rublja sa kucicama (napr. grudnjake) perite u specijalnim pamučnim vrećicama za perilice ili u jastušnicama sa patent zatvaračima.


#### 2. Ispraznite sve džepove

Novčići, sigurnosne igle itd. mogu oštetiti vaše rublje kao i bubanj te unutrašnjost perilice.

#### 3. Zatvarači

Povucite zatvarače i zakopčajte dugmad ili kvačice; zavežite skupa vrpce i pojaseve.

### Otklanjanje mrlja

- Krv, mlijeko, jaje i sl. obično se otklanjanju u enzimskoj fazi programa.
- Da biste uklonili mrlje od crnog vina, kave, čaja, trave, voća i sl. dodajte odstranjivač mrlja u odjeljak glavnog pranja  spremnika za deterđent.
- Premažite jako zamrljane dijelove s odstranjivačem mrlja ako je to potrebno.

### Bojanje i bijeljenje

- Koristite samo boje i izbjeljivače koji su prikladni za perilice.
- Slijedite upute proizvođača.
- Boje ili izbjeljivači mogu zamrljati plastične i gumene dijelove perilice.

### Ulaganje rublja

1. Otvorite poklopac perilice povlačenjem prema gore.

2. Bubanj ćete otvoriti :

- pritiscom na osigurač vratašca (sl. 11, 12); modeli prema sl. sl 11 imaju čvrst osigurač od vratašca bubnja, koji se nesabije kad na njega pritisnete.

- pridržavanjem zadnjih vratašca bubnja, pomeranjem osigurača vratašca nazad, u smeru strelice i pritiskanjem prednjih vratašca smjerom prema unutrašnjosti bubnja, dok se ne oslobodi mehanizam za zatvaranje (sl. 13).

3. Uložite komade rublja pojedinačno u bubanj. Ne prekoračujte maksimalnu količinu punjenja koja je navedena na samostalnoj tablici za programe.

- Ako prepunite perilicu izazvat ćete nezadovoljavajuće rezultate pranja i gužvanje rublja.

- Pazite, da rublje ne viri iz bubnja. U takom slučaju rublje nagurajte u bubanj, kako bi bilo dovoljno mjesta za ispravno zatvaranje vratašca bubnja.

- Ne koristite vratašca za uguravanje rublja u bubanj.

4. Da biste bubanj ponovo zatvorili pridržite u sredini obadvije strane vratašca bubnja (sl. 14), zadnja vratašca preko prednjih.

**PAŽNJA:** prekontrolišite, dali su vratašca bubnja ispravno zatvorena - u zavisnosti od modela:

- svi metalni djelove za kačenje moraju ispravno zapasti u zadnji dio vratašca a gumb - pogledajte sliku 15.

- svi metalni djelove za kačenje moraju ispravno zapasti u zadnji dio vratašca a gumb za pritiskanje mora stršat nad rubom zadnjeg djela vratašca - pogledajte sliku 16.

- osigurač prednjih vratašca mora malo strčati preko kraja zadnjih vratašca - pogledajte sliku 17.

Prekontrolišite, da se rublje nije uhvatilo izmedju djelova vratašca ili izmedju vratašca i bubnja.

# DETERDŽENTI I ADITIVI

⚠ **Držite deterdžente i aditive na suhom mjestu, izvan dohвата djece.**

⚠ **Nemojte koristiti rastvarače (npr. benzin, terpentini). Nemojte u perilici prati tkanine koje su bile obrađivane rastvaračima ili zapaljivim tekućinama.**

**Koristite jedino deterdžente i aditive posebno proizvedene za kućne perilice.. Slijedite preporuke na etiketama rublja.**

Izbor deterdženta ovisi o:

- Vrsti tkanine.
- Boji.
- Temperaturi pranja.
- Stupnju i vrsti zaprljanosti.

Vrsta tkanine	Vrsta deterdženta
Bijelo otporno rublje (hladna voda - 95 °C):	visoko djelotvorni deterdžent sa izbjeljivačem
Bijelo nježno rublje (hladna voda - 40 °C):	blagi deterdžent sa izbjeljivačem i /ili sredstvom sa optičkim bijeljenjem
Svijetle / pastelne boje (hladna voda -60°C):	deterdžent sa izbjeljivačem i /ili sredstvom sa optičkim bijeljenjem
Intenzivne boje (hladna voda - 60 °C):	deterdžent za rublje u boji bez izbjeljivača / sredstva za optičko bijeljenje
Crna/tamne boje (hladna voda - 60 °C):	specijalni deterdženti za za crno / tamno rublje

Za rublje koje zahtjeva specijalno pranje i njegu (napr. vuna ili mikrovlakno) preporučavamo koristiti specijalne deterdžente za pranje i vlažnje kao i omekšivač dostupan na tržištu. Više informacija naći ćete na internet stranici [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Nemojte koristiti tekuće deterdžente kada je aktivna opcija "prepranja" Tekući deterdžent ne koristite pri izboru funkcije Odgodjeni start ciklusa / kraj ciklusa (ovisno od modela).**

## Doziranje

Slijedite preporuke o doziranju navedene na ambalaži deterdženta. Ono ovisi o:

- stupnju i vrsti zaprljanosti
- obimu pranja
  - puna perilica: slijedite upute proizvođača;
  - polu puna perilica: 3/4 količine koja se upotrebljava za punu perilicu;
  - minimalna količina rublja (oko 1 kg): 1/2 količine koja se upotrebljava za punu perilicu

Ako na pakovanju sredstva za pranje nije uvedena količina punjenja rubljem, proizvođači obično preporučuju: 4,5 kg rublja kod korištenja koncentrovanog sredstva za pranje i 2,5 kg rublja kod korištenja blagog sredstva za pranje.

- tvrdoći vode u vašem području (tražite informacije od vodovodnog poduzeća). Kod mekane vode potrebno je manje deterdženta nego kod tvrde vode.

## Napomena:

Previše deterdženta može stvoriti pretjeranu pjenu, što pogoršava učinkovitost pranja. Ako perilica otkrije previše pjene, može spriječiti centrifugiranje, ili produžiti vrijeme ciklusa pranja i povećati potrošnju vode (vidi napomene o prekomjernoj količini pjene u poglavlju "Upute o dijagnostici"). Premalo deterdženta može tijekom vremena posiviti robu te također dovesti do naslaga kalcija na sustavu grijanja, bubnju i cijevima.

## Gdje staviti deterdžent i aditive (sl. 18)

### I | Pregrada za predpranje

- Deterdžent za predpranje (samo kod uključenog biranja „predpranje“ )

### II | Pregrada za glavno pranje

- Deterdžent za glavno pranje (mora se dodavati za sve programe pranja)
- Sredstva za uklanjanje packi (prema izboru)
- Omekšivač za vodu (prema izboru; koje su preporučene za klasu tvrdoće vode 4 ili više)

### III | Pregrada za sredstvo omekšivača za rublje

- Omekšivač za rublje (prema izboru)
- Škrob otopljen u vodi (prema izboru)

Kod doziranja sredstava za pranje i dodatnih sredstava ne prekoračujte nivo označeni s "MAX". Za više informacija koje se tiču korištenja deterdženata i sredstava za omekšivanje kod pojedinih programa, pogledajte posebno isporučenu tablicu za programe.

## Uporaba klornog izbjeljivača

- Operite vaše rublje koristeći željeni program (Pamuk, Sintetika), tako da dodate odgovarajuću količinu klornog izbjeljivača u odjeljak OMEKŠIVAČA (pažljivo zatvorite spremnik za deterdžent).
- Odmah kada program završi, pokrenite program "Ispiranje i centrifugiranje" kako biste uklonili svaki preostali miris po izbjeljivaču; ako želite, možete dodati omekšivač.
- Nikada nemojte istovremeno staviti klorni izbjeljivač i omekšivač u odjeljak omekšivača.

## Korištenje škroba

- Ako želite koristiti škrob u prahu, postupajte ovako.
- Pripremite rastvor škroba prama uputama proizvođača.
- Pripremljeni rastvor škroba (maksimalno 100ml) uspite u pregradu za aditivna sredstva sa posudicom za doziranje sredstava za pranje.
- Nakon toga zatvorite poklopac, namjestite program "Ispiranje i centrifugiranje" i uključite ga.

# ČIŠĆENJE FILTRA/ PRAŽNENJE PREOSTALE VODE

Perilica je opremljena samočišćenom crpkom. Filter uhvati predmete kao što su gumbi, kovani novac, ukosnice, i sl., koje se oslobode iz rublja.

Preporučujemo da redovito provjeravate i čistite filter, najmanje dva do tri puta godišnje.

Naročito:

- Ako se uređaj ne prazni uredno ili ne centrifugira.
- Ako se pali svjetlosni indikator "Očistite crpku"  
**VAŽNO:** uvjerite se da se voda ohladila prije pražnjenja vode iz uređaja.

Preostalu vodu morate ispustiti i pred prevozom perilice.

1. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
2. Otvorite poklopac filtera uz pomoć kovanog novca (sl. 19).
3. Pod njega podmetnite posudicu.

4. Polako okrećite filter suprotno od smjera kretanja kazaljki na satu, dok ne počne isticati voda; još ga ne vadite potpuno.
5. Sačekajte dok sva voda isticе.
6. Sada filter potpuno odšarafite i izvadite (sl. 20).
7. Očistite filter i pregradak, u koji je smješten.
8. Prekontrolišite, dali se obrtni točkić crpke (u prostoru iza filtera) može slobodno okretati.
9. **Gurnite filter nazad i potpuno ga zašarafite okretanjem u smjeru kazaljki na satu. Provjerite, da li je zašarafijavanje ispravno i do kraja.**
10. Naspite oko jedan litar vode u bubanj perilice i prekontrolišite, dali iz filtera isticе voda.
11. Zatvorite poklopac filtera.
12. Uključite perilicu ponovo.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pred bilo kakvom radnjom održavanja uvijek isključite perilicu iz električne mreže.

### Lijevak za deterđente

**Pregrade spremnika čistite redovno, bar tri do četiri puta godišnje, da bi ste spriječili da se u njemu talože ostatci deterđenta.**

1. Pritisnite tipku za oslobađanje lijevka za punjenje i izvadite ga (sl. 21). U lijevku može ostati mala količina vode, iz tog razloga njim manipulirajte u okomitom položaju.
2. Wash the dispenser using running water. Možete izvaditi i očistiti i sifon koji je smješten u zadnjem djelu lijevka (sl. 22).
3. Sifon iz lijevka montirajte nazad (ako ste ga izvadili).
4. Instalirajte lijevak nazad tako, da postavite donje zaustavljače lijevka u odgovarajuće otvore na poklopcu perilice i pritisnite lijevak ka poklopcu sve dok ne zapadne. **Napomena: prekontrolišite, dali je lijevak za deterđent ispravno postavljen.**

### Filter u dovodnom crijevu

**Kontrolišite i čistite redovno (bar dva do tri puta godišnje).**

1. Isključite perilicu iz električne mreže.
2. Zatvorite ventil za dovod vode.
3. Odšarafite crijevo sa dovonog ventila.
4. Pažljivo očistite filter koji se nalazi na kraju crijeva, bez toga da bi ste ga odmontirali. Kod čišćenja koristite napr. četkicu za zube.  
**Napomena:** crijevo nepotapajte u vodu.
5. Našarafite savitljivo crijevo nazad na ventil za dovod vode rukom. Ne koristite klješta (opasnost pucanja spojnice).
6. **Otvorite ventil za dovod vode i uvjerite se dali su spojevi zaptiveni.**
7. Otvorite ventil za dovod vode i uvjerite se dali su spojevi zaptiveni.

**Dovodno crijevo(crijeva)** (sl. 23, 24 ili 25 - zavisi od modela)

Redovito kontrolirajte dovono crijevo, da nije presavijeno i da nema pukotinu, a ako je to potrebno, zamjenite ga novim crijevom. istog tipa.

Dovodno crijevo, što je očitо sa (sl. 23), ima sigurnosni ventil za zaštitu uređaja od nekontroliranog dovoda vode. Ako je kontrolni prozorčić sigurnosnog ventila crven (A), sigurnosni ventil je bio aktiviran i crijevo je neophodno zamjeniti. Da dobijete novo dovodno crijevo kontaktirajte naš servis ili vašeg specijaliziranog prodavca. Kod odvrtanja dovodnog crijeva prikazanog na (sl. 23) morate pritisnuti malu polugu za popuštanje smijerom prema dole (B) (ako je na raspolaganju).

Ako je vaše dovodno crijevo sa providnim površinskim slojem (sl. 24), redovito kontrolišite njegovu boju. Ako se boja providne površine crijeva zatamnila, to je znak da je na crijevu pukotina i da bi crijevo trebalo biti zamjenjeno. Nazovite servisni centar ili stručnog tehničara, da vam crijevo zamjeni.

### Vanjski dijelovi uređaja i kontrolna ploča

- Mogu se prati mekanom, vlažnom krpom.
- Ako je to potrebno, koristite sapunicu ,ili blago sredstvo za čišćenje (ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže otapala, abrazivna sredstva ili univerzalana sredstva za čišćenje – mogu oštetiti površinu).

### Unutrašnjost uređaja

- Nakon svakog pranja ostavite vrata otvorena neko vrijeme kako biste omogućili da se unutrašnjost uređaja osuši.
- Ako nikad ili rijetko perete rublje na 95°C, preporučujemo vam da s vremena na vrijeme izvršite program na 95°C bez rublja, dodajući malu količinu deterđenta, kako bi unutrašnjost uređaja ostala čista.

## Zaptivanje poklopca

- Redovno kontrolišite zaptivenost poklopca i s vremena na vrijeme ga očistite vlažnom krpicom.

## Dovodno crijevo

- Redovno kontrolišite crijevo, da se ne lomi ili ne puca. U slučaju potreba ga promijenite.

## Filtar

- Redovito provjeravajte i čistite filtara, najmanje tri do četiri puta godišnje (vidi "Čišćenje filtra/Pražnjenje preostale vode").

## Nemojte koristiti zapaljive tekućine za pranje perilice.

## Vadjenje predmeta, koji je zapao izmedju bubnja i zida perilice

Ako nekakav predmet nepažnjom zapadne izmedju bubnja i zida perilice, možete ga izvaditi zahvaljujući plastičnom rebro, koje se da izvaditi:

1. Isključite perilicu iz električne mreže.
2. Izvadite rublje iz bubnja.
3. Zatvorite vratašca na bubnju i okrenite bubanj za pola okretaja (sl. 26).
4. Korištenjem odvijača pritisnete na plastični kraj, da bi se rebro pomaklo sa lijeva na desno (sl. 27, 28).
5. Plastično rebro padne u bubanj.
6. Otvorite bubanj, kroz otvor u unutrašnjosti bubnja možete predmet izvaditi.
7. Uložite plastično rebro nazad: Postavite plastični šiljak nad otvor na desnoj strani bubnja (sl. 29).
8. Zatim pomaknite plastično rebro sa desna na lijevo, dok ne zapadne.
9. Zatvorite vratašca bubnja, okrenite bubnjem za pola okretaja i prekontrolišite postavljeno rebro na svim uhvatnim točkama.
10. Uključite perilicu nazad u električnu mrežu.

# PREOSTALA VLAGA RUBLJA NAKON CENTRIFUGIRANJA

Razina vlažnosti rublja nakon centrifugiranja ovisi naime od vrste tekstila, izabranog programa i brzine centrifugiranja.

Najnižu razinu vlažnosti moguće je postići izborom programa za pranje prema energetske etiketi pri maksimalnoj brzini centrifugiranja. Ovaj program je označen u posebnoj tablici programa kao „Program, na koji se odnosi energetska etiketa“. Ispod je naveden pregled preostale vlage (u %) povezan sa različitim klasama djelotvornosti centrifugiranja:

Klasa djelotvornosti centrifugiranja	Preostala razina vlažnosti u %
A (= najdjelotvornija)	manje od 45
B	45 ili više, ili manje od 54
C	54 ili više, ili manje od 63
D	63 ili više, ili manje od 72
E	72 ili više, ili manje od 81

## PRIJENOS/RUKOVANJE (sl. 30)

11. Izvucite utikač iz mrežne utičnice.
12. Zatvorite slavinu za dovod vode.
13. Isključite dovodno i odvodno crijevo za vodu.
14. Isputite iz crijeva i potrošača preostalu vodu (pogledajte "Čišćenje filtera / Ispuštanje preostale vode").
15. Da potrošač lakše premjestnite, rukom izvucite polugu nosnog djela-šasijske postavljenu na donjem

prednjem djelu (ako je na raspolaganju na vašem modelu) i u krajnji položaj je pomaknite nogom. Nakon premještanja perilice zagurajte polugu nazad u predhodni, stabilni položaj.

16. Prije prevoza potrošača učvrstite nazad transportnu lajsnu.
  17. Perilicu prevozite u vertikalnom položaju.
- VAŽNO UPOZORENJE:** potrošač ne koristite, dok je poluga nosnog djela-šasijske izvučena.

## POST-PRODAJNI SERVIS

### Prije kontaktiranja post-prodajnog servisa:

1. Pokušajte sami riješiti problem (vidi "Upute o dijagnostici").
2. Ponovno pokrenite program da provjerite je li problem riješen.
3. Ako perilica i dalje neispravno funkcionira, nazovite post-prodajni servis.

### Navedite:

- Vrstu problema.
- Model perilice.

Servisnu šifru (broj nakon riječi SERVICE)

**SERVICE** 0000 000 00000



### Etiketa sa podacima za servis nalazi se iza poklopca filtera ili na zanoj strani potrošača.





- Vašu punu adresu.
- Vaš telefonski broj i pozivni broj. Telefonske brojeve i adrese post-prodajnog servisa možete naći na garantnom listu. Odnosno, obratite se prodavaču gdje ste kupili uređaj.

# UPUTE O DIJAGNOSTICI

Vaša je perilica opremljena automatskim zaštitnim funkcijama. One otkrivaju greške u ranoj fazi i omogućuju sigurnosnom sustavu da postupi na odgovarajući način. Takvi problemi su često toliko mali da mogu biti riješeni u nekoliko minuta.

Problem	Uzroci - Rješenja - Savjeti
Uređaj se ne pokreće, a svjetlosni indikatori nisu upaljeni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utikač nije dobro utaknut u utičnicu.</li> <li>• Utičnica ili osigurač ne rade ispravno (koristite stolnu svjetiljku ili slično za probu).</li> <li>• Perilica se automatski isključi prije puštanja u rad ili po završetku programa iz razloga štednje energije. Ako hoćete da uključite perilicu, prvo okrenite tipku za biranje programa u položaj „Off/O“ (Uklj.) i onda ponovo u položaj zahtjevanog programa.</li> </ul>
Uređaj se ne pokreće iako je pritisnuta tipka “Start (Pauza)”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poklopac nije pravilno zatvoren.</li> <li>• Bila je aktivirana funkcija “Dječiji osigurač” —○ (Ako je u dispoziciji na vašem modelu). Da odblokirate tipke, pritisnite istodobno obaduvije tipke obilježene simbolom ključa i pridržite ih pritisnute bar 3 sekunde. Simbol ključa nestane sa displeja i program se može nastaviti.</li> </ul>
Uređaj se zaustavlja tijekom programa, a svjetlo “Start (Pauza)” trepće	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktivna je opcija “Zadržavanje ispiranja” - okončajte “Zadržavanje ispiranja” pritiskom na “Start (Pauza)” ili odabirom i pokretanjem programa “Praženje vode”.</li> <li>• Program je izmijenjen - ponovo odaberite željeni program i pritisnite “Start (Pauza)”.</li> <li>• Program je prekinut i poklopac je otvoren - zatvorite poklopac i ponovo pokrenite program pritiskom na “Start (Pauza)”.</li> <li>• Bio je aktiviran sigurnosni sistem potrošača (vidi „Popis svjetiljki indikatora kvarova“ na tablici programa).</li> <li>• Slavina za vodu nije otvorena ili je dovodna cijev savijena ili blokirana (trepće svjetlosni indikator “Zatvorena slavina vode”).</li> </ul>
Spremnik za deterđent sadrži ostatke eterđenta i/ ili aditiva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lijevak za deterđent nije ispravno instaliran ili je blokirano (pogledajte “Čišćenje i održavanje”).</li> <li>• Filter u dovodnom crijevu je blokirano (pogledajte “Čišćenje i održavanje”).</li> </ul>
Uređaj vibrira za vrijeme ciklusa centrifugiranja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Perilica nije u vodoravnom položaju, nisu ispravno namještene nožice (pogledajte “Instalacija”).</li> <li>• Nije bila izvadjena transportna lajsna; <b>prije korištenja morate transportnu lajsnu izvaditi.</b></li> </ul>
Loši rezultati završnog centrifugiranja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Neuravnoteženost je za vrijeme centrifugiranja obustavila ciklus centrifugiranja, da bi zaštitila perilicu od oštećenja (pogledajte „Neuravnoteženost za vrijeme centrifugiranja“).</li> <li>• Pretjerana pjena spriječila je centrifugiranje. odberite i pokrenite program “Ispiranje i centrifugiranje”. Nemojte koristiti prekomjerne količine deterđenta (vidi “Deterđenti i aditivi”).</li> <li>• Tipka „Centrifugiranje“ bila je namještena na nisku brzinu.</li> </ul>
“Neuravnoteženost za vrijeme centrifugiranja“ Indikatorsko svjetlo “Centrifugiranje/ ispušavanje“ vode na indikatoru treperi, ili na displeju treperi brzina/ okretaji centrifugiranja, ili treperi indikatorsko svjetlo brzine centrifugiranja nakon završetka programa (u ovisnosti od modela). Rublje je stalno mokro.	<p>Neuravnoteženost punjenja perilice je za vrijeme centrifugiranja obustavila ciklus centrifugiranja, da bi zaštitila perilicu od oštećenja. Iz tog razloga je rublje stalno mokro. Razlog za neuravnoteženost može biti : mala količina rublja (ili nekoliko relativno velikih ili upijajućih komada rublja, napr. ručnici ) ili veliki/ teški komadi rublja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prema mogućnosti ne perite malu količinu rublja.</li> <li>• Kod pranja velikih ili teških komada rublja preporučujemo dodati i komade drugih dimenzija.</li> </ul> <p>Ako hoćete centrifugirati mokro rublje, dodajte rublje različitih veličina, izaberite program i pokrenite program „Ispiranje i centrifugiranje“.</p>
Vrijeme programa je značajno duže ili kraće od uvenenog na tablici programa ili na displeju (ako je na raspolaganju)	<p>To je normalna sposobnost perilice prilagoditi se faktorima, koji mogu utjecati na dužinu programa napr. prekomjerna količina pjene, neravnoteža punjenja kao posljedica teških komada rublja, produženo grijanje kao posljedica niske toplote dovedene vode itd... Osim toga, sistem za snimanje perilice prilagodi dužinu ciklusa pranja količini punjenja rubljem. Na osnovu ovih faktora za vrijeme programa preračunava se dužina njegovog trajanja i kad je to potrebno aktualizira se; <b>na displeju se (ako je u dispoziciji), dok traje faza podešavanja vremena ,prikaže animacija.</b> Kod malih punjenja rubljem može biti vremenski podatak uveden u tablici programa skraćen i za 50%.</p>

## Spisak kontrolnih lampica indikatora kvarova.

Zasvjatli se indikator kvara	Indikator na zaslonu (ako je dostupan)	Opis - Uzroci - Rješenja
<p>“Service”</p> 	<p>“bdd” (u slučaju, da na vašoj perilici nemate displej: sve kontrolne lampice indikatora kretanja programa svijetle)</p>	<p>Uređaj prestaje tijekom programa. “Vratašca bubnja su otvorena” (vratašca bubnja nisu ispravno zatvorena). Pritisnite tipku “Reset” na bar 3 sekunde i sačekajte, dok zasvjeli kontrolna lampica “Otvoriti vratašca” . Otvorite poklopac i zatvorite vratašca bubnja, zatim namjestite i pustite program još jednom. Ako kvar istrajava, obavjestite servisnu radionicu.</p>
	<p>od “F02” do “F35” (osim “F09”)</p>	<p>“Problem u električnom modulu” Odaberite i pokrenite program “Pražnjenje vode” ili pritisnite tipku “Reset” najmanje 3 sekunde.</p>
	<p>“F09”</p>	<p>“Razina vode previsoka” (nakon poništavanja programa ili neispravnog rada). Isključite uređaj i zatim ga ponovo uključite, odaberite “Pražnjenje vode” i pokrenite u roku od 15 sek.</p>
	<p>“FA”</p>	<p>“Greška Waterstop sustava” Isključite uređaj, izvadite mrežni utikač i zatvorite slavinu za vodu. Pažljivo nagnite uređaj prema naprijed da bi voda istekla s dna. Zatim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ponovno umetnite utikač u utičnicu.</li> <li>• Otvorite slavinu za vodu (ako voda odmah teče u uređaj bez da je uređaj pokrenut, postoji kvar; zatvorite slavinu u nazovite post-prodajni servis).</li> <li>• Ponovo odaberite i pokrenite željeni uređaj.</li> </ul>
	<p>“Fod”</p>	<p>“Previše pjene” Previše pjene prekinulo je program pranja. • Odaberite i pokrenite program “Ispiranje i centrifugiranje”. • Ponovno odaberite i pokrenite željeni program, koristeći manje deterdženta. Ako se bilo koja od gore opisanih grešaka ponavlja, izvucite utikač iz utičnice, zatvorite slavinu za vodu i kontaktirajte naš post-prodajni servis (vidi sljedeće poglavlje).</p>
<p>“Zatvorena slavina vode”</p> 	<p>–</p>	<p>U uređaj ne stiže voda ili je ona nedovoljna. Svjetlo “<b>Start (Pauza)</b>” trepće. Provjerite je(su) li:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Slavina do kraja otvorena i tlak vode dovoljan.</li> <li>• Cijev za dovod vode savijena.</li> <li>• Mrežasti filter na dovodnoj cijevi vode blokiran (vidi “Čišćenje i održavanje”).</li> <li>• Cijev za vodu zamrznuta.</li> <li>• Prozorčić za provjeru sigurnosnog ventila na vašoj cijevi za dovod vode je crven (ako je vaš uređaj opremljen cijevi za dovod vode kao što je prikazana na slici 23 - vidite prethodno poglavlje “Čišćenje i održavanje”); zamijenite cijev novom koju možete nabaviti u našem post-prodajnom servisu ili specijaliziranoj trgovini.</li> </ul> <p>Kada je problem riješen, ponovo pokrenite program pritiskom na tipku “<b>Start (Pauza)</b>”. Ako se greška ponovi, kontaktirajte naš post-prodajni servis.</p>
<p>“Očistite crpku”</p> 	<p>–</p>	<p>Otpadna voda nije izbačena. Uređaj se zaustavlja u odgovarajućoj fazi programa; izvadite utikač iz utičnice i provjerite je(su) li:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cijev za odvod vode presavijena, ili blokirana zbog nekog drugog razloga.</li> <li>• Filter ili crpka blokirani (vidi poglavlje “Čišćenje filtra/ Pražnjenje preostale vode”; <b>uvjerite se da se voda ohladila prije pražnjenja vode iz uređaja</b>).</li> <li>• <b>Odvodna cijev zamrznuta.</b></li> </ul> <p>Kad ste uklonili problem, odaberite i pokrenite program “Pražnjenje vode” ili pritisnite tipku “Reset” najmanje 3 sekunde; nakon toga ponovo pokrenite željeni program. Ako se greška ponovi, kontaktirajte naš post-prodajni servis.</p>

Ako na vašoj perilici nije displej koji prikazuje preostalo vrijeme pranja, prekontrolišite, koja od predhodnih situacija je mogla pruzrokovati kvar i postupajte prema odgovarajućim uputama.

# NAMENSKO KORIŠTENJE

Ova mašina za pranje je namenjena isključivo za pranje veša u količini uobičajenoj za domaćinstvo.

- Pridržavajte se uputstava koja su data u ovom Uputstvu za upotrebu i Tabeli programa kod upotrebe mašine za pranje rublja

- Čuvajte ovo Uputstvo za upotrebu i Tabelu programa; ukoliko date mašinu za pranje rublja nekom drugom licu, onda mu dajte i Uputstvo za upotrebu i Tabelu programa.


## MERE PREDOSTROŽNOSTI I OPŠTE PREPORUKE

### 1. Propisi bezbednosti


- Mašina za pranje rublja je pogodna samo za unutrašnju upotrebu.
- Nemojte držati zapaljive tečnosti blizu mašine za pranje.
- Na poklopac mašine za pranje veša nikada ne postavljajte bilo kakve električne potrošače
- Pazite, da se mala deca ne igraju sa potrošačem.
- Deca mlađa od 3 godine bi trebala biti dovoljno udaljena od mašine za veš, ako nisu pod stalnim nadzorom
- Veš mašinu mogu posluživati deca od 8 godina, također i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili duševnim sposobnostima i osobe sa nedovoljnim iskustvima ili znanjima, za pretpostavke da su pod nadzorom ili su bile podučene odgovornom osobom o bezbednosnom korištenju veš mašine i razumeju moguće opasnosti koje proističu iz njenog korištenja. Deca se ne smeju igrati sa veš mašinom. Brigu i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.
- Ne pokušavajte silom otvoriti poklopac.
- Ukoliko je potrebno, električni kabl za napajanje može da se zameni identičnim koji se može dobiti od našeg servisa. Električni kabl za napajanje može da zameni samo kvalifikovan tehničar.

- Pre obavljanja radova na čišćenju i održavanju, isključite mašinu ili je iskopčajte iz električne mreže.

### 2. Pakovanje

- Materijal za pakovanje se može u potpunosti reciklirati, i označen je simbolom za reciklažu . Pridržavajte se važećih lokalnih propisa kod odlaganja materijala za pakovanje.

### 3. Odlaganje ambalaže i zbrinjavanje starih perilica

- Ovaj uređaj je označen prema Evropskoj direktivi o odlaganju električne i elektronske opreme 2002/ 96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Obezbeđenjem da se ovaj proizvod propisno odloži na otpad, pomoćićete da se spreče potencijalno negativne posledice po životnu sredinu i zdravlje ljudi, koje bi inače mogle da budu prouzrokovane nepropisnim rukovanjem i oglašavanjem ovog proizvoda na otpad.
- Oznaka  na proizvodu, ili na dokumentima koji prate proizvod, pokazuje da se ovaj uređaj ne može tretirati kao otpad u domaćinstvu. Umesto toga on treba da se dostavi odgovarajućem centru za sakupljanje i recikliranje električne i elektronske opreme. Odlaganje mora da se obavi u skladu sa važećim lokalnim propisima za odlaganje otpada. Za detaljnije informacije o tretmanu, rekuperaciju i recikliranju ovog proizvoda, molimo Vas kontaktirajte Vašu lokalnu gradsku službu, Vaš servis za odlaganje otpada iz domaćinstava ili prodavnicu u kojoj ste kupili ovaj proizvod.
- Mašina za pranje rublja je izrađena od materijala koji se mogu ponovo upotrebiti. Ona se mora odložiti u skladu sa važećim lokalnim propisima za odlaganje otpada.
- Pre odlaganja na otpad, uklonite sve ostatke deterdženta i odsecite električni kabl za napajanje.

### 4. Opšte preporuke

- Ne ostavljajte mašinu za pranje rublja priključenu na električnu mrežu kada se ne koristi. Zavrnite slavinu za dovod vode kada se ne koristi.

### 5. EC - Izjava o usaglašenosti

- Uređaj je u skladu sa sledećim Evropskim standardima: 2006/95/EEZ Direktiva za nizak napon 2004/108/EEZ Direktiva za elektromagnetnu kompatibilnost.

Proizvodjač nije odgovoran za bilo kakvo oštećenje na vešu koje je prouzrokovano neodgovarajućim instrukcijama ili neispravnim pridržavanjem instrukcija za njegovanje veša, koje su navedene na etiketama odeće ili veša.

# PRE UPOTREBE MAŠINE ZA PRANJE RUBLJA

## 1. Uklanjanje pakovanja i provera

- Razrežite i odstranite omot od namrežgurane folije.
  - Odstranite zaštitni dio odozgo i sa uglova.
  - Odstranite donji deo ambalaže tako, da mašinu za pranje veša nagnete i pookrenete, kako bi stajala na jednom zadnjem uglu. Uverite se da je plastični deo, koji sačinjava dio transportne blokade mašine za pranje veša (u zavisnosti od modela) ostao u odelenom donjem delu ambalaže a ne na dnu potrošača. To je važno, inače bi plastični deo mogao za vreme rada oštetiti mašinu za pranje veša.
  - Otvorite poklopac blagim pritiskom, pri čemu treba podići rukohvat. Odstranite zaštitne delove od polistirola (u zavisnosti od modela).
  - Uklonite zaštitnu foliju sa kontrolne table (ukoliko je ima na Vašem modelu).
- Posle raspakivanja, uverite se u to da mašina za pranje rublja nije oštećena. Ukoliko ste u nedoumici, nemojte koristiti mašinu za pranje rublja. Obratite se ovlašćenom servisu ili lokalnom prodavcu.
  - Držite materijal za pakovanje (plastične kese, delovi od polistirola, itd.) dalje od domaćaja dece, pošto mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost.
  - Ukoliko je mašina bila izložena hladnoći pre isporuke, držite je na sobnoj temperaturi nekoliko sati pre uključivanja.

## 2. Izvucite transportnu lajsnu

- Potrošač je učvršćen transportnim šarafima i transportnom lajsnom, da bi se sprečilo moguće oštećenje za vreme transporta. **Pre prvog korištenja mašine za pranje veša morate izvaditi transportnu lajsnu** (pogledajte "Instalacija" / "Izvadite transportnu lajsnu").

## 3. Instaliranje mašine za pranje rublja

- Instalirajte uređaj na čvrstoj i ravno nivelisanoj površini poda.
- Namestite nogicu, uverite se dali je mašina za pranje veša stabilna i u vodoravnom položaju (pogledajte "Instalacija" / "namjestite nožicu").**
- U slučaju drvenog ili brodskog poda (kao napr. parketi ili laminatske podloge) postavite potrošač na komad šperploče sa minimalnim dimenzijama 40 x 60 cm i debljine 3 cm, pričvršćene za pod.
- Uverite se u to da otvori za ventilaciju u podnožju Vaše mašine za pranje rublja (ukoliko ih ima na Vašem modelu) nisu blokirati tepihom ili nekim drugim materijalom.


## 4. Dovod vode

- Priključite dovodno crevo na dovod vode za piće prema uputstvu isporučiooca vode (vidite "Instalacija"/"Priključenje dovodnog creva").
- Dovod vode: samo hladna voda
- Slavina: 3/4" priključak za crevo sa navojem
- Pritisak vode: 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Upotrebite samo nova creva za povezivanje mašine za pranje rublja na dovod vode. Upotrebljavana creva ne smeju da se koriste i treba da se odbace.

## 5. Ispuštanje vode

- Čvrsto spojite ispušno crevo na sifon ili na drugo oticanje kanalizacije (vidite Instalacija"/"Priključenje odvodnog creva").
- Ukoliko je mašina za pranje rublja povezana na integrisani sistem za ispumpavanje, obezbedite da se kasnije opremi odušnim ventilom kako bi se sprečilo istovremeno punjenje i ispuštanje vode (efekat sifona).

## 6. Električno priključivanje

- Priključke na struju mora da izvede kvalifikovan tehničar u skladu sa uputstvima proizvođača i sa odgovarajućim lokalnim propisima za bezbednost.
- Tehnički podatci (napon, snaga i el.zaštita) navedeni su na proizvodnoj etiketi sa zadnje strane mašine za pranje veša.
- Uređaj mora da se priključi na električnu mrežu pomoću utičnice sa priključkom za uzemljenje u saglasnosti sa važećim propisima. Mašina za pranje rublja mora da bude uzemljena prema propisima. Proizvođač odbacuje svaku odgovornost za materijalnu štetu i ozlede lica, koje su nastale usled nepridržavanja gore navedenih propisa.
- Nemojte upotrebljavati produžne kablove ili višestruke utikače.
- Posle instaliranja, pristup mrežnom utikaču ili iskopčavanju iz električne mreže pomoću dvopolnog prekidača, mora da bude obezbeđen u svako doba.
- Nemojte uključivati mašinu za pranje rublja, ukoliko je bila oštećena za vreme transporta. Obavestite ovlašćeni servis.
- Kabl za priključivanje na mrežu može da zameni samo ovlašćeni servis.
- Mašina za pranje veša mora biti priključena na instalaciju sa delotvornim uzemljenjem u skladu sa važećim normama STN. Osim toga, potrošači u prostorijama sa tušem ili kadom moraju biti zaštićeni diferencijalnim uređajem na preostalu struju najmanje na 30 mA. Po zakonu uzemljenje mašine za pranje veša je obavezno. Proizvođač neprihvata bilo kakvu odgovornost za ozledjivanje osoba ili životinja i oštećenje imovine, direktno ili indirektno, nastalo nepridržavanjem zahteva iz Uputstva za upotrebu.
- Ako budete koristili strujnu zaštitu, izaberite isključivo tip .

### Približne dimenzije:

Širina:	400 mm
Visina:	900 mm
Dubina:	600 mm



# OPIS MAŠINE ZA PRANJE RUBLJA (sl. 1)

- a. Poklopac
- b. Dozator deterdženta
- c. Buba
- d. Pristup pumpi sa filterom
- e. Servisna nalepnica (iza poklopca filtera)
- f. Poluga nosnog dela-šasijske (u zavisnosti od modela).  
Kod premeštanja potrošača: izvucite polugu rukom a u krajnji položaj je pomaknite nogom.
- g. Podesive nožice

## INSTALACIJA

### Izvadite transportnu lajsnu

Mašina za pranje veša je učvršćena transportnom lajsnom, kako bi se sprečilo bilo kakvo oštećenje za vreme transporta.

**VAŽNO UPOZORENJE: pre korištenja mašine za pranje veša morate izvaditi transportnu lajsnu sa zadnje strane.**

1. Odvijte dva šarafa "A" i četiri šarafa "B" plosnatim odvijačem ili ključem br.8 (sl. 2).
2. Izvadite transportnu lajsnu (sl. 3).
3. Postavite nazad četiri vanjska šarafa "B" na mašinu za pranje veša i pritegnite ih (sl. 2).
4. Umetnite dve isporučene zaptivne zaštite "C" u otvore "D" mašine za pranje veša (sl. 4).

**PRIPOMENA: Nezaboravite postaviti nazad i pritegnuti četiri vanjska šarafa.**

### Namestite nožicu (sl. 5, 6)

Mašinu za pranje veša postavite na čvrst i ravan pod, u blizini utičnice električne mreže, dovoda i odvoda vode.

Ako pod nije ravan, namestite nožicu (ne podmećite komade drveta, karton i sl.) pod nožicu:

1. Odvijte nožice veš mašine rukom sa 2-3 okretaja u smeru od kataljki na satu, zatim oslobodite maticu uz pomoć ključa.
2. Namestite visinu nožica rukom.
3. Maticu za pričvršćavanje zategnite nazad okretanjem protiv smera kretanja kazaljki na satu prema donjem delu veš mašine.

**Prekontrolišite, dali sve nožice čvrsto naležu na pod i prekontrolišite dali je potrošač u idealno vodoravnom položaju (koristite alkoholnu vodovagu).**

Prostor za instalaciju mašine za pranje veša mora imati širinu 40 cm i mora imati dubinu 63 cm.

**Napomena:** ako instalirate mašinu za pranje veša na pod sa tepihom, namestite nožice tako da pod potrošačem bude dovoljan prostor za cirkulaciju vazduha.

### Priključenje dovodnog creva (sl. 7)

1. Oprezno našarafite dovodno crevo na ventil sa zadnje strane mašine za veš ("A"); drugi kraj creva rukom našarafite na dovodni ventil za vodu.
2. Uverite se u to da nema pregiba na dovodnom crevu.
3. Potpuno otvarajući slavinu proverite nepropusnost spojeva.
- Ukoliko je crevo suviše kratko, zamenite ga crevom odgovarajuće dužine koje je izdržljivo na pritisak (minimum 1000 kPa, odobreno prema EN 61770).

- Ako trebate duže crevo, kontaktirajte naše odeljenje za usluge ili svog prodavača.
- Proveravajte redovno crevo u pogledu krivosti i naprslina, i zamenite ga ukoliko je potrebno.
- Proverite da li je kraj privodnog creva dovoljno zategnut na vodovodnu slavinu (sl. 8).
- Mašina za pranje rublja se može priključiti bez nepovratnog ventila.

### Sistem Water Stop - protiv poplave (sl. 9)

(u zavisnosti od modela)

- Našarafite dovodno crevo na dovodni ventil za vodu. Otvorite potpuno dovod vode i prekontrolišite dali su spojevi na mašini za pranje veša i na ventilu vodozaptivni.
- Mašina za pranje veša nesme biti priključena na ventil mešanja dovoda vode iz bojlera za vodu bez pritiska!
- Zatvarač vode na crevu ne uranjajte u vodu, u obrnutom slučaju gubi svoju zaštitnu funkciju.
- Kod oštećenja savitljivog creva odmah isključite mašinu za pranje veša iz električne mreže, zatvorite ventil za dovod vode i crevo zamenite.
- Ako je savitljivo crevo veoma kratko, zamenite ga za crevo „Water Stop“- protiv poplave, dužine 3 m (možete nabaviti u radionicama servisa ili kod prodavača).

### Priključenje odvodnog creva (sl. 10)

Skinite odvodno crevo sa levog držača, pogledaj strelicu "A" na slici.

**Važno upozorenje:**

**NEPOPUŠTAJTE držač odvodnog creva sa desne strane, pogledaj strelicu B na slici.**

U protivnom slučaju preći isticanje vode i oparenje vrućom vodom.

Čvrsto spojite ispustno crevo na sifon ili na drugo oticanje kanalizacije. Ako je crevo kratko nadstavite ga savitljivim crevom iste vrste i sastav osigurajte stezaljkama (šelnama) na šaraf.

Maksimalna dužina odvodnog creva "2,50 m.

Maksimalna visina odvoda: 100 cm.

Minimalna visina odvoda: 55 cm.

**Važno upozorenje:**

Prekontrolišite, da na odvodnom crevu nisu petlje i učinite takve mere da crevo za vreme pranja nespadne.

# PRE PRVOG CIKLUSA PRANJA

Za uklanjanje vode koja je preostala u mašini od probnog rada kod proizvođača, preporučujemo da obavite kratak ciklus pranja bez rublja.

1. Otvorite slavinu.
2. Zatvorite vratanca od bubnja.
3. Naspite malu količinu sredstva za pranje (maksimalno 1/3 količine preporučene od strane proizvođača za

malo zaprljani veš) u pregradu za glavno pranje , ladice za sipanje sredstava za pranje.


4. Zatvorite poklopac.
5. Nameštite i uključite program "Syntetika 60°C" (pogledajte posebno isporučivanu "Tablicu za programe")

## PRIPREMANJE VEŠA ZA PRANJE

### Sortirajte rublje prema...

1. **Sort the laundry according to...**
- **Vrsti tkanine / oznaci na etiketi za održavanje**  
Pamuk, mešana vlakna, tkanine koje se lako održavaju/sintetika, vuna, artikli za ručno pranje.
- **Boji**  
Odvojite artikle u boji i bele artikle. Perite nove artikle u boji odvojeno.
- **Veličini**  
Perite artikle rublja različitih veličina u istom punjenju, da bi se poboljšala efikasnost pranja i raspoređivanje u bubnju.
- **Osetljive tkanine**  
Komade finog veša perite odvojeno: koristite specijalni program za Čistu novu vunu , zavese i drugi fini veš. Uvek odstranite sa zavesa alke ili perite zavese u pamučnoj vrećici. Koristite specijalni program za veš odredjen za ručno pranje. Čarapice, pojaseve i druge male komade veša sa kukicama (napr. grudnjake) perite u specijalnim pamučnim vrećicama za mašine za pranje veša ili u jastušnicama sa patent zatvaračima.
2. **Ispraznite džepove**  
Novčići, zihernadle i slični predmeti mogu da oštete Vašu mašinu za pranje rublja, bubanj i kadu.
3. **Zatvarači**  
Zatvorite patent-zatvarače i pričvrstite dugmad ili zakačke; slobodni pojasevi ili određene trake treba da se vežu zajedno.

### Otklanjanje mrlja

- Krv, mleko, jaja, itd. se obično otklanjaju pomoću automatske enzimske faze programa.
- Za otklanjanje mrlja od crnog vina, kafe, čaja, trave, i od voća, itd. dodajte sredstvo za otklanjanje mrlja u odeljak za glavno pranje  dozatora deterđženta.
- Tretirajte prethodno posebno uporne mrlje sredstvom za otklanjanje mrlja.

### Bojenje i beljenje

- Upotrebljavajte samo one boje i sredstva za beljenje, koji su pogodni za pranje u mašinama za pranje rublja.
- Pridržavajte se uputstava proizvođača.
- Plastični i gumeni delovi mašine mogu da se zaprljaju bojama ili sredstvima za beljenje.

### Ulaganje veša

1. Otvorite poklopac mašine za pranje veša povlačenjem prema gore.
  2. Otvoriti ćete bubanj
    - pritiskom na osigurač vratanca (sl. 11,12); modeli prema sl.11 imaju čvrst osigurač od vratanca bubnja, koji se nesabije kad na njega pritisnete.
    - pridržavanjem zadnjih vratanca bubnja, pomeranjem osigurača vratanca nazad, u smeru strelice i pritiskanjem prednjih vratanca smerom prema unutrašnjosti bubnja, dok se ne oslobodi mehanizam za zatvaranje (sl. 13).
  3. Uložite komade veša pojedinačno u bubanj. Ne prekoračujte maksimalnu količinu punjenja navedenu na samostalnoj tablici za programe.
    - Ako prepunite mašinu za pranje veša izazvat će te nezadovoljavajuće rezultate pranja i gužvanje veša.
    - Pazite, da veš ne viri iz bubnja. U takom slučaju veš nagurajte u bubanj, kako bi bilo dovoljno mesta za ispravno zatvaranje vratanca bubnja.
    - Ne koristite vratanca za uguravanje veša u bubanj.
  4. Da biste bubanj ponovo zatvorili pridržite u sredini obadve strane vratanca bubnja (sl. 14),zadnja vratanca preko prednjih.  
**PAŽNJA:** prekontrolišite, dali su vratanca bubnja ispravno zatvorena - u zavisnosti od modela:
    - svi metalni delovi za kačenje moraju ispravno zapasti u zadnji dio vratanca - pogledajte sliku 15.
    - svi metalni delovi za kačenje moraju ispravno zapasti u zadnji dio vratanca a dugme za pritiskanje mora stršat nad ivicom zadnjeg dela vratanca - pogledajte sliku 16.
    - osigurač prednjih vratanca mora malo strčati preko kraja zadnjih vratanca - pogledajte sliku 17.
- Prekontrolišite, da se veš nije uhvatilo izmedju delova vratanca ili izmedju vratanca i bubnja.

# DETERDŽENTI I ADITIVI

⚠ **Držite deterdžente i aditive na suvom mestu dalje od domašaja dece.**

⚠ **Ne upotrebljavajte rastvarače (na pr. terpentini, benzin). Nemojte prati u mašini tkanine koje su tretirane rastvaračima ili zapaljivim tečnostima.**

**Upotrebljavajte samo deterdžente i aditive koji su specijalno proizvedeni za mašine za pranje rublja u domaćinstvu Sledite preporuke na etiketama veša.**

Izbor deterdženta zavisi od:

- Vrste tkanine.
- Boje.
- Temperature pranja.
- Stepena i vrste zaprljanja.

Vrsta tkanine	Vrsta deterdženta
Beli otporni veš (hladna voda - 95 °C):	delotvorni deterdžent sa izbeljivačem
Beli nježni veš (hladna voda - 40 °C):	blagi deterdžent sa izbeljivačem i /ili sredstvom sa optičkim beljenjem
Svetle / pastelne boje (hladna voda -60°C):	deterdžent sa izbeljivačem i /ili sredstvom sa optičkim beljenjem
Intenzivne boje (hladna voda - 60 °C):	deterdžent za veš u boji bez izbeljivača / sredstva za optičko beljenje
Crna/tamne boje (hladna voda - 60 °C):	specijalni deterdženti za za crni / tamni veš.

Za veš koji zahteva specijalno pranje i njegu (napr. vuna ili mikrovlakno) preporučavamo koristiti specijalne deterdžente za pranje i vlaženje kao i omekšivač dostupan na tržištu. Više informacija naći ćete na internet stranici [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Ne upotrebljavajte tečne deterdžente kada aktivirate opciju "Pretpranje". Tečni deterdžent ne koristite pri izboru funkcije Odgodjeni start ciklusa / kraj ciklusa (ovisno od modela).**

## Doziranje

Pridržavajte se preporuka za doziranje koje su date na pakovanju deterdženta. One zavise od:

- stepena i vrste zaprljanja
- veličine rublja
  - puno opterećenje: pridržavajte se uputstava proizvođača deterdženta
  - polovina opterećenja: 3/4 količine upotrebljene za puno opterećenje
  - minimalno opterećenje (oko 1 kg): 1/2 količine upotrebljene za puno opterećenje.

Ako na pakovanju sredstva za pranje nije uvedena količina punjenja vešom, proizvođači obično preporučuju: 4,5 kg veša kod korištenja koncentrovanog sredstva za pranje i 2,5 kg veša kod korištenja blagog sredstva za pranje.

- tvrdoća vode u Vašem regionu (tražite informacije od preduzeća za snabdevanje vodom). Meka voda zahteva manje deterdženta nego tvrda voda.

## Napomena:

Suviše mnogo deterdženta može da dovede do prekomernog obrazovanja pene, što smanjuje efikasnost pranja. Ukoliko mašina za pranje detektuje suviše mnogo pene, onda ona može da spreči brzo okretanje bubnja, ili produžiti vreme ciklusa pranja i povećati potrošnju vode (vidi napomene o prekomernoj količini pene u poglavlju „Uputstvo za otklanjanje neispravnosti“). Nedovoljna količina deterdženta može da dovede do toga da rublje dobije sivu boju i dovedi do kalcifikacije grejača, bubnja i creva.

## Gde staviti deterdžent i aditive (sl. 18)

### I | Pregrada za predpranje

- Deterdžent za predpranje (samo kod uključenog biranja „predpranje“ )

### II | Pregrada za glavno pranje

- Deterdžent za glavno pranje (mora se dodavati za sve programe pranja)
- Sredstva za uklanjanje mrlja (prema izboru)
- Omekšivač za vodu (prema izboru; koje su preporučene za klasu tvrdoće vode 4 ili više)

### III | Pregrada za sredstvo omekšivača za veš

- Omekšivač za veš (prema izboru)
- Štirka otopljena u vodi (prema izboru)

Kod doziranja sredstava za pranje i dodatnih sredstava ne prekoračujte nivo označeni s "MAX". Za više informacija koje se tiču korištenja deterdženata i sredstava za omekšivanje kod pojedinih programa, pogledajte posebno isporučenu tabelu za programe.

## Upotreba hlornog sredstva za beljenje

- Operite Vaše rublje korišćenjem željenog programa za pranje (pamuk, sintetika), dodavanjem odgovarajuće količine hlornog sredstva za beljenje u odeljak za OMEKŠIVAČ (zatvoriti pažljivo dozator deterdženta).
- Odmah posle završetka programa, startujte program "Ispiranje i brzo okretanje" da bi se uklonio miris preostalog sredstva za beljenje; ukoliko želite, možete dodati sredstvo za omekšavanje.
- Nikada ne stavljajte istovremeno hlorno sredstvo za beljenje i sredstvo za omekšavanje u odeljak za omekšivač.

## Korištenje skroba

Ako želite koristiti skrob u prahu, postupajte ovako:

- Operite veš korištenjem programa za pranje po izboru.
- Pripremite rastvor skroba prema uputama proizvođača.
- Pripremljeni rastvor skroba (maksimalno 100ml) uspite u pregradu za aditivna sredstva sa posudicom za doziranje sredstava za pranje.
- Nakon toga zatvorite poklopac, namestite program "Ispiranje i centrifugiranje" i uključite ga.

# ČIŠĆENJE FILTERA/ ISPUŠTANJE PREOSTALE VODE

Mašina za pranje veša je opremljena samočistećom pumpom. Filter uhvati predmete kao što su dugmad, kovani novac, ukosnice, i sl., koje se oslobode iz veša.

Preporučujemo da redovno proverite i očistite filter, a najmanje dva ili tri puta godišnje.

Posebno:

- Ukoliko mašina za pranje rublja ne ispušta propisno vodu, ili ukoliko propusti da obavi cikluse brzog okretanja.
- Ukoliko se pali indikatorska lampica "Očistiti pumpu".  
**VAŽNO:** uverite se u to da se je voda ohladila pre ispuštanja iz mašine.

Preostalu vodu morate ispuštiti i pred prevozom mašine za pranje veša.

1. Zaustavite mašinu i iskopčajte je iz električne mreže.
2. Otvorite poklopac filtera uz pomoć kovanog novca (sl. 19).

3. Pod njega podmetnite posudicu.
4. Polako okrećite filter suprotno od smera kretanja kazaljki na satu, dok ne počne isticati voda; još ga ne vadite potpuno.
5. Sačekajte dok sva voda isticе.
6. Sada filter potpuno odšarafite i izvadite (sl. 20).
7. Očistite filter i pregradak, gde je smešten.
8. Prekontrolišite, dali se obrtni točkić pumpe (u prostoru iza filtera) može slobodno okretati.
9. **Gurnite filter nazad i potpuno ga zašarafite okretanjem u smeru kazaljki na satu. Proverite, da li je zašarafijvanje ispravno i do kraja.**
10. Naspite oko jedan litar vode u bubanj mašine za pranje veša i prekontrolišite, dali iz filtera isticе voda.
11. Zatvorite poklopac filtera.
12. Uključite mašinu za pranje veša ponovo.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pred bilo kakvom radnjom održavanja uvek isključite mašinu za pranje veša iz električne mreže.

### Levak za deterdžente

Pregrade spremnika čistite redovno, bar tri do četiri puta godišnje, da bi ste sprečili da se u njemu talože ostatci deterdženta:

1. Pritisnite taster za oslobađanje levka za punjenje i izvadite ga (sl. 21). U levku može ostati mala količina vode, iz tog razloga njim manipulirajte u vertikalnom položaju.
2. Levak operite pod tekućom vodom. Možete izvaditi i očistiti i sifon koji je smešten u zadnjem delu levka (sl. 22).
3. Sifon iz lijevka montirajte nazad (ako ste ga izvadili).
4. Instalirajte levak nazad tako, da postavite donje zaustavljače levka u odgovarajuće otvore na poklopcu veš mašine i pritisnite levak ka poklopcu sve dok ne zapadne.

**Napomena: prekontrolišite, dali je levak za deterdžent ispravno postavljen.**

### Filter u dovodnom crevu

Kontrolišite i čistite redovno (bar dva do tri puta godišnje).

1. Isključite mašinu za pranje veša iz električne mreže.
2. Zatvorite ventil za dovod vode.
3. Odšarafite crevo sa dovonog ventila.
4. Pažljivo očistite filter koji se nalazi na kraju creva, bez toga da bi ste ga odmontirali. Kod čišćenja koristite napr. četkicu za zube.

**Napomena:** crevo nepotapajte u vodu.

5. Našarafite savitljivo crevo nazad na ventil za dovod vode rukom. Ne koristite klješta (opasnost pucanja spojnice).
6. **Otvorite ventil za dovod vode i uverite se dali su spojevi zaptiveni.**
7. Uključite mašinu za pranje veša nazad u električnu mrežu.

### Dovodno crevo (creva)

(sl. 23, 24 ili 25, zavisi od modela)

Redovno kontrolišite dovono crevo, da nije presavijeno i da nema pukotinu, a ako je to potrebno, zamenite ga novim crevom. istog tipa.

Dovodno crevo, što je očito sa sl. 23, ima sigurnosni ventil za zaštitu uređaja od nekontrolisanog dovoda vode; Ako je kontrolno okno (A) sigurnosnog ventila crven, sigurnosni ventil je bio aktiviran i crevo je neophodno zameniti. Da dobijete novo dovodno crevo kontaktirajte naš servis ili vašeg specijaliziranog prodavača. Kod odvrtnja dovodnog creva prikazanog na slici 23 morate pritisnuti malu polugu za popuštanje smerom prema dole (B) (ako je na raspolaganju).

Ako je vaše dovodno crevo sa providnim površinskim slojem (sl. 24), redovito kontrolišite njegovu boju. Ako se boja providne površine creva zatamnila, to je znak da je na crevu pukotina i da bi crevo trebalo biti zamenjeno. Nazovite servisni centar ili stručnog tehničara, da vam crevo zameni.

### Spoljšajnost mašine i kontrolna tabla

- Može da se očisti mekom vlažnom krpom.
- Ako je to potrebno, koristite sapunicu, ili blago sredstvo za čišćenje ( ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače, abrazivna sredstva ili univerzalana sredstva za čišćenje – mogu oštetiti površinu).

### Unutrašnjost uređaja

- Posle svakog pranja, ostavite vrata otvorena za izvesno vreme da bi se omogućilo sušenje uređaja.
- Ukoliko nikada ili retko perete Vaše rublje pri 95°C, preporučujemo da ponekad pustite da se odvija program pri 95°C bez rublja, stavljanjem male količine deterdženta, da biste održali uređaj u čistom stanju.

## Zaptivanje poklopca

- Redovno kontrolišite zaptivenost poklopca i s vremena na vreme ga očistite vlažnom krpicom.

## Dovodno crevo

- Redovno kontrolišite crevo, da se ne lomi ili ne puca. U slučaju potreba ga promenite.

## Filter

- Proverite filter najmanje dva ili tri puta godišnje (vidite "Čišćenje filtera/ Ispuštanje preostale vode")

## Ne upotrebljavajte zapaljive tečnosti za čišćenje mašine.

## Vadjenje predmeta, koji je zapao izmedju bubnja i zida mašine za pranje veša

Ako nekakav predmet nepažnjom zapadne izmedju bubnja i zida mašine za pranje veša, možete ga izvaditi zahvaljujući plastičnom rebro, koje se da izvaditi:

1. Isključite mašinu za pranje veša iz električne mreže.
2. Izvadite veš iz bubnja.
3. Zatvorite vratanca na bubnju i okrenite bubanj za pola okretaja (sl. 26).
4. Korištenjem odvijača pritisnete na plastični kraj, da bi se rebro pomaklo sa leva na desno (sl. 27, 28).
5. Plastično rebro padne u bubanj.
6. Otvorite bubanj, kroz otvor u unutrašnjosti bubnja možete predmet izvaditi.
7. Uložite plastično rebro nazad (sl. 29). Postavite plastični šiljak nad otvor na desnoj strani bubnja.
8. Zatim pomaknite plastično rebro sa desna na levo, dok ne zapadne.
9. Zatvorite vratanca bubnja, okrenite bubnjem za pola okretaja i prekontrolišite postavljeno rebro na svim uhvatnim tačkama.
10. Uključite mašinu za pranje veša nazad u električnu mrežu.

# PREOSTALA VLAGA VEŠA NAKON CENTRIFUGIRANJA

Nivo vlažnosti veša nakon centrifugiranja ovisi naime od vrste tekstila, izabranog programa i brzine centrifugiranja. Najniži nivo vlažnosti moguće je postići izborom programa za pranje prema energetske etiketi pri maksimalnoj brzini centrifugiranja. Ovaj program je označen u posebnoj tabeli programa kao „Program, na koji se odnosi energetska etiketa“. Ispod je naveden preged preostale vlage (u %) povezan sa različitim klasama delotvornosti centrifugiranja:

Klasa delotvornosti centrifugiranja	Preostali nivo vlažnosti u %
A (= najdelotvornija)	manje od 45
B	45 ili više, ili manje od 54
C	54 ili više, ili manje od 63
D	63 ili više, ili manje od 72
E	72 ili više, ili manje od 81

## TRANSPORT / RUKOVANJE (sl. 30)

1. Isključite mašinu iz električne mreže.
2. Zavrните slavinu za vodu.
3. Isključite dovodno i odvodno crevo za vodu.
4. Ispustite iz creva i potrošača preostalu vodu (pogledajte "Čišćenje filtera / Ispuštanje preostale vode").
5. Da potrošač lakše premestite, rukom izvucite polugu nosnog dela-šasije postavljenu na donjem prednjem delu (ako je na raspolaganju na vašem modelu) i u krajnji položaj je pomaknite nogom.

Nakon premeštanja mašine za pranje veša zagurajte polugu nazad u predhodni, stabilni položaj.

6. Prije prevoza potrošača učvrstite nazad transportnu lajsnu.
7. Mašinu za pranje veša prevozite u vertikalnom položaju.

**VAŽNO UPOZORENJE:** potrošač ne koristite, dok je poluga nosnog dela-šasije izvučena.

## SERVISIRANJE

### Pre nego što se obratite ovlašćenom servisu:

1. Pokušajte da sami otklonite kvar (vidite Uputstvo za otklanjanje neispravnosti).
2. Startujte ponovo program da biste videli da li je problem otklonjen.
3. Ukoliko mašina za pranje rublja i dalje nepropisno radi, obratite se ovlašćenom servisu.

### Etiketa sa podacima za servis nalazi se iza poklopca filtera ili na zanoj strani potrošača.

- Vaša potpuna adresa.
- Vaš broj telefona i međugradski pozivni broj. Brojevi telefona i adrese ovlašćenog servisa mogu se naći na garantnom listu. Alternativno, obratite se prodavcu od koga ste kupili mašinu.

### Navedite:


- Vrsta kvara.
- Model mašine za pranje rublja.
- Servisni broj (broj koji se nalazi iza reči SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000







# UPUTSTVO ZA OTKLANJANJE NEISPRAVNOSTI

Vaša mašina za pranje rublja je snabdevena raznim automatskim sigurnosnim funkcijama. To omogućava da se neispravnosti otkriju na vreme i da sigurnosni sistem može da reaguje na odgovarajući način. Ove neispravnosti su često tako male da se mogu otkloniti u roku od nekoliko minuta.

Problem	Uzroci - Rešenja - Saveti
Uređaj ne startuje, ne pali se nijedna indikatorska lampica	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mrežni utikač nije pravilno utaknut u mrežnu utičnicu.</li> <li>Utičnica ili osigurač ne funkcionišu pravilno (upotrebite za proveru stonu lampu ili slično).</li> <li>Veš mašina se automatski isključi prije puštanja u rad ili po završetku programa iz razloga štednje energije. Ako hoćete da uključite veš mašinu, prvo okrenite taster za biranje programa u položaj „Off/O“ (Uklj.) i onda ponovo u položaj zahtevanog programa.</li> </ul>
Uređaj ne startuje, mada je pritisnuto dugme “Start(Pauza)”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poklopac nije pravilno zatvoren.</li> <li>Bila je aktivirana funkcija “Dečiji osigurač”  (Ako je u dispoziciji na vašem modelu). Da odblokirate tastere, pritisnite istovremeno obadva tastera obeležena simbolom ključa i pridržite ih pritisnute bar 3 sekunde. Simbol ključa nestane sa displeja i program se može nastartovati.</li> </ul>
Uređaj se zaustavlja u toku odvijanja programa, i trepće indikatorska lampica “Start(Pauza)”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktivirana je opcija “Zadržavanje ispiranja” - okončajte opciju “Zadržavanje ispiranja” pritiskom na dugme “Start(Pauza)” ili izborom i startovanjem programa “Ispuštanje”.</li> <li>Program je promenjen - izaberite ponovo željeni program i pritisnite dugme “Start(Pauza)”.</li> <li>Program je prekinut i eventualno je otvoren poklopac - zatvorite poklopac i startujte ponovo program pritiskom na dugme “Start(Pauza)”.</li> <li>Bio je aktiviran sigurnosni sistem potrošača (vidi „Popis lampica indikatora kvarova“ na tablici programa.</li> <li>Slavina za vodu nije otvorena ili je dovodno crevo zapetljano (trepće indikatorska lampica “Slavina za vodu zatvorena”)</li> </ul>
Dozator deterdženta sadrži ostatke deterdženta i/ili aditiva	<ul style="list-style-type: none"> <li>Levak za deterdžent nije ispravno instaliran ili je blokiran (pogledajte “Čišćenje i održavanje”).</li> <li>Filter u dovodnom crevu je blokiran (pogledajte “Čišćenje i održavanje”).</li> </ul>
Uređaj vibrira u toku brzog okretanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mašina za pranje veša nije u vodoravnom položaju, nisu ispravno nameštene nožice (pogledajte “Instalacija”).</li> <li>Nije bila izvadjena transportna lajsna; <b>pre korištenja morate transportnu lajsnu izvaditi.</b></li> </ul>
Konačni rezultati brzog okretanja su slabi	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neuravnoteženost je za vreme centrifugiranja obustavila ciklus centrifugiranja, da bi zaštitila mašinu za veš od oštećenja (pogledaj „Neuravnoteženost za vreme centrifugiranja”).</li> <li>Prekomerno obrazovanje pene sprečilo brzo okretanje; Izaberite program “Rinse &amp; Spin” (Ispiranje i brzo okretanje). Izbegavajte prekomerno doziranje deterdženta (vidite “Deterdženti i aditivi”).</li> <li>Dugme “Promenljivo brzo okretanje” postavljeno je na manju brzinu brzog okretanja.</li> </ul>
“Neuravnoteženost za vreme centrifugiranja” kontrolna lampica „Centrifugiranje/ispumpavanje“ vode na indikatoru trepće, ili na displeju trepće brzina / okretaji centrifugiranja, ili trepće kontrolna lampica brzine centrifugiranja nakon završetka programa (u zavisnosti od modela). Veš je stalno mokar.	<p>Neuravnoteženost punjenja veš mašine je za vreme centrifugiranja obustavila ciklus centrifugiranja, da bi zaštitila veš mašinu od oštećenja. Iz tog razloga je veš stalno mokar. Razlog za neuravnoteženost može biti : mala količina veša (ili nekoliko relativno velikih ili upijajućih komada veša, napr. peškiri ) ili veliki/ teški komadi veša.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prema mogućnosti ne perite malu količinu veša.</li> <li>Kod pranja velikih ili teških komada veša preporučujemo dodati i komade drugih dimenzija.</li> </ul> <p>Ako hoćete centrifugirati mokri veš, dodajte veš različitih veličina, izaberite program i pokrenite program „Ispiranje i centrifugiranje“.</p>
Vreme programa je značajno duže ili kraće od uvenenog na tablici programa ili na displeju (ako je na raspolaganju)	<p>To je normalna sposobnost veš mašine prilagoditi se faktorima, koji mogu delovati na dužinu programa napr. prekomerna količina pene, neravnoteža punjenja kao posledica teških komada veša, produženo grejanje kao posledica niske toplote dovedene vode itd... Osim toga, sistem za snimanje veš mašine prilagodi dužinu ciklusa pranja količini punjenja vešom. Na osnovu ovih faktora za vreme programa preračunava se dužina njegovog trajanja i kad je to potrebno aktualizuje se; <b>na displeju se (ako je u dispoziciji), dok traje faza podešavanja vremena, prikaže animacija.</b> Kod malih punjenja vešom može biti vremenski podatak uveden u tablici programa skraćen i za 50%.</p>

## Spisak kontrolnih lampica indikatora kvarova

Indikator kvara trepće	Indikacija na displeju (ako je u Vašem modelu)	Opis - Uzroci - Rešenja
<b>“Service”</b> 	<b>“bdd”</b> (u slučaju, da na vašoj mašini za pranje veša nemate displej: sve kontrolne lampice indikatori kretanja programa svetle)	Uređaj se zaustavlja u toku odvijanja programa. “Vratanca bubnja su otvorena” (vratanca bubnja nisu ispravno zatvorena). Pritisnite taster “Reset” na bar 3 sekunde i sačekajte, dok zasvetli kontrolna lampica “Otvoriti vratanca”  . Otvorite poklopac i zatvorite vratanca bubnja, zatim namestite i pustite program još jednom. Ako kvar istrajava, obavestite servisnu radionicu.
	od <b>“F02”</b> do <b>“F35”</b> (osim <b>“F09”</b> )	“Neispravnost električnog modula” Izaberite i startujte program “Ispuštanja vode” ili pritisnite dugme “Reset” u toku najmanje 3 sekunde.
	<b>“F09”</b>	“Nivo vode suviše visok” (posle obustavljanja odvijanja programa ili pogrešnog uključivanja). Isključite uređaj i zatim ga ponovo uključite, izaberite program “Ispuštanje vode” i startujte u roku od 15 sekundi.
	<b>“FA”</b>	“Neispravnost zaustavljača dovoda vode” Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i zavrnite slavinu za dovod vode. Nagnite uređaj pažljivo napred da bi se omogućilo da saku pljena voda istekne iz donjeg dela uređaja. Zatim: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utaknite ponovo utikač mašine za pranje u utičnicu.</li> <li>• Otvorite slavinu za vodu (ukoliko voda odmah ponovo poteče u uređaj, a da pri tome uređaj nije startovao, onda se radi o neispravnosti; zavrnite slavinu i pozovite ovlašćeni servis).</li> <li>• Izaberite i startujte ponovo željeni program.</li> </ul>
	<b>“Fod”</b>	“Preterano stvaranje pene”. Suviše mnogo pene je dovelo do prekida odvijanja programa pranja. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Izaberite program “Ispiranje i brzo okretanje”.</li> <li>• Zatim izaberite i startujte ponovo željeni program, koristeći pri tome manje deterđenta.</li> </ul> Ukoliko se neispravnost i dalje javlja, iskopčajte mašinu iz električne mreže, zavrnite slavinu za dovod vode i obratite se našem ovlašćenom servisu.
<b>“Slavina za vodu zatvorena”</b> 		Uređaj nema nedovoljan dovod vode. Trepće indikatorska lampica <b>“Start (Pauza)”</b> . Prokontrolišite: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da li je potpuno otvorena slavinu za vodu, i da li je dovoljan pritisak dovoda vode.</li> <li>• Da li ima pregiba na crevu za dovod vode.</li> <li>• Da li je začepljen sitasti filter u dovodnom crevu za vodu (vidite “Čišćenje i održavanje”).</li> <li>• Da li je voda u dovodnom crevu zamrznuta.</li> <li>• Kontrolno okno sigurnosnog ventila Vašeg dovodnog creva za vodu je crveno (ukoliko Vaš uređaj ima dovodno crevo za vodu kako je to prikazano na slici 23 - vidite prethodni odeljak “Čišćenje i održavanje”); zamenite crevo novim crevom istog tipa, koje se može dobiti od ovlašćenog servisa ili od Vašeg specijalizovanog prodavca.</li> </ul> Posle otklanjanja problema, startujte ponovo program pritiskom na dugme <b>“Start(Pauza)”</b> . Ukoliko se neispravnost ponovo javi, obratite se ovlašćenom servisu.
<b>“Očistiti pumpu”</b> 		Otpadna voda nije ispumpana. Uređaj se zaustavlja u odgovarajućem koraku programa; iskopčajte ga iz električne mreže i proverite: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da li ima pregiba na odvodnom crevu, ili je crevo začepljeno iz nekog drugog razloga.</li> <li>• Da li su filter ili pumpa blokirani (vidite odeljak “Čišćenje filtera/ Ispuštanje preostale vode”; <b>uverite se u to da se je voda ohladila pre ispuštanja iz mašine</b>).</li> <li>• Da li je voda u odvodnim crevu zamrznuta.</li> </ul> Posle otklanjanja problema, izaberite i startujte program “Drain” (“Ispuštanja vode”) ili pritisnite dugme “Reset” u toku najmanje 3 sekunde; zatim startujte ponovo željeni program. Ukoliko se neispravnost ponovo javi, obratite se ovlašćenom servisu.

Ako na vašoj mašini za pranje veša nije displej koji prikazuje preostalo vreme pranja, prekontrolišite, koja od predhodnih situacija je mogla pruzrokovati kvar i postupajte prema odgovarajućim uputstvima.

# НАМЕНА

Оваа машина за перење е наменета само за перење и за облека којашто е погодна за перење со центрифуга, што е вообичаено за приватни домаќинства.

- Почитувајте ги упатствата што Ви се дадени во ова упатство за употреба и Листата на програми додека ја користите машината за перење.

- Чувајте го упатството за употреба и Листата на програми; ако машината за перење ја предадете на друго лице, дајте му го и упатството за употреба и Листата на програми.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊА И ОПШТИ ПРЕПОРАКИ

### 1. Безбедносни мерки


- Машината за перење е наменета само за употреба во затворен простор.
- Не чувајте запаливи течности во близина на уредот.
- Не поставувајте електрични уреди вртз капакот на вашата машина за перење.
- Децата мора да ги надгледувате за да бидете сигурни дека не си играат со уредот.
- Децата помали од 3 години треба да стојат подалеку од машината за перење, освен ако не ги надгледувате постојано.
- Машината за перење може да ја користат деца над 8 години, како и луѓе со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство или знаење само ако се под надзор или ако добиле упатства во однос на безбедната употреба на машината за перење и се запознаени со опасностите од употребата. Децата не смеат да си играат со машината за перење. Грижата и одржувањето на машината за перење не смеат да ги вршат деца без да бидат под надзор.
- Не отворајте го капакот со сила.

- Доколку е неопходно, струјниот кабел може да се замени со сличен кабел што сте го набавиле од Службата за корисници. Струјниот кабел може да го замени само квалификуван техничар.
- Пред чистење или пред одржување, исклучете ја машината за перење и дисконектирајте ја од струјно напојување.

### 2. Амбалажа

- Материјалите од амбалажата можат 100% да се рециклираат и на нив е втиснат симболот за рециклирање ♻️. Придржувајте се кон локалната регулатива за згрижување на амбалажата.

### 3. Згрижување на амбалажата или на дотраените машини за перење

- Овој уред е означен во согласно со Европската директива 2002/96/E3 за отпад од електрична и електронска опрема (ОЕЕО). Со соодветно згрижување на овој производ придонесуваат за спречување потенцијални, негативни последици за животната средина и здравјето на човекот, што инаку би можеле да бидат предизвикани од несоодветно управување со отпад.
- Ознаката  на производот или на документите приложени со производот покажува дека овој уред не може да се третира како домашен отпад. Треба да се предаде на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Згрижувањето мора да биде извршено во согласност со локалната регулатива за животна средина во однос на згрижување отпад. За повеќе информации во однос на третирањето, обновувањето и рециклирањето на овој производ, Ве молиме обратете се во локалната општина, службата за згрижување на домашен отпад или продавницата од каде што сте го набавиле производот.
- Машината за перење и направена од материјали што можат повторно да се искористат. Уредот мора да биде згрижен во согласност со локалната регулатива за згрижување отпад.
- Пред фрлање на уредот, отстранете ги остатоците од детергент и исклучете го струјниот кабел, така што машината за перење нема да може да се користи.

### 4. Општи препораки

- Не оставајте ја машината вклучена кога не се користи. Исклучете ја чешмата.



## 5. Декларација на ЕЗ за сообразба

- Оваа машина за перење е дизајнирана, произведена и дистрибуирана во согласност со барањата за безбедност од директивите на ЕЗ: 2006/95/ЕЗ Директива за низок напон 2004/108/ЕЗ Директивата за електромагнетна компатибилност

Производителот не понесува одговорност за каква било штета врз облеката за перење како резултат на несоодветни или погрешни инструкции за неа на материјалот, коишто се дадени заедно со облеката или со производот

# ПРЕД КОРИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА ЗА ПЕРЕЊЕ

## 1. Отстранете ја амбалажата и проверете ја

- а. Пресечете ја и отстранете ја фолијата за вакумирање.
  - б. Отстранете ја заштитата на горниот дел и заштитата на аглиите.
  - в. Отстранете ја заштитата на долниот дел со наведување или вртење на машината за перење на задниот, долен агол. Проверете дали пластичниот дел од долната заштита (ако е достапен за тој модел) е отстранет заедно со амбалажата, а не останал на долниот дел од машината.
- Ова е важно бидејќи инаку пластичниот дел може да ја оштети машината за перење во текот на работата.
- д. Отворете го капакот со мало притискање надолу додека ја подигнувате рачката. Отстранете го стиропорското перниче (во зависност од моделот).
  - е. Отстранете ја сината заштитна лента од панелот (во зависност од моделот).

- По отпакувањето проверете дали машината за перење не е оштетена. Доколку се сомневате, не користете ја машината за перење. Повикајте ја Службата за корисници или вашата локална продавница.
- Чувајте ги деловите од амбалажата (најлоните, стиропорските делови итн.) подалеку од дофат на деца; можат да бидат опасни за нив.
- Доколку уредот бил изложен на студено пред доставата, чувајте го на собна температура неколку часа пред да го отворите.

## 2. Отстранете ги транспортните држачи.

- Машината за перење има транспортни навртки и транспортни држачи за да се спречи оштетување во текот на транспортот. **Пред употреба на машината за перење, мора да ги отстраните транспортните држачи** (види „Монтажа“/, „Отстранување на транспортните држачи“).

## 3. Монтирајте ја машината за перење.

- Поставете ја машината за перење на рамна и стабилна подна површина.
- **Приспособете ги ногарките за машината да стои стабилно и рамно** (види „Монтажа“/ „Приспособување на ногарките“).
- Во случај на дрвени или таканаречени „непостојани подови“ (на пример, паркет или ламинат), поставете го уредот на парче шперплоча со големина од најмалку 40x60 см и дебелина од најмалку 3 см, зашрафена за подот.
- Проверете дали отворите за вентилација на дното од вашата машина за перење (доколку се достапни на вашиот модел) не се блокирани од килим или друг материјал.

## 4. Довод на вода

- Поврзете го цреводот за довод на вода во согласност со одредбите од вашата локална компанија за водоснабдување (види „Монтажа“/ „Поврзување на


цреводот за довод на вода“).

- Довод на вода: Само студена вода
- Чешма: 3/4" приклучок за црево
- Притисок: 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Користете само нови црева за поврзување на машината за перење со доводот на вода. Користените црева не смеат да се користат повеќе и треба да се отстранат.

## 5. Црево за одвод

- Добро поврзете го цреводот за одвод или друго црево за отпадната вода. (види „Монтажа“/Поврзете го одводното црево“).
- Доколку машината за перење е поврзана со вграден одводен систем, проверете дали има вентил за избегнување истовремено собирање и одвод на водата (сифонски ефект).

## 6. Поврзување со електрична енергија

- Поврзувањата со електрична енергија треба да се извршуваат од страна на квалификуван техничар во согласност со инструкциите на производителот и постојните одредби за стандардна безбедност.
- Техничките податоци (напон, струја и осигурувачи) се прикажани на типската ознака на задната страна од машината за перење.
- Не користете продолжителни кабли или штекери со повеќе приклучоци.
- Пристап до струјните приклучоци или исклучување од струјната мрежа преку двополен приклучок мора да биде обезбеден цело време по монтажата.
- Не користете ја машината за перење доколку е оштетена за време на транспортот. Информирајте ја Службата за корисници.
- Замена на струјниот кабел може да изврши само Службата за корисници.
- Машината за перење мора да биде поврзана само преку штекер со заземјен приклучок, во согласност со постојната регулатива. Во суштина, машините за перење монтирани во просториите каде што има туш или бања, мора да бидат заштитени со заштитен уред за диференцијална струја од најмалку 30 mA. Заземјувањето на машината за перење е задолжителна со закон. Производителот не понесува никаква одговорност за повреди на лица или животни или повреди на имот што произлегуваат директно или индиректно од непочитување на насоките во ова Упатство за употреба.
- Кога користите прекинувач за диференцијална струја, користете го моделот означен со .

### Приближни димензии:

Ширина: 400 мм

Висина: 900 мм

Длабочина: 600 мм

# ОПИС НА МАШИНАТА ЗА ПЕРЕЊЕ (слика 1)

- a. Капак
- b. Сад за прашок
- c. Барабан
- d. Пристап до пумпата зад филтерот
- e. Ознака на Службата за корисници (зад капакот на филтерот)
- f. Рачка за движење (во зависност од моделот). За движење на машината за перење: извлечете ја рачката со рака и повлечете ја со ногарката.
- g. Приспособливи ногарки.

## МОНТАЖА

### Отстранување на транспортните држачи

Машината за перење е опремена со транспортни држачи за да се избегне евентуално оштетување во текот на транспортот.

**ВАЖНО: Пред користење на машината, транспортните држачи од задната страна МОРА да бидат отстранети.**

1. Отшрафете ги двете навртки „А“ и четирите навртки „В“ со рамен шрафцигер или цвечест клуч осумка (слика 2).
2. Отстранете го транспортниот држач (слика 3).
3. Заменете ги четирите надворешни навртки „В“ на машината и зацврстете ги (слика 2).
4. Спојте ги двата капаи „В“ ставени во отворите „С“ на машината за перење (слика 4).

**Забелешка: не заборавајте да ги замените и да ги зацврстите четирите надворешни навртки.**

### Приспособете ги ногарките (слика 5, 6)

Поставете ја машината за перење на рамна површина, во близина на приклучоци за струја, вода и одвод.

Доколку подот е нерамен, приспособете ги ногарките (не поставувајте парчиња дрво, картон итн. под ногарките):

1. Одвртете ги ногарките на машината вртејќи 2-3 пати во правец на стрелките на часовникот и потоа разлабавете ја контранавртката со клуч.
2. Приспособете ја висината на ногарките со рака.
3. Повторно затегнете ја контранавртката, вртејќи ја во правец спротивно на стрелките на часовникот кон дното на машината за перење.

**Проверете дали ногарките соодветно се поставени на подот и дали машината за перење е рамна и стабилна (употребете либела).**

Машината за перење може да биде поставена на површина широка 40 см и длабока 63 см.

**Забелешка:** доколку ја поставувате машината на тенок тепих, приспособете ги ногарките за да проверите дали има доволно простор под машината за циркулација на воздухот.

### Поврзете го цревото за довод на вода (слика 7)

1. Внимателно зашрафете го цревото за довод на вода во вентилот на задната страна од машината за перење (А); рачно ставете го другиот крај од цревото во чешмата.
2. Проверете дали цревото е превиткано.
3. Проверете дали приклучоците за чешмата или машината за перење не пропуштаат вода со целосно пуштање на чешмата.

- Ако цревото е прекратко, заменете го со соодветно црево отпорно на притисок (1000 kPa min, тип одобрен со EN 61770)
- Ако ви е потребно подолго црево, контактирајте ја нашата Служба за корисници.
- Редовно проверувајте дали доводното црево дали е кршливо и дали е напукнато и заменете го ако е неопходно.
- Проверете го точното порамнување на прстенот со навојот на славината (слика 8).
- Машината за перење може да се поврзе без вентил од задниот отвор.

### Систем за спречување поплавување (слика 9) (ако е достапно)

- Поставете го цревото во чешмата за вода. Целосно пуштете ја чешмата и проверете дали приклучокот пропушта вода.
- Машината за перење не смее да биде поврзана на наизменична чешма за бојлер што не е под притисок!
- Не потопувајте го затворачот на цревото во вода; инаку ќе ја изгуби заштитната функција.
- Ако флексибилното црево е оштетено, веднаш исклучете ја машината за перење од струјно напојување, исклучете ја чешмата и заменете го цревото.
- Ако флексибилното црево е прекратко, заменете го со црево долго 3 м. (може да се набави во Службата за корисници или од вашиот дилер)

### Поврзете го цревото за одвод на вода (слика 10)

Откачете го одводното црево од левата спојка, види стрелка „А“ на сликата.

#### Важно:

**НЕ олабувајте го одводното црево од десниот приклучок**, види стрелка „Б“ на сликата. Инаку постои опасност од протекување и попарување со жешка вода.

Добро прицврстете го одводното црево на сифонот или на друг отвор за одводната вода.

Ако треба да додадете продолжеток, користете флексибилно црево со иста големина и обезбедете го со спојки на цревото.

Максимална должина на одводното црево: 2,50 м.  
Максимална висина на одвод: 100 см.  
Минимална висина на одвод: 55 см.


#### Важно:

Проверете дали одводното црево е превиткано и преземете мерки за да не падне додека работи машината за перење.

# ПРЕД ПРВИОТ ЦИКЛУС НА ПЕРЕЊЕ

За да го отстраните остатокот од вода што се користи за тестирање од страна на производителот, ви препорачуваме кратко да ја пуштите машината.

1. Пуштете ја чешмата.
2. Затворете ги вентилите на барабанот.
3. Додајте мала количина прашок (максимум 1/3

од препорачаната доза прашок од страна на производителот за мало перење) во главната преграда  од одделот за прашок.

4. Затворете го капакот.
5. Изберете ја и стартувајте ја програмата „Синтетички материјали“ на 60°C (види ја листата на програми).

## ПОДГОТОВКА НА ОБЛЕКАТА ЗА ПЕРЕЊЕ

### Сортирајте ја облеката за перење

#### 1. Сортирајте ја облеката за перење според...

- **Видот материјал / симболот за одржување на етикетата**  
Памучна облека, облека од мешани влакна, облека која е лесна за одржување/синтетика, волна и облека што се пери на рака.


- **Обоена облека**

Одвојте ја белата од обоената облека. Перете ја обоената облека одвоено.

- **Големина**

Перете облека со различна големина заедно за да ја подобрите ефикасноста од перење и распределбата во барабанот.

- **Нежни материјали**

Перете ги нежните материјали одделно: користете ја специјалната програма за Чиста нова волна,  завеси и други нежни материјали. Секогаш отстранувајте ги лизгачите на завесата или перете ги завесите заедно со лизгачите во памучна торба. Користете ја специјалната програма за материјали што се перат рачно. Перете хулахопки, каиши и други мали предмети и облека со жица (на пр., градници) во посебни памучни торби за перење во машина или во затворени навлаки за перници.


#### 2. Испразнете ги џебовите

Монетите, безопасните и слични предмети можат да ја оштета облеката што се пери, како и барабанот и коритото.

#### 3. Патенти

Закопчајте ги патентите и копчињата или жиците; откопчаниите каиши закопчајте ги, а одврзаниите врвци, заврзете ги.

### Отстранување дамки

- Дамки од крв, млеко, јајце и други органиски производи може да се отстранат во текот на ензимската фаза на програмата.
- За отстранување на црвено вино, чај, дамки од трева и од овошје, итн. додајте отстранувач на дамки во главната преграда  од комората за прашок.
- Особено тврдокорните дамки треба да се третираат пред перење.

### Боене и белење

- Користете бои и белила што се соодветни за машини за перење.
- Почитувајте ги инструкциите на производителот.
- Пластичните и гумените делови од машината може да бидат обоени од боите или белилата.

### Полнење со облеката за перење

#### 1. Отворете го капакот од машината кревајќи го нагоре.

#### 2. Отворете го барабанот

- со притискање на копчињата на капакот од барабанот (слика 11,12); модели што се прикажани на сликата 11 имаат фиксирани копчиња на капакот од барабанот коишто не се компресираат кога ќе се притиснат.

- со притискање на задниот вентил на барабанот, со лизгање на лизгачот во правец на стрелката и со притискање на предниот вентил кон внатрешноста на баработ се додека не се ослободи механизмот за затворање (слика 13).

#### 3. Ве молиме ставете ги парчињата облека за перење едно по едно во барабанот. Не пречекорувајте го максималното оптоварување на програмата посочено во одделната листа на програми.

- Преполнувањето на машината ќе резултира во незадоволителен исход од перењето и набрана испрана облека.

- Внимавајте облеката да не виси надвор од барабанот; ако тоа е случај, притиснете ја облеката надолу во барабанот за да има доволно слободно место за затворање на вентилите од барабанот.

- Не користете ги вентилите за да ја потиснете облеката во барабанот.

#### 4. За да го затворите барабанот, држете ги двата вентила во средината (слика 14), задниот вентил над предниот вентил.

**ВНИМАНИЕ:** проверете дали вентилите на барабанот се соодветно затворени - во зависност од моделот:

- сите метални куки мора соодветно да бидат затворени од внатрешната страна на задниот вентил на вратата - види слика 15.

- сите метални куки мора соодветно да бидат затворени од внатрешната страна на задниот вентил на врата, а копчето мора да се поклопува со работ од задниот вентил на вратата види слика 16.

- лизгачот на предниот вентил мора да се поклопува со задниот вентил - види слика 17.

Проверете дали облеката е заглавена меѓу вентилите или меѓу вентилите и барабанот.

# ДЕТЕРГЕНТИ И АДТИВИ

- ⚠ Чувајте ги детергентите и адитивите на безбедно, суво место, настрана од дофат на деца.
- ⚠ Не користете растворувачи (на пр., терпертин, безбен); не перете ги во машината материјалите коишто се третирани со растворувачи или запаливи течности;

Користете детергенти и/или адитиви коишто се специјално произведени за машини за перење во домашни услови. Придржувајте се кон препораките на етикетите за одржување на вашата облека.

Изборот на детергент зависи од:

- Вид материјал
- Боја
- Препорачана температура за перење
- Степен и вид дамки

Вид облека за перење	Вид детергент
Бела, тешка облека за перење (студено - 95°C):	тешки детергенти со белило
Бела, нежна облека за перење (студено - 40°C):	слаби детергенти со белило и/или оптички средства за обелување
Светли/пастелни бои (студено - 60°C):	детергенти со белило и/или оптички средства за обелување
Јаки бои (студено - 60°C):	детергенти за обоена облека без избелувач/оптички средства за обелување
Црна/темна облека (студено - 60°C):	посебни детергенти за црна/темна облека

За облеката за којашто е потребен посебен третман (на пример, волна или микрофибер), препорачуваме да користите посебни детергенти, адитиви или средства за третирање однапред, достапни на пазарот. Посетете ја интернет-страницата [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) за подетални информации.

**Не користете течни детергенти за главно перење ако ви е активирана програмата „предперење“:**  
**Не користете течен детергент при избор на подоцнежен старт/крај на циклусот (во зависност од моделот).**

## Дозирање

Придржувајте се кон препораките на амбалажата од детергентот. Тие зависат од:

- степенот и видот дамки
  - количината облека за перење
    - целосно полнење: следете ги инструкциите на производителот на детергентот;
    - половично полнење: 3/4 од износот што се користи за целосно полнење;
    - минимално полнење (околу 1 кг): половина од количината што се користи за целосно полнење
- Ако не се дадени информации за конкретно полнење на амбалажата од детергентот: производителите на детергенти обично ги наведуваат препораките за дозирање до 4,5 кг облека за перење за многу јак детергент и 2,5 кг облека за перење за слаб детергент.

- тврдост на водата во вашата област (обратете се во компанијата за водоснабдување за повеќе информации). За мека вода потребно е помало количество детергент отколку за тврда вода.

## Ве молиме имајте предвид:

Премногу детергент може да резултира во претерано формирање сапуница што е причина за намалена ефикасност од перењето. Ако машината за перење детектира премногу сапуница, може да претстане да работи или да го продолжи времетраењето на програмата и да ја зголеми потрошувачката на вода (види забелешки за создавањето сапуница во „Водич за решавање проблеми“). Недоволно детергент може да биде причина за сива облека, а исто така и придонесува за создавање бигор на системот за греење, барабанот и цревата.

## Каде да ставите прашок и адитиви (слика 18)

### I Комора за предперење

- Детергент за фазата на предперење (само ако сте ја активирале опцијата „предперење“)

### II Комора за главно перење

- Детергент за фазата за главно перење (мора да се додаде за сите програми за перење)
- Адитиви за отстранување дамки (по избор)
- Омекнувач на вода (по избор; се препорачува за класа 4 тврдост на водата или повисока)

### III Комора за омекнувач

- Омекнувач на облека (по избор)
- Штирак растворен во вода (по избор)

Не пречекорувајте ја ознаката „МАКС“ при полнење со детергент, адитиви или омекнувач.

За повеќе информации во однос на употребата на детергент и омекнувач на облека во програмите, погледнете ја одделната листа со програми.

## Користење штирак до хлор

- Перете ја вашата облека само со саканата програма (Памук, Синтетика), додавајќи соодветна количина на белилото со хлор во комората за ОМЕКНУВАЧ (внимателно затворете го капакот).
- Веднаш по завршување на програмата, стартувајте ја програмата „Плакнење и центрифуга“ за да избегнете да се задржи мириса од белилото; по желба може да додадете омекнувач.
- Никогаш истовремено не ставајте и белило со хлор и омекнувач во комората за омекнувач.

## Користење штирак

- Исперете ја облеката со саканата програма за перење.
- Подгответе го растворот од штиракот според инструкциите на производителот на штиракот.
- Турете од приготвениот раствор на штирак (максимум 100 мл) во комората за омекнувач од одделот за прашок.
- Затворете го капакот и стартувајте ја програмата „Плакнење и центрифуга“.

# ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ/ИСПУШТАЊЕ НА ОСТАТОКОТ ОД ВОДА

Машината за перење има пумпа за самостојно чистење. Филтерот задржува предмети, како што се копчиња, монети, безопасни итн. коишто останале во облеката.

Препорачуваме редовно да го проверувате и да го чистите филтерот, барем два до три пати годишно.

Особено:

- ако уредот не ја испушта водата соодветно или ако не успее да ја заврши центрифугата.
  - ако свети индикаторот „Пумпа“  
**ВАЖНО:** Проверете дали водата е изладена пред испуштање од уредот.
  - Остатокот од вода мора да се испушти пред транспортирање на машината.
1. Исклучете ја машината за перење од струја.
  2. Отворете го капакот за филтер со монета (слика 19).
  3. Ставете сад одоздола.
  4. Исклучете го филтерот полека спротивно од

правецот на стрелките од часовникот додека не почне да тече вода; не отстранувајте го.

5. Почекајте додека не истече водата.
6. Сега целосно отшрафете го филтерот и отстранете го (слика 20).
7. Исчистете го филтерот и комората од филтерот.
8. Проверете дали пропелерот на пумпата (во домаќинствата зад филтерот) е блокиран.
9. **Повторно поставете го филтерот и зашрафете го целосно во правец на стрелките на часовникот. Проверете дали филтерот соодветно е зашрафен до крајот.**
10. Турете околу еден литар вода во машината за перење преку барабанот и проверете дали водата тече од филтерот.
11. Затворете го капакот на филтерот.
12. Повторно поврзете ја машината за перење во струја.

## ГРИЖА И ОДРЖУВАЊЕ

Секогаш исклучувајте ја машината за перење пред да вршите одржување.

### Оддел за прашок

Редовно чистете го одделот за прашок, најмалку три до четири пати годишно за да спречите наталожување прашок:

1. Притиснете го копчето за ослободување на одделот за прашок и отстранете го (слика 21). Мала количина вода може да остане во одделот, сепак треба да го носите во исправена позиција.
2. Измијте го одделот под млаз вода. Исто така може да го отстраните капакот на сифонот на задната страна од одделот за чистење (слика 22).
3. Заменете го капакот на сифонот во одделот (ако е отстранет)
4. Повторно ставете го одделот за прашок со поставување на долниот дел во отворите на капакот и со туркање на одделот кон капакот додека не се заклучи во позиција.

**Проверете дали одделот за прашок е соодветно поставен.**

### Филтер на доводно црево

Редовно проверувајте го и чистете го филтерот, (барем два до три пати годишно).

1. Исклучете ја машината за перење од струја.
2. Исклучете ја чешмата.
3. Отстранете го цревето од чешмата.
4. Внимателно исчистете го филтерот на крајот од цревето без да го отстраните, на пример, со четка за заби.

**Забелешка:** Не потопувајте го цревето во вода.

5. Рачно поставете го флексибилното црево во чешмата. Не користете клешти (опасност од кршење на спојката).
6. **Пуштете ја чешмата и проверете дали приклучоците не испуштаат вода.**
7. Повторно вклучете ја машината за перење.

### Доводно црево

(слика 23, 24 или 25, во зависност од моделот)

Редовно проверувајте го доводното црево дали е скршено или превиткано, ако е потребно користете ново црево од ист тип.

Доводното црево како што е претставено на слика 23 има безбедносен вентил за спречување на неконтролиран довод на вода во уредот; доколку прозорчето за безбедносниот вентил (А) е црвено, тогаш безбедносниот вентил е активиран и цревето мора да биде заменето. Контакттирајте ја Службата за корисници или вашиот специјализиран дилер за да набавите ново доводно црево. За отстранување на доводното црево како што е претставено на слика 23, мора да ја турнете рачката за ослободување (В) (доколку е достапна) додека го отшрафувате.

Ако доводното црево е просирно (слика 24), повремениот проверувајте ја бојата на просирната облога. Ако просирното црево има промена на бојата во црна, тоа е знак дека цревето може да протекува и дека треба да се замени. Контакттирајте ја Службата за корисници или вашиот специјализиран дилер за да набавите резервно црево.

### Надворешност на уредот и контролна табла

- Исчистете со мека, влажна крпа.
- Доколку е потребно, користете малку насапунета вода или слаб неутрален детергент (не користете детергенти што содржат растворувачи, абразивни детергенти, средства за чистење прозорци или за општа намена - може да ги оштетат површините).

### Внатрешност на уредот

- Посекое перење, оставете го капакот отворен извесно време за да може да се исуши внатрешноста од уредот.
- Ако никогаш не перете на 95°C или ретко, тогаш ви препорачуваме повремено да ја пуштите програмата 95°C со празна машина, додавајќи мала количина прашак за внатрешноста на уредот да биде чиста.

### Заптивка на капакот

- Проверете ја состојбата на заптивката повремено и исчистете ја одвреме-навреме со влажна крпа.

### Доводно црево

- Редовно проверете го црево то дали е потиснато или напукнато. Заменете го ако е неопходно.

### Филтер

- Редовно проверувајте го и чистете го филтерот, најмалку 3 или 4 пати годишно (види „Чистење на филтерот/Испуштање на остатокот вода“).

Не користете запаливи течности за чистење на уредот.

### Отстранување предмет што паднал меѓу барабанот и коритото

Ако некој предмет ненадејно падне меѓу барабанот и коритото, може да го отстраните благодарение на еден рез од барабанот што може да се отстрани:

1. Исклучете ја машината за перење од струја.
2. Извадете ја облеката од барабанот.
3. Затворете ги вентилите на барабанот и свртете го барабанот до половина (слика 26).
4. Со шрафцигер, притиснете го пластичниот крај додека го лизгате резот од лево кон десно (слика 27, 28).
5. Ке падне во барабанот.
6. Отворете го барабанот: може да го отстраните предметот преку отворот во барабанот.
7. Поставете го резот повторно на барабанот: Поставете го пластичниот крај над отворот од десната страна на барабанот (слика 29).
8. Потоа повлечете го пластичниот рез од десно кон лево додека не се заклучи.
9. Затворете ги вентилите на барабанот, свртете го барабанот до половина и проверете ја позицијата на резот во сите позиции.
10. Повторно вклучете ја машината за перење во струја.

## ОСТАТОК ВЛАГА ОД ПЕРЕЊЕТО ПО ЦЕНТРИФУГИРАЊЕ

Степенот на влага во машината по центрифугирањето главно зависи од видот материјал, избраната програма и брзината на центрифугата.

Најниска содржина на влага може да се постигне со користење на програмата за перење којашто се нарекува Energy Label, со максимален број на вртежи. Оваа програма е вклучена во одделаната листа на програми како „Референтна програма за Energy Label“. Подолу е даден преглед на остаток од влага (во %) поврзано со различните класи на ефикасност на сушење со центрифуга:

Класа на ефикасност на сушење со центрифуга	Остаток на влага во %
A (= најефикасно)	помалку од 45
B	45 или повеќе, но помалку од 54
C	54 или повеќе, но помалку од 63
D	63 или повеќе, но помалку од 72
E	72 или повеќе, но помалку од 81

## ТРАНСПОРТ И ПОСТАПУВАЊЕ (слика 30)

1. Исклучете ја машината за перење од струја.
2. Исклучете ја чешмата.
3. Отстранете го доводното и одводното црево.
4. Отстранете ја сета вода од цревата и од машината за перење (види „Чистење на филтерот/Испуштање на остатокот вода“). Почекајте водата да се излади за да се избегнат незгоди.
5. За полесно движење на машината, повлечете ја рачката на долниот дел од предната страна (ако е

достапна на вашиот модел) со рака и повлечете ја за да ја застанете со ногарката. Потоа турнете ја рачката назад во првичната стабилна позиција.

6. Повторно ставете го транспортниот држач.
7. Транспортирајте ја машината за перење во исправена позиција.

**ВАЖНО:** Не користете ја машината за перење додека е извлечена рачката.

## СЛУЖБА ЗА КОРИСНИЦИ

Пред да стапите во контакт со Службата за корисници:

1. Обидете се сами да го решите проблемот (види „Водич за решавање проблеми“).
2. Рестартирајте ја програмата за да проверите дали се решил проблемот.
3. Ако машината за перење продолжи да работи несоодветно, повикајте ја Службата за корисници.

Наведете ја:

- Природата на проблемот.
- Точниот модел на машината за перење.
- Сервисната шифра (бројот по зборот SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000



Лепенката на Службата за корисници е сместена зад капакот на филтерот или на задната страна од машината.





- Вашата адреса.
- Вашиот телефонски број и повикувачки број. Важно е да ја контактирате Службата за корисници на вашиот продавач од каде што сте ја набавиле машината за перење.

# ВОДИЧ ЗА РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Вашата машина за перење е опремена со автоматски безбедносни функции коишто однапред ги детектираат и дијагностицираат дефектите и на тој начин Ви овозможуваат да реагирате соодветно. Овие дефекти често се многу мали, така што може да се отстранат во рок од неколку минути.

Проблем	Причини - Решенија - Совети
Уредот не може да се стартира, не се вклучени индикаторите	<ul style="list-style-type: none"> <li>Приклучокот не е соодветно поставен во штекерот.</li> <li>Штекерот или осигурувачот не функционираат соодветно (користете ламба или сличен уред за да ги тестирате).</li> <li>Машината за перење автоматски се исклучи за да заштеди енергија пред да започне програмата или откако програмата заврши. За да ја вклучите, свртете го избирачот на програми прво на „Off/O“; а потоа повторно на посакуваната програма.</li> </ul>
Уредот не стартува иако е притиснато копчето „Старт(Пауза)“:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Капакот не е соодветно затворен.</li> <li>Проверете дали функцијата „Блокирање на копчињата за безбедност на деца“ —○ е активирана (доколку е достапна на вашиот модел). За отклучување на копчињата, истовремено притиснете ги копчињата за температура и брзина на вртежите и држете ги притиснати најмалку 3 секунди. Се губи симболот клуч од екранот и програмата може да се стартува.</li> </ul>
Уредот престанува да работи во текот на програмата, а трепка светилката „Старт(Пауза)“	<ul style="list-style-type: none"> <li>Активирана е опцијата „Стоп на плакнење“ (доколку е достапно на вашиот модел) - прекинете го „Стоп на плакнење“ со притискање „Старт(Пауза)“ или со избирање и стартување на функцијата „Испуштање вода“.</li> <li>Програмата е сменета - повторно изберете ја саканата програма и притиснете <b>Старт(Пауза)</b>.</li> <li>Програмата е прекината и евентуално е отворен капакот - затворете го капакот и рестартирајте ја програмата со притискање „Старт(Пауза)“.</li> <li>Безбедносниот систем на уредот е активиран (види „Опис на индикаторите за грешка“).</li> <li>Чешмата не е пуштена или е потиснато доводното црево (Свети индикаторот „Затворена е чешмата“).</li> </ul>
Одделот за прашок содржи остатоци од прашок/додатоци на крајот од перењето	<ul style="list-style-type: none"> <li>Одделот за прашок не е соодветно поставен, или одделот за прашок е блокиран (види „Грижа и одржување“).</li> <li>Филтерот во доводното црево е блокиран (види „Грижа и одржување“).</li> </ul>
Уредот се тресе за време на центрифугирањето.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Машината не е рамна; ногарките не се соодветно приспособени (види „Монтажа“).</li> <li>Транспортниот држач не е отстранет; <b>пред користење на машината, транспортниот држач мора да биде отстранет.</b></li> </ul>
Крајните резултати од центрифугирањето се незадоволителни	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нерамнотежата во текот на центрифугирањето е причина за фазата на центрифугирање да не ја заштити машината за перење (види „Нерамнотежа во текот на центрифугирањето“).</li> <li>Прекумерно создавање сапуница е причина за попречено центрифугирање; изберете ја и стартувајте ја програмата „Плакнење и &amp; центрифугирање“. Избегнете прекумерно дозирање прашок (види „Детергенти и адитиви“).</li> <li>Копчето „Центрифуга“ е поставено на ниска брзина на вртежи.</li> </ul>
„Нерамнотежа во текот на центрифугирањето“ Индикаторот „Центрифуга/ Испуштање вода“ трепка во полето за тек на програмата, или брзината на вртежи трепка на екранот или индикаторот за брзина на вртежите по завршување на програмата (во зависност од моделот). Испраната облека се уште е многу водена.	<p>Неурамнотежено полнење во текот на центрифугирањето е причина за фазата на центрифугирање да не може да ги избегне штетите врз машината за перење. Затоа испраната облека се уште е многу водена.</p> <p>Причина за нерамнотежа може да биде: мало полнење со облека за перење (се состои од неколку големи парчиња облека или облека што лесно апсорбираат вода, на пример, крпи) или големи/тешки парчиња облека.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Доколку е можно, избегнувајте полнење со мали парчиња облека.</li> <li>Се препорачува да додавате други парчиња за перење со различни големини кога перете големи или тешки парчиња.</li> </ul> <p>Ако сакате да ја центрифугирате влажната облека, додајте повеќе парчиња со различни големини и потоа изберете ја и стартувајте ја програмата „Плакнење &amp; Центрифуга“.</p>
Времетраењето на програмата е многу подолго или пократко од она што е посочено во „листата на програми“ или на екранот (ако е достапно)	<p>Нормална работа на машината за перење за приспособување на факторите коишто влијаат врз времетраењето на програмата, како што е прекумерно создавање сапуница, неурамнотежено балансирање поради тешки парчиња за перење, продолжено време на загревање како резултат на ниска температура на доводната вода, итн. Освен тоа, сензорскиот систем на машината за перење го приспособува времетраењето на програмата според количината на парчињата за перење.</p> <p>Во зависност од овие фактори, времетраењето повторно се пресметува во текот на програмата и ја ажурира доколку е потребно; <b>во текот на тие периоди, се појавува анимација на екранот (доколку е достапно)</b>. За малку наполнета машина, времето на програмата прикажано во „листата на програми“ може да се намали до 50%.</p>

Опис на индикаторите на грешки.

Се вклучува индикаторот за грешка	Ознака на екранот (доколку е достапно)	Опис - Причини - Решенија
„Служба“ 	“bdd” (во случај ако вашата машина за перење нема екран: сите светилки ќе светат на линијата за тек на програмата)	Уредот престанува да работи во текот на програмата. „Отворени се вентилите набарабанот“ (вентилите на барабанот не се соодветно затворени). Притиснете го „копчето“ околу 3 секунди и чекајте додека да светне  „Вратата е отворена“. Отворете го капакот и затворете ги вентилите, потоа изберете ја и стартувајте ја саканата програма. Ако продолжи грешката, известете ја Службата за корисници.
	од “F02” до “F35” (освен “F09”)	„Грешка во електричниот модул“. Селектирајте ја и стартувајте ја програмата „Испуштање вода“ или притискајте го копчето „Ресетирање“ барем 3 секунди.
	“F09”	„Нивото на вода е превисоко“ (по откажување на програмата или несоодветна работа). Исклучете го уредот и потоа повторно вклучете го, изберете ја програмата „Испуштање вода“ и стартувајте во рок од 15 секунди.
	“FA”	„Дефект на затворачот“ Исклучете го уредот, извлечете го струјниот приклучок и исклучете ја чешмата. Внимателно наведнете го уредот напред за да може да истече насобраната вода од дното. Потоа: • Повторно вклучете го уредот во струја. • Вклучете ја чешмата (ако почне веднаш да тече вода во уредот без да биде стартуван уредот, тогаш има дефект; исклучете ја чешмата и известете ја Службата за корисници). • Изберете ја и стартувајте ја саканата програма.
	“Fod”	„Преголемо количество сапуница“ Преголемо количество сапуница е причина за попречување на програмата за перење. • Изберете ја и стартувајте ја програмата „Плакнење & Центрифуга“. • Потоа изберете ја и стартувајте ја програмата повторно, со помалку детергент. Ако дефектот се уште е присутен, исклучете го уредот од струја, исклучете ја чешмата и контактирајте ја Службата за корисници.
„Затворена чешма“ 	—	Уредот нема довод на вода или има недоволен довод на вода. Светилката „Старт(Пауза)“ трепка. Проверете дали: • Чешмата е целосно отворена и дали е доволен притисокот на вода. • Доводното црево е превиткано. • Филтерот во доводното црево е блокиран (види „Грижа и одржување“). • Доводното црево замрзнало. • Прозорецот за проверка на безбедносниот вентил на вашето доводно црево свети црвено (доколку вашиот уред има доводно црево за вода како што е претставено на сликата 23 - види претходен дел „Грижа и одржување“); заменете го цревото со ново црево коешто сте го набавиле преку Службата за корисници или вашиот специјализиран дилер. По отстранувањето на проблемот, рестартирајте ја програмата со притискање на „Старт(Пауза)“. Ако повторно се појави грешката, контактирајте ја нашата Служба за корисници.
„Исчистете ја пумпата“ 	—	Не е исфрлена отпадната вода. Уредот престанува да работи во текот на програмата; исклучете го од струја и проверете дали: • Доводното црево е превиткано. • Филтерот или пумпата се блокирани (види поглавје „Чистење на филтерот/Испуштање на остатокот вода“; проверете дали водата е изладен пред да ја испуштите од уредот). • Одводното црево замрзнало. По решавање на проблемот, изберете ја и стартувајте ја програмата „Испуштање на водата“ или притиснете го копчето „Ресетирање“ барем 3 секунди; потоа рестартирајте ја саканата програма. Ако повторно се појави грешката, контактирајте ја нашата Служба за корисници.

Ако вашата машина нема екран, проверете дали претходно опишаните ситуации може да бидат причина за грешката и следете ги инструкциите.



# URČENÉ POUŽITÍ

Tato pračka je určena výhradně k praní a odstředování prádla vhodného pro praní v pračce v množství, které je v domácnosti obvyklé.

- Při používání pračky dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití a tabulce programů.

- Návod k použití i tabulku programů si dobře uschovejte; pokud budete pračku předávat jiné osobě, dejte jí také tento návod k použití a tabulku programů.


## VŠEOBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

### 1. Bezpečnostní pokyny


- Pračka je určena pouze k používání ve vnitřních prostorách.
- V blízkosti spotřebiče neskladujte hořlavé látky.
- Na víko pračky nestavte žádné elektrické spotřebiče.
- Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Děti mladší 3 let by měly být v dostatečné vzdálenosti od pračky, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Tuto pračku smějí používat děti od 8 let, rovněž osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, za předpokladu že jsou pod dozorem, nebo poučené o bezpečném používání pračky a chápou nebezpečí plynoucí z jejího používání. Děti si nesí hrát s pračkou. Péči a údržbu pračky nesmí provádět děti bez dohledu.
- Víko neotvírejte silou.
- Je-li to nutné, je možné přívodní kabel vyměnit za stejný, který získáte v servisu. Přívodní kabel smí vyměňovat pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Před čištěním nebo údržbou

vždy pračku vypněte a odpojte ji od sítě.

### 2. Obal

- Obalový materiál je 100 % recyklovatelný a je označený recyklačním symbolem . Při likvidaci obalového materiálu se řiďte místními předpisy.

### 3. Likvidace obalu a staré pračky

- Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku.
- Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu. Podrobnější informace o zpracování, recuperci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.
- Pračka je vyrobena z recyklovatelných materiálů. Pračku je nutné zlikvidovat v souladu s místními předpisy o likvidaci odpadu.
- Před likvidací odstraňte všechny zbytky pracího prášku a odřízněte přívodní kabel, aby pračku nebylo možné znovu používat.

### 4. Obecná doporučení

- Jestliže pračku nepoužíváte, nenechávejte ji připojenou k síti. Zavřete vodovodní kohoutek.

### 5. Prohlášení o souladu s předpisy EU

- Tato pračka byla navržena, vyrobena a dodána na trh v souladu s bezpečnostními požadavky směrnic EU: směrnice pro nízké napětí 2006/95/ES, směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu 2004/108/ES

Výrobce není zodpovědný za jakékoliv poškození prádla zapříčiněné nevhodným nebo nesprávným dodržováním instrukcí k ošetřování prádla, které jsou uvedeny na jeho visačkách.

# PŘED POUŽITÍM PRAČKY

## 1. Odstranění obalu a kontrola

- Rozřízněte a odstraňte ochranný obal.
  - Odstraňte ochranu horní plochy a ochrany rohů.
  - Ochranu spodní části odstraňte tak, že spotřebič nakloníte a otočíte na jednom zadním rohu. Přesvědčte se, že plastový dílec dolní ochrany (podle modelu) zůstal v balení a ne v dolní části spotřebiče.** Je to velmi důležité, jinak by plastový dílec mohl při provozu poškodit pračku.
  - Otevřete víko lehkým stiskem směrem dolů a zatáhnutím za držadlo. Odstraňte polystyrénovou výplň (je-li u modelu).
  - Z panelu odstraňte modrou ochrannou fólii (je-li u modelu).
- Po vybalení se přesvědčte, zda není pračka poškozená. V případě pochybností pračku nepoužívejte. Zavolejte do servisu nebo svému prodejci.
  - Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén, apod.) z dosahu dětí; může pro ně být nebezpečný.
  - Pokud byl spotřebič před dodáním v chladu, nechte ho před použitím několik hodin stát při pokojové teplotě.

## 2. Odstranění přepravní lišty

- Pračka je vybavena přepravními šrouby a přepravní lištou, aby se nepoškodila při dopravě. **Před použitím pračky musíte odstranit přepravní lištu** (viz "Instalace"/"Odstranění přepravní lišty").

## 3. Instalace pračky

- Pračku umístěte na rovnou a pevnou podlahu.
- Seřídte nožičky, aby byla pračka ve stabilní a vyrovnané poloze (viz "Instalace"/"Seřízení výšky nožiček").**
- V případě dřevěných nebo plovoucích podlah (jako jsou určité druhy parket nebo laminátové podlahy) umístěte pračku na překližkovou desku s rozměry minimálně 40 x 60 cm a tloušťkou minimálně 3 cm, která je přišroubovaná k podlaze.
- Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory v podstavci pračky (je-li u daného modelu) zakryté kobercem nebo jiným předmětem.


## 4. Přívod vody

- Přívodní hadici připojte v souladu s místními platnými předpisy vodárenského podniku (viz "Instalace"/"Připojení přívodní hadice").
- Přívod vody: pouze studená voda
- Vodovodní kohout: přípojka k hadici se závitem 3/4"
- Tlak: 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Pro připojení pračky k rozvodu vody používejte jen nové hadice. Použité hadice se nesmí znovu použít a je třeba je zlikvidovat.

## 5. Vypouštěcí hadice

- Vypouštěcí hadici pevně připojte k sifonu anebo na jiný odtok kanalizace (viz "Instalace"/"Připojení vypouštěcí hadice").
- Jestliže je pračka připojena k vestavěnému vypouštěcímu systému, přesvědčte se, zda je vybaven odvzdušňovačem, který brání současnému plnění a vypouštění vody (sifonový efekt).

## 6. Připojení k elektrické síti

- Připojení k síti musí provést kvalifikovaný elektrikář v souladu s pokyny výrobce a běžnými platnými bezpečnostními předpisy.
- Technické údaje (napětí, výkon a pojistky) jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na zadní straně spotřebiče.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky.
- Po instalaci musí být vždy zajištěn přístup k připojení do sítě přes zásuvku nebo k dvojpólovému vypínači přívodu proudu.
- Pokud byla pračka při převozu poškozena, nezapínejte ji. Zavolejte do servisu.
- Výměnu elektrického kabelu smí provádět pouze poprodejní servis.
- Pračka musí být připojena k účinnému uzemnění v souladu s platnými předpisy. Zejména spotřebiče umístěné na místech se sprchou nebo vanou musí být chráněny diferenciálním spínačem zbytkového proudu o hodnotě alespoň 30 mA. Uzemnění pračky je podle zákona povinné. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za zranění osob nebo zvířat a poškození majetku, ke kterým došlo přímo nebo nepřímo v důsledku nedodržení výše uvedených pokynů.
- Při používání proudového chrániče (RCCB), používejte pouze typ s označením .

### Přibližné rozměry:

Šířka:	400 mm
Výška:	900 mm
Hloubka:	600 mm

# POPIS PRAČKY (obr.1)

- a. Víko
- b. Dávkovač pracího prostředku
- c. Buben
- d. Přístup k čerpadlu za krytem
- e. Servisní štítek (za krytem filtru)

- f. Přemíst'ovací páka (podle modelu). Chcete-li spotřebič přemístit povytáhněte trochu páku rukou a pak ji nohou zasuňte do polohy stop.
- g. Seřiditelné nožičky

## INSTALACE

### Odstranění přepravní lišty

Pračka je vybavena přepravní lištou, aby se nepoškodilapři dopravě.

**DŮLEŽITÉ: před použitím pračky MUSÍ být tato přepravní lišta z její zadní části odstraněna..**

1. Plochým šroubovákem nebo nástrčným klíčem č. 8 na šestihranné matice uvolněte dva šrouby "A" a čtyři šrouby "B" (obr. 2).
2. Sejměte přepravní lištu (obr. 3).
3. Čtyři vnější šrouby "B" vraťte na původní místo na spotřebiči a utáhněte je (obr. 2).
4. Dvě přiložené krytky "C" zasuňte je do otvorů spotřebiče "D" (obr. 4).

**Poznámka : čtyři vnější šrouby nezapomeňte vrátit na místo a utáhnout je.**

### Seřízení výšky nožiček (obr. 5, 6)

Pračku instalujte na rovném povrchu v blízkosti elektrické, vodovodní a odpadní přípojky.

Je-li podlaha nerovná, seřídte vyrovnávací nožičky tak, aby pračka stála rovně (nedávejte pod nožičky kousky dřeva, lepenky apod.):

1. Odšroubujte nožičky pračky rukou, 2-3 otáčkami ve směru otáčení hodinových ručiček a potom uvolněte pojistnou matici za pomoci klíče.
2. Rukou seřídte výšku nožičky.
3. Matici opět utáhněte proti směru otáčení hodinových ručiček ke spodku pračky.

**Přesvědčte se, zda nožičky stojí stabilně na zemi a zkontrolujte, zda je spotřebič dokonale vyrovnaný (použijte vodováhu).**

Pračku je možné instalovat do prostoru 40 cm širokého a 63 cm hlubokého.

**Poznámka:** jestliže pračku postavíte na silný koberec, seřídte nožičky tak, aby byl pod spotřebičem dostatečný prostor k volnému proudění vzduchu.

### Připojení přívodní hadice (obr.7)

1. Opatrně našroubujte přívodovou hadici k ventilu na zadní stěně pračky (A); druhý konec hadice našroubujte k přívodnímu ventilu vody rukou.
  2. Dbejte na to, aby hadice nebyla nikde přehnutá.
  3. Zkontrolujte vodotěsnost připojení pračky úplným otevřením vodovodního kohoutku.
- Jestliže je hadice příliš krátká, nahraďte ji tlakovou hadicí dostatečné délky (min 1000 kPa, schválený typ EN 61770).

- Potřebujete-li delší hadici omezení vody, kontaktujte náš útvar služeb zákazníkům nebo svého prodejce.
- Pravidelně kontrolujte, zda přívodní hadice nepuchří nebo nepraská a v případě potřeby ji vyměňte.
- Zkontrolujte, zda je koncovka přívodové hadice dostatečně dotažena k vodovodnímu kohoutku (obr. 8).
- Pračku je možné připojit i bez zpětného ventilu.

### System Aquastop proti vyplavení (obr. 9) (je-li u modelu k dispozici)

- Přišroubujte hadici k vodovodnímu kohoutku. Otevřete kohoutek naplno a zkontrolujte vodotěsnost připojení.
- Pračka nesmí být připojena ke směšovacímu kohoutku tlakového ohříváče vody!
- Zařízení na zablokování přívodu vody neponořujte do vody, v opačném případě ztratí svou ochrannou funkci.
- Jestliže je hadice poškozená, okamžitě odpojte pračku od elektrické sítě a hadici vyměňte.

Je-li hadice příliš krátká, nahraďte ji hadicí "Aquastop" dlouhou 3 m (k dostání v servisu nebo u vašeho prodejce).

### Připojení vypouštěcí hadice (obr. 10)

Uvolněte vypouštěcí hadici z levého uchycení hadic, viz šipku "A" na obrázku.

#### Důležité:

**NEUVOLŇUJTE uchycení vypouštěcí hadice z pravé strany, viz šipku "B" na obrázku.** Mohlo by dojít k úniku vody a opaření horkou vodou.

Vypouštěcí hadici pevně připojte k sifonu anebo na jiný odtok kanalizace.

Potřebujete-li hadici nastavit, použijte hadici stejného typu a spoj upevněte svorkami na hadice s utahovacími šrouby.

Max. celková délka vypouštěcí hadice: 2,50 m.

Maximální výška odpadu: 100 cm

Minimální výška odpadu: 55 cm


#### Důležité:

Přesvědčte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá, a zajistěte ji proti vypadnutí během chodu spotřebiče.

# PŘED PRVNÍM PRACÍM CYKLEM

Doporučujeme provést krátký prací cyklus bez prádla, aby se odstranily zbytky vody, které mohly zůstat v pračce po jejím testování ve výrobě.


1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Zavřete uzávěry bubnu.
3. Nasypte malé množství pracího prostředku

(maximálně 1/3 množství, které výrobce doporučuje pro málo zašpiněné prádlo) do přihrádky pro hlavní praní , do zásuvky na prací prostředky.


4. Zavřete víko.
5. Nastavte a zapněte program „Syntetika 60 °C“ (viz osobitně dodávaná Tabulka programů).

## PŘÍPRAVA PRÁDLA K PRANÍ

### Třídění prádla

1. **Prádlo rozřídíte podle...**
  - **Druhu látky / symbolu údržby na visačce**  
Bavlna, smíšená vlákna, snadná údržba/ syntetické materiály, vlna, ruční praní.
  - **Barvy**  
Oddělte bílé a barevné kusy. Nové barevné kusy perte zvlášť.
  - **Rozměry**  
Perte dohromady prádlo různých rozměrů, zvýšíte tak prací účinek a prádlo se v bubnu lépe rozloží.
  - **Jemnosti látky**  
Jemné kusky perte zvlášť: použijte zvláštní program pro čistou střížní vlnu , záclony a jiné jemné kusy. Vždy ze záclon odstraňte háčky nebo záclony s háčky perte v bavlněném sáčku. Použijte zvláštní program pro prádlo určené pro ruční praní. Perte punčochy, pásky nebo jiné malé kusky s háčky (např. podprsenky) ve speciálních bavlněných sáčcích pro pračky nebo v polštářovém povlaku se zipem.
2. **Vyprázdněte kapsy**  
Mince, zavírací špendlíky nebo podobné předměty mohou poškodit prádlo stejně jako buben pračky i nádrž.
3. **Uzávěry**  
Zatáhněte zipy a zapněte knoflíky nebo háčky; volné pásky a tkanice je třeba svázat.

### Čištění skvrn

- Skvrny od krve, mléka, vajec a jiných organických látek se většinou odstraní během programu ve fázi působení enzymů.
- K odstranění skvrn od červeného vína, kávy, čaje, trávy, ovoce apod. je nutné přidat odstraňovač skvrn do komory pro hlavní praní , dávkače na prací prostředky.
- Zvlášť odolné skvrny je třeba odstranit před praním čističem skvrn.

### Barvení a bělení

- Používejte pouze barviva a běidla vhodná pro pračky.
- Řiďte se pokyny výrobce.
- Na plastových nebo gumových částech pračky mohou barviva a běidla zanechat skvrny.

### Vkládání prádla

1. Otevřete víko pračky zvednutím nahoru.
  2. Otevřete buben
    - zatlačením na pojistku dvířek bubnu (obr. 11, 12) (modely podle obr. 11 mají pevnou pojistku dvířek bubnu, která se nestlačí, když na ni zatlačíte.
    - přidržení zadních dvířek bubnu, posunutím pojistky dvířek vzad ve směru šipky a zatlačením předních dvířek směrem dovnitř bubnu, dokud se neuvolní zavírací mechanismus (obr. 13).
  3. Prádlo vkládejte do bubnu po jednotlivých kusech. Nepřekračujte maximální množství prádla pro programy uvedené v samostatné tabulce programů.
    - Přetěžování pračky má za následek špatné prací výsledky a zmačkané prádlo.
    - Zkontrolujte, zda prádlo nevisí z bubnu; zjistíte-li to, zasuňte prádlo zpět do bubnu tak, abyste mohli uzávěry bubnu řádně zavřít.
    - Nepoužívejte uzávěry k napěchování prádla do bubnu..
  4. Abyste buben zavřeli, znovu přidržte ve středu obě části dvířek bubnu (obr. 14), zadní dvířka přes přední.  
**POZOR:** přesvědčte se, že jsou klapkové uzávěry bubnu správně zajištěné - podle modelu:
    - všechny kovové háčky musí být řádně zaháknuté v zadním klapkovém uzávěru dvířek - viz obr. 15.
    - všechny kovové háčky musí být řádně zaháknuté v zadním klapkovém uzávěru dvířek a tlačítko musí přesahovat přes okraj zadního klapkového uzávěru - viz obr. 16.
    - pojistka předních dvířek musí trochu přečnívat přes okraj zadních dvířek – viz obr. 17.
- Zkontrolujte, zda se mezi klapkovými uzávěry nebo mezi uzávěry a bubnem nezachytilo žádné prádlo.

# PRACÍ PROSTŘEDKY A PŘÍŠADY

- ⚠ Prací prostředky a přísady uchovávejte na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.
- ⚠ Nepoužívejte žádná rozpouštědla (např. terpentýn, benzín); v pračce neperte látky, které byly ošetřeny rozpouštědly nebo hořlavými tekutinami.

Používejte pouze prací prostředky určené do automatických praček pro domácnosti. Dodržujte doporučení uvedená na štítcích prádla.

Druh pracího prostředku závisí na:

- druhu látky;
- barvě;
- prací teplotě;
- stupni a typu znečištění

Druh prádla	Druh pracího prostředku
Bílé hrubší prádlo (studená - 95 °C):	vysoce účinný prací prostředek s bělidle
Bílé jemné prádlo (studená - 40 °C):	jemné prací prostředky s bělidle, případně s opticky zjasňujícím prostředkem
Světlé/pastelové odstíny barvy (studená - 60 °C):	prací prostředky s bělidle, případně s opticky zjasňujícím prostředkem
Intenzivní barvy (studená - 60 °C):	prací prostředky pro barevné prádlo bez bělidla/opticky zjasňujícího prostředku
Černé/tmavé barvy (studená - 60 °C):	speciální prací prostředky pro černé/tmavé prádlo

Pro prádlo vyžadující speciální zacházení (např. vlna nebo mikrovlnákn) doporučujeme použít speciální prací prostředky, přísady nebo namáčecí prostředky dostupné na trhu.

Podrobnější informace naleznete na internetové stránce [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Nepoužívejte tekutý prací prostředek pro hlavní praní, jestliže jste zvolili funkci "Předprírka"**  
**Nepoužívejte tekuté prací prostředky, pokud jste zvolili Odložený start/Ukončení cyklu (v závislosti na modelu).**

## Dávkování

Dodržujte výrobce doporučené dávky na obalu pracích prostředků. Závisí to na:

- stupni a druhu znečištění prádla
- množství prádla
  - plná náplň: řídte se pokyny výrobce k dávkování pracích prostředků;
  - poloviční náplň: 3/4 dávky pro plnou náplň;
  - minimální náplň (asi 1 kg): 1/2 dávky pro plnou náplň;

Není-li na obalu pracího prostředku uvedené určité množství prádla, výrobci pracích prostředků obvykle doporučují: 4,5 kg prádla při použití koncentrovaného pracího prostředku a 2,5 kg prádla pro jemný prací prostředek

- tvrdosti vody v místě bydliště (stupeň tvrdosti zjistíte u místního vodárenského podniku). Měkká voda potřebuje ve srovnání s tvrdou vodou menší množství pracího prostředku.

## Poznámka:

Příliš mnoho pracího prostředku může způsobit nadbytečné množství pěny, které snižuje účinnost praní. Zjistí-li pračka nadbytečné množství pěny, může zablokovat odstředování, anebo prodloužit dobu pracího cyklu a zvýšit spotřebu vody (viz poznámka o příliš velkém množství pěny v kapitole "Jak odstranit poruchu"). Příliš malé množství pracího prostředku má zase za následek zašedlé prádlo a na bubnu, hadicích a topném tělese se tvoří vápenité usazeniny.

## Dávkování pracích prostředků a přísad (obr. 18)

### I | Komora pro předprírku

- Prací prostředek pro předprírku (jenom při aktivaci volby "Předprírka")

### II | Komora pro hlavní praní

- Prací prostředek pro hlavní praní (musí se přidávat pro všechny programy praní).
- Odstraňovače skvrn (libovolně).
- Prostředky ke změkčování vody (libovolně, doporučené pro stupeň tvrdosti vody 4 nebo více)

### ☼ Komora pro změkčovadlo

- Avivážní prostředky (libovolně)
- Škrob rozpuštěný ve vodě (libovolně)

Nepřekračujte značku "MAX" při plnění pracího prášku, přísad, anebo změkčovadla. Pro další informace týkající se dávkování prášku a změkčovadla v jednotlivých programech, nahleďte do samostatné tabulky programů.

## Použití chlorového bělidla

- Vyperte prádlo požadovaným programem (Bavlna, Syntetické), do komory na ZMĚKČOVADLO přidejte vhodné množství chlorového bělidla (pečlivě zavřete víko).
- Okamžitě po ukončení programu spusťte program "Máchání a odstředování", abyste odstranili případný pach bělidla; chcete-li, můžete přidat aviváž.
- Nikdy nedávejte chlorové bělidlo a aviváž do komory na změkčovadlo současně

## Použití práškového škrobu

Používáte-li práškový škrob, postupujte následujícím způsobem:

- Vyperte prádlo požadovaným pracím programem.
- Potom smíchejte škrob podle pokynů výrobce škrobu.
- Připravený škrobový roztok (max. 100 ml) nalijte do komory na změkčovadlo dávkovače mycího prostředku.
- Pak zavřete víko a spusťte program "Máchání a odstředění"

# ČIŠTĚNÍ FILTRU/ VYPOUŠTĚNÍ ZBYLÉ VODY

Pračka je vybavena samočisticím čerpadlem. Filtr zachytí knoflíky, mince, zavírací špendlíky apod. které zůstaly v prádle.

Doporučujeme pravidelně filtr kontrolovat a čistit, nejméně dvakrát až třikrát ročně.

Především:

- Jestliže pračka správně nevypouští vodu nebo neodstředuje
- Jestliže svítí kontrolka "Vyčistěte čerpadlo".  
**DŮLEŽITÉ:** před vypouštěním pračky si ověřte, zda voda už vychladla.

Zbylou vodu je také nutné vypustit před přepravou pračky.

1. Pračku odpojte od sítě.
2. Mincí otevřete kryt filtru (obr. 19).
3. Pod filtr umístěte misku.

4. Pomalu otáčejte filtrem proti směru chodu hodinových ručiček, až do té doby, kdy začne vytékat voda; filtr však ještě nevytahujte.
5. Počkejte, až vyteče všechna voda.
6. Teprve teď filtr úplně vyšroubujte a vytáhněte (obr. 20).
7. Vyčistěte filtr a jeho komoru.
8. Přesvědčte se, zda není oběžné kolo čerpadla (v krytu za filtrem) zablokované.
9. **Filtr zasuňte zpět a zašroubujte ho úplně ve směru chodu hodinových ručiček. Ujistěte se, že je zašroubován správně a na doraz.**
10. Do pračky vlijte bubnem přibližně jeden litr vody a zkontrolujte, zda voda nevytéká z filtru.
11. Zavřete kryt filtru.
12. Pračku opět připojte k sítí.

## PÉČE A ÚDRŽBA

Vždy odpojte pračku od elektrické sítě před provedením jakékoli údržby.

### Dávkováč pracího prostředku

**Zásuvku na prací prostředek pravidelně čistěte nejméně třikrát nebo čtyřikrát ročně tak, aby se v ní neusazoval pracíprostředek:**

1. Stlačte tlačítko pro uvolnění dávkovače a vyjměte ho (obr.21). V dávkovači může zůstat malé množství vody, proto doporučujeme manipulovat s ním ve svislé poloze.
2. Dávkovač umyjte pod tekoucí vodou. Můžete také vyjmout a vyčistit sifon, který je umístěn ve zadní části dávkoče. (obr.22)
3. Sifon pak vraťte na místo (pokud jste jej vyjmuli).
4. Dávkovač nainstalujte zpět tak, že dolní západky dávkovače zasunete do příslušných otvorů na víku pračky a zatlačíte jej k víku až pokud nezaklapne na své místo.

**Ujistěte se, zda je dávkovač na prací prostředky umístěn správně.**

### Filtr přívodní hadice

**Filtr kontrolujte a vyčistěte nejméně dvakrát až třikrát ročně.**

1. Pračku odpojte od sítě.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.
3. Odšroubujte hadici od vodovodního kohoutku.
4. Filtr na konci hadice pečlivě ho vyčistěte, např. zubním kartáčkem, ale nedemontujte ho.  
**Poznámka:** hadici nepoňujte do vody.
5. Ohebnou hadici přišroubujte rukou zpět k vodovodnímu kohoutku. Nepoužívejte kleště (nebezpečí rozdrčení přípojky).
6. **Otevřete vodovodní kohout a zkontrolujte vodotěsnost spojení.**
7. Pračku opět zapojte.

### Přívodová hadice

(obr. 23, 24 or 25, v závislosti na modelu)

Pravidelně kontrolujte, není-li hadice zalomena nebo nemá-li trhliny. Pokud je na přívodní hadici vidět poškození, nahraďte ji novou hadicí stejného typu.

Přívodová hadice na obrázku 23 je vybavená bezpečnostním ventilem (A) proti nekontrolovanému napouštění vody do pračky. Je-li okénko bezpečnostního ventilu červené, znamená to, že bezpečnostní funkce hadice pro zastavení vody byla aktivována, a hadice musí být nahrazena novou, již je k dostání v provozovně servisu nebo ve specializované prodejně. Při odšroubování přívodní hadice (obr.23) musíte zatlačit na uvolňovací poistku (B) (je-li k dispozici).

Pokud má vaše přívodová hadice průsvitnou povrchovou vrstvu (obr.24), pravidelně kontrolujte její barvu. Pokud barva průsvitného povrchu hadice ztmavla, je to znakem toho, že na hadici je trhlina a hadice by měla být vyměněna. Zavolejte servisní středisko nebo odborného technika, aby vám hadici vyměnili.

### Vnější plochy a ovládací panel

- Vyčistěte je měkkým vlhkým hadříkem.
- Je-li to nutné, použijte mýdlovou vodu nebo mírný neutrální čisticí prostředek (nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, abrazivní prostředky, nebo všeobecní čisticí prostředky - mohou poškodit povrch).

### Vnitřek pračky

- Po každém praní nechte víko nějakou dobu otevřené, dokud vnitřek pračky nevyschne.
- Jestliže nikdy nebo jen zřídka perete při 95°C, doporučujeme příležitostně spustit některý z programů při 95°C, bez prádla a s menším množstvím pracího prostředku, aby se vnitřek pračky vyčistil.

## Těsnění víka

- Pravidelně kontrolujte stav těsnění víka a občas je otřete vlhkým hadříkem.

## Přívodní hadice

- Pravidelně kontrolujte, zda přívodní hadice nepuchří nebo nepraská. V případě potřeby ji vyměňte.

## Filter

- Filter pravidelně kontrolujte a čistěte ho nejméně třikrát až čtyřikrát ročně (viz "Čištění filtru/Vypouštění zbylé vody").

## K čištění spotřebiče nepoužívejte hořlavé tekuté prostředky.

## Vyjmutí předmětu zapadlého mezi buben a nádrž

Jestliže Vám nějaký předmět spadne mezi buben a nádrž, můžete ho lehce najít díky vyjímatelnému žebro bubnu:

- Pračku odpojte od sítě.
- Vyjměte z bubnu prádlo.
- Zavřete uzávěry bubnu a otočte bubnem o půl otáčky (obr. 26).
- S použitím šroubováku stiskněte plastový konec a posunujte žebrem zleva doprava (obr. 27, 28).
- Žebro spadne do bubnu.
- Otevřete buben: otvorem v bubnu můžete zapadlý předmět vyjmout.
- Vnitřkem bubnu žebro znovu nasadte. Plastový výstupek je přítom nad otvorem na pravé straně bubnu (obr. 29).
- Pak zasuňte plastové žebro doleva, až zapadne.
- Opět zavřete uzávěry bubnu, otočte bubnem o půl otáčky a zkontrolujte polohu žebra a všechny upevňovací body.
- Pračku opět zapojte.

## ZBYTKOVÁ VLHKOST PRÁDLA PO ODSTŘEDĚNÍ

Míra zbytkové vlhkosti prádla po odstředění závisí zejména na typu textilu, zvoleném programu a rychlosti odstředování.

Nejnižší zbytkovou vlhkost lze dosáhnout výběrem pracího programu, na který odkazuje energetický štítek, s maximální rychlostí odstředování. Tento program je vyznačen v samostatné tabulce programů jako "Referenční program pro energetický štítek". Níže je uveden přehled zbytkové vlhkosti (v %) vztahující se k různým třídám účinnosti odstředování - sušení:

Třída účinnosti odstředování - sušení	Obsah zbytkové vlhkosti v%
A (= nejučinnější)	méně než 45
B	45 nebo více, ale méně než 54
C	54 nebo více, ale méně než 63
D	63 nebo více, ale méně než 72
E	72 nebo více, ale méně než 81

## PŘEPRAVA A MANIPULACE (obr. 30)

- Pračku odpojte od sítě.
- Zavřete vodovodní kohoutek.
- Odpojte přívodní a vypouštěcí hadici.
- Vypusťte zbytky vody z hadic a z pračky (viz "Čištění filtru/Vypouštění zbylé vody"). Vždy počkejte, až voda vychladne, abyste se neopařili.
- Aby šlo s pračkou lépe manipulovat, povytáhněte přemíst'ovací páku umístěnou vpředu dole (jestliže

je jí zakoupený model vybaven) a nohou ji zasuňte do polohy stop. Pak zasuňte páku zpět do původní polohy.

- Před převozem opět upevněte přepravní lištu.
- Pračku přepravujte vždy ve svislé poloze.

**DŮLEŽITÉ:** nezapínejte pračku, je-li přemíst'ovací páka vysunutá.

## SERVIS

### Než se obrátíte na servis:

- Pokuste se problém vyřešit sami (viz "Jak odstranit poruchu").
- Znovu spusťte program, zda se závada opět projeví.
- Jestliže pračka stále nefunguje správně, zavolejte do naší servisu.

### Uveďte:

- Druh poruchy.
- Model pračky
- Servisní kód (číslo za slovem SERVICE

**SERVICE** 0000 000 00000



### Servisní štítek se nachází uvnitř dvířek.

- Svoji úplnou adresu.
- Telefonní číslo i s předvolbou.
- Telefonní čísla a adresy servisů jsou uvedeny na záručním listu. Můžete se také obrátit na prodejce, u kterého jste pračku zakoupili.





# JAK ODSTRANIT PORUCHU

Tato pračka je vybavena automatickými bezpečnostními funkcemi, které okamžitě zjistí a určí druh poruchy, a umožní vám vhodným způsobem reagovat. Většinou jde o malé poruchy, které odstraníte během několika minut..

Problém	Příčiny - Řešení - Tipy
<b>Pračka nezačala práť, indikátory nesvítlí</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zástrčka není řádně zasunuta do sít'ové zásuvky.</li> <li>• Zásuvka nebo pojistka nefunguje správně (vyzkoušejte je např. stolní lampou či jiným podobným zařízením).</li> <li>• Pračka se automaticky vypne před spuštěním nebo po ukončení programu z důvodu úspory energie. Chcete-li pračku zapnout, otočte nejprve přepínač programů do polohy „Off/O“ (Vyp.) a potom znovu do polohy požadovaného programu.</li> </ul>
<b>Pračka se nespustí, přestože jste stiskli tlačítko “Start (Pauza)”</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Víko není správně zavřené.</li> <li>• Funkce “Dětská pojistka” je zapnutá <math>\text{---}\bigcirc</math> (pokud je u modelu). K odemknutí tlačítek stiskněte současně tlačítko teploty a tlačítko rychlosti odstředění a podržte je na nejméně 3 vteřiny. Symbol klíče na displeji zmizí a program může být spuštěn.</li> </ul>
<b>Pračka se zastavila během programu a indikátor “Start (Pauza)” bliká”</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je zapnutá funkce “Zastavení máchání” (pokud je u pračky k dispozici) - funkci “Zastavení máchání” ukončete stiskem tlačítka <b>“Start (Pauza)”</b>, nebo volbou a spuštěním “Vypouštění”.</li> <li>• Program byl změněn - zvolte opět požadovaný program a stiskněte tlačítko <b>“Start (Pauza)”</b>.</li> <li>• Program byl přerušen a možná došlo i k otevření víka - zavřete víko a restartujte program stisknutím tlačítka <b>“Start (Pauza)”</b>.</li> <li>• Bezpečnostní systém pračky byl aktivován (viz “ Význam indikátorů poruch”).</li> <li>• Vodovodní kohout není otevřený nebo je přívodní hadice ohnutá (svítí indikátor “Vodovodní kohoutek zavřený”).</li> </ul>
<b>Po praní zůstávají v násypce zbytky pracích prostředků anebo přísad</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dávkovač na prací prostředky není správně umístěný, nebo je zanesený (viz “Péče a údržba”).</li> <li>• Filtr v přívodní hadici je zanesený (viz “Péče a údržba”).</li> </ul>
<b>Pračka při odstředování vibruje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pračka není vyrovnaná; nožičky nejsou správně seřizené (viz “Instalace”).</li> <li>• Neodstranili jste přepravní lištu: <b>před použitím pračky musí být tato přepravní lišta odstraněna.</b></li> </ul>
<b>Závěrečné odstředění je nedostatečné</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nevyvážení během roztáčení spustilo ochranu pračky proti poškození v průběhu fáze odstředování (viz “Nevyvážení během odstředování”).</li> <li>• Pračka nespustí odstředování také při nadbytečném množství pěny; zvolte a spusťte program “Máchání a odstředování”. Nepoužívejte nadměrné množství pracího prostředku (viz “Prací prostředky a přísady”).</li> <li>• Tlačítkem “Odstředění” byla nastavená nízká rychlost odstředění.</li> </ul>
<b>Nevyvážení během odsředování” Bliká kontrolka “Odstředování/ Odčerpání vody“ na indikátoru postupu programu, nebo bliká zobrazení rychlosti na displeji, nebo bliká indikátor rychlosti odstředování po skončení programu (v závislosti na modelu). Prádlo je stále velmi mokré.</b>	<p>Nevyvážení náplně prádla během odstředování spustilo ochranu pračky proti poškození v průběhu fáze odstředování. Z tohoto důvodu je prádlo stále velmi mokré.</p> <p>Příčinou nevyvážení může být: malá náplň prádla (která obsahuje pouze několik velkých nebo savých kusů prádla, např. ručníků) nebo velké/těžké kusy prádla.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podle možnosti nevkládejte malé množství prádla.</li> <li>• Při praní velkých nebo těžkých kusů prádla doporučujeme přidat ještě prádlo jiné velikosti.</li> </ul> <p>Pokud chcete odstředit mokré prádlo, přidejte prádlo různých velikostí a následně zvolte a spusťte program “Máchání a Odstředování”.</p>
<b>Doba programu je značně delší nebo kratší než je doba uvedená v tabulce programů, nebo na displeji (pokud je u modelu k dispozici)</b>	<p>Normální funkce pračky přizpůsobit se okolnostem, které mohou mít vliv na dobu trvání programu, např.: přílišné množství pěny, nevyváženost při vložení těžkých kusů prádla, prodloužená doba ohřevu při snížené teplotě přiváděné vody atd... Kromě toho snímací systém pračky přizpůsobí délku pracího programu danému množství prádla.</p> <p>V závislosti na těchto faktorech, doba trvání je přepočítávána v průběhu programu a aktualizována podle potřeby. <b>Na displeji (je-li k dispozici) se během upravy doby objeví animace.</b> Pro malé množství prádla může být časový údaj v tabulce programů snížený až na 50%.</p>



## Popis indikátorů poruch

Rozsvítí se indikátor poruchy	Ukazatel na displeji (pokud je jím pračka vybavena)	Popis - Příčiny - Řešení
<p style="text-align: center;"><b>“Servis”</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>“bdd”</b> (v případě že vaše pračka nemá displej: všechny kontrolky ukazatele průběhu programu svítí)</p>	<p>Pračka se zastavila během programu. “Uzávěry bubnu otevřené” (klapkové uzávěry bubnu nejsou správně zavřené). Stiskněte tlačítko “Reset” na nejméně 3 vteřiny a počkejte, dokud se nerozsvítí kontrolka “Otevřená dvířka” . Otevřete víko a zavřete uzávěry dvířek bubnu, a pak znovu zvolte požadovaný program a spusťte ho. Jestliže se závada znovu objeví, zavolejte do našeho servisu.</p>
	<p style="text-align: center;">od “F02” do “F35” (kromě “F09”)</p>	<p>“Porucha elektrického systému” Zvolte a spusťte program “Vypouštění”, nebo stiskněte tlačítko “Reset” na nejméně 3 vteřiny.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>“F09”</b></p>	<p>“Hladina vody příliš vysoká” (po zrušení programu nebo špatném kroku). Vypněte pračku, a potom ji zapněte znova, vyberte program “Vypouštění” a spusťte ho do 15 vteřin.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>“FA”</b></p>	<p>“Porucha Akvastopu” Vypněte pračku, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a zavřete vodovodní kohout. Opatrně pračku nakloňte směrem dopředu, aby nahromaděná voda mohla vytéct z jejího spodku. Potom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pračku opět zapojte.</li> <li>• Otevřete vodovodní kohout (jestliže voda začne okamžitě natékat do pračky, i když pračka není zapnutá, jde o poruchu; Zavřete přívod vody a zavolejte do servisního střediska).</li> <li>• Znovu zvolte požadovaný program a spusťte ho.</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>“Fod”</b></p>	<p>“Příliš mnoho pěny” Přílišné množství pěny přerušilo prací program.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvolte a spusťte program “Máchání a odstředování”.</li> <li>• Potom znovu zvolte požadovaný program a spusťte ho s použitím méně pracího prostředku</li> </ul> <p>Projevuje-li se porucha i nadále, zavřete přívod vody a zavolejte do servisního střediska.</p>
<p style="text-align: center;"><b>“Vodovodní kohoutek zavřený”</b></p> 	-	<p>Pračka má nedostatečný nebo žádný přívod vody. Indikace <b>“Start (Pauza)”</b> bliká. Zkontrolujte, zda:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je vodovodní kohout zcela otevřený a tlak přívodu vody je dostatečný.</li> <li>• Hadice není někde přehnutá.</li> <li>• Síťkový filtr v přívodní hadici není zanesený (viz “Péče a údržba”).</li> <li>• Voda v přívodní hadici nezamrzla.</li> <li>• Kontrolní okénko bezpečnostního ventilu přívodní hadice je červené (pokud je u pračky přívodní hadice jako na obrázku 23 - viz předchozí část “Péče a údržba”); nahraďte přívodní hadici novou, získáte ji v servisu nebo u svého prodejce.</li> </ul> <p>Po odstranění problému stiskněte tlačítko <b>“Start (Pauza)”</b> k restartování programu. Jestliže se závada znovu objeví, zavolejte do servisu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>“Vyčistit čerpadlo”</b></p> 	-	<p>Voda se neodčerpala. Pračka se zastavila v příslušné části programu; vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Není vypouštěcí hadice nikde přehnutá.</li> <li>• Není čerpadlo nebo filtr zanesené (viz část “Čištění filtru/ Vypouštění zbylé vody”); <b>před vypouštěním pračky si ověřte, zda voda už vychladla</b>.</li> <li>• Voda ve vypouštěcí hadici nezamrzla.</li> </ul> <p>Po odstranění programu, vyberte a spusťte program “Vypouštění”, nebo stiskněte tlačítko “Reset” na alespoň 3 vteřiny; poté restartujte požadovaný program. Jestliže se závada znovu objeví, zavolejte do servisu.</p>

Jestliže vaše pračka nemá displej, zkontrolujte podle výše uvedených pokynů, co by mohlo být příčinou poruchy a řiďte se příslušnými pokyny.

# URČENÉ POUŽITIE

Táto práčka je určená výhradne na pranie a odstreďovanie bielizne vhodnej na pranie v práčke v množstve, ktoré sa bežne perie v domácnosti.

- Pri používaní práčky dodržiavajte pokyny v tomto návode na použitie a v Programovej tabuľke

- Tento Návod na použitie a Programovú tabuľku si odložte; pri odovzdaní práčky inej osobe jej dajte aj Návod na použitie a Programovú tabuľku.

## BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI A VŠEOBECNÉ RADY


### 1. Bezpečnostné opatrenia

- Práčka je určená výhradne na používanie v miestnosti.
- V blízkosti spotrebiča nepoužívajte horľavé kvapaliny.
- Na veko práčky nikdy nekladte žiadne elektrické spotrebiče.
- Dávajte pozor, aby sa malé deti so spotrebičom nehrali.
- Deti mladšie ako 3 roky by sa mali zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti od práčky, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Práčku môžu používať deti od 8 rokov, taktiež osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami a osoby s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené zodpovednou osobou o bezpečnom používaní práčky a chápu možné nebezpečenstvá plynúce z jej používania. Deti sa nesmú hrať s práčkou. Starostlivosť a údržbu práčky nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nepokúšajte sa násilne otvoriť veko.
- Ak je to potrebné, nahraďte prírodný elektrický kábel káblom rovnakého druhu, ktorý dostanete v prevádzke servisu. Elektrický napájací kábel môže vymieňať iba zaškolený


technik.

- Pred akýmkoľvek úkonom údržby vždy odpojte práčku z elektrickej siete

### 2. Balenie

- Obalový materiál je 100% recyklovateľný, ako to potvrdzuje symbol recyklácie . Pri likvidácii obalového materiálu dodržiavajte platné predpisy.

### 3. Likvidácia obalu a starých práčok

- Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečením, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym zaobchádzaním.
- Symbol  na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Likvidáciu musíte vykonať v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia a s predpismi o likvidácii odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.
- Práčka je vyrobená zo znovu využiteľných materiálov. Pri jej likvidácii postupujte podľa platných predpisov o likvidácii odpadu.
- Pred likvidáciou odstráňte všetky zvyšky pracích prostriedkov a odrežte napájací elektrický kábel, aby nebolo možné práčku použiť

### 4. Všeobecné rady

- Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete. Zatvorte ventil prívodu vody.

### 5. Vyhĺásenie o zhode podľa EC

- Práčka bola navrhnutá, vyrobená a distribuovaná v súlade s požiadavkami bezpečnostných smerníc EÚ: Smernice 2006/95/ES o nízkom napätí Smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibiliti

Výrobca nie je zodpovedný za akékoľvek poškodenie prádla zapríčinené nevhodným, alebo nesprávnym dodržiavaním inštrukcií na ošetrovanie prádla, ktoré sú uvedené na visačkách odevov alebo bielizne.

# PRED PRVÝM POUŽITÍM SPOTREBIČA

## 1. Vybalenie a preskúšanie

- Rozrežte a odstráňte obal zo zmrzač'ovacej fólie.
- Odstráňte ochrannú časť zhora a z rohov.
- Odstráňte spodnú časť balenia tak, že práčku nakloníte a pootočíte, aby stála na jednom zadnom rohu. Ubezpečte sa, že plastový dielec, ktorý tvorí časť prepravného blokovania práčky (v závislosti od modelu) ostal vo vybranej spodnej časti obalu a nie na dne spotrebiča.**  
Je to dôležité, ináč by plastový dielec mohol práčku počas činnosti poškodiť.

- Otvorte veko miernym zatlačením, pričom nadvihnite rukoväť. Odstráňte polystyrénové ochranné časti (v závislosti od modelu).
- Odstráňte modrú ochrannú fóliu z panelu (v závislosti od modelu).
- Po vybalení sa presvedčte, či nie je práčka poškodená. Ak máte pochybnosti, práčku nepoužívajte. Zavolajte Servis alebo predajcu v mieste Vášho bydliska.
- Baliace materiály (plastové vrecia, polystyrén a pod.) uložte mimo dosahu detí; pretože sú pre ne nebezpečné.
- Ak bol pred doručením spotrebič vystavený na studenom mieste, pred zapnutím ho nechajte stáť niekoľko hodín pri izbovej teplote.

## 2. Vyberte prepravnú lištu

- Spotrebič je upevnený prepravnými skrutkami a prepravnou lištou, aby sa predišlo možnému poškodeniu počas prepravy. **Pred prvým použitím práčky musíte vybrať prepravnú lištu** (pozrite "Inštalácia"/"Vyberte prepravnú lištu").

## 3. Inštalujte práčku

- Práčku umiestnite na pevnú a rovnú podlahu.
- Nastavte nožičky, presvedčte sa, či je práčka stabilná a vo vodorovnej polohe (pozrite "Inštalácia"/"Nastavte nožičku").**
- V prípade drevenej alebo tzv. "plávajúcej podlahy" (ako parkety alebo laminátové podlahy), umiestnite spotrebič na preglejkovú dosku s rozmermi minimálne 40 x 60 cm s hrúbkou aspoň 3 cm, ktorá bude priskrutkovaná k podlahe.
- Skontrolujte, či vetracie otvory na dne práčky (v závislosti od modelu) nie sú zakryté kobercom alebo iným materiálom.


## 4. Prívod vody

- Napojte prívodnú hadicu ku prívodu vody podľa smerníc dodávateľa vody (pozri "Inštalácia"/"Pripojenie prívodnej hadice").
- Prívod vody: Iba studená voda
- Ventil vody: 3/4" závitová hadicová prípojka
- Tlak: 100-1000 kPa (1-10 bar)
- Pri zapojení práčky k vodovodnému ventilu použite výhradne novú prívodnú hadicu. Použitá hadice sa nesmú použiť ešte raz, musíte ich zlikvidovať.

## 5. Odtoková hadica

- Výtokovú hadicu pevne pripojte k sifónu, alebo na iný odtok kanalizácie (pozrite "Inštalácia"/"Pripojenie odtokovej hadice").
- Ak je práčka pripojená ku zabudovanému odčerpávaciemu systému, skontrolujte, či je vybavený otvorom, aby sa predišlo súčasnému privádzaniu a odtoku vody (sifónový efekt).

## 6. Zapojenie do elektrickej siete

- Elektrické zapojenie môže vykonať iba kvalifikovaný elektrikár v súlade s pokynmi výrobcu a platnými bezpečnostnými predpismi.
- Technické údaje (napätie, výkon a el. krytie) sú uvedené na výrobnom štítku na zadnej strane práčky.
- Nepoužívajte predlžovacie káble, ani rozdvojky.
- Po inštalácii musí byť vždy zabezpečený prístup ku hlavnému vypínaču alebo musí byť umožnené odpojenie od siete pomocou dvojpólového vypínača.
- Práčku nepoužívajte, keď bola počas prepravy poškodená. Zavolajte servis.
- Výmenu prívodného elektrického kábla môže vykonať iba pracovník servisu.
- Práčka musí byť zapojená k inštalácii s účinným uzemnením, v súlade s platnými normami STN. Okrem toho, spotrebiče v miestnostiach so sprchou alebo vaňou musia byť chránené diferenciálnym zariadením na zvyškový prúd najmenej 30 mA. Uzemnenie práčky je povinné podľa zákona. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za úrazy osôb alebo zvierat a poškodenie majetku, priame alebo nepriame, spôsobené nedodržaním požiadaviek v Návoде na používanie.
- Pri použití prúdového chrániča (RCCB), používajte len model označený .

### Približné rozmery:

Šírka:	400 mm
Výška:	900 mm
Hĺbka:	600 mm

# POPIS PRÁČKY (obr.1)

- a. Veko
- b. Náspykka na prací prostriedok
- c. Bubon
- d. Prístup k čerpadlu za filtrom
- e. Servisná nálepka (za krytom filtra)

## INŠTALÁCIA

### Vyberte prepravnú lištu

Práčka je upevnená prepravnu lištou, aby s predišlo akémukoľvek poškodeniu počas prepravy.

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: pred použitím práčky MUSÍTE vybrať prepravnu lištu na zadnej strane.**

1. Odskrutkujte dve skrutky "A" a štyri skrutky "B" plochým skrutkovačom alebo kľúčom č. 8 (obr. 2).
2. Vyberte prepravnu lištu (obr. 3).
3. Umiestnite späť štyri vonkajšie skrutky "B" na práčku a pritiahnite ich (obr. 2).
4. Vsuňte dve dodávané krytky "C" do otvorov "D" práčky (obr. 4).

**Poznámka: nezabudnite umiestniť späť a pritiahnuť štyri vonkajšie skrutky.**

### Nastavte nožičku (obr. 5, 6)

Práčku umiestnite na pevnú a rovnú podlahu, v blízkosti zásuvky elektrickej siete, prívodu a odtoku vody. Ak podlaha nie je rovná, nastavte nožičku (nevkladajte kúsky dreva, kartón a pod.) pod nožičku:

1. Odskrutkujte nožky práčky rukou, 2-3 otáčkami v smere chodu hodinových ručičiek, potom uvoľnite poistnú maticu pomocou kľúča.
2. Nastavte výšku nožičiek rukou.
3. Prítlačnú maticu zatiahnite späť otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek k spodku práčky.

**Skontrolujte, či všetky nožičky pevne dosadajú na podlahu a skontrolujte, či je spotrebič v dokonale vodorovnej polohe (použite liehovú vodováhu).**

Priestor na inštaláciu práčky musí mať šírku 40 cm a musí mať hĺbku 63 cm.

**Poznámka:** ak nainštalujete práčku na podlahu s kobercom, nastavte nožičky tak, aby bol pod spotrebičom dostatočný voľný priestor na prúdenie vzduchu..

### Pripojenie prívodnej hadice (obr.7)

1. Opatrne naskrutkujte prívodovú hadicu k ventilu na zadnej stene práčky ("A"); druhý koniec hadice naskrutkujte k prívodnému ventilu vody rukou.
  2. Presvedčte sa, že na celej dĺžke odtokovej hadice nie sú záhyby.
  3. Skontrolujte vodotesnosť spojení úplným otvorením ventilu prívodu vody.
- Ak je hadica veľmi krátka, vymeňte ju za vysokotlakovú hadicu dostatočnej držky (tlak 1000 kPa min, vyhovujúvej požiadavkám normy EN 61770).
  - Ak potrebujete dlhšiu bezpečnostnú hadicu prívodu

- f. Páka podvozku (v závislosti od modelu). Pri premiestňovaní spotrebiča: povytiahnite páku rukou a do konečnej polohy ju posuňte nohou.
- g. Nastaviteľné nožičky

vody, kontaktujte náš útvar služieb zákazníkom alebo svojho predajcu.

- Prívodovú hadicu pravidelne kontrolujte, či je ohybná a či nie je popraskaná a v prípade potreby ju vymeňte.
- Skontrolujte, či je koncovka prívodovej hadice dostatočne dotiahnutá k vodovodnému kohútiku (obr. 8).
- Práčku môžete pripojiť aj bez spätného ventilu.

### System Water Stop - proti vytopeniu

(obr. 9) (v závislosti od modelu)

- Naskrutkujte prívodnú hadicu k prívodnému ventilu vody. Otvorte úplne prívod vody a skontrolujte, či spoje na práčke a na ventile sú vodotesné.
- Práčka nesmie byť napojená na zmiešavací ventil prívodu vody z ohrievača vody bez tlaku!
- Zariadenie na zablokovanie prívodu vody neponárajte do vody, v opačnom prípade stratí svoju ochrannú funkciu. .
- Pri poškodení ohybnej hadice okamžite odpojte práčku od elektrickej siete, zatvorte ventil prívodu vody a hadicu vymeňte.

Ak je ohybná hadica veľmi krátka, vymeňte ju za hadicu "Water Stop" - proti vytopeniu, dlhú 3 m (dostanete v prevádzkach servisu alebo u predajcu)..

### Pripojenie odtokovej hadice (obr. 10)

Zveste odtokovú hadicu z ľavej úchytky, pozri šípku "A" na obrázku

**Dôležité upozornenie: NEUVOLŇUJTE úchytku odtokovej hadice na pravej strane, pozri šípku B na obrázku.** V opačnom prípade hrozí únik vody a obarenie horúcou vodou.

Výtokovú hadicu pevne pripojte k sifónu, alebo na iný odtok kanalizácie.

Ak je hadica krátka nadpojte hadicu ohybnou hadicou toho istého druhu a spoj zaistíte skrutkovacími hadicovými sponami.

Maximálna dĺžka odtokovej hadice: 2,50 m.

Maximálna výška odtoku: 100 cm.

Minimálna výška odtoku: 55 cm.

### Dôležité upozornenie:

Skontrolujte, či na odtokovej hadici nie sú slučky a urobte také opatrenia, aby hadica počas prania nespadla.

# PRED PRVÝM CYKLOM PRANIA

Na odstránenie zvyšnej vody, ktorá bola použitá pri testovaní u výrobcu, Vám odporúčame vykonať krátky cyklus prania bez bielizne.

1. Otvorte ventily prívodu vody.
2. Zatvorte dvierka bubna.
3. Nasypte malé množstvo pracieho prostriedku

(maximálne 1/3 množstva odporúčaného výrobcom pre málo zašpinenú bielizeň) do priehradky pre hlavné pranie [II] v zásuvke na pracie prostriedky.

4. Zatvorte veko.
5. Nastavte a zapnite program "Syntetika 60°C (pozrite osobitne dodávanú "Tabuľku programov).

## PRÍPRAVA BIELIZNE NA PRANIE

### Triedenie bielizne

#### 1. Vytriedte bielizeň podľa...

##### • Druhu tkaniny / symbolu na visáčke pre ošetrovanie bielizne

Bavlna, zmesové tkaniny, jednoduché ošetrovanie/ syntetika, vlna, bielizeň určená na ručné pranie.


##### • Farby

Oddelte bielu a farebnú bielizeň. Novú farebnú bielizeň perte oddelene.

##### • Veľkosti

Pri spoločnom praní kusov rôznej veľkosti sa zlepšuje efektívnosť prania a náplň sa v bubne lepšie rozloží.

##### • Jemnosti tkaniny

Jemné kusy bielizne perte oddelene: používajte špeciálny program pre strižnú vlnu , záclony a inú jemnú bielizeň. Vždy odstráňte zo záclon krúžky alebo perte záclony s krúžkami v bavlnenom vreci. Použite špeciálny program pre bielizeň určenú na ručné pranie. Pančuchy, opasky a iné malé kusy bielizne s háčikmi (napr. podprsenky) perte v špeciálnych bavlnených vreckách pre práčky alebo v obliečke vankúša so zipsom.

#### 2. Vyprázdňte vrecká

Mince, zatváracie špendlíky a podobné predmety môžu poškodiť bielizeň, ako aj bubon a vnútro práčky.

#### 3. Uzávery

Zipsy, gombíky alebo háčiky zatvorte; voľné opasky alebo stuhy sa musia zviazať dokopy.

### Odstraňovanie škvŕn

- Krv, mlieko a ostatné organické látky obyčajne odstráni enzymatická fáza programu.
- Na odstránenie škvŕn od červeného vína, kávy, čaju, tráv, ovocia a pod., pridajte do priehradky na hlavné pranie [II] v zásuvke na pracie prostriedky aj odstraňovač škvŕn.
- Mimoriadne odolné škvŕny ošetríte čističom škvŕn pred práním.

### Farbenie a bielenie

- Používajte iba farbivá a bieliidlá vhodné na použitie v práčke.
- Postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Farby a ustaľovače môžu spôsobiť škvŕny na plastových a gumových dielcoch práčky.

### Vloženie bielizne

1. Otvorte veko práčky potiahnutím hore.

2. Otvorte bubon

- zatlačením na poistku dvierok bubna (obr. 11, 12); modely podľa obr. 11 majú pevnú poistku dvierok bubna, ktorá sa nestlačí ak na ňu zatlačíte.

- pridržením zadných dvierok bubna, posunutím poistky dvierok vzad, v smere šípky, a zatlačením predných dvierok smerom do vnútra bubna, kým sa neuvolní zatvárací mechanizmus (obr. 13).

3. Vložte kusy bielizne po jednom do bubna. Neprekračujte maximálne množstvo náplne uvedené v samostatnej programovej tabuľke.

- Preplnenie spotrebiča spôsobí neuspokojivé výsledky prania a pokrčenie bielizne.

- Dávajte pozor, aby bielizeň netrčala z bubna. V takom prípade bielizeň vtlačte do bubna, aby bolo dost' miesta na správne zatvorenie dvierok bubna.

- Na vtlačenie bielizne do bubna nepoužívajte dvierka bubna.

4. Aby ste bubon zatvorili, znovu pridržte v strede obe časti dvierok bubna v strede (obr. 14), zadné dvierka cez predné.

**POZOR:** skontrolujte, či sú dvierka bubna správne zatvorené - v závislosti od modelu:

- všetky kovové západky musia správne zapadnúť do zadnej časti dvierok - pozrite obrázok obr. 15.

- všetky kovové západky musia správne zapadnúť do zadnej časti dvierok a tlačidlo musí prečnievať cez okraj zadnej časti dvierok - pozrite obr. 16.

- poistka predných dvierok musí trochu prečnievať cez okraj zadných dvierok - pozrite obr. 17.

Skontrolujte, či sa bielizeň nezachytila medzi častí dvierok alebo medzi dvierka a bubon.

# PRACÍ PROSTRIEDKOV A AVIVÁŽNE PROSTRIEDKY

⚠ **Pracie a avivážne prostriedky ukladajte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí.**

⚠ **Nepoužívajte rozpúšťadlá (terpentín, benzín a pod.); v práčke neperte tkaniny, ktoré boli ošetrované rozpúšťadlami alebo horľavými kvapalinami.**

**Používajte iba pracie a avivážne prostriedky, vyrobené osobitne pre automatické práčky používané v domácnosti. Dodržujte odporúčania pre ošetrovanie na etiketách vašej bielizne.**

Druh použitého pracieho prostriedku závisí od:

- druhu tkaniny;
- farby;
- teploty prania;
- miery a druhu znečistenia.

Typ bielizne	Druh prac. prostriedku
Biela odolná bielizeň (studená - 95°C)	silné pracie prostriedky s bielidlom
Biela jemná bielizeň (studená - 40°C):	stredne silné pracie prostriedky s bielidlom a/alebo s optickými zosvetlovačmi.
Svetlé /pastelové farby (studená - 60°C):	pracie prostriedky s bielidlom a/alebo s optickými zosvetlovačmi.
Intenzívne farby (studená - 60°C):	pracie prostriedky pre farebnú bielizeň bez bielidla/optických zosvetlovačov.
Čierne/tmavé farby (studená - 60°C):	špeciálne pracie prostriedky pre čiernu/tmavú bielizeň.

Pre bielizeň vyžadujúcu špeciálne ošetrovanie (napr. vlna alebo mikrovlnáka), odporúčame používať špeciálne pracie a prídavné prostriedky dostupné v obchodnej sieti.

Navštívte internetovú stránku [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) pre viac detailnejších informácií..

**Na hlavné pranie nepoužívajte tekuté pracie prostriedky, ak ste nastavili funkciu "Predpranie" Tekuté pracie prostriedky nepoužívajte ak ste nastavili oneskorený štart/ukončenie pracieho cyklu (ak je k dispozícii).**

## Dávkovanie

Dodržiavajte odporúčané dávkovanie uvádzané na obale pracieho prostriedku. Toto závisí od:

- miery a druhu znečistenia bielizne
- veľkosti náplne bielizne
  - plná náplň: postupujte podľa pokynov výrobcu pracieho prostriedku;
  - polovičná náplň: 3/4 množstva použitého pracieho prostriedku pri plnej náplni;
  - minimálna náplň (približne 1 kg): polovičné množstvo použitého pracieho prostriedku pri plnej náplni

Ak na obale pracieho prostriedku nie je uvedená veľkosť náplne bielizne, výrobcovia zvyčajne odporúčajú: 4,5 kg bielizne pri použití koncentrovaného pracieho prostriedku a 2,5 kg bielizne pri použití jemného pracieho prostriedku.

- tvrdosti vody vo vašom regióne (informácie si vyžiadajte od vodárni). Mäkká voda si vyžaduje menej pracích prostriedkov ako tvrdá voda.

## Upozornenie

Predávkovanie pracieho prostriedku spôsobuje nadmernú tvorbu peny a zníženie účinnosti prania. Ak práčka zistí nadmernú tvorbu peny môže prerušiť odstreďovanie, alebo sa predĺžiť doba pracieho cyklu a zvýšiť sa spotreba vody (viď poznámky o nadmernom množstve peny v kapitole "Príručka na odstraňovanie problémov").

Používanie nedostatočného množstva pracích prostriedkov môže spôsobiť šednutie bielizne, tvorbu vodného kameňa na ohrevnom systéme, nabubne a v hadiciach.

## Dávkovanie pracích a dodatkových prostriedkov (obr. 18)

### I | Priehradka pre predpranie

- Prací prostriedok na predpranie (iba pri aktivácii voľby "Predpranie").

### II | Priehradka pre hlavné pranie

- Prací prostriedok na hlavné pranie (musí sa pridávať pre všetky programy prania)
- Odstraňovače škvŕn (voliteľné)
- Zmäkčovač vody (voliteľné; doporučané pre triedu tvrdosti vody 4 alebo viac)

### ☼ Priehradka pre avivážny prostriedok

- Avivážny prostriedok (voliteľné)
- Škrob (rozpustený vo vode (voliteľné))

Pri dávkovaní pracích a dodatkových prostriedkov neprekračujte hladinu s označením "MAX".

Pre viac informácií týkajúcich sa použitia detergentov a avivážnych prostriedkov v jednotlivých programoch, pozrite si osobitne dodávanú tabuľku programov.

## Používanie bieliaceho prostriedku

- Vyperte bielizeň želaným programom (Bavlna, Syntetika), pridajte primerané množstvo bielidla s obsahom chlóru do priehradky AVIVÁŽNY PROSTRIEDOK (pozorne zatvorte zásuvku na pracie prostriedky).
- Ihneď po ukončení programu zapnite program "Plákanie a odstreďovanie", aby sa odstránil pach po bielidle; ak chcete, pridajte avivážny prostriedok. V priehradke na avivážny prostriedok nikdy nepoužívajte súčasne bielidlo a aviváž.

## Používanie škrobu

Ak chcete použiť práškový škrob, postupujte nasledovne:

- Vyperte bielizeň použitím želaného programu prania.
- Pripravte roztok škrobu podľa pokynov výrobcu.
- Pripravený roztok škrobu (maximálne 100 ml) vlejte do priehradky na avivážny prostriedok v dávkovači na pracie prostriedky.
- Potom zatvorte veko, nastavte program "Plákanie a odstreďovanie" a zapnite ho.

# ČISTENIE FILTRA/ VYPUSTENIE ZVYŠKOVEJ VODY

Práčka je vybavená samočistiacim čerpadlom. Filter zachytáva predmety ako gombíky, mince, spony a pod., ktoré sa uvoľnili z bielizne.

Odporúčame Vám kontrolovať a čistiť filter pravidelne, aspoň dva alebo trikrát za rok.

Hlavne:

- Ak práčka nevypúšťa vodu správne alebo ak nevykonáva cykly odstredovania.
- Ak svieti kontrolka "Vyčistiť čerpadlo".

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** presvedčte sa, že sa voda pred vypustením zo spotrebiča ochladila.

Zvyškovú vodu musíte vypustiť aj pred prepravou práčky.

1. Odpojte práčku od elektrickej siete.
2. Otvorte kryt filtra pomocou mince (obr. 19).

3. Podložte pod neho nádobku.
4. Pomaly otáčajte filter proti smeru otáčania hodinových ručičiek, kým nezačne vytekať voda; ešte ho celkom nevyberajte.
5. Počkajte, kým všetka voda nevytečie.
6. Teraz filter úplne vyskrutkujte a vyberte (obr. 20).
7. Vyčistite filter a priehradku, kde je umiestnený.
8. Skontrolujte, či sa obežné koleso čerpadla (v priestore za filtrom) môže voľne otáčať.
9. **Vsuňte filter späť a úplne ho zaskrutkujte, otáčaním v smere hodinových ručičiek. Uistite sa, že je priskrutkovaný správne a na doraz.**
10. Vlejte približne jeden liter vody do bubna práčky a skontrolujte, či z filtra voda neuniká.
11. Zatvorte kryt filtra.
12. Zapojte práčku znovu.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred akýmkoľvek úkonom údržby vždy odpojte práčku z elektrickej siete.

### Násypka na prací prostriedok

**Priehradky zásobníka čistite pravidelne, aspoň trikrát alebo štyrikrát za rok, aby ste predišli tomu, že sa v ňom usadia zvyšky pracieho prášku:**

1. Stlačte tlačidlo pre uvoľnenie násypky a vyberte ju (obr. 21). V násypke môže zostať malé množstvo vody, z tohto dôvodu ňou manipulujte vo zvislej polohe.
2. Násypku umyte pod tečúcou vodou. Môžete vybrať a vyčistiť aj sifon umiestnený v zadnej časti násypky (obr. 22).
3. Sifón násypky namontujte späť (ak ste ho vybrali).
4. Nainštalujte násypku späť tak, že umiestnite spodné zarážky násypky do príslušných otvorov veka práčky a zatlačte násypku k veku až kým nezaklapne.

**Uistite sa, že násypka na prací prostriedok je správne umiestnená.**

### Filter v prírodnej hadici

**Kontrolujte a čistite pravidelne (aspoň dva až trikrát ročne).**

1. Odpojte práčku od elektrickej siete.
2. Zatvorte ventil prívodu vody.
3. Odskrutkujte hadicu z prírodného ventilu.
4. Pozorne vyčistite filter nachádzajúci sa na konci hadice, bez toho, že by ste ho odmontovali. Pri čistení použite napr. zubnú kefku. **Poznámka:** hadicu neponárajte do vody.
5. Naskrutkujte ohybnú hadicu späť na ventil prívodu vody rukou. Nepoužívajte kliešte (nebezpečenstvo prasknutia spojky).
6. **Otvorte ventil prívodu vody a ubezpečte sa, či sú spojenia vodotesné.**
7. Pripojte práčku späť k elektrickej sieti.

### Prívodová hadica

(obr. 23, 24 or 25 - v závislosti od modelu)

Pravidelne kontrolujte, či hadica nie je zalomená a či nemá trhliny. Ak na prírodnej hadici vidno poškodenie, nahraďte ju novou hadicou takého istého typu.

Prívodová hadica na obrázku 23 má bezpečnostný ventil, ktorý bráni nekontrolovanému napúšťaniu vody do práčky. Ak je okienko bezpečnostného ventilu "A" červené, znamená to, že bezpečnostná funkcia hadice na zastavenie vody bola aktivovaná, a hadica musí byť nahradená novou, ktorú dostanete v prevádzke servisu alebo v špecializovanej predajni. Pri odskrutkovaní prírodovej hadice (obr. 23) musíte zatlačiť na uvoľňovaciu poistku "B" (ak je k dispozícii).

Ak je vaša prívodová hadica s priesvitnou povrchovou vrstvou (obr. 24), pravidelne kontrolujte jej farbu. Ak farba priesvitného povrchu hadice stmavla, je to znakom, že na hadici je trhlina a hadica by mala byť vymenená. Zavolajte servisné stredisko alebo odborného technika, aby vám hadicu vymenili.

### Povrch práčky a ovládací panel

- Vyčistite mäkkou handričkou.
- Ak je to potrebné, použite mydlovú vodu, alebo mierny neutrálny čistiaci prostriedok (nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpušťač, abrazívne prostriedky, alebo univerzálne čistiace prostriedky - môžu poškodiť povrch).

### Vnútro práčky

- Po každom praní nechajte určitú dobu veko otvorené, aby sa mohlo vysušiť vnútro práčky.
- Ak nikdy alebo iba veľmi zriedkavo periete bielizeň pri 95°C, odporúčame vám vykonať program pri 95°C bez bielizne a s malým množstvom pracieho prostriedku, aby sa vnútro práčky udržiavalo čisté.

## Tesnenie veka

- Pravidelne kontrolujte tesnenie veka a z času na čas ho vyčistite vlhkou handričkou.

## Prívodná hadica

- Pravidelne kontrolujte hadicu, či sa neláme alebo nepraská. V prípade potreby ju vymeňte.

## Filter

- Filter kontrolujte a čistite pravidelne, aspoň 3 alebo 4-krát za rok (pozri "Čistenie filtra/Vypustenie zvyškovej vody").

**Na čistenie spotrebiča nepoužívajte horľavé kvapaliny.**

## Vybratie predmetu, ktorý spadol medzi bubon a stenu práčky

Ak nejaký predmet nepozornosťou spadol medzi bubon a stenu práčky, môžete ho vybrať vďaka plastovému rebro, ktoré sa dá vybrať:

1. Odpojte práčku od elektrickej siete.
2. Vyberte z bubna bielieži.
3. Zatvorte dvierka bubna a otočte bubon o pol otáčky (obr. 26).
4. Použitím skrutkovača zatlačte na plastový koniec, aby sa rebro posunulo zľava doprava (obr. 27, 28).
5. Plastové rebro spadne do bubna.
6. Otvorte bubon: cez otvor vnútri bubna môžete predmet vybrať.
7. Založte plastové rebro späť. Umiestnite plastový hrot nad otvor na pravej strane bubna (obr. 29).
8. Potom posuňte plastové rebro sprava doľava, kým nezapadne.
9. Zatvorte dvierka bubna, otočte bubon o pol otáčky a skontrolujte umiestnenie rebra na všetkých záchytných bodoch.
10. Pripojte práčku späť k elektrickej sieti.

## ZVYŠKOVÁ VLHKOSŤ BIELIZNE PO ODS TREĎOVANÍ

Stupeň vlhkosti bielizne po odstredovaní závisí hlavne od druhu bielizne, zvoleného programu a rýchlosti odstredovania. Najnižší stupeň vlhkosti možno dosiahnuť výberom referenčného pracieho programu uvedenom na energetickej nálepke, pri maximálnej rýchlosti odstredovania.

Tento program je vyznačený v samostatne dodávanej tabuľke programu ako "Referenčný program na ktorý sa vzťahuje energetická nálepka".

Nižšie je uvedený prehľad stupňov zvyškovej vlhkosti (v %) súvisiacej s rôznym triedam účinnosti odstredovania:

Trieda účinnosti odstredovania	Zvyšková vlhkosť v %
A (= najefektívnejšia)	menej než 45
B	45 alebo viac, ale menej než 54
C	54 alebo viac, ale menej než 63
D	63 alebo viac, ale menej než 72
E	72 alebo viac, ale menej než 81

## PREPRAVA A MANIPULÁCIA SO SPOTREBIČOM (obr. 30)

1. Odpojte práčku od elektrickej siete.
2. Zatvorte ventil prívodu vody.
3. Odpojte prívodovú a odtokovú hadicu na vodu.
4. Vypustíte z hadíc a zo spotrebiča zvyšnú vodu (pozrite "Čistenie filtra/Vypustenie zvyškovej vody"). Počkajte, kým sa voda ochladí, aby ste predišli nehodám.
5. Aby ste spotrebič ľahšie premiestnili, rukou povytiahnite páku podvozku umiestnenú na

spodnej prednej časti (ak je k dispozícii na vašom modeli) a do konečnej polohy ju posuňte nohou. Po premiestnení práčky zatlačte páku späť do pôvodnej, stabilnej polohy.

6. Pred prepravou spotrebiča upevnite späť prepravnú lištu.
7. Práčku prepravujte vo zvislej polohe.

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** spotrebič nepoužívajte, kým je páka podvozku vytiahnutá

## SERVIS

### Skôr, ako zavoláte servis:

1. Pokúste sa problém odstrániť sami (pozrite Príručka na odstraňovanie problémov).
2. Spustíte program znovu a presvedčte sa, že chyba sa zopakuje.
3. Ak porucha práčky pretrváva, zavolajte servis.

### Uvedte tieto informácie:

- Charakter problému.
- Model práčky.
- Servisný kód (číslo nasledujúce po slove SERVICE)

**SERVICE** 0000 000 00000



**Štítko s údajmi pre servis je umiestnený za krytom filtra alebo na zadnej stene spotrebiča.**

- Vašu celú adresu.
- Vaše telefónne číslo a smerový kód. V prvom rade by ste mali zavolať servis predajcu, od ktorého ste spotrebič kúpili.







# PRÍRUČKA NA ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Vaša práčka je vybavená automatickými bezpečnostnými funkciami, ktoré zistia a diagnostikujú poruchy na začiatku a umožnia vám primerane zasiahnuť. Tieto poruchy sú často nepatrné a dajú sa odstrániť za niekoľko minút.

Problém	Príčiny - Riešenia - Rady
Práčka sa nezapla, nerozsvietila sa žiadna kontrolka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zástrčka nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky.</li> <li>Zásuvka alebo zástrčka sú poškodené (použite stolnú lampu alebo niečo podobné, aby ste skontrolovali zapojenie).</li> <li>Práčka sa automaticky vypne pred spustením alebo po ukončení programu z dôvodu úspory energie. Ak chcete práčku zapnúť, otočte najprv prepínač programov do polohy „Off/O“ (Vyp.) a potom znovu do polohy požadovaného programu.</li> </ul>
Spotrebič sa nezapol aj keď je stlačené tlačidlo “Štart (Pauza)”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Veko práčky nie je správne zatvorené.</li> <li>Bola aktivovaná funkcia “Detská poistka” <math>\text{---} \bigcirc</math> (ak je k dispozícii na vašom modeli). Aby ste tlačidlá odblokovali, stlačte súčasne tlačidlá teploty a rýchlosti odstredovania a podržte ich aspoň 3 sekundy. Symbol kľúča zmizne z displeja a program sa môže naštartovať.</li> </ul>
Spotrebič sa počas programu zastaví, bliká kontrolka “Štart (Pauza)”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je aktivovaná voliteľná funkcia “Plákanie stop” (ak je k dispozícii na vašom modeli) - zrušte funkciu “Plákanie stop” stlačením “Štart (Pauza)”, alebo voľbou a spustením “Vypustenie vody”.</li> <li>Bol zmenený program - znovu nastavte želaný program a stlačte “Štart (Pauza)”.</li> <li>Bol prerušený program alebo bolo otvorené veko práčky - zatvorte veko a program znovu zapnite stlačením “Štart (Pauza)”.</li> <li>Bol aktivovaný bezpečnostný systém spotrebiča (pozrite “Popis indikátorov porúch”).</li> <li>Nie je otvorený ventil prívodu vody alebo je zalomená prívodná hadica (svieti kontrolka “Zatvorený ventil prívodu vody”).</li> </ul>
Po praní sú v zásobníku na prací prostriedok sú zvyšky pracieho a/alebo avivážneho prostriedku	<ul style="list-style-type: none"> <li>Násypka na prací prostriedok nie je správne nainštalovaná alebo je zablokovávaná (pozrite “Starostlivosť a údržba”).</li> <li>Filter v prívodovej hadici je zablokovaný (pozrite “Starostlivosť a údržba”).</li> </ul>
Práčka počas odstredovania vibruje	<ul style="list-style-type: none"> <li>Práčka nie je vo vodorovnej polohe; nie sú správne nastavené nožičky (pozrite “Inštalácia”).</li> <li>Nebola vybratá prepravná lišta; <b>pred používaním práčky musíte prepravnú lištu vybrať</b></li> </ul>
Bielizeň je zle vyžmýkaná	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nevyváženosť počas odstredovania prerušila odstredovací cyklus, aby chránila práčku pred poškodením (pozri „Nevyváženosť počas odstredovania“).</li> <li>Odstredovaniu bráni nadmerné množstvo peny; nastavte a zapnite program “Pláchanie a odstredovanie. Vyhýbajte sa veľkým množstvám pracieho prostriedku (pozrite “Prací prostriedok a avivážne prostriedky”).</li> <li>Tlačidlom “Odstredovanie” bola nastavená nízka rýchlosť odstredovania.</li> </ul>
“Nevyváženosť počas odstredovania” Bliká kontrolka postupnosti programu “Odstredovanie/ Vyčerpanie”, alebo bliká rýchlosť odstredovania na displeji, alebo bliká kontrolka rýchlosti po ukončení programu (v závislosti od modelu). Bielizeň je stále mokrá.	<p>Nerovnomerné rozloženie prádla pri odstredovaní ukončí cyklus odstredovania, aby sa predišlo mechanickému poškodeniu práčky. Z tohto dôvodu, je bielizeň stále veľmi mokrá.</p> <p>Dôvodom nevyváženosti môže byť: malé množstvo bielizne (len niekoľko pomerne veľkých alebo sajúcich kusov bielizne, napr. uteráky), alebo veľké/ťažké kusy bielizne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podľa možnosti neperte malé množstvá bielizne.</li> <li>Pri praní veľkých alebo ťažkých kusov bielizne odporúčame pridať aj kusy iných rozmerov.</li> </ul> <p>Ak chete odstrediť mokrú bielizeň, pridajte bielizeň rozličných veľkostí a spustite program “Pláchanie a odstredovanie”.</p>
Doba programu je značne dlhšia alebo kratšia ako je uvedená v programovej tabuľke alebo na displeji (ak je k dispozícii)	<p>Je to normálna schopnosť práčky prispôbiť sa faktorom, ktoré môžu vplyvať na dĺžku programu napr.: nadmerné množstvo peny, nerovnováha náplne následkom ťažkých kusov bielizne, predĺžený ohrev následkom nízkej teploty privádzanej vody atď... Okrem toho, snímací systém práčky prispôbi dĺžku pracieho cyklu veľkosti náplne prádla.</p> <p>Na základe týchto faktorov sa počas programu prepočítava dĺžka jeho trvania a ak je to potrebné aktualizuje sa; <b>na displeji (ak je k dispozícii), sa počas fázy úpravy doby zobrazí animácia.</b> Pre malé náplne prádla môže byť časový údaj uvedený v programovej tabuľke skrátený až na 50%</p>

## Popis indikátorov porúch

Svieti indikátor poruchy	Indikácia na displeji (ak je k dispozícii)	Príčiny - Riešenia - Rady
<b>"Servis"</b> 	<b>"bdd"</b> (v prípade, že na vašej práčke nie je displej: všetky kontrolky indikátora postupu programu svietia)	Spotrebič sa zastaví počas programu. "Dvierka bubna sú otvorené" (dvierka bubna nie sú správne zatvorené). Stlačte tlačidlo "Reset" na aspoň 3 sekundy a počkajte, kým sa nerozsvieti kontrolka "Otvoriť dvierka"  . Otvorte veko a zatvorte dvierka bubna, potom nastavte a spust'te program ešte raz. Ak porucha pretrváva, oznámte to prevádzke servisu.
	od <b>"F02"</b> do <b>"F35"</b> (s výnimkou <b>"F09"</b> )	"Porucha elektrického modulu" Nastavte a zapnite program "Odčerpanie vody" alebo stlačte tlačidlo "Reset" aspoň na 3 sekundy.
	<b>"F09"</b>	"Príliš vysoká hladina vody" (po zrušení programu alebo nesprávnej činnosti). Spotrebič vypnite a potom znovu zapnite, zvolte program "Odčerpanie vody" a zapnite ho do 15 sek.
	<b>"FA"</b>	Porucha systému "Waterstop" Vypnite spotrebič, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a potom zatvorte vodovodný kohútik. Nakloňte spotrebič opatrne vpred, aby sa zhromaždila voda a mohli ste ju vypustiť z dna. Potom: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapojte spotrebič znovu do elektrickej siete.</li> <li>• Otvorte ventil prívodu vody (ak voda okamžite začne znova prúdiť do spotrebiča, bez toho aby ste ho spustili, je tu porucha; zatvorte ventil prívodu vody a zavolajte servis).</li> <li>• Znovu nastavte a zapnite želaný program.</li> </ul>
	<b>"Fod"</b>	"Nadmerné množstvo peny" Prílišné množstvo peny prerušilo program. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte a zapnite program "Pláchanie a odstredovanie.</li> <li>• Ak nie, vyberte a zapnite znovu želaný program, ale použite menej pracieho prostriedku.</li> </ul> Ak niektorá z horeuvedených porúch pretrváva, spotrebič odpojte od elektrickej siete, zatvorte ventil prívodu vody a zavolajte servis (pozrite nasledujúcu kapitolu).
<b>"Zatvorený prívodný ventil vody"</b> 	-	Do spotrebiča sa neprivádza voda alebo je jej množstvo nedostatočné. Kontrolka <b>"Start (Pauza)"</b> bliká. Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ventil prívodu vody je úplne otvorený a či je tlak prívodu vody dostatočný.</li> <li>• Prívodná hadica nie je zalomená.</li> <li>• Sítkový filter prívodnej hadice nie je upchatý (pozri "Starostlivosť a údržba").</li> <li>• Nie je zamrznutá voda v prívodnej hadici.</li> <li>• Kontrolné okienko bezpečnostného ventilu prívodnej hadice je červené (v prípade, že je váš spotrebič vybavený prívodnou hadicou zobrazenou na obrázku 23 - pozrite predchádzajúcu kapitolu "Starostlivosť a údržba"); vymeňte hadicu za novú, ktorú dostanete v prevádzke servisu alebo v špecializovanej predajni.</li> </ul> Po odstránení problému zapnite program znovu opätovným stlačením tlačidla <b>"Start (Pauza)"</b> . Ak sa porucha znova zopakuje, zavolajte servis.
<b>"Vyčistiť čerpadlo"</b> 	-	Nevyčerpáva sa voda z práčky. Spotrebič sa zastaví v príslušnom kroku programu; práčku odpojte od elektrickej siete a skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Na odtokovej hadici nie sú zalomenia.</li> <li>• Filter alebo čerpadlo nie je zablokované (pozri kapitolu "Čistenie filtra/Vypustenie zvyškov vody"; <b>presvedčte sa, že sa voda pred vypustením zo spotrebiča ochladila</b>).</li> <li>• Nie je zamrznutá voda v odtokovej hadici.</li> </ul> Po odstránení problému nastavte a zapnite program "Odčerpanie vody" alebo stlačte tlačidlo "Reset" na aspoň 3 sekundy; potom znovu zapnite želaný program. Ak sa porucha znova zopakuje, zavolajte servis.

Ak na vašej práčke nie je displej, skontrolujte, ktorá z predchádzajúcich situácií mohla spôsobiť poruchu a postupujte podľa príslušných pokynov.

# HASZNÁLAT MEGHATÁROZÁSA

Ezt a mosógépet kizárólag csak annyi ruhamennyiség mosására és centrifugálására tervezték, amely átlagos egy háztartásban előfordul.

- Kövesse a jelen Használati utasításban és a Programtáblázatban megadott utasításokat a mosógép használata során.

- Őrizze meg a Használati utasítást és a Programtáblázatot; ha a mosógépet átadja egy másik személynek, adja át a Használati utasítást és a Programtáblázatot is.

## ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS ÁLTALÁNOS AJÁNLÁSOK

### 1. Biztonsági óvintézkedések

- A mosógép kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Ne tároljon gyúlékony anyagokat a készülék közelében.
- Ne helyezzen elektromos készülékeket a mosógép fedelére.
- Mindig biztosítani kell a gyermekek felügyeletét annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A 3 évesnél kisebb gyermekeket tartsa megfelelő távolságban a mosógéptől, amennyiben nincsenek állandó felügyelet alatt.
- A mosógép kezelése 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent testi, érzékszervi és lelki képességekkel rendelkező személyek, illetve nem megfelelő tapasztalatokkal, illetve ismeretekkel rendelkező személyek részére is megengedett, feltéve, hogy felügyelet alatt vannak, vagy felelős személy által tájékoztatva lettek a mosógép biztonságos használatáról és tisztában vannak a használatából eredő lehetséges kockázatokkal. Gyermekeknek a mosógéppel játszani tilos. Gyermekek csak felügyelet alatt végezhetnek mosógépápolást és karbantartást
- Ne próbálkozzon a fedél felnyitásával, ha az nem nyílik könnyen.
- Szükség esetén az elektro-mos hálózati vezeték kizárólag az ügyfélszolgálatnál beszerezhető

ugyanolyan kábellel szabad kicserélni. A hálózati kábel cseréjét kizárólag szakképzett szerelő végezheti.

- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki a mosógépet, és válassza le a táphálózatról.

### 2. Csomagolás

- A csomagolóanyagok 100%-ban újrahasznosíthatók, amint azt az ♻️ újrahasznosíthatósági jel mutatja. A csomagolóanyag hulladékba helyezésénél tartsa be a helyi előírásokat.

### 3. A csomagolás és a régi mosógépek hulladékba helyezése

- A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.
- A terméken vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett ♻️ jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni. A készülék hulladékba helyezését az érvényes helyi hulladékkezelési előírásokkal összhangban kell végrehajtani. A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.
- A mosógép újrahasznosítható anyagokból készült. A készülék kiselejtezéséről az érvényes helyi hulladékkezelési előírásokkal összhangban kell gondoskodnia.
- Kiselejtezés előtt, távolítsa el minden mosósze maradékot, és vágja át a hálózati tápkábelt, hogy a mosógép használhatatlan legyen.

### 4. Általános ajánlások

- Ne hagyja a hálózatra csatlakoztatva a mosógépet, amikor nem használja. Zárja el a csapot.

## 5. EK megfelelési nyilatkozat

- A jelen mosógép fejlesztése, gyártása és forgalmazása a következő EK-irányelvek biztonsági előírásainak betartásával történt: 2006/95/EK sz. irányelv az alacsony feszültségről 2004/108/EK sz. Elektromágneses kompatibilitási irányelv.

A gyártó nem felelős a ruhadarabok károsodásáért, amely a ruhadarabok vagy az alsó nemű címkéjén feltüntetett kezelési utasítások nem megfelelő vagy nem helyes betartásával lett okozva.

# A MOSÓGÉP HASZNÁLATA ELŐTT

## 1. A csomagolás eltávolítása és ellenőrzés

- Vágja el és távolítsa el a külső csomagolást.
- Távolítsa el a felső védőelemet és a védősarkokat.
- A mosógépet megdöntve és az egyik hátsó alsó sarkára fordítva távolítsa el az alsó védőelemet. Ügyeljen arra, hogy az alsó védőelem műanyag része (ha van ezen a modellen) a csomagolásban maradjon, nem pedig a mosógép alján.** Ez fontos, mivel ellenkező esetben a műanyag rész sérülést okozhat a mosógépnek az üzemelés során.
- Nyissa fel a fedelet úgy, hogy enyhén lefele nyomja, miközben a fogantyút felemeli. Távolítsa el a polisztirol betétet (modelltől függően).
- Távolítsa el a kék védőfóliát a kezelőlapról (modelltől függően).
- A kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a mosógép sértetlen. Kétség esetén ne használja a mosógépet. Hívja fel a vevőszolgálatot vagy a kiskereskedőt.
- Az összes csomagolóanyagot (nylonzacskók, hungarocell stb.) tartsa a gyerekektől távol; ezek veszélyesek lehetnek számukra.
- Ha a készüléket a kiszállítást megelőzően hidegben tárolták, néhány óráig tartsa szobahőmérsékleten, mielőtt üzemeltetné.

## 2. Távolítsa el a rögzítópántot

- A mosógép rögzítősavarokkal és rögzítópánttal van ellátva, amelyek megakadályozzák, hogy szállítás közben esetleg sérülés keletkezzen. **A rögzítópántot a mosógép használata előtt el kell távolítani** (lásd "Üzembe helyezés"/"A rögzítópánt eltávolítása").

## 3. A mosógép üzembe helyezése

- A mosógépet sima és stabil padlófelületre helyezze.
- Állítsa be az első lábakat, hogy a mosógép stabilan és vízszintesen álljon** (lásd "Üzembe helyezés"/"Állítsa be a lábakat").
- Fapadlók vagy ún. "úszó padlók" (például bizonyos parketta vagy laminált padlók) esetében a mosógép alá egy darab legalább 40 x 60 cm méretű és legalább 3 cm vastag furnérlemezt helyezzen el, amelyet előzőleg a padlóhoz rögzített.
- Győződjön meg arról, hogy a mosógép alapzatán lévő szellőzőnyílásokat (ha vannak ilyenek az adott modellen) nem tömíti el szőnyeg vagy hasonló anyag.

## 4. Vízellátás


- Csatlakoztassa a vízellátó rendszerhez a helyi vízmű előírásainak betartásával (lásd "Üzembe helyezés"/"A vízbevezető tömlő csatlakoztatása").

- Vízellátás: Csak hideg víz
- Csap: 3/4" menetes tömlőcsatlakozó
- Nyomás: 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Kizárólag új tömlőket használjon a mosógépnek a vízhálózatához való csatlakoztatásához. A használt tömlőket nem szabad tovább használni, és azokat ki kell selejtezni.

## 5. Vízleeresztő tömlő

- Rögzítse szilárdan a kifolyócsövet a szifonhoz, vagy egyéb csatorna lefolyóhoz. (lásd "Üzembe helyezés"/"A vízleeresztő tömlő csatlakoztatása").
- Ha a mosógép beépített vízlevezető rendszerhez van csatlakoztatva, győződjön meg arról, hogy ez utóbbi fel van szerelve kiömlőnyílással, ami megakadályozza az egyidejű feltöltést és vízleeresztést (szivornyahatás).

## 6. Elektromos bekötés

- Az elektromos hálózatra történő csatlakoztatást a gyártó utasításainak és az érvényes normatív biztonsági előírásoknak betartásával szakképzett villanyszerelő végezheti el.
- A műszaki adatok (feszültség, áramfogyasztás és biztosítékok) a mosógép hátlapján lévő adattáblán található.
- Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.
- Az üzembe helyezést követően mindenkor biztosítani kell a hálózati csatlakozóhoz való hozzáférést vagy a hálózatról képtelenségű kapcsolóval történő leválasztás lehetőségét.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha az a szállítás közben megsérült. Értesítse a vevőszolgálatot.
- A hálózati tápkábelt kizárólag a vevőszolgálattal cseréltesse ki.
- A mosógépet az érvényben lévő előírásokkal összhangban egy hatékony földelési kivetéshez kell csatlakoztatni. Különösen akkor, ha olyan helyiségben állítják fel, ahol zuhanyzó vagy fürdőkád is található, a mosógépet egy legalább 30 mA-es maradékáram-megszakító készülékkel kell védeni. A mosógép földelését törvény írja elő. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a Használati útmutató előírásainak nem megfelelő betartásából akár közvetlenül, akár közvetve származó dologi károkért vagy sérülésekért (személyek, állatok).
- Áramvédős kismegszakító (RCCB) használata esetén csak  -el jelölt modelleket használjon.

### Hozzávetőleges méretek:

Szélesség: 400 mm  
Magasság: 900 mm  
Mélység: 600 mm

# A MOSÓGÉP LEÍRÁSA (1 ábra)

- Fedél
- Mosószer-adagoló
- Dob
- A szivattyú elérése a szűrő mögött
- Vevőszolgálati matrica (a szűrő burkolata mögött)

- Mozgató kar (modelltől függően). A mosógép mozgatása: húzza ki egy kicsit kézzel a fogantyút, majd a lábbal húzza ki ütközésig
- Állítható lábak

## ÜZEMBE HELYEZÉS

### A rögzítópánt eltávolítása

A mosógép rögzítópánttal van ellátva, amely megakadályozza, hogy szállítás közben esetleg sérülés keletkezzen.

**FONTOS: a mosógép használatba vétele előtt a rögzítópántot el KELL távolítani.**

- Csavarja ki az "A" jelű két csavart és a "B" jelű négy csavart egy lapos csavarhúzóval vagy egy 8-as csavarkulccsal (2 ábra).
- Távolítsa el a rögzítópántot (3 ábra).
- Csavarja vissza a négy külső csavart "B" a gépre, és szorítsa meg a csavarokat (2 ábra).
- Illessze a mellékelt két tömítést "C" a mosógépen lévő nyílásokba "D" (4 ábra).

**Megjegyzés: ne felejtse el visszacsavarni és megszorítani a négy külső csavart.**

### Állítsa be a lábakat (5, 6 ábra)

A mosógépet vízszintes felületen, az elektromos, vízés lefolyócsatlakozásokhoz közel állítsa fel.

Abban az esetben, ha a padló egyenetlen, állítsa be a lábakat (ne tegyen fadarabot, kartondarabot, stb. a lábak alá):

- Kézzel csavarozza le a mosógép lábait, 2-3 fordulattal az óramutató járásával ellentétben, majd kulcs segítségével lazítsa meg a biztosító anyát.
- Kézzel állítsa be a lábak kívánt magasságát.
- Húzza be az ellenanyát az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva a mosógép alja irányába

**Ellenőrizze, hogy a mosógép valamennyi lába megfelelően a padlón nyugszik, és hogy a készülék tökéletesen vízszintesen áll és stabil (ehhez használjon vízmértéket).**

A mosógép 40 cm széles és 63 cm mély helyre állítható be.

**Megjegyzés:** ha a készüléket vastag szőnyegen helyezi üzembe, úgy állítsa be a lábakat, hogy a készülék alatti térközzel biztosítva legyen a megfelelő légáramlás.

### A vízvezetető tömlő csatlakoztatása (7 ábra)

- Óvatosan csavarja fel a vízvezetető tömlőt a mosógép hátulján található szelepre ("A"), a tömlő másik végét pedig kézzel csavarja rá a vízhálózat szelepeire.
- Ügyeljen arra, hogy a tömlő ne legyen megcsavarodva.
- A vízcsapot teljesen kinyitva ellenőrizze, hogy a csap és a mosógép csatlakozásainál nem szivárog-e a víz.

- Ha a tömlő nem elég hosszú, cserélje ki egy megfelelő hosszúságú nyomásálló tömlőre (legalább 1000 kPa nyomásnak ellenálló, EN 61770 szerint bevizsgált típus). Amennyiben hosszabb víz korlátozó csőre van szüksége, kérésével forduljon ügyfélszolgálatunkhoz vagy az Ön márkakereskedőjéhez.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vízvezetető tömlőn nincsenek-e repedések vagy törések, és szükség esetén cserélje ki.
- Ellenőrizze, hogy a bekötőcső vége megfelelő mértékben van-e a vízvezetékcsaphoz odahúzva (8 ábra).
- A mosógép visszacsapó szelep nélkül csatlakoztatható.

### Aquastop kiömlésgátló rendszer (9 ábra - ha van a modellen)

- Csavarja a tömlőt a vízcsapra. A vízcsap teljes kinyitásával ellenőrizze, hogy a csatlakozásnál nem szivárog-e a víz.
- A mosógépet tilos nem túlnyomásos vízmelegítő keverőcsapjára csatlakoztatni!
- Az Aquastop tömlőt ne merítse vízbe; egyébként elveszti a védő funkcióját.
- Ha a rugalmas tömlő megsérül, azonnal húzza ki a mosógép hálózati csatlakozóját a konnektorból, zárja el a csapot, és cserélje ki a tömlőt.

Ha a rugalmas tömlő túl rövid, cserélje ki egy 3 méteres Aquastop tömlővel (a vevőszolgálatnál vagy a kereskedőnél beszerezhető).

### A vízleeresztő tömlő csatlakoztatása (10 ábra)

Akassa le a vízleeresztő tömlőt a bal oldali kapocsról, lásd az "A" nyilat a képen.

**Fontos:**

**NE lazítsa le a vízleeresztő tömlőt a jobb oldali csatlakozásról, lásd a "B" nyilat a képen.** Ellenkező esetben szivárgás és forró víz esetében a leforrázás veszélye is fennáll.

Amennyiben a tömlőt meg kell hosszabbítani, használjon azonos méretű rugalmas tömlőt, és a tömlőket csőbilinccsel rögzítse egymáshoz.

Vízleeresztő tömlő maximális hossza: 2,50 m.

Maximális leeresztési magasság: 100 cm. Minimális leeresztési magasság: 55 cm.

**Fontos:**

Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő tömlő ne legyen megcsavarodva, és alkalmazzon olyan megoldásokat, amelyekkel megelőzheti, hogy a mosógép működése közben a tömlő leessen.

# AZ ELSŐ MOSÁSI CIKLUS ELŐTT

Hogy eltávolítsa a készülékből a gyári tesztek után esetleg bennmaradt vizet, javasoljuk, hogy ruha nélkül futtasson le egy rövid mosási ciklust.

1. Nyissa ki a csapot.
2. Zárja le a dob ajtószárnyait.
3. Töltsön kis adag mosószert (kevésbé szennyezett ruha esetén maximálisan 1/3 a mosóporgyártóval


ajánlott mennyiségnek) a mosószert-adagoló fiókban található főmosási rekeszbe **[II]**.

4. Zárja le a fedelet.
5. Állítsa és kapcsolja be a „Sztintetika 60°C” programot (lásd a külön mellékelt „Program táblázatot”).

## A MOSNIVALÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

### A ruhanemű szétválogatása

#### 1. A ruhaneműt a következők szerint válogassa szét:

- **A textília típusa / kezelési szimbólum**  
Pamut, kevertszál, könnyen kezelhető/műszálás, gyapjú, kézzel mosható textíliák.
- **Szín**  
A színes és a fehér ruhaneműket válassza szét. Az új színes ruhákat külön mossa.
- **Méret**  
Mossa a különböző méretű ruhadarabokat együtt, hogy javítsa a mosás hatékonyságát és a ruhák eloszlását a dobban.
- **Kényes textíliák**  
A kímélő kezelést igénylő ruhadarabokat külön mossa: használjon speciális programot a Tiszta élő gyapjú  jelzéssel ellátott darabokhoz, a függönyökhöz és más kényes ruhaneműkhöz. Mindig vegye le a függőnyörgöket, vagy mossa a függönyöket pamut mosózsákban. Használja a kézzel mosható textíliák speciális programját. melltartókat) mindig mosózsákban vagy zárt párnahuzatban mossa.

#### 2. Űrítse ki a zsebeket

A pénzérmék, biztonsági tűk és más hasonló tárgyak megrongálhatják a mosott ruhaneműt, valamint a mosógép mosódobját és üstjét.

#### 3. Kapcsok

Húzza fel a zipzáratokat, gombolja be a gombokat, kapcsolja össze a kapcsokat; a szabadon libegő övek és szalagok összegabalyodhatnak.

### Folteltávolítás

- A vér-, tej-, tojás- és egyéb szervesanyag-foltokat a program enzimszakasza általában eltávolítja.
- A vörösbor-, kávé-, tea-, fű- és gyümölcsfoltok stb. eltávolításához töltsön folteltávolítót a mosószert-adagoló főmosási rekeszébe **[II]**.
- A különösen makacs foltokat a mosás előtt kezelni kell.

### Festés és fehérités

- Kizárólag mosógépekhez ajánlott festékeket és fehéritőszereket használjon.
- Kövesse a gyártó utasításait.
- A gép műanyag és gumi alkatrészei a ruhafesték illetve a fehéritő hatására elszíneződhetnek.

### A mosnivaló ruha betöltése

1. A felfele húzva nyissa fel a gép fedelét.
2. Nyissa ki a dobot:
  - nyomja meg a mosódob ajtaját **(11,12)** ábra; **11.** ábra szerinti modellek rögzített biztosítékkal rendelkeznek, amelyet nem elegendő megnyomni.
  - tartsa meg a mosódob hátsó ajtaját, tolja hátra az ajtóbiztosítékot a nyíl irányába, nyomja be az első a mosódob belseje felé, amíg meg nem enged a záró mechanizmus **(13)** ábra).
3. A ruhadarabokat egyenként tegye be a mosódobba. Ne lépje túl a programoknak programtáblázatban szereplő maximális töltetét.
  - Ha a mosógépbe túl sok ruhát tesz, az csökkenti a mosás hatékonyságát, és elősegíti a ruhaneműk összegyűrődését.
  - Ügyeljen arra, hogy a ruhanemű ne lógjon ki a dobból; ilyen esetben nyomja le a ruhaneműt a dobban annyira, hogy elég szabad hely legyen a dob ajtószárnyainak megfelelő bezárásához.
  - Ne az ajtószárnyakat használja a ruhaneműnek a dobba való benyomására.
4. Ahhoz, hogy a mosódobot bezárja, újra tartsa meg mindkét ajtót a közepük táján **(14)** ábra), hátsó ajtót az elsőtől keresztül.  
**FIGYELEM:** győződjön meg arról, hogy a dob ajtószárnyai megfelelően bezáródtak - a modellől függően:
  - Az összes fémakasztót teljesen be kell akasztani a hátsó ajtószárnyba - lásd a **15** ábra.
  - Az összes fémakasztót teljesen be kell akasztani a hátsó ajtószárnyba, és a gombnak a hátsó ajtószárny széle fölé kell kerülnie - lásd a **16** ábra.
  - Az első ajtó biztosítékának túl kell nyúlnia a hátsó ajtó szélén – lást **17** ábra.

Ellenőrizze, hogy semmilyen ruhanemű nem szorult be az ajtószárnyak, illetve az ajtószárnyak és a dob közé.

# MOSÓSZER ÉS ADALÉKOK

- ⚠️ **A mosószereket és adalékokat biztonságos, száraz helyen, gyermekektől távol tartsa.**
- ⚠️ **Ne használjon oldószereket (terpentin, benzín stb.). Ne mosson a gépben oldószerezrel vagy gyúlékony folyadékkal kezelt textilíákat.**

**Csak kifejezetten háztartási mosógépekhez ajánlott mosószert és adalékokat használjon. Kövesse az egyes ruhaneműkön található mosási jelzéseket és mosási útmutatókat.**

A mosószert típusa az alábbiaktól függ:

- A textil típusa
- Szín
- Mosási hőmérséklet
- A szennyezettség mértéke és a szennyeződés típusa

Mosoda típusa	Fajta mosószert
Erősen szennyezett fehér ruhanemű (hideg víz -95°C):	nagyteljesítményű mosószert fehérítővel
Fehér kényes ruhanemű (hideg víz 40°C):	kímélő mosószert fehérítővel és/ vagy optikai fehérítővel
Világos- /pasztellszínek (hideg víz-60°C):	mosószertek fehérítővel és/vagy optikai fehérítővel
Intenzív színek (hideg víz-60°C):	színes ruhaneműk mosására ajánlott mosószertek fehérítő/ optikai fehérítő nélkül
Fekete/sötét színek (hideg víz-60°C):	mosószertek fekete/sötét színű ruhaneműk mosására

Speciális mosást igénylő ruhanemű esetén (pl. gyapjú vagy mikroszál) a piacon található speciális mosószert, adalékok vagy előmosásra alkalmas szertek használatát javasoljuk. További információért kattintson a [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) oldalra.

**Ne használjon folyékony mosószert a főmosáshoz, ha aktiválta az "Előmosás" speciális funkciót Késleltetett indítás / Ciklus vége estén ne használjon folyékony mosószert (típustól függően).**

## Adagolás

Kövesse a mosószert csomagolásán található adagolási útmutatót a következők figyelembevételével:

- A szennyezettség mértéke és a szennyeződés típusa.
- A mosótöltet mennyisége;
  - Teljes töltet: kövesse a mosószert gyártójának utasításait.
  - Félöltet: a teljes töltethez használt mennyiség 3/4-e;
  - Minimális töltet (körülbelül 1 kg): a teljes töltethez használt mennyiség fele.

Amennyiben a mosószert csomagolásán nincs feltüntetve a ruhaneműk maximális mennyisége, a gyártók általában a következőket javasolják: 4,5 kg ruhanemű koncentrált mosószert használata esetén és 2,5 kg ruhanemű gyengéd mosószert használata esetén.

- A Környéken Jellemző Vízkeménység (Erre Vonatkozóan A Vízműtől Kérjen Tájékoztatót): A Lágy Víz Kevesebb Mosószert Igényel, Mint A Kemény.

## Megjegyzés:

A túl sok mosószert túlzott habképződést eredményezhet, ami csökkenti a mosás hatékonyságát. Ha a mosógép túl sok habot észlel, megakadályozhatja a centrifugálást vagy a mosóciklus időtartama megnő és emelkedik a vízfogyasztás is (lásd jegyzetek a túlzott habképződésről a „Hibaelhárítási útmutató” fejezetben). A szükségesnél kevesebb mosószert használata a ruha elszürkülését eredményezheti, és vízkőlerakódást idézhet elő a fűtőrendszeren, a mosódobon és a tömlőkön.

## Mosó- és adalékanyagok adagolása (18 ábra)

### I Előmosás rekesz

- Előmosó por (csak az „Előmosás” funkció kiválasztása esetén)

### II Főmosás rekesz

- Mosópor (valamennyi program esetén használandó)
- Folteltávolító (választható)
- Vízlágyító (választható; 4-es, vagy annál magasabb vízkeménység osztály esetén ajánlott)

### III Öblítőszert rekesz

- Öblítőszert (választható)
- Vízben feloldott keményítő (választható)

A mosó- és adalékszert adagolásánál tartózkodjon a „MAX” szint túllépésétől. További tájékoztatás az egyes programoknál alkalmazott mosó- és öblítőszertekről a külön csatolt programtáblázatban található.

## Klórartalmú fehérítő használata

- Mossa ki a ruhaneműt a kívánt programmal (Pamut, Műszál), adagoljon be megfelelő mennyiségű klórartalmú fehérítőszert az ÖBLÍTŐSZERT rekeszébe (gondosan zárja le a fedelet).
- A program vége után azonnal indítsa el az „Öblítés és centrifugálás” programot, hogy megszüntesse az esetleges megmaradt fehérítő szagát; ha kívánja, öblítőszert is használhat.
- Soha ne tegyen egyszerre klórartalmú fehérítőszert és öblítőszert az öblítőszertes rekeszbe.

## Keményítőpor használata

- Mossa ki a ruhaneműt a kívánt mosóprogrammal.
- Készítse el a keményítőoldatot a keményítő gyártója által adott útmutatásnak megfelelően.
- Öntse az elkészített keményítőoldatot (maximum 100 ml) a mosószert-adagoló öblítőszertes rekeszébe.
- Zárja le a fedelet, és indítsa el az „Öblítés és centrifugálás” programot.

# A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA/ A VISSZAMARADT VÍZ LEERESZTÉSE

A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve. A szűrő visszatartja az olyan tárgyakat, mint a gombok, pénzérmék, biztonsági tűk stb., amelyek a ruhaneműben maradtak.

Javasoljuk, hogy rendszeresen, évente legalább kétszerháromszor ellenőrizze és tisztítsa meg a szűrőt.

## Különösen:

- Ha a készülék nem megfelelően ereszti le a vizet, vagy ha kihagyja a centrifugálási ciklus végrehajtását.
- A "Tisztítsa meg a szivattyút" jelzőfény világít.  
**FONTOS:** a víz leeresztése előtt győződjön meg arról, hogy a víz kihűlt.

A visszamaradt vizet le kell eresztetni a készülék szállítása előtt is.

1. Húzza ki a mosógép hálózati dugaszát.
2. Egy pénzérmével nyissa ki a szűrő fedelét (19 ábra).

3. Helyezzen egy tálat a szűrő alá.
4. Lassan forgassa a filtert az óramutató járásával szemben, amíg nem kezd víz kifolyni belőle; még ne vegye ki teljesen.
5. Várja meg, amíg a víz kifolyik.
6. Most teljesen csavarja ki a szűrőt, és vegye ki (20 ábra).
7. Tisztítsa meg a szűrőt és a szűrőkamrát.
8. Ellenőrizze, hogy a szivattyú lapátkerekét (a szűrő mögötti foglatban) semmi nem akadályozza.
9. **Helyezze a filtert vissza és teljesen csavarozza a helyére az óramutató járásával megegyezően. Ellenőrizze, hogy ütközésig van-e becsavarozva.**
10. Öntsön kb. egy liter vizet a mosógépbe a mosódobon keresztül, és ellenőrizze, hogy nem szívároგ-e víz a szűrőből.
11. Zárja vissza a szűrő fedelét.
12. Csatlakoztassa ismét a mosógép hálózati dugaszát.

# ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mindig húzza ki a mosógépet, mielőtt bármilyen karbantartási.

## Mosószer-adagoló

Rendszeresen, évente legalább háromszor-négyszer tisztítsa ki a mosószer-adagolót, hogy megelőzze mosószer-lerakódások kialakulását:

1. Nyomja meg a tölcserkioldó gombot és emelje ki a tölcserét (21 ábra). A tölcserben maradhat némi víz, ezért függőleges helyzetben mozgassa.
2. Folyó víz alatt mossa le az adagolót. A tölcser hátsó részében levő szifon is kiemelhető és kitisztítható (22 ábra).
3. A tölcseriszifont helyezze vissza (amennyiben előzőleg kiemelte).
4. Szerelje a tölcserét vissza a helyére úgy, hogy a tölcser alsó ütközőit a mosógép fedelén levő megfelelő nyílásokba helyezi és a tölcser addig szorítja a fedélhez, amíg a helyére nem ugrik.

**Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a mosószer-adagolót megfelelően helyezze vissza.**

## Vízbevezető tömlő szűrője

Rendszeresen (évente legalább kétszer-háromszor) ellenőrizze és tisztítsa meg a szűrőt.

1. Húzza ki a mosógép hálózati dugaszát.
2. Zárja el a csapot.
3. Csavarja le a tömlőt a csapról.
4. Anélkül, hogy szétszerelné, gondosan tisztítsa meg a tömlő végén lévő szűrőt, pl. egy fogkefével.  
**Megjegyzés:** ne merítse vízbe a tömlőt.
5. Kézvel csavarja vissza a rugalmas tömlőt a csapra. Ne használjon fogót (esetleg összenyomhatja a csatlakozót).
6. **Nyissa ki a csapot, és ellenőrizze, hogy a csatlakozások nem szívárognak-e.**
7. Csatlakoztassa ismét a mosógépet az elektromos hálózathoz.

## Vízbevezető tömlő (tömlők)

(23, 24 és 25 ábra- a modelltől függően)

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vízbevezető tömlőn nincsenek-e repedések vagy törések, és

szükség esetén cserélje ki egy ugyanolyan típusúval, amely a vevőszolgáltatnál vagy a szakkereskedőnél beszerezhető.

Abban az esetben, hogy a mosógépe vízbevezető tömlője megegyezik a 23 ábra feltüntetett típusal és a készülék nem tölt be vizet, ellenőrizze a biztonsági szelepet. Ha a szelep (A) pirosra változott, az azt jelenti, hogy a tömlő vízelállítási biztonsági funkciója aktiválva lett, a tömlőt szükséges egy újra cserélni, amely a vevőszolgáltatnál vagy a szakkereskedőnél beszerezhető. A bevezető tömlő lecsavarozásához, ahogy ezt a 23 ábra is mutatja, a leeresztő kart (B - ha van ilyen) nyomja lefelé, amíg lecsavarozza.

Ha a vízbevezető tömlő átlátszó tömlőbevonattal rendelkezik (24 ábra), rendszeresen ellenőrizze az átlátszó bevonat színét. Ha a bevonat kezd sötétedni, ez azt jelzi, hogy a tömlőn szivárgás lehet, és ki kell cserélni. Forduljon a vevőszolgálati csoporthoz vagy a szakkereskedőhöz a csere tömlő beszerzése érdekében.

## A készülék külső felülete és a kezelőlap

- Puha, nedves ruhával törölje le.
- Amennyiben ez szükséges, használjon szappanos vizet vagy gyengéd semleges tisztítószert (ne használjon higítószereket, koptató hatású szereket tartalmazó tisztítószereket vagy univerzális tisztítószereket – megsérthetik a felületet).

## A készülék belseje

- Minden mosás után hagyja egy ideig nyitva a fedelet, hogy a készülék belseje kiszáradhasson.
- Ha soha nem mos 95°C-on vagy csak nagyon ritkán, javasoljuk, hogy alkalmanként futtasson le egy 95°C programot mosnivaló nélkül, csupán kismennyiségű mosószert betöltve, hogy a készülék belsejét tisztán tartsa.

## Fedéltömítés

- Rendszeresen ellenőrizze a fedéltömítés állapotát, és időről időre nedves ruhával tisztítsa meg.



## Vízbevezető tömlő(k)

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tömlőn nincsenek-e repedések vagy törések. Szükség esetén cserélje ki.

## Szűrő

- A szűrőt rendszeresen, évente legalább 3-4-szer ellenőrizze és tisztítsa meg (lásd "A szűrő tisztítása/ A visszamaradt víz leeresztése").

## Ne használjon gyúlékony anyagokat a készülék tisztítására.

## A mosódob és az üst közé beesett tárgyak kiszedése

Ha véletlenül valamilyen tárgy beesik a mosódob és az üst közé, a kivehető doblapátok segítségével ki tudja azt venni:

1. Húzza ki a mosógép hálózati dugaszát.
2. Vegyi ki a ruhaneműt a dobból.

3. Zárja le a mosódob ajtószárnyait, és forgassa el a dobot félfordulattal (26 ábra).
4. Csavarhúzó segítségével nyomja meg a műanyag végződést, miközben a lapátot balról jobbra csúsztatja (27, 28 ábra).
5. A lapát beleesik a dobba.
6. Nyissa fel a dobot: a mosódobon keletkezett nyíláson keresztül ki tudja venni a tárgyat.
7. A dob belsejében helyezze vissza a lapátot: Igazítsa a műanyag pecket a mosódob jobb oldalán lévő lyuk fölé (29 ábra).
8. Ezután csúsztassa a műanyag lapátot jobbról balra, amíg helyére nem pattan.
9. Zárja le ismét a mosódob ajtószárnyait, és forgassa el a dobot félfordulattal, és ellenőrizze a lapát elhelyezkedését az összes rögzítési ponton.
10. Csatlakoztassa ismét a mosógépet az elektromos hálózathoz.

# A RUHANEMŰK A CENTRIFUGÁLÁS UTÁN IS NEDVESEK MARADNAK

A ruhaneműkben a centrifugálás után is megmaradó nedvesség mértéke nagyban függ az anyag típusától, a kiválasztott programtól és a centrifugálás sebességétől. A legkevesebb fennmaradó nedvességet az Energia címkén feltüntetett mosási program felhasználásával lehet elérni, a maximális centrifugálási sebesség mellett. Ez a program egy különálló programlistán van jelezve "Referencia program az Energia címkén" jellel. Alább lásd egy felmérést a fennmaradó nedvességtartalommal (%-ban kifejezve) kapcsolatban, amely különböző centrifugálásszárítás hatékonysági osztályhoz kapcsolódik:

Centrifugálás-szárítás hatékonysági osztály	Fennmaradó nedvességtartalom %-ban
A (= leghatékonyabb)	kevesebb, mint 45
B	45 vagy magasabb, de kevesebb, mint 54
C	54 vagy magasabb, de kevesebb, mint 63
D	63 vagy magasabb, de kevesebb, mint 72
E	72 vagy magasabb, de kevesebb, mint 81

## SZÁLLÍTÁS ÉS KEZELÉS (30 ábra)

1. Húzza ki a mosógép hálózati dugaszát.
2. Zárja el a csapot.
3. Szerelje le a vízbevezető és a vízleeresztő tömlőket.
4. Eressze le a mosógépből és a tömlőkől a visszamaradt vizet (lásd "A szűrő tisztítása/ A visszamaradt víz leeresztése"). Az esetleges balesetek elkerülése érdekében várjon, amíg a víz megfelelően lehül.

5. A mozgatás megkönnyítéséhez, húzza ki meg az elülső oldal alján lévő fogantyút (ha rendelkezésre áll ennél a modellnél) egy kissé kézzel, majd a lábbal húzza ki ütközésig. Ezután nyomja vissza a fogantyút az eredeti stabil helyzetbe.
6. Szállításhoz szerelje be a rögzítőpántot.
7. A mosógépet álló helyzetben szállítsa.

**FONTOS:** ne használja a mosógépet, amikor a fogantyú ki van húzva.

## VEVŐSZOLGÁLAT

### Mielőtt a vevőszolgálatot hívná:

1. Próbálja meg megoldani a problémát (lásd "Hibaelhárítási útmutató").
2. A program újraindításával ellenőrizze, hátha a probléma magától megoldódott.
3. Ha a készülék továbbra sem működik megfelelően, hívja fel a vevőszolgálatot.

### Adja meg a következő adatokat:

- A meghibásodás jellege.
- A mosógép pontos típusa.
- A szervizkód (a SERVICE szó után álló szám).

**SERVICE** 0000 000 00000



### A szervizmatrica a szűrő fedelén vagy a készülék hátlapján található.





- Az Ön teljes címe.
- Az Ön telefonszáma és körzetszáma. Elsőként annak a kereskedőnek a vevőszolgálatához forduljon, aki a mosógépe kiszállította Önnek.

# HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

A mosógép olyan automatikus biztonsági funkciókkal rendelkezik, amelyek már a kezdeti szakaszban észlelik és diagnosztizálják a meghibásodásokat, és lehetővé teszik, hogy Ön megfelelően reagáljon. Az észlelt hibák gyakran olyan aprók, hogy percek alatt kiküszöbölhetők.

Probléma	Okok - Megoldások - Típek
A készülék nem indul el, egyik jelzőlámpa sem világít	<ul style="list-style-type: none"> <li>A dugasz nincs rendesen bedugva az aljzatba.</li> <li>Az aljzat vagy a biztosíték nem működik megfelelően (használgjon egy lámpát vagy hasonló készüléket az ellenőrzéshez).</li> <li>Bekapcsolás előtt, illetve a program befejezése után a mosógép energiatakarékosági okokból automatikusan kikapcsol. Amennyiben be akarja kapcsolni a mosógépet, előbb állítsa be a programkapcsolót az „Off/O” (kikapcsol), majd újra a kiválasztott program pozíciójába.</li> </ul>
A készülék nem indul el, bár a „Start (Szünet)” gombot megnyomta	<ul style="list-style-type: none"> <li>A fedél nincs megfelelően bezárva.</li> <li>A „Gyermekzár” funkció —○ aktíválva van (ha van a modellen). A gombok zárolásának feloldásához nyomja meg egyszerre a hőmérséklet és a centrifugálási sebesség gombokat, és tartsa őket lenyomva legalább 3 másodpercig. A kijelzőről eltűnik a kulcs szimbólum, és a program indítható.</li> </ul>
A készülék program közben leáll, és a „Start (Szünet)” jelzőfény villog	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az „Öblítóstop” opció aktíválva van (ha rendelkezésre áll a modellen). A „Start (Szünet)” gomb megnyomásával vagy a „Vízleeresztés” program kiválasztásával és elindításával fejezze be az „Öblítóstop” programot.</li> <li>A programot módosították - válassza ki újra a kívánt programot, és nyomja meg a „Start (Szünet)” gombot</li> <li>A programot megszakították, és véletlenül felnyitották a fedelet - zárja le a fedelet, és a „Start (Szünet)” gomb megnyomásával indítsa újra a programot.</li> <li>A készülék biztonsági rendszere működésbe lépett (lásd „A hibajelző lámpák leírása.”).</li> <li>A vízcspapot nem nyitották ki, vagy a vízbevezető meg van törve (a „Vízcsap zárva” jelzőfény felgyullad).</li> </ul>
A mosószer-adagolóban a mosás végén mosószer-/adalékmaradék található.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A mosószer-adagoló nincs megfelelően beszerelve, vagy a mosószer adagoló el van tömődve (lásd „Ápolás és karbantartás”).</li> <li>A vízbevezető tömlőben lévő szűrő el van tömődve (lásd „Ápolás és karbantartás”).</li> </ul>
A készülék centrifugálás alatt remeg	<ul style="list-style-type: none"> <li>A mosógép nincs vízszintbe állítva; a lábak nincsenek megfelelően beállítva (lásd „Üzembe helyezés”).</li> <li>Nincs eltávolítva a rögzítőpánt; <b>a mosógép használatba vétele előtt a rögzítőpántot el kell távolítani.</b></li> </ul>
Az utolsó centrifugálás nem elég hatékony	<ul style="list-style-type: none"> <li>A centrifugálás közben fellépő egyensúlyzavar megzavarta a mosógép biztonságát (lásd „Egyensúlyzavar centrifugálás közben”).</li> <li>A túlzott habképződés megakadályozza a centrifugálást. válassza ki és indítsa el az „Öblítés és centrifugálás” programot. Kerülje a túlzott mosószerhasználatot (lásd „Mosószer és adalékok”).</li> <li>A „Centrifugálás” gomb egy alacsony centrifugálási sebességre van állítva.</li> </ul>
„Egyensúlyzavar centrifugálás közben” A kezelőpanelen található „Centrifugálás/ Víz kivezetés” jelzőlámpa villog, vagy a kezelőpanelen a centrifugálás sebessége villog, vagy a centrifugálás sebessége jelzőlámpa villog a program befejezése után (típustól függően). A ruhanemű még mindig nagyon nedves.	<p>A túl sok ruhanemű a centrifugálás közben meggátolta, hogy a centrifugálás közben ne károsodjon a mosógép. Ezért a ruhaneműk még mindig nagyon nedvesek. Az egyensúlyzavar okai a következők lehetnek: túl kevés ruhanemű (csak kevés túl nagy méretű vagy túlzottan nedvszívó ruhanemű, pld. törülközők van a gépben), vagy túl nagy méretű/nehéz ruhanemű van a gépben.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Amennyiben lehetséges, kerülje a túl kevés ruhanemű behelyezését a gépbe.</li> <li>Nagy méretű vagy nehéz ruhanemű mosása esetén javasoljuk, hogy más, különböző méretű ruhaneműt is adjon az ilyen mosandó ruhaneműhöz.</li> </ul> <p>Amennyiben centrifugálni kívánja a nedves ruhaneműt, adjon a mosáshoz több, különböző méretű ruhaneműt, egyben válassza és indítsa el a „Víz a dobban &amp; Centrifugálás” programot.</p>
A program időtartama sokkal hosszabb vagy rövidebb, mint az a program táblázatban vagy a kijelzőn (ha rendelkezésre áll) szerepel	<p>Ez a mosógép normális tulajdonságai közé tartozik, hogy idomul olyan tényezőkhöz, amelyek kihatnak a program időtartamának hosszára, pl.: túlzott habképződés, ruhaneműk egyenlőten elosztása túlzottan nehéz ruhaneműk miatt, hosszabb vízmelegítés a befolyó víz nagyon alacsony hőmérséklete miatt, stb..... Ezen felül a mosógép érzékelő rendszere a mosási ciklus időtartamát a ruhanemű mennyiségéhez idomítja.</p> <p>Ezen tényezők alapján a program közben átvértékelődik a program időtartama és ha ez szükséges, ezt a gép aktualizálja; <b>a kijelzőn (ha rendelkezésre áll) az időtartam módosítása közben egy rajz jelenik meg.</b> Kis mennyiségű ruhanemű mosása esetén a program táblázatban megjelölt időtartam 50% is rövidebb lehet.</p>

## Leírása a hiba mutatók

Hiba jelzőfény világít	Jelzés a kijelzőn (ha van a készüléken)	Leírás - Okok - Megoldások
<p><b>"Szerviz"</b></p> 	<p><b>"bdd"</b> (amennyiben a mosógépben nincs kijelző: a programsorrendjelző összes jelzőfénye felgyullad)</p>	<p>A készülék program közben leáll. "A dob ajtószármái nyitva" (A dob ajtószármái nem lettek megfelelően bezárva). Tartsa lenyomva a "Nullázás" gombot legalább 3 másodpercig, és várjon amíg az "Ajtó nyitva"  jelzőfény felgyullad. Nyissa fel a fedelet, és zárja be a mosódob ajtószármáit, majd válassza ki és indítsa el ismét a kívánt programot. Ha a hiba továbbra is fennáll, értesítse a vevőszolgálatot.</p>
	<p><b>"F02"-től "F35"-ig (az "F09" kivételével)</b></p>	<p>"Elektromos modul hibája" Válassza ki és indítsa el a "Vízleeresztés" programot, vagy tartsa nyomva a "Nullázás" gombot legalább 3 másodpercig.</p>
	<p><b>"F09"</b></p>	<p>"A vízszint túl magas" (program törlése vagy hibás működés után). Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be, válassza ki a "Vízleeresztés" programot, és indítsa el 15 másodpercen belül.</p>
	<p><b>"FA"</b></p>	<p>"Aqastop hiba" Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, és zárja el a vízcsapot. Döntse a készüléket óvatosan előre, hogy az összegyűlt víz kifolyjon az aljából. Majd:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Csatlakoztassa ismét a készüléket az elektromos hálózathoz.</li> <li>• Nyissa ki a vízcsapot (ha a víz azonnal áramlik a készülékbe anélkül, hogy az elindulna, meghibásodás történt; zárja el a vízcsapot, és értesítse a Vevőszolgálatot).</li> <li>• Válassza ki és indítsa el ismét a kívánt programot.</li> </ul>
	<p><b>"Fod"</b></p>	<p>"Túlzott habképződés" A túlzott habképződés megszakította a mosóprogramot.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Válassza ki és indítsa el az "Öblítés és centrifugálás" programot.</li> <li>• Ezután, válassza ki és indítsa el ismét a kívánt programot, kevesebb mosószert használva.</li> </ul> <p>Ha a hiba továbbra is fennáll, válassza le a készüléket a hálózatról, zárja el a vízcsapot, és forduljon a vevőszolgálatához.</p>
<p><b>"Vízcsap zárva"</b></p> 		<p>Nincs vagy elégtelen a készülék vízellátása. A <b>"Start (Szünet)"</b> jelzőfény villog. Ellenőrizze a következőket:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Teljesen nyitva van-e a vízcsap, és a víznyomás megfelelő mértékű-e.</li> <li>• A vízbevezető tömlő nincs-e megcsavarodva.</li> <li>• A vízbevezető tömlő szítaszűrői nincsenek-e eltömődve (lásd "Ápolás és karbantartás").</li> <li>• A víztömlő nincs-e befagyva.</li> <li>• A vízbevezető tömlőn lévő biztonsági szelep figyelőablaka piros (feltéve, hogy a készülék az <b>23</b> ábra képen látható vízbevezető tömlővel rendelkezik - lásd az előző "Ápolás és karbantartás" c. fejezetet); cserélje ki a tömlőt egy ugyanolyan típusú újjal, ami a vevőszolgálatnál vagy a szakkereskedőnél beszerezhető.</li> </ul> <p>Miután a problémát megoldotta, indítsa újra a programot a <b>"Start (Szünet)"</b> gomb megnyomásával. Ha a hiba ismét jelentkezik, forduljon a vevőszolgálatához.</p>
<p><b>"Tisztítsa meg a szivattyút"</b></p> 		<p>A használt vizet a készülék nem szivattyúzza le. A készülék a megfelelő programlépésben leáll; válassza le a hálózatról, és ellenőrizze a következőket:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A vízleeresztő tömlő nincs-e megcsavarodva.</li> <li>• A szivattyú vagy a szűrő nincs-e eltömődve (lásd "A szűrő tisztítása/ A visszamaradt víz leeresztése"; a víz leeresztése előtt győződjön meg arról, hogy a víz kihűlt).</li> <li>• A vízleeresztő tömlő nincs-e befagyva.</li> </ul> <p>Miután a problémát megoldotta, válassza ki és indítsa el a "Vízleeresztés" programot, vagy tartsa nyomva a "Nullázás" gombot legalább 3 másodpercig; ezután indítsa el újra a kívánt programot. Ha a hiba ismét jelentkezik, forduljon a vevőszolgálatához.</p>

Ha a mosógép nem rendelkezik a időkijelzővel, ellenőrizze, hogy a fentebb leírt helyzetek melyike lehet a hiba eredete, és kövesse a megfelelő utasításokat.

# ZALECENIA DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

Niniejsza pralka przeznaczona jest wyłącznie do prania i wirowania bielizny w ilości, które na bieżąco znajduje się w gospodarstwach domowych.

- W czasie korzystania z pralki należy stosować się do zaleceń podanych w niniejszej "Instrukcji obsługi" oraz w "Tabele programów".

- "Instrukcję obsługi" i "Tabelę programów" należy zachować; i przekazać je kolejnemu użytkownikowi w przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OGÓLNE ZALECENIA

### 1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Pralka służy wyłącznie do użytku domowego.
- Zabrania się przechowywania łatwopalnych cieczy w pobliżu urządzenia.
- Na pralce nie wolno kłaść żadnych urządzeń elektrycznych.
- Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Dzieci młodsze niż trzyletnie powinny być trzymane z dala od pralki lub pozostawać pod stałą opieką.
- Pralkę mogą obsługiwać dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej czy intelektualnej, jak też osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem iż będą one pod nadzorem albo jeśli zostały one pouczone przez odpowiednią osobę odnośnie bezpiecznego korzystania z pralki i którym są zrozumiałe ewentualne ryzyka płynące z korzystania z niej. Dzieciom nie wolno bawić się z pralką. Dzieciom bez nadzoru nie wolno wykonywać czynności dotyczących utrzymania lub konserwacji pralki
- Nie należy próbować otwierać pokrywy na siłę.
- Jeśli to konieczne, przewód zasilający może być wymieniony na identyczny, zakupiony w


serwisie technicznym. Wymiana przewodu zasilającego może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.

- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć pralkę i odłączyć ją od zasilania.

### 2. Opakowanie

- Materiały opakowaniowe nadają się w 100% do recyklingu i są oznaczone symbolem ♻. Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań.

### 3. Utylizacja opakowania i wyeksploatowanych pralek

- Niniejsze urządzenie zostało oznakowane zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektronicznego i elektrotechnicznego (WEEE). Zapewniając prawidłową utylizację niniejszego produktu pomogą Państwo zapobiec ewentualnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia człowieka, wynikającym z nieprawidłowej utylizacji niniejszego produktu.
- Symbol  umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejsze urządzenie nie może być usuwane razem z odpadami komunalnymi. Urządzenie należy, w celu jego złomowania, zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Utylizacja powinna być przeprowadzona zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów. Bardziej szczegółowe informacje na temat odzyskiwania i recyklingu niniejszego produktu można uzyskać w siedzibie miejscowych władz, służb zajmujących się usuwaniem odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.
- Pralka została wyprodukowana z materiałów nadających się do przetworzenia. Należy ją złomować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.
- Przed złomowaniem urządzenia, należy usunąć resztki proszku oraz odciąć kabel zasilający, aby pralka nie była już zdolna do pracy.

### 4. Ogólne zalecenia

- Nie należy pozostawiać pralki podłączonej do zasilania, kiedy nie jest używana. Zakręcić zawór dopływowy wody.

## 5. Deklaracja zgodności z normami UE

- Pralka została zaprojektowana, wyprodukowana i jest sprzedawana zgodnie z wymogami bezpieczeństwa następujących Dyrektyw europejskich: Dyrektywą niskonapięciową 2006/95/WE Dyrektywą w sprawie Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenie bielizny spowodowane nieodpowiednim i niewłaściwym przestrzeganiem instrukcji pielęgnacji bielizny, które są zamieszczone na etykietach odzieży lub bielizny.

# PRZED UŻYCIEM PRAŁKI PO RAZ PIERWSZY

## 1. Rozpakowanie i sprawdzenie

- Rozciąć i zdjąć folię termokurczliwą.
  - Zdjąć górną osłonę i zabezpieczenia rogów.
  - Zdjąć dolną osłonę przechylając i obracając pralkę na jednym z tylnych dolnych rogów. Upewnić się, że plastikowa część dolnej osłony (jeśli dotyczy tego modelu) pozostaje w opakowaniu, a nie na dnie pralki.** Pozostawienie tej części na dnie pralki może spowodować uszkodzenie pralki.
  - Otworzyć pokrywę lekko naciskając podczas podnoszenia za uchwyt. Wyjąć poduszkę z polistyrenu (w zależności od modelu).
  - Zdjąć niebieską folię ochronną z panelu (zależnie od modelu).
- Po rozpakowaniu należy upewnić się, czy pralka nie jest uszkodzona. W przypadku wątpliwości nie używać urządzenia. Należy skontaktować się z serwisem technicznym lub sprzedawcą.
  - Opakowanie (worki plastikowe, kawałki polistyrenu itd.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci; stanowią one potencjalne zagrożenie.
  - Jeśli pralka przed dostawą była narażona na działanie niskiej temperatury, przed jej uruchomieniem należy przez kilka godzin pozostawić ją w pomieszczeniu o temperaturze pokojowej.

## 2. Usuwanie klamry transportowej

- Pralka jest zabezpieczona śrubami transportowymi i klamrą, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu. Przed użyciem pralki należy usunąć klamrę transportową (patrz "Instalacja"/ "Usuwanie klamry transportowej").

## 3. Instalowanie pralki

- Ustawić pralkę na równej i stabilnej powierzchni.
- Wyregulować wysokość nóżek, aby pralka stała stabilnie i była wypoziomowana (patrz "Instalacja"/"Regulacja nóżek").**
- W przypadku podłogi drewnianej bądź podłóg pływających (na przykład niektórych parkietów albo podłóg laminowanych) należy umieścić urządzenie na przysrubowanej do podłogi płycie sklejkowej o minimalnych wymiarach 40 x 60 cm i minimalnej grubości 3 cm.
- Należy upewnić się, że otwory wentylacyjne w podstawie pralki (jeśli dotyczy tego modelu) nie są zasłonięte dywanem lub innym materiałem.

## 4. Podłączenie wody


- Podłączyć wąż dopływowy zgodnie z przepisami lokalnego zakładu wodociągowego (patrz "Instalacja"/"Podłączanie węża dopływowego wody").

- Podłączenie wody: Wyłącznie zimna woda
- Zawór: gwint 3/4" do węża dopływowego
- Ciśnienie: 100-1000 kPa (1-10 barów).
- Do podłączenia pralki należy użyć nowego węża dopływowego. Nie należy wykorzystywać do tego celu starych węży.

## 5. Wąż spustowy wody

- Mocno przymocuj wąż odprowadzający wodę do syfonu, lub innego odpływu wody (patrz "Instalacja"/ "Podłączanie węża spustowego wody").
- Jeśli pralka jest podłączona do wbudowanego systemu spustowego, powinien on być wyposażony w odpowietrzenie zapobiegające powstaniu efektu syfonowego.

## 6. Podłączenie do sieci elektrycznej

- Podłączenia elektryczne muszą być wykonane przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcjami producenta i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.
- Dane techniczne (napięcie, moc i bezpieczniki) są podane na tabliczce znamionowej, znajdującej się z tyłu urządzenia.
- Nie stosować przedłużaczy ani rozdzielaczy.
- Podłączenie pralki winno być tak wykonane, aby po jej zainstalowaniu zapewniało dostęp do gniazdka zasilającego lub do 2-biegunowego wyłącznika odłączającego od sieci.
- Nie należy używać pralki, jeśli uległa uszkodzeniu podczas transportu. O wszelkich uszkodzeniach należy informować serwis techniczny.
- Wymiany kabla zasilającego może dokonać tylko serwis techniczny.
- Pralka musi być podłączona do instalacji uziemiającej zgodnie z obowiązującymi przepisami. W szczególności pralki zainstalowane w pobliżu prysznica lub wanny muszą być chronione wyłącznikiem różnicowo-prądowym o mocy przynajmniej 30 mA. Uziemienie jest obowiązkowe i wymagane zgodnie z prawem. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone w mieniu, za zranienia osób lub zwierząt, będące następstwem nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej Instrukcji Obsługi.
- Przy użyciu łącznika różnicowoprądowego bez wbudowanego zabezpieczenia nadmiarowoprądowego (RCCB) należy używać jedynie typu oznaczonego .

### Przybliżone wymiary:

- Szerokość: 400 mm
- Wysokość: 900 mm
- Głębokość: 600 mm

# OPIS PRALKI (Rys.1)

- a. Pokrywa
- b. Szuflada na detergenty
- c. Bęben
- d. Dostęp do pompy za filtrem
- e. Naklejka serwisowa (za pokrywą filtra)
- f. Dźwignia do przemieszczania urządzenia (zależnie od modelu) Aby przesunąć urządzenie: wyciągnąć uchwyt ręką na tyle, aby lekko wystawał, a następnie wysunąć go do oporu nogą.
- g. Regulowane nóżki

## INSTALACJA

### Usuwanie kłamy transportowej

Pralka jest zabezpieczona kłamrą, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu.

**WAŻNE: przed przystąpieniem do użytkowania pralki należy BEZWZGLĘDNE usunąć kłamerę transportową z tyłu pralki.**

1. Odkręcić dwie śruby "A" i cztery śruby "B" za pomocą płaskiego śrubokręta lub śrubokręta sześciokątnego nr 8 (Rys. 2).
2. Usunąć kłamerę transportową (Rys. 3).
3. Ponownie przykręcić cztery zewnętrzne śruby "B" do pralki i zacisnąć je (Rys. 2).
4. Nałożyć dwie załączone uszczelki "C" w otworach "D" pralki (Rys. 4).

**Uwagi: nie należy zapomnieć o ponownym przykręceniu i dociśnięciu czterech zewnętrznych śrub.**

### Regulacja nóżek (Rys. 5, 6)

Pralkę należy umieścić na stabilnej i równej podłodze, w pobliżu podłączeń elektrycznych, wodnych i spustowych.

Jeśli podłoga nie jest równa, należy wyregulować wysokość nóżek (nie wkładać pod nóżki podkładek z drewna, tektury itp.):

1. Wykręć ręcznie nóżki pralki, 2 - 3 obroty w kierunku do ruchu wskazówek zegara, następnie poluzuj nakrętkę za pomocą klucza.
2. Wyregulować ręcznie wysokość nóżek.
3. Dokręć mocno przeciw nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w stronę dolnej części maszyny.

**Upewnić się, że nóżki spoczywają poprawnie na podłodze oraz że pralka jest idealnie wypoziomowana i stabilna (użyć poziomicy).**

Aby zainstalować pralkę, potrzebna jest przestrzeń o szerokości 40 cm oraz głębokości 63 cm.

**Uwagi:** jeśli pralka stoi na grubym dywanie, należy tak wyregulować nóżki, aby zapewnić wystarczającą ilość miejsca na przepływ powietrza pod pralką.

### Podłączanie węża dopływowego wody (Rys.7)

1. Ostrożnie zaśrubuj wąż zasilania do zaworu na tylnej ścianie pralki ("A"); drugi koniec węża zaśrubuj ręką do zaworu dopływu wody.
2. Upewnić się, że wąż nie jest zagięty.
3. Sprawdzić szczelność podłączeń kurka i pralki poprzez całkowite otwarcie kurka wody.
- Jeśli wąż dopływowy nie jest dostatecznie długi,

należy zastąpić go innym o odpowiedniej długości i odpornym na ciśnienie (min. 1000 kpa, zgodnie z EN 61770).

- Jeżeli potrzebny jest dłuższy wąż proszę się zwrócić do naszego działu obsługi klientów lub punkt sprzedaży.
- Sprawdzić, czy wąż dopływowy nie pęka lub nie kruszy się. W razie potrzeby, wymienić go.
- Proszę upewnić się, czy końcówka węża doprowadzającego jest dostatecznie dociągnięta do kranu (Rys. 8).
- Pralka może być zamontowana bez zaworu zwrotnego.

### System zapobiegający zalaniu wodą (Rys. 9) (zależnie od modelu)

- Przykręcić wąż dopływowy do kurka wody. Odkręcić zawór całkowicie i sprawdzić czy nie ma nieszczelności na podłączeniach.
- Nie wolno podłączać pralki do baterii mieszkaniowej ani beziśnieńowego podgrzewacza wody!
- Węża z zabezpieczeniem przed zalaniem nie należy zanurzać w wodzie, w przeciwnym razie straci swoją funkcję ochronną.
- Jeżeli elastyczny wąż jest uszkodzony, należy natychmiast odłączyć pralkę od zasilania, zakręcić zawór wody i wymienić wąż.

Jeżeli wąż elastyczny jest za krótki, należy go wymienić na 3 m wąż wyposażony w zabezpieczenie przed zalaniem (dostępny w serwisie technicznym lub w punkcie sprzedaży pralki).

### Podłączanie węża spustowego wody (Rys. 10)

Zdjąć wąż spustowy z lewego zaczepu, patrz strzałka "A" na zdjęciu.

**Ważne:**

**NIE luzować połączenia węża od strony prawej, zobacz strzałka "B" na zdjęciu.** W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie nieszczelnością i poparzenia gorącą wodą. Mocno przymocuj wąż odprowadzający wodę do syfonu, lub innego odpływu wody.

Jeśli zajdzie potrzeba przedłużenia węża, to należy użyć węża tego samego typu i połączenie zacisnąć obejmami. Maksymalna długość węża spustowego: 2,50 m. Maksymalna wysokość spustu: 100 cm. Minimalna wysokość spustu: 55 cm.

**Ważne:**

Dopilnować, aby nie było załamania na wężu i zabezpieczyć go przed spadnięciem podczas pracy urządzenia.

# PRZED PIERWSZYM CYKLEM PRANIA

Aby usunąć resztki wody pozostałe po próbach fabrycznych, zaleca się przeprowadzenie krótkiego cyklu prania bez żadnego wsadu.

1. Odkręcić zawór wody.
2. Zamknąć kłapy bębna.
3. Nasyp małą ilość środka piorącego (maksymalnie


1/3 ilości zalecanej przez producenta dla słabo zabrudzonej białej bielizny) do przegródki prania zasadniczego **[II]** w szufladce na środki piorące.

4. Następnie zamknąć pokrywę.
5. Nastaw i włącz program „Syntetyka 60°C (zajrzyj do oddzielnie dostarczanej „Tabeli programów”)..

## PRZYGOTOWANIE PRANIA

### Segregowanie bielizny

#### 1. Posegregować bieliznę według...

- **Rodzaj tkaniny / symbol dotyczący prania**  
Bawełna, tkaniny mieszane, łatwe pranie/ syntetyczne, wełna, pranie ręczne.
  - **Kolor**  
Oddzielić tkaniny białe od kolorowych. Nowe rzeczy kolorowe prać osobno.
  - **Rozmiar**  
Rzeczy różnych rozmiarów prać oddzielnie w takich samych wielkościach wsadów, aby uzyskać lepszą efektywność prania i rozmieszczenie w bębnie.
  - **Delikatność tkaniny**  
Rzeczy delikatne należy prać oddzielnie: należy skorzystać ze specjalnego programu dla „Czystej nowej wełny” , zasłon i innych tkanin delikatnych. Zdjąć kółka z firanek lub prać je z kółkami w woreczku z bawełny. Dla tkanin wymagających prania ręcznego używać specjalnego programu. Skarpety, paski i inne małe rzeczy z elementami metalowymi (np. biustonosze) prać umieszczone w specjalnych bawełnianych woreczkach lub zapiętych poszewkach.
2. **Należy opróżnić kieszenie**  
Monety, agrafki i tym podobne elementy mogą uszkodzić pranie oraz bęben i wnętrze pralki.
  3. **Zatraski**  
Zamknąć zamki i zapiąć guziki oraz haftki; luźne paski lub wstążki powinny się związać razem.

### Wywabianie plam

- Plamy z krwi, mleka, jaj i innych substancji organicznych na ogół są usuwane w trakcie enzymatycznej fazy programu prania.
- Aby usunąć plamy z czerwonego wina, kawy, herbaty, trawy i owoców, należy do komory prania zasadniczego **[III]** w szufladce na detergenty dodać środek odplamiający.
- Plamy trudno usuwalne należy wywabić przedpraniem.

### Farbowanie i wybielanie

- Należy używać jedynie takich barwników i wybielaczy, które są przeznaczone do użytku w pralkach automatycznych.
- Należy przestrzegać instrukcji producenta.
- Po zakończeniu cyklu farbowania może się okazać, że części plastikowe i gumowe pralki zostaną zabarwione.

### Wkładanie prania

1. Otworzyć pokrywę pralki ruchem do góry.
2. Otwórz bęben :
  - Przyciśnięciem na bezpiecznik drzwiczek bębna (Rys. 11, 12); (modele według rys. Rys. 10 mają stały bezpiecznik drzwiczek bębna, który się nie wcisnie jeśli go nie przyciśniesz.
  - przytrzymaniem tylnych drzwiczek bębna, posunięciem bezpiecznika drzwi do tyłu, w kierunku strzałki, i przyciśnięciem tylnych drzwiczek w kierunku do wewnątrz bębna, póki nie zwolni się mechanizm (Rys. 13).
3. Wkładać tkaniny do bębna pojedynczo. Nie należy przekraczać maksymalnej wagi wsadu podanej dla danego programu w osobnej tabeli programów.
  - Przeciążenie pralki może prowadzić do niesatysfakcjonujących wyników prania i zagniecenia tkanin.
  - Należy uważać, aby pranie nie wystawało poza bęben; w takim przypadku należy wcisnąć pranie do bębna tak, aby dało się prawidłowo zamknąć kłapy bębna.
  - Prania nie należy wciskać do bębna za pomocą kłap.
4. Aby zamknąć bęben, ponownie przytrzymaj w środku obie części drzwiczek bębna (Rys. 14), tylne drzwiczki nakładając na przednie.  
**UWAGA:** Należy sprawdzić, czy kłapy bębna są prawidłowo zamknięte - w zależności od modelu:
  - wszystkie metalowe zaczepy muszą być całkowicie umieszczone w kłapie tylnych drzwi - patrz rysunek 15.
  - wszystkie metalowe zaczepy muszą być całkowicie umieszczone w kłapie tylnych drzwi, a przycisk musi wystawać poza krawędź kłapy tylnych drzwi - patrz rysunek 16.
  - bezpiecznik przednich drzwiczek musi troszeczkę wystawać przez krawędź tylnych drzwiczek – patrz rysunek 17.

Sprawdzić, czy prane tkaniny nie dostały się między kłapy lub między kłapy a bęben.

# ŚRODKI PIORĄCE I ZMIĘKCZAJĄCE

⚠ Środki piorące i dodatki do prania powinny być przechowywane w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu

⚠ Nie stosować rozpuszczalników (terpentyna, benzyna itd.); nie prać w pralce rzeczy, które były czyszczone rozpuszczalnikami lub płynami łatwopalnymi.

Należy używać jedynie takich środków piorących i dodatków do prania, które są przeznaczone do użytku domowego w pralkach automatycznych. Należy przestrzegać zaleceń na etykietach odzieży

Wybór rodzaju proszku zależy od:

- rodzaju tkaniny
- koloru;
- temperatury prania;
- stopnia i rodzaju zabrudzenia.

Rodzaj tkaniny	Rodzaj proszku
Białe, wytrzymałe materiały (zimna-95°C):	silne środki piorące z wybielaczem
Białe, delikatne materiały (zimna-40°C):	środki piorące z wybielaczem i/albo optycznym rozjaśniaczem
Jasne/pastelowe kolory (zimna-60°C):	piorące z wybielaczem i/albo optycznym rozjaśniaczem
Intensywne kolory (zimna-60°C):	środki piorące do kolorowej odzieży bez wybielacza/optycznego rozjaśniacza
Czarne/ciemne kolory (zimna-60°C):	specjalne środki piorące przeznaczone do czarnej/ciemnej odzieży

W przypadku tkanin wymagających specjalnej pielęgnacji (np. wełna lub mikrofibra) zalecamy użycie specjalnych środków piorących, dodatków do prania albo środków do prania wstępnego dostępnych na rynku. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Nie należy używać płynnych środków piorących do prania zasadniczego w przypadku wyboru opcji "Pranie wstępne"** Nie należy używać płynnych środków piorących przy wyborze funkcji opóźnionego startu/końca programu (w zależności od modelu)

## Dozowanie

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami na opakowaniu detergentu w zależności od:

- stopnia i rodzaju zabrudzenia;
- wielkości wsadu;
  - pełny wsad: należy postępować według wskazań producenta detergentu;
  - połowa wsadu: 3/4 ilości stosowanej przy pełnym wsadzie;
  - wsad minimalny (około 1 kg): połowa porcji dla pełnego wsadu;

W przypadku kiedy na opakowaniu środka piorącego nie jest podana wielkość wsadu bielizny, producenci z reguły zalecają: 4,5 kg bielizny w przypadku skoncentrowanego środka piorącego a 2,5 kg bielizny w przypadku delikatnego środka piorącego

- twardość wody w miejscu zamieszkania (należy się ewentualnie zwrócić o informację od odpowiedniej instytucji): woda miękka wymaga mniej detergentu niż twarda.

## UWAGA:

Użycie zbyt dużej ilości środka piorącego spowoduje powstanie nadmiaru piany w następstwie czego pranie jest mniej skuteczne. W przypadku kiedy pralka stwierdzi nadmiar piany może zatrzymać wirowanie lub przedłużyć trwanie cyklu prania i zwiększyć zużycie wody (patrz uwagi o nadmiarze piany w rozdziale "Instrukcja usuwania problemów"). Niewystarczająca ilość proszku może z czasem spowodować szarość prania lub powstawanie osadów na bębnie, wężu lub grzałce.

## Dozowanie środków piorących i dodatkowych (Rys. 18)

### I Przegródka do prania wstępnego

- Środek piorący do prania wstępnego (jedynie po aktywowaniu funkcji "Pranie wstępne").

### II Przegródka do prania zasadniczego

- Środek piorący do prania zasadniczego (należy go dodawać przy wszystkich programach prania).
- Środki do usuwania plam (do wyboru).
- Środki do zmiękczenia wody (do wyboru; zaleca się stosować począwszy od 4 klasy i wyższej).

### III Przegródka środka do awiważu

- Środek do awiważu (do wyboru).
- Skrobia rozpuszczona w wodzie (do wyboru).

Przy dozowaniu środków piorących lub dodatkowych nie należy przekraczać poziomu oznaczonego "MAX". W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących stosowania środków piorących lub do awiważu w poszczególnych programach należy przejrzeć dołączoną tabelę z programami.

## Stosowanie wybielaczy chlorowych

- Tkaniny należy prać używając do tego odpowiedniego programu (Bawełna, Syntetyczne), dodając odpowiedniej ilości chlorowego wybielacza do komory PŁYNU ZMIĘKCZAJĄCEGO (należy pamiętać o dokładnym zamknięciu pokrywy komory).
- Bezpośrednio po zakończeniu programu należy uruchomić program "Płukanie i Wirowanie" tak, aby usunąć zapach wybielacza; można też dodać płynu zmiękczonego.
- Do komory płynu zmiękczonego nie wolno jednocześnie dodawać wybielacza chlorowego oraz płynu zmiękczonego.

## Stosowanie krochmalu

Chcąc korzystać z krochmalu należy postępować zgodnie z instrukcjami poniżej:

- Wyprać rzeczy korzystając z wybranego programu prania.
- Roztwór krochmalu należy przygotować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Do komory na płyn zmiękczonego w szufladzie na detergenty wlać przygotowany roztwór krochmalu (maksymalnie 100 ml).
- Zamknąć pokrywę i rozpocząć program "Płukanie i wirowanie".



# CZYSZCZENIE FILTRA/ ODPOMPOWYWANIE RESZTEK WODY

Pralka jest wyposażona w samoczyszczącą pompę. Filtr wyłapuje takie przedmioty jak guziki, monety, zapinki itp., które pozostały w praniu.

Zaleca się regularne sprawdzanie i czyszczenie filtra, co najmniej dwa lub trzy razy do roku.

Szczególnie:

- Jeżeli urządzenie nie spuszcza prawidłowo wody lub nie wiruje prania.
- Jeżeli zapala się kontrolka "Wyczyść pompę".  
**WAŻNE:** przed rozpoczęciem odpompowywania wody, należy upewnić się, że woda zdążyła ostygnąć.

Resztki wody należy odprowadzić również przed transportem urządzenia.

1. Odłączyć pralkę.
2. Posługując się monetą otworzyć pokrywkę filtra.
3. Podłożyć miskę pod filtr (Rys. 19).

4. Powoli obracać filtrem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, dopóki nie zacznie wyciekać woda; jeszcze go całkowicie nie wyjmując.
5. Odczekać, aż cała woda spłynie.
6. Wykręcić filtr całkowicie i wyjąć go. (Rys. 20).
7. Oczyszczyć filtr i komorę filtra.
8. Sprawdzić, czy wirnik pompy (w obudowie za pokrywą filtra) nie jest zablokowany.
9. **Wsunąć filtr z powrotem i wkręcać go obracając w kierunku ruchu wskazówek zegara. Sprawdzić, że został poprawnie przykręcony aż do oporu.**
10. Wlać do bębna pralki około 1 litr wody i sprawdzić czy woda nie wycieka z filtra.
11. Zamknąć pokrywę filtra.
12. Ponownie podłączyć pralkę.

## OBŚLUGA I KONSERWACJA

Zawsze należy odłączyć pralkę przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

### Szuflada na proszek

**Aby zapobiec odkładaniu się resztek detergentów zaleca się regularne sprawdzanie i czyszczenie szuflady na detergenty (co najmniej 3 lub 4 razy w roku):**

1. Przycisnąć przycisk w celu poluzowania lejka i wyjąć go (Rys. 21). W lejku może się znajdować mała ilość wody, z tego względu należy nim manipulować jedynie w płaszczyźnie pionowej.
2. Umyć szufladę pod bieżącą wodą. Można też wyjąć i wyczyścić syfon umieszczony w tylnej części lejka (Rys. 22).
3. Zamontować syfon lejka z powrotem (o ile został wyjęty).
4. Lejek należy zainstalować z powrotem tak, aby jego dolne zapadki zostały umieszczone w odpowiednich otworach w pokrywie pralki i następnie wcisnąć lejek do pokrywy dopóki nie dojdzie do jego zatrzaśnięcia. **Uwagi: upewnić się, że szuflada na detergenty została dobrze włożona.**

### Filtr węży dopływowych wody

**Należy go sprawdzać i czyścić regularnie (przynajmniej dwa lub trzy razy w roku).**

1. Odłączyć pralkę.
2. Zakręcić zawór.
3. Odkręcić wąż dopływowy od kurka.
4. Ostrożnie wyczyścić filtr znajdujący się na końcu węża, bez rozmontowywania, używając do tego np. szczoteczki do zębów.

**Uwagi:** węża nie wolno zanurzać w wodzie.

5. Z powrotem ręcznie przykręcić wąż do kranu. Nie używać kleszczy (ryzyko zgniecenia połączenia).
6. **Odkręcić zawór wody i sprawdzić czy połączenia są całkowicie szczelne.**
7. Ponownie podłączyć pralkę.

### Wąż dopływowy

(Rys. 23, 24 i 25, w zależności od modelu)

Regularnie kontroluj, czy wąż nie jest zagięty i czy

jest bez pęknięć. Jeśli na węży zasilania widoczne jest uszkodzenie, wymień go za nowy takiego samego typu, który możesz zakupić w punkcie serwisowym albo w specjalizowanym punkcie sprzedaży.

Jeśli wąż dopływowy twojej pralki jest zgodny z typem węża na rysunku 23 a pralka nie pompuje wodę, skontroluj okienko zaworu bezpieczeństwa (A). Jeśli jest czerwone, to znaczy, że funkcja bezpieczeństwa węża - zatrzymanie wody - była inicjowana, i wąż musi być wymieniony za nowy, który możesz zakupić w punkcie serwisowym albo w specjalizowanym punkcie sprzedaży. Aby odkręcić wąż dopływowy przedstawiony na obrazku 23 trzeba nacisnąć zwolnienie blokady (B) (jeśli jest dostępna) w czasie odkręcania.

Jeśli wąż dopływowy jest z przezroczystą wierzchnią warstwą (rys. 24), regularnie kontroluj jego kolor. Jeśli kolor przezroczystej powierzchni węża ściemniał, jest to znak, że wąż jest pęknięty i powinien być wymieniony. Powiadom punkt serwisowy albo fachowca, aby wąż wymienić.

### Obudowa i panel sterowania

- Czyścić miękką, wilgotną szmatką.
- W razie potrzeby należy użyć wody mydlanej lub delikatnego neutralnego środka czyszczącego (nie należy stosować środków zawierających rozpuszczalniki, ostrych ściernych środków czyszczących lub uniwersalnych środków czyszczących – mogą uszkodzić powierzchnię).

### Wnętrze pralki

- Po każdym praniu należy na pewien czas zostawić pokrywę otwartą tak, aby wnętrze pralki wysuszyło się.
- Jeśli pranie nigdy nie jest prane w temperaturze 95°C lub jest rzadko prane w tej temperaturze, zaleca się okresowe uruchomienie programu w tej temperaturze bez wkładania prania do bębna i dodanie niewielkiej ilości proszku. Pozwala to na utrzymanie wnętrza pralki w czystości.

## Uszczelka pokrywy

- Należy okresowo sprawdzać stan uszczelki pokrywy oraz czyścić ją zwilżoną szmatką.

## Wąż dopływowy

- Należy okresowo sprawdzać, czy wąż dopływowy nie ma wyrzuseń i pęknięć. W razie potrzeby wymienić.

## Filtr

- Należy regularnie sprawdzać i czyścić filtr, przynajmniej 3 lub 4 razy w roku (patrz "Czyszczenie filtra/ Odpompowywanie resztek wody").

**Pralki nie należy myć przy użyciu cieczy łatwopalnych.**

## Wymywanie przedmiotu, który wpadł pomiędzy bęben a ściankę komory

Jeżeli jakiś przedmiot wpadnie między bęben a ściankę komory, można go wyjąć dzięki wyjmowanym płytom bębna:

- Odłączyć pralkę.
- Wyjąć pranie z bębna.
- Zamknąć klapki i obrócić bęben o pół obrotu (Rys. 26).
- Śrubokrętem nacisnąć na plastikową końcówkę i przesuwać płytę od lewej do prawej (Rys. 27, 28).
- Wpadnie ona do bębna.
- Otworzyć bęben: można wyjąć przedmiot przez otwór w bębnie.
- Złożyć płytę od środka bębna: Ustawić plastikową końcówkę nad otworem po prawej stronie bębna (Rys. 29).
- Następnie przesunąć plastikową płytę od lewej strony w prawo, aż do zatrzaśnięcia.
- Zamknąć ponownie kłapy bębna, obrócić bęben o pół obrotu i sprawdzić ułożenie płyty we wszystkich punktach mocowania.
- Ponownie podłączyć pralkę.

# POZOSTAJĄCA WILGOTNOŚĆ ODZIEŻY PO ODWIROWANIU

Stopień wilgotności odzieży po odwirowaniu zależy głównie od rodzaju materiału, wybranego programu i prędkości wirowania.

Najniższy stopień wilgotności można uzyskać przez wybranie programu piorącego według etykiety energetycznej z maksymalną prędkością wirowania. Ten program jest oznaczony w osobnej tabeli programów jako "Program odnoszący się do etykiety energetycznej". Poniżej znajduje się przegląd stopni wilgotności (%) powiązany z różnymi klasami efektywności odwirowania:

Klasa efektywności odwirowania	Pozostający stopień wilgotności w %
A (= najbardziej efektywna)	mniej niż 45
B	A (= najbardziej efektywna)
C	54 albo więcej, ale mniej niż 63
D	63 albo więcej, ale mniej niż 72
E	72 albo więcej, ale mniej niż 81

## TRANSPORT I PRZESTAWIANIE (Rys. 30)

- Odłączyć pralkę.
- Zakręcić zawór.
- Odłączyć wąż dopływowy i spustowy.
- Spuścić wodę z węży i z pralki (patrz "Czyszczenie filtra/ Odpompowywanie resztek wody"). Aby uniknąć wypadku należy odczekać, aż woda ostygnie.
- Aby ułatwić przesunięcie urządzenia, należy wyciągnąć uchwyt umieszczony u dołu od przodu (jeżeli urządzenie jest wyposażone w taki uchwyt)

ręką na tyle, aby lekko wystawał a następnie wysunąć go do oporu nogą. Po zakończeniu używania wsunąć uchwyt z powrotem na jego miejsce.

- Przed transportem urządzenia zamocować klamrę.
- Pralkę należy zawsze przenosić w pozycji pionowej.

**WAŻNE:** Nie używać pralki, gdy uchwyt jest wysunięty.

## SERWIS TECHNICZNY

### Przed zwróceniem się do serwisu:

- Należy spróbować usunąć usterkę (patrz "Instrukcja usuwania usterek").
- Ponownie uruchomić program, aby sprawdzić, czy usterka została usunięta.
- Jeżeli urządzenie nadal nie pracuje poprawnie, należy skontaktować się z serwisem technicznym.

### Należy podać:

- Rodzaj usterki.
- Model pralki.
- Numer serwisowy (numer ten znajduje się na tabliczce po słowie SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000



### Naklejka serwisowa znajduje się z tyłu pokrywy filtra lub z tyłu urządzenia.





- Dokładny adres.
- Numer telefonu wraz z numerem kierunkowym. Należy najpierw skontaktować się z serwisem sklepu, który sprzedał urządzenie.

# INSTRUKCJA USUWANIA USTEREK

Pralka jest wyposażona w różne automatyczne funkcje zabezpieczające, które szybko wykrywają i analizują awarie tak, aby użytkownik mógł odpowiednio szybko zareagować. Usterki są zazwyczaj tak drobne, że można je naprawić w ciągu kilku minut.

Problem	Przyczyny - Rozwiązania - Porady
<b>Pralka nie uruchamia się, nie zapalają się żadne kontrolki</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wtyczka nieprawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.</li> <li>Awaria gniazdka zasilającego lub spalony bezpiecznik (sprawdź za pomocą lampy stołowej lub innego urządzenia elektrycznego).</li> <li>Pralka automatycznie wyłącza się, aby dzięki temu oszczędzać energię przed rozpoczęciem lub po zakończeniu programu. W celu włączenia pralki należy najpierw ustawić pokrętko wyboru programów na "Off/O" (wyłączyć), a następnie tym samym pokrętkiem wybrać odpowiedni program.</li> </ul>
<b>Appliance does not start although "Start(Pause)" has been pressed</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokrywa nie została zamknięta w sposób prawidłowy.</li> <li>Funkcja "Blokada przycisków" —○ została włączona (jeżeli dotyczy tego modelu). Aby odblokować przyciski, należy jednocześnie nacisnąć i przez co najmniej 3 sekundy przytrzymać wciśnięte przyciski temperatury i prędkości wirowania. Symbol klucza zniknie z wyświetlacza i można uruchomić program.</li> </ul>
<b>Pralka zatrzymuje się podczas trwania programu i miga kontrolka "Start (Pauza)"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uruchomiono funkcję "Stop z wodą" (jeżeli dotyczy tego modelu) - wyłączyc "Stop z wodą" naciskając przycisk "<b>Start (Pauza)</b>" lub wybrać i uruchomić "Odpompowywanie".</li> <li>Program został zmieniony - ponownie wybrać żądany program i nacisnąć "<b>Start (Pauza)</b>".</li> <li>Program został przerwany i pokrywa została otwarta - zamknąć pokrywę i ponownie uruchomić program naciskając "<b>Start (Pauza)</b>".</li> <li>System bezpieczeństwa pralki został uruchomiony (patrz "Opisanie kontrolnych żarówek indukujących usterkę").</li> <li>Zakręcony zawór wody lub zagięty wąż dopływowy (zapala się kontrolka "Zakręcony zawór wody").</li> </ul>
<b>Po zakończeniu prania w szufladzie na proszek znajdują się resztki środka piorącego lub dodatków</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szuflada na detergenty nie jest poprawnie włożona lub jest zablokowana (patrz "Obsługa i konserwacja").</li> <li>Filtr w wężu dopływowym jest zablokowany (patrz "Obsługa i konserwacja").</li> </ul>
<b>Pralka wpada w drgania podczas wirowania</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pralka nie została wypoziomowana; nóżki pralki nie zostały odpowiednio dopasowane (patrz "Instalacja").</li> <li>Nie usunięto klamry transportowej; Przed przystąpieniem do użytkowania pralki należy usunąć klamrę transportową.</li> </ul>
<b>Po zakończeniu programu tkaniny nie są dobrze odwirowane</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brak równowagi w czasie wirowania spowodował zablokowanie funkcji wirowania, aby ochronić pralkę przed awarią (patrz "Brak równowagi w czasie wirowania").</li> <li>Nadmierna ilość piany uniemożliwia wykonanie cyklu wirowania; wybrać i uruchomić program "Płukane i Wirowanie". Unikać stosowania nadmiernej ilości detergentu (patrz "Środki piorące i zmiękczające").</li> <li>Przycisk "Wirowanie" został ustawiony na niską prędkość wirowania.</li> </ul>
<b>"Brak równowagi w czasie wirowania". W trakcie programu miga kontrolka "Wirowanie/ Odprowadzanie wody" albo na wyświetlaczu miga prędkość wirowania, albo miga kontrolka prędkości wirowania po zakończeniu programu (w zależności od modelu). Odzież jest ciągle mokra.</b>	<p>Niewyważenie odzieży w czasie wirowania spowodowało zablokowanie programu, aby ochronić pralkę przed awarią. Z tego powodu odzież jest ciągle mokra. Przyczyną braku równowagi mogą być: mała ilość odzieży (jedynie kilka większych lub absorbujących wodę sztuk) albo duże/ciężkie sztuki odzieży.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>W miarę możliwości należy unikać prania małych ilości odzieży.</li> <li>Przy praniu wielkich bądź ciężkich sztuk zalecane jest dodanie sztuk odzieży o różnych rozmiarach.</li> </ul> <p>Aby odwirować mokre pranie należy włożyć do pralki rzeczy różnej wielkości i wybrać program "Płukanie i odwirowanie".</p>
<b>Czas trwania programu jest wyraźnie dłuższy lub krótszy w porównaniu z tym co jest podane w tabeli programów lub na wyświetlaczu (jeżeli jest do dyspozycji)</b>	<p>Jest to normalna zdolność pralki do przystosowania się do warunków, które mogą mieć wpływ na długość programu np: nadmiar piany, nierównowaga wsadu z powodu ciężkich kawałków bielizny, zbyt długie nagrzewanie z powodu niskiej temperatury doprowadzanej wody itd. Oprócz tego, system odczytu pralki dostosuje długość cyklu prania do wielkości wsadu bielizny. Na podstawie tych danych podczas trwania programu zostanie przeliczona długość trwania programu a w razie potrzeby będzie aktualizowana; na wyświetlaczu (jeżeli jest do dyspozycji), podczas fazy przeliczania pokaże się animacja. Przy małych wsadach bielizny informacja o czasie trwania cyklu podana w tabeli programów może być skrócona aż na połowę ( 50%).</p>

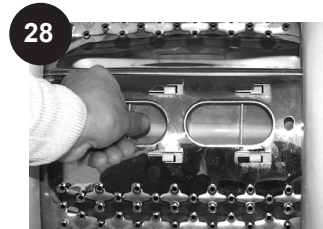
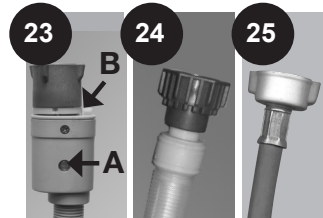
## Opis wskaźników awarii

Wskaźnik awarii świeci	Wskaźnik na wyświetlaczu (jeżeli jest dostępne)	Opis - Przyczyny - Rozwiązania
<b>"Serwis"</b> 	<b>"bdd"</b> (w przypadku pralek nie wyposażonych w wyświetlacze: zapalają się wszystkie kontrolki wskaźnika kolejności programów)	Pralka zatrzymuje się podczas trwania programu. "Otwarte klapy bębna" (klapy bębna nie zostały poprawnie zamknięte). Naciskać przycisk "Kasowanie" przez przynajmniej 3 sekundy i zaczekać, aż zapali się kontrolka "Otwarte drzwi"  . Otworzyć pokrywę, zamknąć klapy bębna, a następnie wybrać i uruchomić żądany program. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktować się z serwisem technicznym.
	od <b>"F02"</b> do <b>"F35"</b> (oprócz <b>"F09"</b> )	"Awaria modułu elektrycznego". Wybrać i uruchomić program "Odpompowywanie" lub nacisnąć i przytrzymać przycisk "Kasowanie" przez przynajmniej 3 sekundy.
	<b>"F09"</b>	"Za wysoki poziom wody" (po wyłączeniu programu lub w przypadku awarii). Wyłączyć pralkę, a następnie ponownie ją włączyć, wybrać "Odpompowanie" i uruchomić program w ciągu 15 sekund.
	<b>"FA"</b>	"Awaria zatrzymania z wodą". Wyłączyć pralkę, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i zakręcić zwór wody. Należy ostrożnie przechylić urządzenie do przodu, aby wypłynęła woda, która zebrała się na dnie pralki. Następnie: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Włączyć pralkę ponownie do sieci.</li> <li>• Odkręcić zawór wody (natychmiastowy dopływ wody do urządzenia, mimo że pralka jest wyłączona, oznacza obecność awarii; należy zamknąć zawór dopływu i skontaktować się z serwisem technicznym).</li> <li>• Wybrać i ponownie uruchomić żądany program.</li> </ul>
	<b>"Fod"</b>	"Za dużo piany" Zbyt duża ilość piany spowodowała przerwanie procesu prania. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wybrać i uruchomić program "Płukane i Wiro-wanie".</li> <li>• Ponownie wybrać i uruchomić żądany program dodając tym razem mniej detergentu.</li> </ul> W przypadku dalszej obecności jednej z wyżej opisanych usterek, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, zakręcić zawór wody i skontaktować się z serwisem technicznym (patrz kolejny rozdział).
<b>"Zakręcony zawór wody"</b> 	Brak lub niedostateczny dopływ wody do pralki. Miga kontrolka <b>"Start (Pauza)"</b> . Sprawdzić, czy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zawór wody jest całkowicie otwarty i czy ciśnienie wody jest dostateczne.</li> <li>• Wąż dopływowy nie jest zagięty.</li> <li>• Filtr siatkowy w węży dopływowym jest zablokowany (patrz "Obsługa i konserwacja").</li> <li>• Wąż dopływowy nie jest zamarznięty.</li> <li>• Okienko kontrolne zaworu bezpieczeństwa jest czerwone (jeżeli ten model posiada taki wąż dopływowy, jak na zdjęciu Rys. 23 - patrz poprzedni rozdział "Obsługa i konserwacja"); wymienić wąż na nowy, dostępny w naszym serwisie technicznym lub w specjalistycznym punkcie sprzedaży.</li> </ul> Po usunięciu problemu ponownie uruchomić problem, naciskając <b>"Start (Pauza)"</b> . Jeśli usterka wystąpi ponownie, prosimy skontaktować się z serwisem technicznym.	
<b>"Wyczyść pompę"</b> 	Pralka nie wypompowuje wody. Pralka zatrzymuje się podczas odpowiedniego cyklu programu; wyjąć wtyczkę z gniazdka i sprawdzić, czy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wąż spustowy nie jest zagięty.</li> <li>• Filtr lub pompa nie są zablokowane (patrz rozdział "Czyszczenie filtra/Odpompowywanie resztek wody"; przed rozpoczęciem odpompowywania wody należy upewnić się, że woda zdążyła ostygnąć).</li> <li>• Wąż spustowy nie jest zamarznięty.</li> </ul> Po usunięciu problemu należy wybrać i uruchomić program "Odpompowanie" lub nacisnąć i przez co najmniej 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk "Kasowanie"; oraz ponownie uruchomić wybrany program. Jeśli usterka wystąpi ponownie, prosimy skontaktować się z serwisem technicznym.	

Jeśli pralka nie posiada wyświetlacza czasu pozostałego do końca cyklu, należy sprawdzić, które z wyżej wymienionych przyczyn mogą być powodem usterki oraz postępować zgodnie z odpowiednimi instrukcjami.







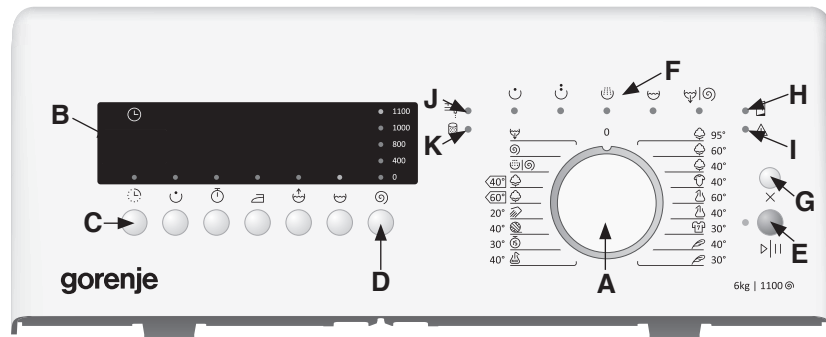


**DT350**  
**W11194915**





- A. Селектор на програми
- B. Показане на времето ⌚
- C. Бутон “Забавяне на включването” ⏸
- D. Селектор на скорост на центрофугата ⌚
- E. Бутон “Старт/пауза” ▶||
- F. Индикатор за последователност на програмата
- G. Бутон “Нулиране ✕”
- H. Индикация “Отворена вратичка” 🚪



Тази перална машина е снабдена с автоматични функции на безопасност, които откриват и диагностицират неизправности на ранен етап и реагират по съответен начин, напр.:

- I. Индикация “Обслужване” ⚠
- J. Индикация “Затворен кран на водата” 🚰
- K. Индикация “Почистете помпата” 🗑

1) За по-добра грижа за дрехите, в тези програми скоростта на центрофугиране е ограничена.

Програма	Етикети за грижи	Макс. зареждане кг	Тип пране / Забележки <i>- При избиране на температурата спазвайте препоръката на производителя на етикета за гризи</i>	Перилен препарат и добавки			Специални функции							Макс. скорост центрофуга об/мин
				Пред-пране	Основно пране	Омекотител	Забавяне на включването	Пред-пране	Време	Лесно гледане	Повече вода	Задържане на изплакването	Изцеждане	
<b>Памук</b> 40 - 60 - 95°C			6.0 Нормално или силно замърсено спално бельо, покривки за маси, кърпи и облекло от памук и/или лен. Като се избира “Памук 95”, тази програма отстранява актериите, като гарантира санитарна обработка на вашето пране. Ефективността на премахване на бактериите е преминала изпитания с методология, подобна на стандарта NF EN 13697 от ноември 2001.	*	Да	*	*	*	*	*	*	*	*	Макс.
<b>Детско облекло</b> 40°C			4.0 Нормално замърсено памучно и/или лено детско облекло. Перилният препарат при изплакването се отстранява още по-прецизно, което спомага за защитата на чувствителната детска кожа.	*	Да	*	*	*	-	-	*	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Синтетично</b> 40 - 60°C			3.0 Нормално замърсени блузи, ризи, престилки и др. от полиестер (диолон, тревира), полиамид (перлон, найлон).	*	Да	*	*	*	*	*	*	*	*	Макс.
<b>Спорт</b> 30°C			3.0 Нормално замърсено и потно спортно облекло от памук или от микровлакна. Програмата включва предварително пране – сложете перилен препарат и в мястото за предварително пране. Не използвайте омекотяващ препарат!	*	Да	-	*	*	*	*	*	*	*	Макс.
<b>Чувствително бельо</b> 30 - 40°C			1.5 Пердета и фини дрехи - рокли, поли, ризи и блузи.	*	Да	*	*	*	-	-	-	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Без сортиране</b> 40°C			3.0 Леко до нормално замърсени тъкани от памук и/или синтетика.	-	Да	*	*	*	-	-	*	*	*	Макс.
<b>Бързо пране 15'</b> 30°C			3.0 Освежава малко носено горно облекло от памук, изкуствени влакна и смеси с памук. Програма за освежаване. Използвайте най-ниското препоръчително количество перилен препарат.	-	Да	*	*	*	-	-	-	*	*	Макс.
<b>Вълна</b> 40°C			1.0 Вълнени облекла, означени с етикета на дружеството Woolmark и с означение на възможността за пране в перална машина, както и текстилни изделия от коприна (спазвайте, моля, етикета със символа за пране!), лен, вълна и вискоза, означени с етикета за ръчно пране.	-	Да	*	*	*	-	-	-	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Ръчно пране</b> 20°C				-	Да	*	*	*	-	-	-	-	*	*
<b>Есо Памук</b> 40 - 60°C			6.0 Нормално замърсено памучно бельо. При 40°C и 60°C стандартната програма за памук. Това е най-изгодната програма що се отнася за комбинирания разход на вода и енергия за пране на памучно бельо. - Сравнителна програма за енергийното означение на пералната машина.	-	Да	*	*	*	-	-	-	*	*	Макс.
<b>Изплакване &amp; центрофуга</b>		-	6.0 Програма за изплакване и интензивно центрофугиране. Също като последното изплакване и заключителното центрофугиране в програмата “Памук”.	-	-	*	*	*	-	-	-	*	*	Макс.
<b>Центрофугиране</b>		-	6.0 В тази програма центрофугирането е интензивно. Същото като цикла на центрофугиране в програмата “Памук”.	-	-	-	*	*	-	-	-	-	*	Макс.
<b>Изцеждане</b>		-	-	-	-	-	*	*	-	-	-	-	-	-

\*: допълнителни / Да : необходимо е дозиране

## ДАНИ ЗА ПОТРЕБЛЕНИЕТО

Разход на електроенергия в изключено състояние 0,11 W / в неизключено състояние 0,11 W.

Програма	Температура (°C)	Зареждане (кг)	Вода (л)	Енергия Без "Време" (квчч)	Прибл. Време на програмата (час : мин)		%
					Без "Време"	с "Време"	
Памук	95	6.0	55*	1.90	2:00	1:50	64
Памук	60	6.0	48	1.14	2:30	1:45	
Памук	40	6.0	48	0.64	2:15	1:30	
Детско облекло	40	4.0	41	0.58	1:44	-	44
Синтетично	60	3.0	50*	0.90	2:05	1:14	
Синтетично	40	3.0	40	0.50	1:50	0:59	
Спорт	30	3.0	50	0.45	2:05	1:14	
Чувствително бельо	40	1.5	50	0.55	0:45	-	66
Чувствително бельо	30	1.5	50	0.50	0:41	-	
Без сортиране	40	3.0	40	0.45	1:00	-	
Бързо пране 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	-	
Вълна	40	1.0	40	0.55	0:35	-	
Ръчно пране	20	1.0	40	0.10	0:30	-	
Есо Памук <60°>+*	60	6.0	48	0.90	3:30	-	62
Есо Памук <60°>+*	60	3.0	35	0.75	2:20	-	
Есо Памук <40°>+*	40	3.0	35	0.53	2:00	-	

Стойностите на потребление са измерени при нормализирани условия в съответствие със Стандарт IEC/EN 60 456. Данните за потреблението в дома могат да варират по отношение на стойностите в таблицата в зависимост от налягането и температурата на подаваната вода, степента на зареждане и типа на прането. Разходът на вода и енергия се отнася за стандартната настройка на начина на работа на програмите; изборът на специални настройки или промяната на ротационната скорост или температурата води до промяната на този разход.

☺ Времетраенето на програмата може да се различава от горепосочените стойности, тъй като зависи от действителните работни условия (виж "Ръководство за откриване на повредите" във Вашето Упътване за обслужване).

☹ Приблизително съдържание на остатъчната влажност (%). След завършването на програмата и центрофуигрането при максимално избраната скорост при основната програмна настройка.

\* За намалеване на температурата на водата в края на основния цикъл на пране се добавя малко студена вода, преди помпата да източни водата.

\*\* Сравнителни програми за Енергийната табелка. Поради съображения за пестене на енергия реалната температура на водата може да се отклонява от посочената температура на програмата.

## ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ

1. Поставете бельото, затворете вратичката и добавете перилен препарат, както е описано на лицевата страница и в главата "Перилен препарат и добавки" на инструкциите за употреба.
2. Завъртете **селектора на програмите** на желаната програма и температура.
3. Дисплеят показва продължителността на дадената програма и предварително избраната скорост на центрофуигрането. Блещука индикаторната лампа до бутона **"Старт/пауза"**.
4. Ако не включите програмата веднага след нейното избиране, пералната машина приблизително след 15 минути автоматично ще се изключи. За да включите отново пералната машина, завъртете селектора на програмите на "O" и след това отново до желаната програма.

## ИЗБЕРЕТЕ ЖЕЛАНИТЕ СПЕЦИАЛНИ ФУНКЦИИ

Натиснете бутоните на желаните специални функции - съответната индикаторна лампичка светва. Като съчетанието на програма и специални функции не е възможно, индикаторните лампички изгасват автоматично. Неподходящите съчетания от функции се изключват автоматично.

### Бутон "Предпране"

- Да се използва само за силно замърсено пране (папир с пясък, пръст). Времето на цикъла нараства прибл. с 15 минути.
- Не използвайте течен перилен препарат за основното пране, когато сте активирали функцията предпране.

### Бутон "Време"

- Позволява по-бързо пране със съкратена програма
- Препоръчва се за по-малки количества бельо или само за леко замърсено бельо.

### Бутон "Лесно гладение"

- Намалва измачкването чрез увеличаване на водата и намалаване на оборотите.

### Бутон "Повече вода"

- Количеството вода се увеличава, за да се осигури по-интензивно изплакване.
- Тази функция е особено подходяща за зони с много мека вода, пране на бебешко бельо и зпомага на хората с алергии.

### Бутон "Задържане на изплакването"

- Прането остава във водата от последното изплакване, без да преминава към заключителния цикъл на центрофуга, за да се избегне измачкване и да се предотврати изменение в цветовете.
- Тази функция е особено препоръчителна за програмите "Синтетично", "Чувствително бельо" и "Без сортиране".
- Тази функция е полезна, ако искате да отложите центрофугата за покъсен момент или искате само изцеждане.
- Ако изберете "Задържане на изплакването", не оставяйте прането да кисне прекалено дълго.
- Веднага след като уредът спре при задържане на изплакването, лампичката "Задържане на изплакването" в индикацията за стъпките на програмата светва и лампичката до бутона **"Старт/Пауза"** започва да мига.

### Прекратете функцията "Задържане на изплакването":

- Натиснете бутона **"Старт/пауза"**; програмата автоматично ще спре с цикъла на заключителна центрофуга към настоящата програма на пране.
- Ако не желаете да центрофугирате дрехите, завъртете копчето на селектора на програмите на програма "Изцеждане" и натиснете отново бутона **"Старт/пауза"**.

## Бутон "Изцеждане"

- Всяка програма има автоматична предварително определена максимална скорост на центрофугиране.
- Натиснете бутона, за да зададете друга скорост на центрофугиране.
- Ако се избере скорост на центрофугиране "0", заключителното центрофугиране се отменя, но остават междинни центрофугиране през време на изплакването. Водата само се изцежда.

## ЗАБАВЯНЕ НА ВКЛЮЧВАНЕТО

Бутонът "Забавяне на включването" позволява машината да се включи, когато е удовно на потребителя, например нощем, когато електроенергията е по-евтина. Не използвайте течни перилни препарати, когато активирате функцията "забавяне на включването".

- Изберете програма, скорост на центрофуга и специални функции.
- Натиснете бутона "Забавяне на включването" неколкократно, за да изберете време на забавяне от 1 до 23 часа.
- Стартирайте програмата (виж "Пускане на програмата"). Индикаторната лампичка до бутона "Забавяне на включването" светва и изгасва, когато програмата започне.
- След като е натиснат бутонът **"Старт/пауза"**, започва отброяването на забавянето на включването. Индикацията за забавяне на включването изчезва, когато програмата стартира, като се замества от индикатора на стъпките на програмата.
- Като натиснете бутона **"Старт/пауза"** можете да измените избраните часове с натискане и задържане в натиснато положение на бутона "Забавяне на включването".

### За отмяна на "Забавяне на включването"

#### ..преди да натиснете бутона "Старт/пауза":

- Завъртете копчето за избор на програма на друго положение или натиснете бутона **"Нулиране"**.

#### ..след като е натиснат бутонът "Старт/пауза":

- Натиснете бутона **"Нулиране"** за поне 3 секунди. Индикаторът за забавяне на включването изгасва.

## ПУСКАНЕ НА ПРОГРАМАТА

Отворете крана и натиснете бутона **"Старт/пауза"**. Индикаторната лампичка до бутона **"Старт/пауза"** светва. Индикаторът за стъпките на програмата показва текущата фаза на програмата, като преминава отляво надясно през фазите Пране, Изплакване и Центрофугиране/Изцеждане. Когато дадена фаза от програмата завърши, съответната лампичка изгасва.

## ИНДИКАТОР "ОТВОРЕНА ВРАТИЧКА"

Преди стартиране и след края на програма, на дисплея се визуализира символ, който показва, че капакът може да се отвори. Докато работи програма за пране, капакът остава заключен и по никакъв начин не трябва да се насилва, за да бъде отворен. В случай, че имате спешна нужда да я отворите по време на работеща програма, вж. "Отмяна на изпълнявана програма преди завършването".

## ИНДИКАЦИЯ НА ПОВРЕДИТЕ

В случай на неизправност или нарушение на нормалната работа на пералната машина, вж. "Отстраняване на неизправности" в инструкциите за употреба.

### "Затворен кран на водата"

Или пълненето с вода е недостатъчно

### "Обслужване"

Грешка или повреда на електрическа част

### "Почистете помпата"

Водата от пералната машина не се изпомпва.

**Върху дисплея мига скоростта на центрофугирането:** небалансираност по време на центрофугирането.

## КРАЙ НА ПРОГРАМАТА

- Светва сигналната лампа "Отворена вратичка" и на дисплея се изобразява "End". Приблизително след 15 минути пералната машина напълно се изключва, с което се спестява енергия.
1. Завъртете копчето на селектора на програми на положение "O".
  2. Затворете крана на водата.
  3. Отворете капак и барабан и извадете прането от машината.
  4. Оставете капак отворен за известно време, за да позволите машината да изсъхне отвътре.

## СМЯНА НА ПРОГРАМАТА И/ИЛИ ДОПЪЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ СЛЕД ЗАПОЧВАНЕ НА ПРОГРАМАТА

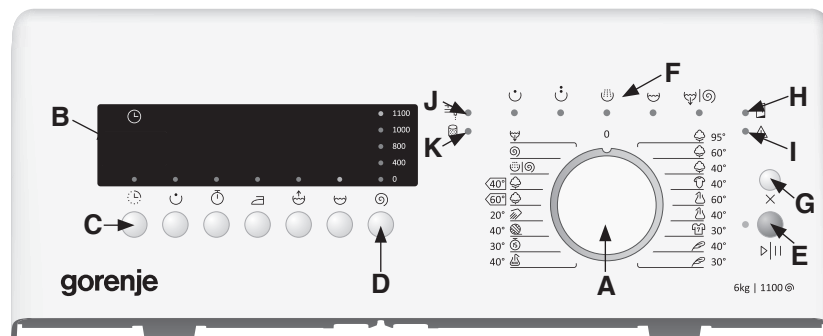
1. Натиснете бутона **"Старт/пауза"**, за да направите пауза в програмата. Индикаторната лампичка започва да мига.
2. Изберете новата програма, специални функции и по желание друга скорост на центрофугиране.
3. Натиснете отново бутона **"Старт/пауза"**. Новата програма възобновява програмата за пране от същия етап, на който е била прекъсната предишната. За тази програма не добавяйте допълнително количество перилен препарат.

## ПРЕКРАТЯВАНЕ НА РАБОТЕЩА ПРОГРАМА ПРЕДИ ЗАВЪРШВАНЕ

Бутонът **"Нулиране"** прекратява програмата преди края ѝ.

- Натиснете бутона **"Нулиране"** поне за 3 секунди. Водата се източва; източването може да продължи за кратко време, докато можете да отворите капакът.

- A. Selectorul de programe  
 B. Afișajul orei ⌚  
 C. Butonul “Pornire cu întârziere” ⌚  
 D. Selectorul vitezei de centrifugare ⌀  
 E. Butonul “Start/Pauză” ▶||  
 F. Indicatorul de succesiune a programului  
 G. Butonul “Reset” ✕  
 H. Indicatorul “Ușă deschisă” 1



Această mașină de spălat este dotată cu funcții automate de siguranță care detectează și diagnostichează defecțiunile într-o fază timpurie și vă permit să reacționați corespunzător, de exemplu:

- I. Indicatorul “Service” ⚠  
 J. Indicatorul “Robinet de apă închis” 🚰  
 K. Indicatorul “Curățați pompa” 🗑

1) Pentru o protecție sporită a articolelor de îmbrăcăminte, viteza de centrifugare limitată la aceste programe.

Programul	Simbol spălare	Încărcătura maximă kg	Tip de spălare / Note <i>- Pentru selectarea temperaturii, vă rugăm respectați recomandările producătorului de pe etichetă</i>	Detergenții și aditivii			Opțiuni speciale					Viteză centrifugare maximă rpm		
				Pre-spălare	Spălare principală	Lichid emolient	Pornire cu întârziere	Pre-spălare	Rapidă	Ușor de călca	Apă suplimentară		Oprire clătire	Stoarcere
<b>Bumbac</b> 40 - 60 - 95°C			Lenjerie de pat moderat sau foarte murdară, fețe de masă, prosoape și îmbrăcăminte confecționate din bumbac și/sau in. Prin selectarea “Bumbac 95”, acest program elimină bacteriile, asigurând igienizarea rufelor dvs. Eficiența înlăturării bacteriilor a fost testată urmând o metodologie similară standardului NF EN 13697 din noiembrie 2001.	*	Da	*	*	*	*	*	*	*	*	max.
<b>Articole pentru copii</b> 40°C			Îmbrăcăminte de copii cu grad normal de murdărie, fabricate din bumbac și/sau in. La clătire detergentul se îndepărtează mai profund, ceea ce ajută la protecția pielii sensibile a copiilor.	*	Da	*	*	*	-	-	*	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Sintetice</b> 40 - 60°C			Articole normal murdare: bluze, cămăși, salopete etc. din poliester (Diolen, Trevira), poliamidă (Perlon, Nylon).	*	Da	*	*	*	*	*	*	*	*	max.
<b>Articole sportive</b> 30°C			Articole sportive cu un grad normal de murdărie și transpirație tricotate sau din microfibră. Programul include un ciclu de prespălare – adăugați detergent și în compartimentul de prespălare. Nu folosiți balsam.	*	Da	-	*	*	*	*	*	*	*	max.
<b>Sensibil</b> 30 - 40°C			Perdele și articole delicate, rochii, fuste, cămăși și bluze.	*	Da	*	*	*	-	-	-	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Fără sortare</b> 40°C			Articole puțin sau normal murdare, din bumbac și/sau sintetice.	-	Da	*	*	-	-	*	*	*	*	max.
<b>Spălare rapidă 15'</b> 30°C			Reîmprospătează rapid articole de exterior din bumbac, fibre artificiale și amestecuri cu bumbac. Program de împrospătare. Folosiți cantitatea cea mai mică de detergent recomandată.	-	Da	*	*	-	-	-	-	*	*	max.
<b>Lână</b> 40°C			Articole de îmbrăcăminte din lână, etichetate de compania Woolmark marcate cu posibilitatea spălării în mașina de spălat, precum și țesături din mătase (Vă rugăm să respectați eticheta cu simbolul de îngrijire!), in, lână și viscoză marcate cu eticheta spălare manuală.	-	Da	*	*	-	-	-	-	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Spălare manuală</b> 20°C														
<b>Eco Bumbac</b> 40 - 60°C			Lenjerie din bumbac murdară în mod normal. La 40°C și 60°C pentru rufe din bumbac de iarnă. Cel mai eficient program din punct de vedere a combinației consumului de apă și energie pentru spălarea lenjeriei din bumbac. - Programul de referință pentru etichetă energetică a mașinii de spălat.	-	Da	*	*	-	-	-	*	*	*	max.
<b>Clătire &amp; centrifugare</b>		-	Program de clătire și centrifugare intensivă Același ca ultimul ciclu de clătire și centrifugare finală de la programul “Bumbac”..	-	-	*	*	-	-	-	*	*	*	max.
<b>Centrifugare</b>		-	Acest program prevede o centrifugare intensivă. Același ca ciclul de centrifugare de la programul pentru “Bumbac”.	-	-	-	*	-	-	-	-	-	*	max.
<b>Evacuare</b>		-	Doar evacuare - fără centrifugare. Metodă alternativă pentru terminarea programului după “Oprire clătire”.	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-

**DATE DESPRE CONSUM**

Consumul de energie în modul oprit este de 0,11 W / iar în modul inactiv este de 0,11 W.

Programul	Temperatura (°C)	Încărcătura (kg)	Apa (l)	Energia Fără "Timp" (kWh)	Durata aproximativă a programului (ore : min)		%	
					Fără "Timp"	cu "Timp"		
Bumbac	95	6.0	55*	1.90	2:00	1:50	64	
Bumbac	60	6.0	48	1.14	2:30	1:45		
Bumbac	40	6.0	48	0.64	2:15	1:30		
Articole pentru copii	40	4.0	41	0.58	1:44	-	44	
Sintetice	60	3.0	50*	0.90	2:05	1:14		
Sintetice	40	3.0	40	0.50	1:50	0:59		
Articole sportive	30	3.0	50	0.45	2:05	1:14		
Sensibil	40	1.5	50	0.55	0:45	-		
Sensibil	30	1.5	50	0.50	0:41	-		
Fără sortare	40	3.0	40	0.45	1:00	-		66
Spălare rapidă 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	-		62
Lână	40	1.0	40	0.55	0:35	-		
Spălare manuală	20	1.0	40	0.10	0:30	-		
Eco Bumbac <60°>**	60	6.0	48	0.90	3:30	-		
Eco Bumbac <60°>**	60	3.0	35	0.75	2:20	-		
Eco Bumbac <40°>**	40	3.0	35	0.53	2:00	-		

Datele de consum au fost măsurate în condiții specifice și în conformitate cu normele Standard IEC/EN 60 456. Valorile de consum din fiecare locuință pot varia față de valorile date în tabel în funcție de presiunea și temperatura debitului de apă, de încărcătură și de tipul de rufe. Consumul de apă și de energie sunt valabile pentru setările standard ale programelor ; selecția unor alte setări sau schimbarea vitezei de rotație sau schimbările de temperatură modifică acest consum.

☺ Durata programului poate diferi de valorile de mai sus, pentru că depinde de condițiile reale de lucru aplicate (vezi "Ghidul de depanare" în Instrucțiunile de Folosire).

☛ Conținutul aproximativ de umiditate reziduală (%). După finalizarea programului și centrifugarea cu viteza maxima selectabilă, în setarea programului de bază.

\* Pentru a reduce temperatura apei, va fi adăugată puțină apă rece la terminarea ciclului principal de spălare, înainte ca pompa să evacueze apa afară.

\*\* Programe de referință pentru eticheta de consum energetic. Din motive de economisire a energiei, temperatura efectivă de spălare se poate abate de la temperatura indicată a programului.

**PREGĂTIREA CICLULUI DE SPĂLARE**

1. Încărcați rufe, închideți ușa și adăugați detergentul după cum este indicat în capitolul "Detergenți și aditivi" din instrucțiunile de utilizare.
2. Rotiți **selectorul de programe** până la programul și temperatura dorită.
3. Afișajul timpului indică durata programului și viteza prestabilită de centrifugare. Lampa indicatoare de lângă butonul "Start/Pauză" clipește.
4. Dacă nu porniți programul imediat după ce ați făcut selecția, mașina de spălat se va opri automat după aproximativ un sfert de oră. Pentru a porni din nou mașina de spălat, rotiți selectorul de programe pe "O", iar apoi din nou pe programul dorit.

**SELECȚAȚI ORICE OPȚIUNE DORITĂ**

În situația în care combinația de program și opțiuni suplimentare nu este posibilă, luminile indicatoare se sting automat. Combinațiile cu opțiuni neadecvate vor fi anulate automat.

**Butonul "Prespălare"**

- Doar pentru rufe foarte murdare (de exemplu nisip, murdărie granulară). Durata ciclului sporește cu aproximativ 15 min.
- Nu utilizați detergenți lichizi pentru programul principal de spălare în cazul activării opțiunii "Prespălare".

**Butonul "Timp"**

- Permite spălarea mai rapidă prin scurtarea duratei programului.
- Se recomandă pentru cantități mai mici de rufe sau pentru rufe mai puțin murdare.

**Butonul "Ușor de călcat"**

- Reduce șifonarea prin mărirea cantității de apă și o centrifugare extrem de delicată.

**Butonul "Apă suplimentară"**

- Cantitatea de apă este mărită pentru a asigura o clătire mai intensă.
- Această opțiune este ideală pentru zonele cu apă foarte dulce, pentru spălarea lenjeriei nou născuților și pentru persoanele care suferă de alergii.

**Butonul "Oprire clătire"**

- Rufe rămân în ultima apă de clătire fără să mai continue împiedica mototolirea și pentru a preveni schimbarea culorilor.
- Această opțiune este recomandată în mod special pentru programul "Sintetice", "Sensibil" și "Fără sortare".
- Este utilă dacă doriți să amânați centrifugarea sau dacă doriți să evacuați doar apa.
- Dacă selectați "Oprire clătire" nu lăsați rufe în apă timp îndelungat.
- De îndată ce aparatul se oprește în faza de oprire a clătirii, lampa "Oprire clătire" a indicatorului de secvență a programului se aprinde și lampa de lângă butonul "Start/Pauză" clipește.

**Terminarea opțiuni "Oprire clătire":**

- Apăsăți butonul "Start/Pauză"; programul se va termina automat cu ciclul de centrifugare finală al programului de spălare în curs.
- Dacă nu doriți să centrifugați rufe, rotiți butonul selector de programe pe poziția "Evacuare" și apăsați butonul "Start/Pauză".

**Butonul "Stoarcere"**

- Fiecare program areo viteză automată maximă de centrifugare predeterminată.
- Apăsăți pe buton pentru a fixa o altă viteză de centrifugare.
- Dacă este selectată viteza de centrifugare "O", centrifugarea finală este anulată, dar nu centrifugările intermediare pe durata clătirii. Se evacuează doar apa.

**PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE**

Opțiunea "Pornire cu întârziere" permite pornirea mașinii după placul consumatorului, de exemplu noaptea când electricitatea este mai ieftină. Nu utilizați detergenți lichizi în cazul activării funcției "Pornire cu întârziere".

- Selectați programul, viteza centrifugare și opțiunile.
  - Apăsăți pe butonul "Pornire cu întârziere" de câteva ori pentru a selecta o întârziere de la 1 la 23 de ore.
  - Porniți programul (vezi "Pornirea programului"). Indicatorul de lângă butonul "Pornire cu întârziere" se aprinde și se stinge în momentul pornirii programului.
  - La apăsarea butonului "Start/Pauză", începe numărătoarea inversă a timpului de întârziere. La pornirea programului, indicatorul pornirii cu întârziere se stinge și este înlocuit de indicatorul de succesiune a programului.
  - După ce butonul "Start/Pauză" a fost apăsat, numărul de ore preselecțate poate fi redus prin apăsarea din nou a butonului "Pornire cu întârziere".
- Pentru anularea opțiunii de "Pornire cu întârziere" ..înainte de a apăsa butonul "Start/Pauză":**
- Rotiți butonul selector de programe la altă poziție sau apăsați butonul "Reset".
- ..după ce ați apăsat butonul "Start/Pauză":**
- Apăsăți butonul "Reset" timp de cel puțin 3 secunde. Indicatorul pornirii cu întârziere se stinge.

**PORNIRE PROGRAM**

Deschideți robinetul și apăsați butonul "Start/Pauză". Lumina indicatoare de lângă butonul "Start/Pauză" se aprinde. Indicatorul secvenței programului indică faza programului curent, trecând de la stânga la dreapta prin Spălare, Clătire, Centrifugare/Evacuare. În momentul în care faza programului este terminată, indicatorul respectiv se setește.


**INDICATORUL "UȘĂ DESCHISĂ"**

Înainte de începerea și după terminarea unui program, simbolul se aprinde pe afișaj, pentru a indica faptul că ușa poate fi deschisă. Atâta timp cât este în desfășurare un program de spălare, capacul rămâne blocat și sub nici o formă nu trebuie deschis cu forța. În cazul în care trebuie să îl deschideți de urgență pe durata unui program în desfășurare, consultați "Anularea unui program în desfășurare înainte de terminare".

**SEMNALIZĂRI DE DEFECTE**

În cazul în care apar erori sau neregularități, consultați "Ghidul de Depanare" din Instrucțiunile de Utilizare.

**"Robinet de apă închis":**

Nu este apă la admisie, sau aceasta este insuficientă  
**"Service":**  Eroare sau funcționarea incorectă a unei componente electrice

**"Curățați pompa":**

Apă reziduală nu este scoasă.

**Viteza de centrifugare din afișaj clipește:** dezechilibrul în timpul centrifugării.

**TERMINAREA PROGRAMULUI**

- Indicatorul „ușă deschisă” se aprinde, și afișajul arată "End". După aproximativ un sfert de oră mașina de spălat se va închide complet pentru a economisi energie.
1. Rotiți butonul selector de programe pe poziția "O".
  2. Închideți robinetul da apă.
  3. Deschideți capacul și tamburul și scoateți rufe din mașină.
  4. Lăsați capacul deschis puțin timp pentru a permite uscarea interiorului mașinii.

**SCHIMBAREA PROGRAMULUI ȘI/SAU OPȚIUNILOR DUPĂ PORNIREA PROGRAMULUI**

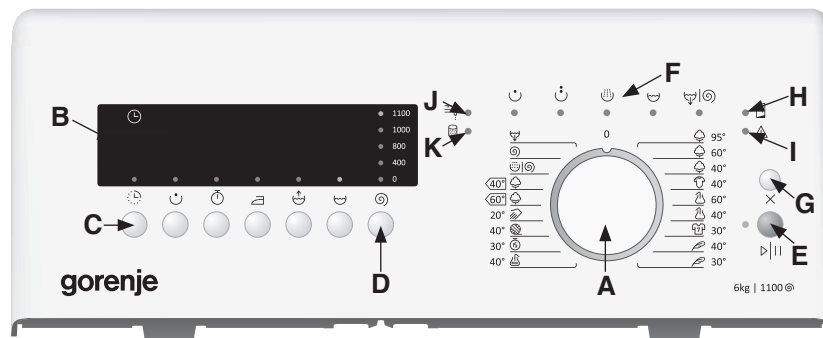
1. Apăsăți butonul "Start/Pauză" pentru a întrerupe programul. Indicatorul clipește.
2. Selectați noul program, toate opțiunile și o altă viteză de centrifugare dacă doriți.
3. Apăsăți butonul "Start/Pauză" din nou. Noul program continuă din același punct în care programul precedent a fost întrerupt. Nu adăugați detergent pentru acest program.

**ANULAREA UNUI PROGRAM ÎN DESFĂȘURARE ÎNAINTE DE TERMINARE**

Butonul "Reset" anulează un program înainte de terminare.

- Apăsăți butonul "Reset" timp de cel puțin 3 secunde. Apa existentă este evacuată înainte ca ușa să poată fi deschisă.

- A. Gumb za izbiro programa  
 B. Čas prikaza ⌚  
 C. Tipka "Zakasnitev vklopa" ⌚  
 D. Tipka za spreminjanje "Obrati" ⌚  
 E. Tipka "Start/Pavza" ▶||  
 F. Lučke za prikaz poteka programa  
 G. Tipka "Ponastavitev" ✕  
 H. Lučka "Odrpta vrata" 🚪



Pralni stroj ima vgrajene varnostne funkcije za samodejno, pravočasno odkrivanje in diagnozo napak z ustreznim odzivom, kot so npr.:

- I. Lučka "Servis" ⚠  
 J. Lučka "Zaprta pipa" 🚰  
 K. Lučka "Očistite črpalko" 🗑

I) V teh programih je za boljše nego oblačil znižano število vrtljajev ožemanja.

Program	Nalepke s simboli za nego	Najv. kol. kg	Vrsta pranja/opozorila - upoštevajte priporočila proizvajalca na nalepki s simboli za nego	Pralna sredstva in dodatki			Posebne možnosti						Najv. število vrtljajev ožemanja vrt/min		
				Pred-pranje	Glavno pranje	Mehčalec	Zakasnitev vklopa	Pred-pranje	Skrajšanje programa	Lahko likanje	Dodatna voda	Črpalka stop		Obrati	
<b>Bombaž</b> 40 - 60 - 95 °C			6.0	Normalno do zelo umazano posteljno perilo, prti in spodnje perilo, brisače, spodnje srajce, itd. iz bombaža in lanu. V primeru velike umazanije ali madežev lahko dodate dodatno belilo na bazi kisika, ki je primerno za uporabo pri temperaturi 95 °C. Ta program odstrani bakterije in zagotovi higienično čiščenje vašega perila.	*	Da	*	*	*	*	*	*	*	*	Najv.
<b>Otroška oblačila</b> 40 °C			4.0	Srednje umazana otroška oblačila iz bombaža in/ali lanu. Madeži se izperejo še bolj temeljito, kar omogoča dodatno zaščitno občutljivo otroške kože.	*	Da	*	*	*	-	-	*	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Sintetika</b> 40 - 60 °C			3.0	Srednje umazano perilo iz umetnih vlaken (kot npr. poliester, poliakril, viskoza itd.) ali iz kombinacije umetnih vlaken in bombaža.	*	Da	*	*	*	*	*	*	*	*	Najv.
<b>Športna oblačila</b> 30 °C			3.0	Srednje umazana in prepotena športna oblačila iz bombažnega jerseyja ali mikrovlaken. Program vsebuje predpranje – detergent dodajte tudi v predalček za predpranje. Ne uporabljajte mehčalca.	*	Da	-	*	*	*	*	*	*	*	Najv.
<b>Občutljivo</b> 30 - 40 °C			1.5	Zaves in občutljivo perilo, obleke, krila, srajce in bluze.	*	Da	*	*	*	-	-	-	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Mixs</b> 40 °C			3.0	Malo do srednje umazano neobčutljivo perilo iz bombaža, lanu, umetnih vlaken in njihovih kombinacij. Učinkovit enouren program. Pazite, da skupaj perete samo perilo podobnih barv.	-	Da	*	*	-	-	-	*	*	*	Najv.
<b>Hitro pranje 15'</b> 30 °C			3.0	Le nekoliko nošene obleke iz bombaža, poliestra, poliamida in njihovih kombinacij z bombažem, kratek program za osvežitev vašega perila.	-	Da	*	*	-	-	-	-	*	*	Najv.
<b>Volna</b> 40 °C			1.0	Volnena oblačila z všitkom družbe Woolmark, oblačila z oznako, da se lahko perejo v pralnem stroju, tkanine iz svile (upoštevajte podatke na všitku in navodila za vzdrževanje!), tkanine iz lanu, volne in viskoze z oznako za ročno pranje.	-	Da	*	*	-	-	-	-	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Ročno pranje</b> 20 °C					-	Da	*	*	-	-	-	-	-	*	*
<b>Eko Bombaž</b> 40 - 60 °C			6.0	Normalno umazano bombažno perilo. Pri 40 °C in 60 °C, bombaž standardni program. in najugodnejši program za pranje tkanin iz bombaža, kar zadeva kombinacijo porabe vode in energije. -Referenčni program za energetska oznako pralnega stroja.	-	Da	*	*	-	-	-	*	*	*	Najv.
Izpiranje in ožemanje		-	6.0	Program je enak kot zadnje izpiranje in končno ožemanje v programu "Bombaž".	-	-	*	*	-	-	-	*	*	*	Najv.
Ožemanje		-	6.0	Program z intenzivnim ožemanjem perila. Podobno kot ožemanje v programu "Bombaž".	-	-	-	*	-	-	-	-	-	*	Najv.
Črpanje		-	-	Samo črpanje - brez ožemanja. Alternativen način zaključevanja programa po "Zadržanem izpiranju".	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-

**PODATKI ZA PORABO**

Prihvat snage u isključenom stanju 0,11 W / u neisključenom stanju 0,11 W.

Program	Temperatura (°C)	Napolnjenost (kg)	Voda (l)	Energija (kWh) brez izbire "Skrajšanje programa"	Pribl. čas programa ☺ (ur : minut)		☹ %
					brez izbire "Skrajšanje programa"	z izbire "Skrajšanje programa"	
Bombaž	95	6.0	55*	1.90	2:00	1:50	64
Bombaž	60	6.0	48	1.14	2:30	1:45	
Bombaž	40	6.0	48	0.64	2:15	1:30	
Otroška oblačila	40	4.0	41	0.58	1:44	-	44
Sintetika	60	3.0	50*	0.90	2:05	1:14	
Sintetika	40	3.0	40	0.50	1:50	0:59	
Športna oblačila	30	3.0	50	0.45	2:05	1:14	66
Občutljivo	40	1.5	50	0.55	0:45	-	
Občutljivo	30	1.5	50	0.50	0:41	-	
Miks	40	3.0	40	0.45	1:00	-	62
Hitro pranje 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	-	
Volna	40	1.0	40	0.55	0:35	-	
Ročno pranje	20	1.0	40	0.10	0:30	-	62
Eko Bombaž ☹**	60	6.0	48	0.90	3:30	-	
Eko Bombaž ☹**	60	3.0	35	0.75	2:20	-	
Eko Bombaž ☹**	40	3.0	35	0.53	2:00	-	

Vrednosti porabe so bile izmerjene pri normalnih pogojih v skladu s standardom IEC/EN 60 456. Podatki za porabo v posameznih gospodinjstvih se lahko razlikujejo od vrednosti iz tabele zaradi različnega tlaka in temperature vode, količine in vrste perila. Poraba vode in energije velja za standardno nastavitve načina dela programov; izbor posebnih funkcij ali sprememba hitrosti vrtenja oziroma temperature to porabo spreminja.

☺ Trajanje programa se lahko razlikuje od zgoraj navedenih vrednosti, ker je odvisno o dejansko uporabljenih pogojev dela (glej "Vodič za odstranjevanje napak" v vaših Navodilih za uporabo).

\* Približen ostanek vlage v perilu (%). Po koncu programa in ožemanju pri maksimalnem številu vrtljajev, v osnovni programski nastavitvi. Za znižanje temperature vode se doda nekaj mirzle vode ob koncu glavnega cikla pranja, preden vodna črpalka izčrpa vodo.

\*\* Referenčni programi za Energijsko nalepko. Zaradi varčevanja z energijo lahko dejanska temperatura vode odstopa od navedene.

**DODAJANJE PRALNEGA SREDSTVA, ZAPIRANJE VRAT IN IZBIRA PROGRAMA**

- Vstavite perilo, zaprite vrata in dodajte ustrezno količino pralnega sredstva, kot je označeno na sprednji strani in opisano v poglavju "Pralna sredstva in dodatki" v Navodilih za uporabo.
- Z gumbom za izbiro programa izberite želen program in temperaturo.
- Zaslono prikazuje trajanje izbranega programa in nastavljenost hitrost ožemanja. Utripa indikatorska lučka poleg tipka "Start/Pavza".
- Po zaključku programa ali če je program izbran, in se ni zagnal, se pralni stroj po približno četrt ure samodejno izklopi. Za ponovni vklop pralnega stroja obrnite gumb za izbor programov na "O" in nastavite želeni program.

**IZBIRA ŽELENE OPCIJE**

Pritisnite tipko zelenih možnosti - zasvetijo ustrezne lučke. Če kombinacija programa in dodatne opcije (dodatnih opcij) ni možna, lučke samodejno ugasnejo. Neustrezne kombinacije opcij se samodejno izklopijo.

**Tipka "Predpranje"**

- Samo za zelo umazano občutljivo perilo (npr. s peskom, zrnato umazanijo). Čas pranja se podaljša za približno 15 minut.
- Ne uporabljajte tekočih pralnih sredstev za glavno pranje ob vključenih funkcijah Predpranje.

**Tipka "Skrajšanje programa"**

- Omogoča hitrejšo pranje s skrajšanjem trajanja programa.
- Priporoča se za manjšo količino perila ali za le rahlo umazano perilo

**Tipka "Lahko likanje"**

- Zmanjša mečkanje s povečanjem količine vode in nežnih vrtljajev.

**Tipka "Dodatna voda"**

- Dodana je večja količina vode, čas izpiranja se podaljša.
- Opcija je ustrezna za območja, kjer je voda zelo mehka, za pranje otroškega perila in za pomoč osebam z alergijami.

**Tipka "Črpalka stop"**

- Perilo ostane v vodi od zadnjega izpiranja brez končnega ožemanja, da se ne zmečka ter da barve ostanejo nespremenjene.
- Funkcija je še posebej uporabna, če želite odložiti ožemanje ali če želite vodo samo izčrpati.
- Opomba:** Program se zaustavi v "Črpalka stop", ko se vključi lučka "Črpalka stop" v prikazu poteka programa. Utripa lučka poleg tipke "Start/Pavza".

**Izklop opcije "Črpalka stop":**

- Pritisnite tipko "Start/Pavza"; program se samodejno zaključi z zadnjim ožemanjem v programu pranja.
- Če perila ne želite ožeti, zavrtite gumb za izbiro programa na program "Črpanje" in pritisnite tipko "Start/Pavza".

**Tipka "Obrati"**

- Vsak program ima predhodno določeno število vrtljajev ožemanja.
- Pritisnite tipko za nastavitve drugega števila vrtljajev ožemanja.
- Če ste za število vrtljajev ožemanja izbrali "0", ste preklicali zaključno ožemanje, ne pa tudi vmesnih ožemanj med izpiranjem. Voda se samo izčrpa iz bobna.

**ZAKASNITEV VKLOPA ☹**

"Zakasnitev vklopa" omogoča, da pralni stroj deluje po želji uporabnika, npr. ponoči, ko je električna energija cenejša.

- Izberite program, temperaturo in opcije.
- Pritisnite tipko "Zakasnitev vklopa" na za izbiro časa zamika pričetka delovanja od 1 ur do 23 ur.
- Pritisnite tipko "Start/Pavza". Na zaslonu utripa simbol odloženega začetka in pika med urami in minutami. Začne se odštevanje odloženega začetka.
- Po vklopu programa se prikaz časa zamika vklopa izklopi; nadomesti ga prikaz preostalega časa do konca programa.
- Če ste že pritisnili tipko "Start/Pavza", lahko čas odloga zmanjšate s ponovnim večkratnim pritiskom na tipko "Zakasnitev vklopa".

**Preklic "Zakasnitev vklopa"**

... pred si pritisnite tipko "Start/Pavza"

- Obrnite gumb za izbor programov ali pritisnite tipko "Ponastavitev".

... po si pritisnite tipko "Start/Pavza"

- Pritisnite tipko "Start/Pavza"- na zaslonu se prenehajo prikazovati informacije o odloženem začetku.

**ZAČETEK IZVAJANJA PROGRAMA**

Odprite pipo in pritisnite tipko "Start/Pavza". Zasveti lučka poleg tipke "Start/Pavza". Lučke za prikaz poteka programa prikazujejo trenutno fazo programa od leve proti desni: Pranje, Izpiranje, Ožemanje/Črpanje.

**LUČKA "ODPRTA VRATA" ☹**

Pred vklopom in po zaključku programa sveti lučka, ki obvešča, da se vrata lahko odprejo. Med delovanjem programa so vrata zaklenjena in jih pod nobenim pogojem ne smete na silo odpreti. V primeru nujne potrebe po odpiranju vrat med delovanjem programa si oglejte poglavje "Ponastavitev" delujočega programa pred zaključkom".

**JAVLJANJE NAPAK**

V primeru napak ali nepravilnega delovanja uporabite »Navodilo za reševanje napak« v vaših Navodilih za uporabo.

**"Zaprta pipa" - ☹**

Ni vode ali pa premalo vode na vstopu.

**"Servis" - ☹**

Okvara ali nepravilno delovanje električne komponente.

**"Očistite črpalko" - ☹**

Ne izčrpava vode.

**Na prikazovalniku utripa hitrost centrifugiranja:**

Neuravnoteženost med centrifugiranjem.

**KONEC PROGRAMA**

- Posveti lučka "Odporna vrata" in na zaslonu se prikaže "End". Po približno četrt ure se pralni stroj popolnoma izklopi, s čimer varčuje energijo.
- Gumb za izbiro programa zavrtite v položaj "O".
  - Zaprte pipo za dovod vode.
  - Odprite vrata in izpraznite stroj.
  - Vrata pustite priprta, da se boben lahko posuši.

**SPREMINJANJE PROGRAMA IN/ALI OPCIJ PO ZAČETKU PROGRAMA**

- Za prekinitve programa pritisnite tipko "Start/Pavza". Lučke utripajo.
- Po želji izberite nov program, opcijo in drugo hitrost centrifuge.
- Ponovno pritisnite tipko "Start/Pavza". Novi program se nadaljuje od položaja, kjer se je predhodni program zaustavil. Pri tem programu ne dodajate pralnega sredstva.

**PREKLIC (RESET) DELUJOČEGA PROGRAMA PRED ZAKLJUČKOM**

S tipko "Ponastavitev" prekinete program pred zaključkom.

- Pritisnite in nekaj sekund držite tipko "Ponastavitev". Preostala voda odteče. Traja lahko nekaj časa, preden se odprejo vrata.

## A. Programator

B. Vrijeme prikaza ⌚

C. Tipka "Odgoda početka" ⌚

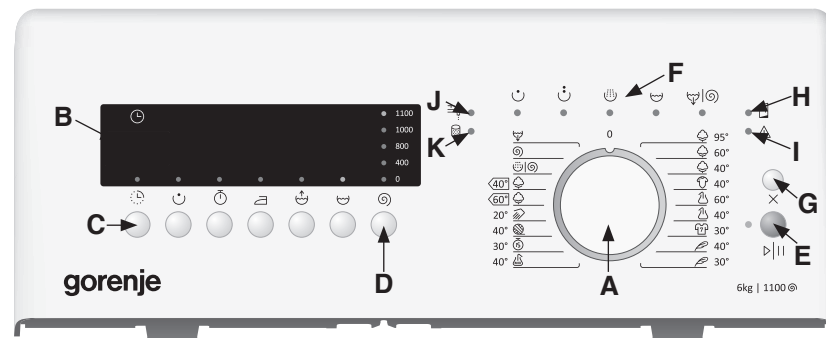
D. Programator brzine centrifuge

E. Tipka "Start/Pauza" ▶||

F. Pokazatelj sekvence programa

G. Tipka "Reset" ✕

H. Pokazatelj "Vrata otvorena" 🚪



Ova je perilica opremljena automatskim zaštitnim funkcijama koje otkrivaju i dijagnosticiraju greške u ranoj fazi te djeluju na odgovarajući način, npr.:

I. Pokazatelj "Servis" ⚠️

J. Pokazatelj "Zatvorena slavina vode" 🚰

K. Pokazatelj "Očistite crpku" 🗑️

1) Radi boljeg očuvanja odjevnih predmeta, brzina centrifugiranja u ovom programu ograničena.

Program	Etikete za održavanje	Maks. punjenje kg	Vrste pranja/Napomene <i>- prilikom odabira temperature, pridržavajte se preporuka proizvođača na etiketi za održavanje</i>	Deterdženti i aditivi			Specijalne opcije						Maks. brzina centrif. o/min		
				Pret-pranje	Pranje	Omekšivač	Odgoda početka	Pret-pranje	Vrijeme	Lako peglanje	Više vode	Zaustavljanje ispiranja		Centrifuga	
<b>Pamuk</b> 40 - 60 - 95 °C		95   60 40   30	6.0	Normalno do jako zaprljana posteljina, stolnjaci i donje rublje, ručnici, košulje i sl. od pamuka i lana. U slučaju velike prljavštine ili packi možete dodati dopunski izbjeljivač na bazi kisonika, koji se može koristiti kod temperature 95°C. Ovaj program eliminiše bakterije i obezbjeđuje higijensko čišćenje vašeg rublja.	*	Da	*	*	*	*	*	*	*	*	Maks.
<b>Dječja odjeća</b> 40 °C		60   40	4.0	Normalno zaprljana pamučna i/ili lanena dječja odjeća. Deterdžent se kod ispiranja još temeljitije odstranjuje, što pomaže zaštiti osjetljive dječje kože.	*	Da	*	*	*	-	-	*	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Sintetika</b> 40 - 60 °C		60 40   30	3.0	Uobičajeno prljava garderoba od umjetnih vlakana ( kao napr. polyester, polyakryl, viskoza itd.) ili smjese umjetnih vlakana i pamuka.	*	Da	*	*	*	*	*	*	*	*	Maks.
<b>Sport</b> 30 °C		40   30 40   30	3.0	Normalno zaprljana i oznojena sportska odjeća od džerseja ili mikrovlakna. Sastavni dio programa je i ciklus pretpranja - dodajte deterdžent i u komoru za pretpranje. Nemojte koristiti omekšivač.	*	Da	-	*	*	*	*	*	*	*	Maks.
<b>Osetljivo</b> 30 - 40 °C		30   40	1.5	Zavjese i osjetljiva odjeća, haljine, suknje, košulje i bluze.	*	Da	*	*	*	-	-	-	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Bez razvrstavanja</b> 40 °C		60   40 60   40	3.0	Slabo do uobičajeno zaprljano, debelo rublje od pamuka, lana, umjetnih vlakana i drugih smjesa. Efektivni jednosatni program. Postarajte se, da kod jednog ulaganja u perilicu perete samo rublje sličnih boja.	-	Da	*	*	-	-	*	*	*	*	Maks.
<b>Brzo pranje 15'</b> 30 °C		30   30	3.0	Umjereno iznošena garderoba od pamuka, polyestera, poliamida i njihovih smjesa sa pamukom, kratki program za osvježanje vašeg rublja. dv	-	Da	*	*	-	-	-	-	*	*	Maks.
<b>Vuna</b> 40 °C			1.0	Vunenu odjeću, označenu etiketom društva Woolmark i sa označenom mogućnošću pranja u perilici, kao i tekstile proizvedene od svile (respektujte molim etiketu sa simbolom o skrbi rublja!), lan, vuna i viskoza označene etiketom ručno pranje.	-	Da	*	*	-	-	-	-	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Ručno pranje</b> 20 °C															
<b>E pamuk</b> 40 - 60 °C		40° 60°	6.0	Normalno prljavo pamučno rublje. Na 40°C i 60°C standardni pamuk programa i najbolji program, u koliko se radi o kombinovanoj potrošnji vode i energije, za pranje pamučnog rublja. -Referencijski program za energetske etikete perilice.	-	Da	*	*	-	-	-	*	*	*	Maks.
Ispiranje i centrifugiranje		-	6.0	Isto kao i posljednje ispiranje i završna centrifuga u programu "Pamuk".	-	-	*	*	-	-	-	*	*	*	Maks.
Centrifuga		-	6.0	U ovom je programu rotacija intenzivna. Isto kao u ciklusu centrifugiranja za program "Pamuk".	-	-	-	*	-	-	-	-	-	*	Maks.
Izbacivanje vode		-	-	Samo izbacivanje vode - bez centrifugiranja. Alternativna metoda završavanja programa nakon "Zaustavljanja ispiranja".	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-

## PODACI U POTROŠNJI

Prihvat snage u isključenom stanju 0,11 W / u neisključenom stanju 0,11 W.

Program	Temperatura (°C)	Punjenje perilice (kg)	Voda (l)	Struja (kWh) bez biranja "Vrijeme"	Otpriblike. trajanje programa ☺ (sati : minute)		🔊 %
					bez biranja "Vrijeme"	sa biranjem "Vrijeme"	
Pamuk	95	6.0	55*	1.90	2:00	1:50	64
Pamuk	60	6.0	48	1.14	2:30	1:45	
Pamuk	40	6.0	48	0.64	2:15	1:30	
Dječja odjeća	40	4.0	41	0.58	1:44	-	44
Sintetika	60	3.0	50*	0.90	2:05	1:14	
Sintetika	40	3.0	40	0.50	1:50	0:59	
Sport	30	3.0	50	0.45	2:05	1:14	
Osetljivo	40	1.5	50	0.55	0:45	-	
Osetljivo	30	1.5	50	0.50	0:41	-	66
Bez razvrstavanja	40	3.0	40	0.45	1:00	-	
Brzo pranje 15´	30	3.0	30	0.15	0:15	-	
Vuna	40	1.0	40	0.55	0:35	-	
Ručno pranje	20	1.0	40	0.10	0:30	-	
Eco Pamuk <60>**	60	6.0	48	0.90	3:30	-	62
Eco Pamuk <60>**	60	3.0	35	0.75	2:20	-	
Eco Pamuk <40>**	40	3.0	35	0.53	2:00	-	

Podaci o potrošnji mjereni su u normaliziranim uvjetima u skladu sa Standardom IEC/EN 60 456. Podaci o potrošnji u kućanstvu mogu varirati u odnosu na vrijednosti u tablici što se tiče tlaka i temperature vode, količine rublja i vrste pranja. Potrošnja vode i energije tiče se standardnog podešavanja načina rada programa; biranje specijalnog izbora ili promjena rotacijske brzine ili toplote promjenit će ovu potrošnju.

☺ Trajanje programa može biti od gore navedenih vrijednosti različito, jer ovisi od stvarno primjenjenih radnih uslova (vidi "Priručnik za pronalazjenje kvarova" u Vašim Uputama za uporabu).

🔊 Približni sadržaj preostale vlažnosti (%). Po završetku programa i centrifugiranju kod najveće izabrane brzine, u osnovnom programskom podešavanju.

\* Da bi se snizila temperatura vode, nešto hladne vode dodaje se na kraju glavnog ciklusa pranja, prije no što crpka izbací vodu.

\*\* Programi sa referencijama za Energetsku etiketu. Zbog uštede energije može stvarna temperatura vode odstupati od temperature navedene u programu.

## DODAVANJE DETERDŽENTA, ZATVARANJE VRATA I IZBOR PROGRAMA

1. Stavite rublje, zatvorite vrata a dodajte deterdženta kako je navedeno na naslovnoj stranici i kako je opisano u poglavlju "Deterdženti i aditivi" u vašim Uputama za uporabu.
2. Okrenite **programator** na željeni program i temperaturu.
3. Displej pokazuje trajanje datog programa i prednamještenu brzinu centrifugiranja. Trepti indikator lampica pored tipke "**Start/Pauza**".
4. Nakon završetka programa ili kad je program izabran, ali još nije započeo sa radom, perilica se automatski isključí za približno četvrt sata. Za ponovno uključenje perilice okrenite programator na "O" i podesite bilo koji program.

## IZBOR ŽELJENE OPCIJE

Pritisnite jednu ili više tipki željenih opcija - osvjetljava se odgovarajući svjetlosni indikator. Ako kombinacija programa s jednom ili više dodatnih opcija nije moguća, svjetlosni indikatori automatski se gase. Neprikladne kombinacije opcija automatski se deaktiviraju.

### Tipka "Pretrpanje"

- Ima smisla samo za jako zaprljanu robu (npr. pijesak, zrnata prljavština). Trajanje ciklusa se produžava za otprilike 15 minuta.
- Nemojte koristiti tekuće deterdžente za glavno

pranje kada je aktivna opcija Pretpranje.

### Tipka "Vrijeme"

- Omogućava brže pranje skraćivanjem trajanja programa.
- Preporučuje se za manje količine rublja ili za samo malo zaprljano rublje.

### Tipka "Lako peglanje"

- Smanjuje gužvanje uz pomoć uvećane količine vode i blažih okretaja.

### Tipka "Više vode"

- Dodaje se više vode i ciklus ispiranja je produžen.
- Ova je opcija naročito prikladna za područja s vrlo mekanom vodom, za dječje rublje i pomaže osobama s alergijama.

### Tipka "Zaustavljanje ispiranja"

- Rublje ostaje u vodi posljednjeg ispiranja, ne prelazi na ciklus završne centrifuge, da bi se izbjeglo gužvanje i da se spriječi izmjena boja.
- Ova je funkcija posebno korisna ako želite odgoditi centrifugiranje za kasnije, ili ako želite samo ispustiti vodu.

**Napomena:** Program se zaustavlja na "Zaustavljanje ispiranja" kada se u sekvenci programa uključuje svjetlosni indikator "Zaustavljanje ispiranja". Svjetlosni indikator pored tipke "**Start/Pauza**" trepće.

**Završavanje opcije "Zaustavljanje ispiranja":**

- Pritisnite tipku "**Start/Pauza**"; program će se automatski okončati sa završnim ciklusom centrifugiranja za taj program pranja.
- Ako ne želite centrifugirati robu, okrenite programator na program "Ispuštanje vode" i ponovno pritisnite tipku "**Start/Pauza**".

### Tipka "Centrifuga"

- Svaki program ima predefiniiranu brzinu centrifugiranja.
- Pritisnite tipku za izbor druge brzine centrifuge.
- Ako je odabrana brzina centrifuge "0", završno je centrifugiranje poništeno, ali ne i ostala centrifugiranja tijekom ispiranja. Samo se ispušta voda.

## ODGODA POČETKA

"Odgoda početka" omogućuje pokretanje perilice kada je pogodnije za korisnika, npr. noću kada je električna energija jeftinija. Nemojte koristiti tekuće deterdžente kada je aktivna funkcija "Odgoda početka".

- Izaberite program, temperaturu i opcije.
- Pritisnite tipku "Odgoda početka" za izbor zahtjevanog vremena odlaganja od 1 sata do 23 sata.
- Pritisnite tipku "**Start/Pauza**" Na displeju trepti simbol odloženog starta i točka između sati i minuta. Počelo je odbrojavanje odloženog starta.
- Indikacija vremena odgode nestane kad program započne i biva zamijenjena preostalim vremenom.
- Kad pritisnete tipku "**Start/Pauza**", možete promijeniti zadani broj sati pritiskom i držanjem „Odgoda početka“.

### Poništavanje "Odgoda početka"

... Prije pritisnite tipku "**Start/Pauza**"

- Okrenite birač programa u drugi položaj ili pritisnite tipku "Reset"

... Nakon pritisnite tipku "**Start/Pauza**"

- Pritisnite tipku "**Start/Pauza**" - na displeju se prestane prikazivati izvještaj o odloženom startu.

## POKRETANJE PROGRAMA

Otvorite slavinu i pritisnite tipku "**Start/Pauza**". Pali se svjetlosni indikator pored tipke "**Start/Pauza**". Svjetlosni indikator sekvence programa pokazuje trenutnu fazu programa, s lijeva na desno kroz Pranje, Ispiranje, Centrifugiranje/ Ispuštanje vode.

## POKAZATELJ "VRATA OTVORENA"

Prije pokretanja i nakon završetka programa, pali se svjetlosni indikator koji pokazuje da se vrata mogu otvoriti. Za cijelo vrijeme trajanja programa, vrata ostaju zaključena i ne smiju se ni u kojem slučaju otvoriti na silu. Ukoliko morate hitno otvoriti vrata tijekom programa, slijedite upute sadržane u poglavlju "Poništavanje (Reset) programa u tijeku prije završetka".

## ZNAKOVITOST KVAROVA

U slučaju kvara ili nenormalnog rada, koristite "Upute za rješavanje kvarova" iz svojih Uputa za korištenje.

"Zatvorena slavina za vodu" 🚰

Na ulazu nema vode ili je nedostatak.

"Servis" ⚠️

Otkazivanje ili neispravno funkcioniranje električnih komponenti.

"Očistite crpku" 🚰

Otpadna voda nije usisana.

**Na displeju brzina centrifugiranja treperi:**

Za vrijeme centrifugiranja poremećena je ravnoteža.

## KRAJ PROGRAMA

- Zasvjetli indikatorske svjetlo „Vrata otvorena“ i na displeju se prikaže „End“. Nakon približno četvrt sata perilica se potpuno isključí, čim se šteti energija.
- 1. Okrenite programator na položaj "O".
- 2. Zatvorite slavinu za dovod vode.
- 3. Otvorite vrata i ispraznite perilicu.
- 4. Ostavite vrata pritrvorena kako bi se bubanj osušio.

## IZMJENA PROGRAMA I/ILI OPCIJA NAKON POKRETANJA PROGRAMA







1. Pritisnite tipku "**Start/Pauza**" kako biste stavili program u pauzu. Svjetlo trepće.
2. Izaberite novi program, bilo koju opciju te drugu brzinu centrifugiranja, ako želite.
3. Ponovo pritisnite tipku "**Start/Pauza**". Novi program nastavlja iz istog položaja gdje je prethodni program bio prekinut. Nemojte dodavati još deterdženta za ovaj program.

## PONIŠTAVANJE (RESET) PROGRAMA U TIJEKU PRIJE ZAVRŠETKA

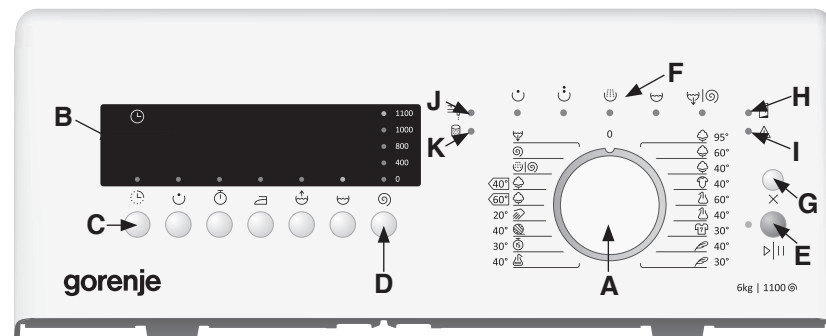
Tipka "Reset" poništava program prije završetka.

- Pritisnite i nekoliko sekundi pridržite tipku "Reset". Ispusti se preostala voda. Može trajati neko vrijeme, dok budu vrata otvorena.






- A.** Birač programa  
**B.** Prikaz vremena   
**C.** Dugme "Kašnjenje starta"   
**D.** Dugme "Brzo okretanje"   
**E.** Dugme "Start/Pauza"   
**F.** Indikator redosleda odvijanja programa  
**G.** Dugme "Reset"   
**H.** Indikatorska lampica "Vrata otvorena" 
























## TABELA PROGRAMA



Ova mašina za pranje rublja je snabdevena automatskim sigurnosnim funkcijama, koje otkrivaju i dijagnostiku neispravnosti u veoma ranoj fazi, i koje Vam omogućavaju da reagujete na odgovarajući način, na pr.

- I.** Indikatorska lampica "Servis"   
**J.** Indikatorska lampica "Slavina za vodu zatvorena"   
**K.** Indikatorska lampica "Očistiti pumpu" 

1) Za održavanje odeće od oplemenjene tkanine brzina brzog okretanja je ograničena u ovom programu.

Program	Etikete za održavanje	Maks. punjenje kg	Vrsta pranja/Napomene <i>- pridržavajte se preporuka proizvođača koja su data na etiketi za održavanje</i>	Deterdženti i aditivi			Specijalne opcije						Maks. brzina brzo okretanja o/min	
				Pret-pranje	Glavno pranje	Omekšivač	Kašnjenje starta	Pret-pranje	Vreme	Lako peglanje	Više vode	Zadržavanje ispiranja		Centrifugiranje
<b>Pamuk</b> 40 - 60 - 95 °C			6.0 Normalno do veoma zaprljano krevetsko rublje, stono rublje i donje rublje, peškiri, košulje, itd. proizvedeni od pamuka i lana. U slučaju velike prljavštine ili fleka možete dodati dopunski izbeljivač na bazi kisonika, koji se može koristiti kod temperature 95°C. Ovaj program eliminiše bakterije i obezbeđuje higijensko čišćenje vašeg veša.	*	Da	*	*	*	*	*	*	*	*	Maks.
<b>Dečja odeća</b> 40 °C			4.0 Normalno zaprljanu pamučnu i/ili lanenu odeću. Deterdžent se kod ispiranja još temeljnije odstranjuje, što pomaže zaštititi osetljive dečje kože.	*	Da	*	*	*	-	-	*	*	*	1000 1)
<b>Sintetika</b> 40 - 60 °C			3.0 Uobičajeno prljava garderoba od umetnih vlakana ( kao napr. polyester, polyakryl, viskoza itd.) ili smese umetnih vlakana i pamuka.	*	Da	*	*	*	*	*	*	*	*	Maks.
<b>Sport</b> 30 °C			3.0 Normalno zaprljanu i oznojenu sportsku odeću, pletenu ili od mikrovlakana. Sastavni deo programa je i ciklus pretpranja - dodajte deterdžent i u komoru za pretpranje. Nemojte koristiti omekšivač.	*	Da	-	*	*	*	*	*	*	*	Maks.
<b>Osetljivo</b> 30 - 40 °C			1.5 Zavese i osetljiv tekstil, haljine, suknje i bluze.	*	Da	*	*	*	-	-	-	*	*	1000 1)
<b>Bez razvrstavanja</b> 40 °C			3.0 Slabo do uobičajeno zaprljan, debeli veš od pamuka, lana, umetnih vlakana i drugih smesa.	-	Da	*	*	-	-	*	*	*	*	Maks.
<b>Brzo pranje 15'</b> 30 °C			3.0 Umereno iznošena garderoba od pamuka, polyestera, poliamida i njihovih smesa sa pamukom, kratki program za osveženje vašeg veša.	-	Da	*	*	-	-	-	-	*	*	Maks.
<b>Vuna</b> 40 °C			1.0 Vunenu odeću, označenu etiketom društva Woolmark i sa označenom mogućnošću pranja u veš mašini, kao i tekstile proizvedene od svile (respektujte molim etiketu sa simbolom o njezi veša!), lan, vuna i viskoza označene etiketom ručno pranje.	-	Da	*	*	-	-	-	-	*	*	1000 1)
<b>Ručno pranje</b> 20 °C														
<b>Eco Pamuk</b> 40 - 60 °C	 		6.0 Normalno prljav pamučni veš. Na 40°C i 60°C standardno pamučni program i najbolji program, u koliko se radi o kombinovanoj potrošnji vode i energije, za pranje pamučnog veša. - Referencijski program za energetske etiketu veš mašine.	-	Da	*	*	-	-	-	*	*	*	Maks.
Ispiranje & brzo okretanje		-	6.0 Isto kao kod poslednjeg ispiranja i završnog brzog okretanja u programu "Pamuk".	-	-	*	*	-	-	-	*	*	*	Maks.
Brzo okretanje		-	6.0 U ovom programu brzo okretanje je intenzivno. Isto kao kod ciklusa brzog okretanja u programu "Pamuk".	-	-	-	*	-	-	-	-	-	*	Maks.
Ispuštanje vode		-	- Samo ispuštanje vode - bez brzog okretanja. Alternativna metoda okončanja programa posle "Zadržavanje ispiranja".	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-

## PODACI U POTROŠNJI

Prijem snage kada je uređaj isključen je 0,11 W, a kada je uključen je 0,11 W.

Program	Temperatura (°C)	Punjenje (kg)	Voda (l)	Energija (kWh) bez biranja "Vreme"	Približ. trajanje programa ☺ (sati : minuti)		🇷🇸 %
					bez biranja "Vreme"	sa biranjem "Vreme"	
Pamuk	95	6.0	55*	1.90	2:00	1:50	64
Pamuk	60	6.0	48	1.14	2:30	1:45	
Pamuk	40	6.0	48	0.64	2:15	1:30	
Dečja odeća	40	4.0	41	0.58	1:44	-	44
Sintetika	60	3.0	50*	0.90	2:05	1:14	
Sintetika	40	3.0	40	0.50	1:50	0:59	
Sport	30	3.0	50	0.45	2:05	1:14	
Osetljivo	40	1.5	50	0.55	0:45	-	
Osetljivo	30	1.5	50	0.50	0:41	-	66
Bez razvrstavanja	40	3.0	40	0.45	1:00	-	
Brzo pranje 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	-	
Vuna	40	1.0	40	0.55	0:35	-	62
Ručno pranje	20	1.0	40	0.10	0:30	-	
Eco Pamuk <60°**	60	6.0	48	0.90	3:30	-	62
Eco Pamuk <60°**	60	3.0	35	0.75	2:20	-	
Eco Pamuk <40°**	40	3.0	35	0.53	2:00	-	

Vrednosti potrošnje su izmerene u standardizovanim uslovima u saglasnosti sa Standardom IEC/EN 60 456. Podaci o potrošnji u domaćinstvu mogu da variraju u odnosu na vrednosti koje su date na tabeli u zavisnosti od pritiska u vodovodnoj mreži i temperature, punjenja i vrste pranja. Potrošnja vode i energije tiče se standardnog podešavanja načina rada programa; biranje specijalnog izbora ili promena rotacijske brzine ili toplote promenit će ovu potrošnju

☺ Trajanje programa može biti od gore navedenih vrednosti različito, jer zavisi od stvarno primenjenih radnih uslova

(vidi "Priručnik za pronalaženje kvarova" u Vašim Uputstvu za upotrebu).

🇷🇸 Približni sadržaj preostale vlažnosti (%). Po završetku programa i centrifugiranju kod najveće izabrane brzine, u osnovnom programskom podešavanju.

\* Da bi se snizila temperatura vode, dodaje se malo hladne vode na kraju ciklusa glavnog pranja, pre nego što pumpa ispusti vodu.

\*\* Programi sa referencijama za Energetsku etiketu. Iz razloga uštede energije stvarna temperatura vode može da odstupa od temperature navedene u programu.

## DODATI DETERDŽENT, ZATVORITI VRATA I IZABRATI PROGRAM

1. Stavite veš, zatvorite vrata a dodajte deterdžent kako je to navedeno na prednjoj strani i kako je to opisano u odeljku "Deterdženti i aditivi" u Vašem uputstvu za upotrebu
2. Okrenite **birač programa** na željeni program i temperaturu.
3. Displej pokazuje trajanje datog programa i predodređenu brzinu centrifugiranja. Indikatorska lampica pored dugmeta "**Start/Pauza**" trepće.
4. Nakon završetka programa ili kad je program izabran, ali još nije započeo sa radom, veš mašina se automatski isključuje za približno četvrt sata. Za ponovno uključivanje veš mašine okrenite programator na "O" i podesite bilo koji program.

## IZABRATI NEKU ŽELJENU OPCIJU

Pritisnite dugme bilo koje željene opcije - odgovarajuća indikatorska lampica se pali. Kada kombinacija programa i dodatne opcije (opcija) nije moguća, indikatorska lampica će se automatski isključiti. Neodgovarajuće kombinacije opcija će se automatski poništiti.

### Dugme "Pretrpanje"

- Osetljivo samo za veoma zaprljano rublje (na primer, pesak, zrnasta prljavština). Vreme ciklusa se produžava za približno 15 minuta.
- Ne upotrebljavajte tečne deterdžente za glavno pranje kada aktivirate opciju Pretrpanje.

- Ukoliko ne želite brzo okretanje odeće, okrenite dugme birača programa na program "Ispuštanje vode" i pritisnite ponovo dugme "**Start/Pauza**"

### Dugme "Centrifugiranje"

- Svaki program ima maksimalnu brzinu brzog okretanja koja je automatski prethodno definisana.
- Pritisnite dugme da biste podesili drugu brzinu brzog okretanja.
- Ukoliko je izabrana brzina brzog okretanja "0", onda je obustavljeno završno brzo okretanje, ali i dalje ostaju maksimalne međubrziine brzog okretanja u toku ispiranja. Samo se ispušta voda.

## KAŠNENJE STARTA 🕒

"Kašnjenje starta" omogućava rad mašine u vreme pogodno za korisnika, na primer, noću kada je jeftinija električna energija. Ne upotrebljavajte tečne deterdžente kada aktivirate funkciju "Kašnjenje starta".

- Izaberite program, temperaturu i opcije.
- Pritisnite dugme "Kašnjenje starta" za izbor zahtevanog vremena odlaganja od 1 sata do 23 sata.
- Pritisnite dugme "**Start/Pauza**". Na displeju trepti simbol odloženog starta i tačka između sati i minuta. Počelo je odbrojavanje odloženog starta.
- Indikacija vremena kašnjenja se gubi kada startuje program, i zamenjuje se indikacijom preostalog vremena.
- Ako ste već pritisnuli dugme "**Start/Pauza**", vreme odlaganja može se smanjiti ponovnim pritiskanjem dugmeta "Kašnjenje starta".

### Za obustavljanje funkcije "Kašnjenje starta"

- ... **pre ako ste već pritisnuli dugme "Start/Pauza"**
- Okrenite birač programa u drugi položaj ili pritisnite dugme "**Reset**".

### ... **posle ako ste već pritisnuli dugme "Start/Pauza"**

- Pritisnite dugme "**Start/Pauza**" - na displeju se prestane prikazivati izveštaj o odloženom startu.

## STARTOVANJE PROGRAMA

Otvorite slavinu i pritisnite dugme "**Start/Pauza**". Indikatorska lampica pored dugmeta "**Start/Pauza**" se pali. Indikator redosleda odvijanja programa pokazuje trenutnu fazu programa, koja se odvija od levo nadesno preko Pranja, Ispiranja, Brzog okretanja /Ispuštanja vode.

## INDIKATORSKA LAMPICA "VRATA OTVORENA" 🚪

Pre startovanja i posle završetka programa, lampica svetli da bi pokazala da se vrata mogu otvoriti. Sve dok se program pranja odvija, vrata ostaju blokirana i ne smeju se ni u kom slučaju nasilno otvoriti. U slučaju da imate nužnu potrebu da ih otvorite u toku odvijanja programa, konsultujte "Zaustavljanje (Reset) programa pre završetka".

## SAOBŠTAVANJE KVAROVA

U slučaju kvara ili nenormalnog rada, koristite „Uputstva za rešavanje kvarova“ iz svojih Uputstava za korištenje.

### "Slavina za vodu zatvorena" 🚰

Na ulazu nema vode ili je nedovoljno.

### "Servis" ⚠️

Otkazivanje ili neispravno funkcionisanje električnih komponenti.

### "Očistiti pumpu" 🗑️

Otpadna voda nije ispumpana.

### Na displeju brzina centrifugiranja treperi:

Za vreme centrifugiranja poremećena je ravnoteža.

## ZAVRŠETAK PROGRAMA

- Zasvetli kontrolna lampica „Vrata otvorena“ i na displeju se prikaže „End“. Nakon približno četvrt sata veš mašina se potpuno isključuje, čim se štedi energija.
- 1. Okrenite birač programa u položaj "O".
- 2. Zavrните slavinu za dovod vode.
- 3. Otvorite vrata i ispraznite mašinu.
- 4. Ostavite vrata poluotvorena da da bi se omogućilo sušenje bubnja.

## PROMENITE PROGRAM I/ILI OPCIJE POŠTO PROGRAM STARTUJE

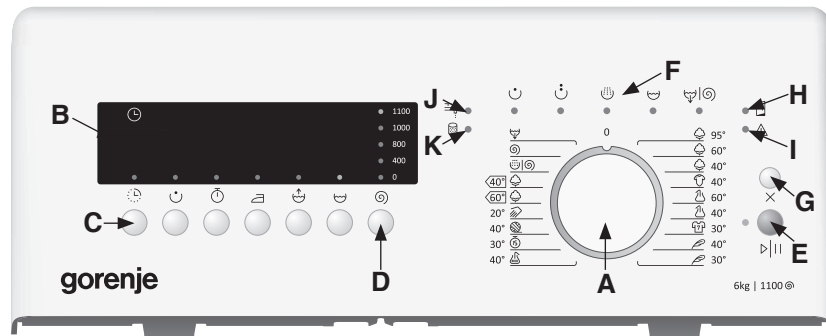
1. Pritisnite dugme "**Start/Pauza**" da biste privremeno zaustavili odvijanje programa. Svetlo trepće.
2. Izaberite novi program, odgovarajuće opcije i drugu brzinu brzog okretanja ako to želite.
3. Pritisnite ponovo dugme "**Start/Pauza**". Novi program nastavlja da se odvija u istom položaju u kome je prekinut prethodni program. Za ovaj program nemojte dodavati nikakav deterdžent.

## ZAUSTAVLJANJE (RESETOVANJE) PROGRAMA PRE ZAVRŠETKA

Dugme "**Reset**" zaustavlja odvijanje programa pre završetka.

- Pritisnite i nekoliko sekundi pridržite dugme "**Reset**". Ispusti se preostala voda. Može trajati neko vreme, dok se vrata otvore.

- A. Избор на програма
- B. Одложено време ⌚
- C. Копче за „одложено вклучување“ ⌚
- D. Копче за „центрифуга“ ⌚
- E. Копче за „вклучување/паузирање“ ▶||
- F. Индикатор за редоследот на програмата
- G. Копче за „ресетирање“ ✕
- H. Индикатор за „отворен капак“ 🚪



Оваа машина за перење е опремена со автоматски функции за безбедност коишто ги откриваат и дијагностицираат проблемите навреме и реагираат соодветно:

- I. Индикација за „сервис“ ⚠
- J. Индикација за „затворена славина“ 🚰
- K. Индикација за „чистење на пумпата“ 🗑

1) Брзината на центрифугата е ограничена кај овие програми за да се зголеми грижата за облеката.

Програма	Грижа Етикети	Макс Полнење кг	Вид на перење/забелешки <i>- почитувајте ги препораките на производителот на етикетата за грижа во однос на изборот на температурата</i>	Детергенти и адитиви			Специјални опции						Макс Брзина на центрифугата ВПМ	
				Пред-перење	Главно перење	Омекнувач	Одложен почеток	Пред-перење	Време	Лесно пеглање	Дополнително вода	Задржано плакнење		Центрифуга
<b>Памук</b> 40 - 60 - 95°C		6.0	Нормално до многу извалкана постелнина, чаршави, крпи и облека од памук и/или лен. Со избор на „памук 95“, оваа програма ги елиминира бактериите со што се обезбедува дезинфекција на алиштата. Ефикасноста при уништување на бактериите е тестирана со следење на слична методологија според стандардот NF EN 13697 од ноември, 2001.	*	Да	*	*	*	*	*	*	*	*	макс
<b>Бебе</b> 40°C		4.0	Нормално извалкани бебешки алишта од памук и/или лен. Сапуницата се плакне потемелно со што се заштитува осетливата бебешка кожа.	*	Да	*	*	*	-	-	*	*	*	1000 1)
<b>Синтетика</b> 40 - 60°C		3.0	Нормално извалкани блузи, кошули, елечи и сл. изработени од полиестер (диолен, тревира), полиамид (перлон, најлон).	*	Да	*	*	*	*	*	*	*	*	макс
<b>Спорт</b> 30°C		3.0	Нормално извалкана и испотена спортска облека од памучно жерсе или микрофибер. Програмата има и циклус за пред-перење - додајте детергент и во одделот за предперење. Не ставајте омекнувач за алишта.	*	Да	-	*	*	*	*	*	*	*	макс
<b>Осетливо</b> 30 - 40°C		1.5	Завеси и деликатни алишта, фустани, здолништа, кошули и блузи.	*	Да	*	*	*	-	-	-	*	*	1000 1)
<b>Мешано</b> 40°C		3.0	Малку до умерено извалкан текстил од памук и/или синтетика.	-	Да	*	*	*	-	-	*	*	*	макс
<b>Брзо перење 15'</b> 30°C		3.0	Малку носени алишта од памук, вештачки фибер-влакна и мешавини со памук. Програма за освежување. Користете ја најниската препорачана количина на детергент.	-	Да	*	*	*	-	-	-	*	*	макс
<b>Волна</b> 40°C		1.0	Волнени алишта означени со Woolmark и коишто може да се перат во машина, како и текстил од свила, лен, волна и вискоза со ознака за рачно перење	-	Да	*	*	*	-	-	-	*	*	1000 1)
<b>Рачно перење</b> 20°C				-	Да	*	*	*	-	-	-	*	*	
<b>Еко памук</b> 40 - 60°C		6.0	Нормално извалкани алишта од памук. На 40°C и 60°C со стандардна програма за памук и најсоодветната програма за комбинирана потрошувачка на вода и струја при перење памучни алишта. - Погледнете ја програмата за ниво на потрошувачка.	-	Да	*	*	*	-	-	*	*	*	макс
Плакнење и центрифуга		-	Програма за плакнење и интензивна центрифуга. Исто како и последното плакнење и последната центрифуга во програмата „памук“.	-	-	*	*	*	-	-	-	*	*	макс
Центрифуга		-	Центрифугата е интензивна во оваа програма. Исто како и циклусот со центрифугата во програмата „памук“.	-	-	-	*	*	-	-	-	-	*	макс
Цедење		-	Само цедење - без центрифуга. Друг метод за завршување на програмата по „задржано плакнење“.	-	-	-	*	*	-	-	-	-	-	-

\*: по избор/Да: потребно е дозирање

## ПОДАТОЦИ ЗА ПОТРОШУВАЧКА

Потрошувачка на струја во режим за исклученост 0.11 W / во режим на мирување 0.11 W

Програма	Температура (°C)	Полнење (кг)	Вода (л)	Струја без „брзо“ (kWh)	Приближно траење на програмата ☺ (ч : мин)		 %
					без „време“	со „време“	
Памук	95	6.0	55*	1.90	2:00	1:50	64
Памук	60	6.0	48	1.14	2:30	1:45	
Памук	40	6.0	48	0.64	2:15	1:30	
Бебе	40	4.0	41	0.58	1:44	-	44
Синтетика	60	3.0	50*	0.90	2:05	1:14	
Синтетика	40	3.0	40	0.50	1:50	0:59	
Спорт	30	3.0	50	0.45	2:05	1:14	
Осетливо	40	1.5	50	0.55	0:45	-	
Осетливо	30	1.5	50	0.50	0:41	-	66
Мешано	40	3.0	40	0.45	1:00	-	
Брзо перење 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	-	
Волна	40	1.0	40	0.55	0:35	-	62
Рачно перење	20	1.0	40	0.10	0:30	-	
Еко памук** ☐	60	6.0	48	0.90	3:30	-	
Еко памук** ☐	60	3.0	35	0.75	2:20	-	
Еко памук** ☐	40	3.0	35	0.53	2:00	-	

Вредностите за потрошувачка се измерени во нормални услови и усогласени со стандардот IEC/EN 60 456. Податоците за потрошувачка во домашни услови може да се разликуваат во однос на вредностите во табелата за притисокот и температурата на доводната вода, полнењето и видот на перење. Потрошувачката на вода и струја се однесува на зададената поставка за програмата. Ако изберете специјални опции или ги смените брзината на центрифугата или температурата, тоа ќе ги смени и податоците за потрошувачка.

☺ Времетраењето на програмата може да се разликува од вредностите посочени погоре бидејќи зависат од применливите услови за работа во тој момент (видете и „Водич за решавање проблеми“ во упатството за употреба).

 Приближна содржина на преостаната влага (%). По завршување на програмата и на центрифугата со максимално избрана брзина на вртење со зададена поставка на програмата.

\* За да се намали температурата на водата, се додава малку студена вода на крајот на секој циклус од перењето пред пумпата да ја испушти водата.

\*\* Погледнете ги програмите за ниво на потрошувачка. Во насока на штедење струја, вистинската температура на водата може да се разликува од декларираната температура на циклусот.

## ПОДГОТОВКА НА ЦИКЛУС ЗА ПЕРЕЊЕ

- Ставете ги алиштата, затворете ја вратата и додајте ги детергентите како што е посочено на првата страница и како што е опишано во поглавјето „Детергенти и адитиви“ во упатството за употреба.
- Свртете го **селекторот за програмата** на саканата програма и температура.
- Екранот ги прикажува времетраењето на програмата и дефинираната брзина на центрифугата. Сијаличката на индикаторот веднаш до копчето за „**вклучување/паузирање**“ трепка.
- Ако не ја вклучите програмата наскоро откако ќе го направите изборот, машината за перење ќе се исклучи автоматски по 15 минути. Свртете го селекторот за програми на „O“ за да ја вклучите машината одново и потоа повторно до саканата програма.

## ИЗБОР НА КОЈА БИЛО ПОТРЕБНА ОПЦИЈА

Кога не е можна комбинација за програма и дополнителни опции, сијаличките на индикаторите се исклучуваат автоматски. Изборот на несоодветните комбинации со опции се исклучуваат автоматски.

### Копче за „пред-перење“

- Само за многу извалкани и осетливи полнења (на пример песок, зрнеста нечистотија). Го зголемува циклусот на перење за околу 15 минути.
- Не користете течен детергент за главното перење кога активирате и опција за пред-перење.

### Копче за „време“

- Овозможува побрзо перење со скратување на траењето на програмата.
- Се препорачува за мали полнења или само за малку извалкани алишта.

### Копче за „лесно пеглање“

- Го намалува туткањето со зголемување на количеството вода и многу внимателна центрифуга.

### Копче за „дополнително вода“

- Се додава повеќе вода, а циклусот за плакнење е продолжен.
- Оваа опција е особено соодветна за региони со многу мека вода, за перење бебешки алишта и за помош на лица со алергии.

### Копче за „задржано плакнење“

- Алиштата остануваат во вода при последното плакнење без да се продолжи кон последниот циклус за центрифуга за да се избегне туткање и да се спречи промена во бојата.
- Оваа опција особено се препорачува за програмите за „синтетика“, „мешано“ и „осетливо“.
- Корисно е ако сакате да ја одложите центрифугата за подоцна или ако сакате само да ги исцедите алиштата.
- Ако ја изберете опцијата за „одложено плакнење“, не оставајте ги алиштата потопени во водата премногу долго.
- Штом машината ќе запре во циклусот за „одложено плакнење“, сијаличката за „задржано плакнење“ во редоследот сијалички за индикаторите и сијаличката веднаш до **копчето за „вклучување/паузирање“** ќе трепка.

## Исклучување на опцијата за „одложено плакнење“:

- Притиснете го копчето за „**вклучување/паузирање**“ и програмата ќе се исклучи автоматски со краен циклус за центрифуга во избраната програма за перење.
- Ако не сакате да ги центрифугирате алиштата, свртете го регулаторот за изборот на програми на програмата „Цедење“ и притиснете го копчето за „**вклучување / паузирање**“.

## Копче за „центрифуга“

- Сите програми имаат дефинирана брзина за центрифуга.
- Притиснете го копчето за да поставите друга брзина за центрифугата.
- Ако изберете „0“ за брзина на центрифугата, последната центрифуга ќе се откаже, но средните вредности на центрифугата ќе се задржат во текот на плакнењето. Само водата се испушта.

## ОДЛОЖЕН ПОЧЕТОК

„Одложен почеток“ овозможува работа на машината според потребите на корисникот, на пример ноќе кога струјата е поевтина.

- Не користете течен детергент ако ја активирате оваа функција.
- Изберете програма, брзина на центрифуга и опции.
- Притиснете го копчето за „Одложен почеток“ неколку пати за да го изберете времето за одложување од 1 до 23 часа.
- Вклучување програма (видете „Вклучување програми“). Индикаторот веднаш до копчето за „одложен почеток“ засветува и се исклучува кога програмата ќе се вклучи.
- Штом ќе го притиснете копчето за „**вклучување / паузирање**“, започнува одбројувањето на одложеното време. Кога програмата ќе се вклучи, индикаторот за одложено вклучување се гасне и се заменува со индикацијата за редослед на програмата.
- Откако ќе се притисне копчето за „**вклучување / паузирање**“, бројот на веќе избраните часови може да се смени ако притиснете повторно на копчето за „Одложен почеток“.

### За да го откажете „Одложен почеток“

**..пред да го притиснете копчето за „вклучување / паузирање“:**

- Свртете го селекторот за програми на друга позиција или притиснете го копчето за „**ресетирање**“.

**..откако сте го притиснале копчето за „вклучување / паузирање“:**

- Притиснете го копчето за „**ресетирање**“ барем 3 секунди. Индикаторот за одложено вклучување се гасне.

## ВКЛУЧУВАЊЕ ПРОГРАМИ

Отворете ја славината и притиснете го копчето за „**вклучување / паузирање**“. Сијаличката што трепка веднаш до копчето за „**вклучување/паузирање**“ засветува постојано. Индикаторот за редослед на програмата ја прикажува активната фаза на програмата, одлево надесно преку перење, плакнење, центрифуга/цедење. Кога фазата на програмата ќе заврши, соодветниот индикатор се гаси.

## ИНДИКАЦИЈА ЗА „ОТВОРЕН КАПАК“

Пред вклучувањето и по крајот на програмата, сијаличката а засветува за да покаже дека капакот може да се отвори. Додека трае програмата за перење, капакот е заклучен и не смее да се отвора насила. Ако треба итно да го отворите додека работи програмата, погледнете „Откажување на тековната програма пред да заврши“.

## ИНДИКАЦИИ ЗА ГРЕШКИ

Погледнете „Водич за решавање проблеми“ во упатството за употреба во случај на дефекти и грешки.

### „Затворена славина“ -

Нема воопшто или нема доволно довод на вода.

### „Сервис“ -

Дефект или грешка на електрична компонента.

### „Чистење на пумпата“ -

Отпадната вода не се испумпува.

**Брзината на центрифугата трепка на екранот:** нема рамнотежа во текот на центрифугата

## КРАЈ НА ПРОГРАМАТА

- Индикаторот за „отворен капак“ засветува и на екранот се прикажува „END“. По околу 15 минути, машината за перење ќе се исклучи сосема за да штеди струја.
- Свртете го селекторот за програми во позицијата „O“.
- Затворете ја славината.
- Отворете ги капакот и барабанот и извадете ги алиштата.
- Оставете го капакот отворен извесно време за да се исуши внатрешноста на машината.

## МЕНУВАЊЕ ПРОГРАМИ И/ИЛИ ОПЦИИ ПО ВКЛУЧУВАЊЕ ПРОГРАМА

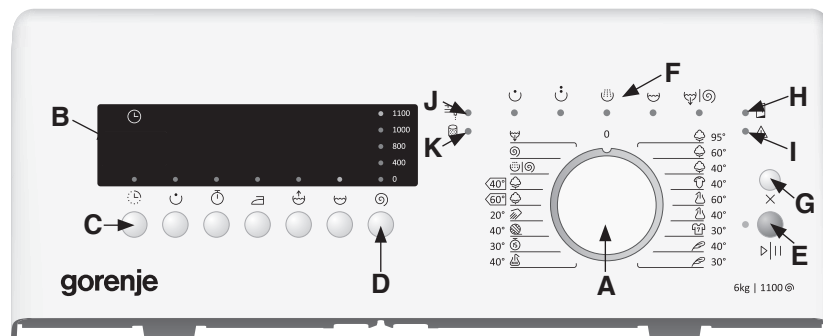
- Притиснете го копчето за „**вклучување / паузирање**“ за да ја паузирате програмата. Сијаличката трепка.
- Изберете нова програма, температура и која било опција или друга брзина на центрифугата ако сакате.
- Притиснете го копчето за „**вклучување / паузирање**“ одново. Новата програма започнува од истата позиција каде што беше прекината претходната програма. Не додавајте детергент за оваа програма.

## ОТКАЖУВАЊЕ ТЕКОВНА ПРОГРАМА ПРЕД ДА ЗАВРШИ

Копчето за „**ресетирање**“ ја откажува програмата пред да заврши.

- Притиснете го копчето за „**ресетирање**“ барем 3 секунди. Водата се испушта. Ова може да трае додека не го отворите капакот.

- A. Volič programu  
 B. Časový displej  
 C. Tlačítko "Odložený start"  
 D. Volič rychlosti odstředění  
 E. Tlačítko "Start/Pauza"  
 F. Ukazatel průběhu programu  
 G. Tlačítko "Reset"  
 H. Kontrolka "Otevřená dvířka"




Pračka je vybavena automatickými bezpečnostními funkcemi, které včas zjistí a diagnostikují poruchu a vhodně zareagují, např.:

- I. Kontrolka "Servis"  
 J. Kontrolka "Zavřený přívod vody"  
 K. Kontrolka "Čištění filtru"

1) U těchto programů je kvůli ochraně prádla rychlost odstředění omezena.

Program	Visačka s péčí	Max. náplň kg	Druh prádla / Poznámky <i>- Při výběru teploty dodržujte prosím doporučení výrobce na visače prádla</i>	Prací prostředky a přísady			Speciální funkce						Max rychlost odstředění ot/min	
				Předpírka	Hlavní praní	Změkčovaadlo	Odložený start	Předpírka	Čas	Snadné žehlení	Více vody	Stop máchání		Ždímání
<b>Bavlna</b> 40 - 60 - 95 °C			Normálně až silně zašpiněné ložní povlečení, stolní prostírání, ručníky a oděvy vyrobené z bavlny a/nebo lnu. Jestliže zvolíte program Bavlna 95 °C, tento program zničí bakterie a zajistí tak dezinfekci vašeho prádla. Účinnost likvidace bakterií byla testována pomocí metody odpovídající normě NF EN 13697 z listopadu 2001.	*	Ano	*	*	*	*	*	*	*	*	max.
<b>Dětské oblečení</b> 40 °C			Běžně znečištěné bavlněné a/nebo lněné dětské oblečení. Prací prostředek se při máchání odstraňuje ještě důkladněji, což napomáhá ochraně citlivé dětské pokožky.	*	Ano	*	*	*	-	-	*	*	*	1000 1)
<b>Syntetické</b> 40 - 60 °C			Normálně zašpiněné blůzy, košile, pracovní oděvy apod. z polyesteru (Diolen, Trevira), polyamidu (Perlon, Nylon).	*	Ano	*	*	*	*	*	*	*	*	max.
<b>Sport</b> 30 °C			Běžně znečištěné a propocené sportovní oblečení z úpletu nebo mikrovlákna. Součástí programu je také cyklus předpírání - přidejte prací prostředek také do komory na předpírání. Nepoužíváte změkčovaadlo.	*	Ano	-	*	*	*	*	*	*	*	max.
<b>Citlivé</b> 30 - 40 °C			Záclony a jemné oděvy, šaty, sukně a blůzy.	*	Ano	*	*	*	-	-	-	*	*	1000 1)
<b>Bez třídění</b> 40 °C			Lehce až běžně zašpiněné tkaniny z bavlny a/nebo syntetiky.	-	Ano	*	*	-	-	*	*	*	*	max.
<b>Rychlé praní 15'</b> 30 °C			Krátce nošené vrchní oblečení z bavlny, umělých vláken a směsí s bavlnou. Osvěžovací program. Použijte nejnižší doporučené množství pracího prostředku.	-	Ano	*	*	-	-	-	-	*	*	max.
<b>Vlna</b> 40 °C			Vlněné oděvy, označené štítkem společnosti Woolmark a s označením možnosti praní v pračce, jakož i textilie vyrobené z hedvábí (respektujte prosím štítek se symbolem ošetřování!), len, vlna a viskóza označené štítkem ručního praní.	-	Ano	*	*	-	-	-	-	*	*	1000 1)
<b>Ruční praní</b> 20 °C														
<b>Eco Bavlna</b> 40 - 60 °C			Běžně znečištěné bavlněné prádlo. Při teplotách 40 °a 60 °C standardní program bavlna a nevhodnější program pokud jde o kombinovanou spotřebu vody a energie k praní bavlněného prádla. -Referenční program pro energetický štítek pračky.	-	Ano	*	*	-	-	-	*	*	*	max.
<b>Máchání &amp; odstředování</b>		-	Program pro máchání a intenzivní odstředění. Stejně jako poslední máchání a závěrečné odstředění u programu „Bavlna“.	-	-	*	*	-	-	-	*	*	*	max.
<b>Odstředění</b>		-	U tohoto programu je odstředování intenzivní. Stejný odstředovací cyklus jako u programu "Bavlna".	-	-	-	*	-	-	-	-	-	*	max.
<b>Čerpání</b>		-	Pouze vypouštění - bez odstředění. Jiný způsob ukončení programu po "Stop máchání".	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-

## ÚDAJE O SPOTŘEBĚ

Program	Teplota (°C)	Náplň (kg)	Voda (l)	Energie bez "Čas" (kWh)	Přibl. délka programu ☺ (hod : min)		 %
					bez "Čas"	s "Čas"	
Bavlna	95	6.0	55*	1.90	2:00	1:50	64
Bavlna	60	6.0	48	1.14	2:30	1:45	
Bavlna	40	6.0	48	0.64	2:15	1:30	
Dětské oblečen	40	4.0	41	0.58	1:44	-	44
Syntetické	60	3.0	50*	0.90	2:05	1:14	
Syntetické	40	3.0	40	0.50	1:50	0:59	
Sport	30	3.0	50	0.45	2:05	1:14	
Citlivé	40	1.5	50	0.55	0:45	-	
Citlivé	30	1.5	50	0.50	0:41	-	66
Bez třídění	40	3.0	40	0.45	1:00	-	
Rychlé praní 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	-	
Vlna	40	1.0	40	0.55	0:35	-	62
Ruční praní	20	1.0	40	0.10	0:30	-	
Eco Bavlna <60>+*	60	6.0	48	0.90	3:30	-	
Eco Bavlna <60>+*	60	3.0	35	0.75	2:20	-	
Eco Bavlna <40>+*	40	3.0	35	0.53	2:00	-	

Údaje o spotřebě byly naměřeny za normalizovaných podmínek v souladu s normou IEC/EN 60 456. Údaje o spotřebě v domácnosti se mohou lišit v závislosti na tlaku přiváděné vody, její teplotě, náplni a druhu prádla. Údaje o spotřebě vody a energie se týkají standardního nastavení způsobu práce programů; výběr speciálních voleb nebo změna rotační rychlosti nebo teploty změni tuto spotřebu.

☺ Trvání programu může být od výše uvedených hodnot rozdílné, protože závisí na skutečně aplikovaných pracovních podmínkách (viz "Průvodce vyhledáváním poruch ve Vašem Návodu k použití").

☹ Přibližný obsah zbytkové vlhkosti (%). Po ukončení programu a odstředování při nejvyšší volitelné rychlosti, v základním programovém nastavení.

\* Ke snížení teploty vody se na konci hlavního pracovního programu přidává malé množství studené vody ještě před odčerpáním vody čerpadlem.

\*\* Referenční programy pro Energetický štítek. Z důvodu úspory energie se může skutečná teplota vody lišit od uvedené teploty příslušného programu.

## PŘÍPRAVA PRACÍHO CYKLU

- Vložte prádlo, zavřete dveře a přidejte prací prostředek podle pokynů na první straně a v části "Prací prostředky a přísady" návodu k použití.
- Pootočte **programovým voličem** na požadovaný program a teplotu.
- Displej zobrazuje trvání daného programu a předem stanovenou rychlost odstředování. Kontrolka vedle tlačítka "**Start/Pauza**" bliká.
- Pokud nespustíte program po jeho výběru, pračka se po přibližně čtvrt hodině automaticky vypne. Chcete-li pračku opět zapnout, pootočte programovým voličem na "O", a potom opět na požadovaný program.

## VOLBA POŽADOVANÉ FUNKCE

Jestliže není možné kombinovat program a doplňkové funkce, kontrolky automaticky zhasnou. Nevhodné kombinace funkcí se automaticky vymažou.

### Tlačítko "Předpírka"

- Jen pro velmi znečištěné prádlo (například pískem nebo hrubou nečistotou). Prodlouží čas cyklu asi o 15 minut.
- Pokud jste aktivovali předpírku, nepoužívejte pro hlavní praní tekutý prací prostředek.

### Tlačítko "Čas"

- Umožňuje rychlejší praní zkrácením trvání programu.
- Doporučuje se pro menší množství prádla nebo pro lehce znečištěné prádlo.

Příklad ve vypnutém stavu 0,11 W / v nevypnutém stavu 0,11 W.

## Tlačítko "Ždímání"

- U každého programu je automaticky nastavená rychlost odstředění.
- Chcete-li nastavit jinou rychlost odstředění, stiskněte tlačítko.
- Jestliže jste nastavili rychlost odstředění na "0", závěrečné odstředění se zruší, ale průběžné odstředění během máchání zůstává. Voda se pouze vypustí.

## ODLOŽENÝ START

"Odložený start" umožňuje pračku spustit podle potřeby uživatele, např. v noci, kdy je proud levnější. Jestliže zapnete funkci Odložený start, nepoužívejte tekutý prací prostředek.

- Zvolte program, rychlost odstředění a funkce.
- Opakovaným stisknutím tlačítka "Odložený start" zvolte odložení od 1 po 23 hodin.
- Spustíte program (viz "Spuštění programu"). Bude svítit kontrolka u tlačítka "Odložený start" a po spuštění programu zhasne.
- Po stisknutí tlačítka "**Start/Pauza**" se začne odpočítávat nastavený čas odložení. Jakmile se program spustí, kontrolka odloženého startu zhasne a je nahrazena kontrolkou průběhu programu.
- Po stisknutí tlačítka "**Start/Pauza**" je možné změnit zvolený počet hodin dalším stisknutím tlačítka "Odložený start".

### Jak zrušit funkci "Odložený start"

... **před stisknutím tlačítka "Start/Pauza":**

- Otočte programovým voličem do jiné polohy nebo stiskněte tlačítko "**Reset**".

... **po stisknutí tlačítka "Start/Pauza":**

- Stiskněte tlačítko "**Reset**" nejméně na 3 vteřiny. Kontrolka odloženého startu zmizí.

## START PROGRAMU

Otevřete vodovodní kohoutek a stiskněte tlačítko "**Start/Pauza**". Rozsvítí se kontrolka tlačítka "**Start/Pauza**". Na ukazateli fáze programu se zleva doprava zobrazuje právě probíhající fáze programu; tedy praní, máchání a odstředění/čerpání. Jakmile určitá fáze programu skončí, příslušná kontrolka zhasne.

## KONTROLKA OTEVŘENÝCH DVEŘÍ

Před spuštěním a na konci programu signalizuje svítící symbol na displeji, že můžete otevřít víko. Během průběhu programu je víko zablokované a v žádném případě se nesmí otvírat silou. Potřebujete-li dvířka nutně otevřít během probíhajícího programu, řidte se pokyny ve "Zrušení probíhajícího programu před koncem".

## INDIKACE ZÁVAD

V případě poruchy nebo špatného chodu pračky si přečtěte část "Jak odstranit poruchu" v návodu k použití.

### "Zavřený přívod vody":

Žádny, anebo nedostatečný přívod vody

### "Servis":

Porucha anebo nefunkčnost elektrického prvku

### "Vyčistit čerpadlo":

Zbytková voda se neodčerpala.

### Na displeji bliká rychlost odstředování:

nevyváženost prádla během odstředování.

## KONEC PROGRAMU

- Rozsvítí se kontrolka "Otevřená dvířka" a na displeji se zobrazí "End". Po přibližně čtvrt hodině se pračka z důvodu šetření energie zcela vypne.

- Voličem programů otočte do polohy "O".
- Zavřete vodní kohoutek.
- Otevřete víko a buben a vyjměte prádlo.
- Nechte víko nějakou dobu otevřené, aby mohl vyschnout vnitřek pračky.

## ZMĚNA PROGRAMU A/NEBO FUNKCÍ PO SPUŠTĚNÍ PROGRAMU

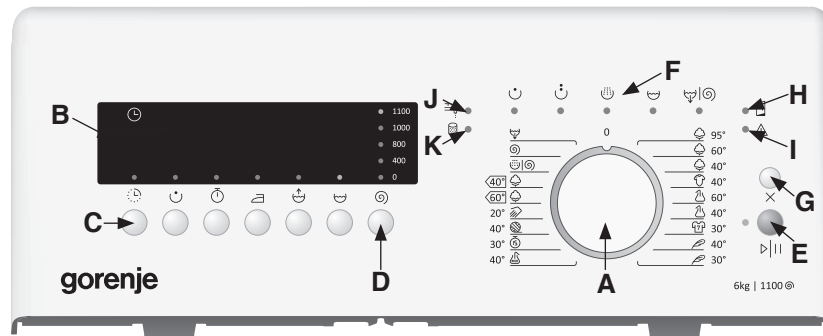
- Program přerušte tlačítkem "**Start/Pauza**". Kontrolka bliká.
- Zvolte nový program, funkce a popřípadě i jinou rychlost odstředění.
- Stiskněte tlačítko "**Start/Pauza**". Nový program začne v okamžiku praní, ve kterém byl předcházející program přerušen. K tomuto programu nepřidávejte prací prostředek.

## ZRUŠENÍ PROBÍHAJÍCÍHO PROGRAMU PŘED KONCEM

Tlačítkem "**Reset**" vymažete program před koncem.

- Alespoň na 3 vteřiny stiskněte tlačítko "**Reset**". Odčerpá se všechna voda, to může trvat nějakou dobu dokud můžete víko otevřít.

- A. Programátor  
 B. Časový displej ⌚  
 C. Tlačidlo "Odloženie štartu" ⏸  
 D. Ovládač rýchlosti odstreďovania ⌀  
 E. Tlačidlo "Štart/Pauza" ▶||  
 F. Kontrolka postupu programu  
 G. Tlačidlo "Reset" ✕  
 H. Kontrolka "Otvoriť dverka" 🚪



Táto práčka je vybavená automatickou bezpečnostnou funkciou, ktorá zisťuje a diagnostikuje poruchy už v prvých krokoch a primerane reaguje, napr.:


- I. Kontrolka "Servis" ⚠  
 J. Kontrolka "Zatvorený prívodný vodovodný ventil" 🚰  
 K. Kontrolka "Vyčistiť filter" 🗑

1) Aby sa zlepšila starostlivosť o bielizeň, je rýchlosť odstreďovania v týchto programoch znížená

Program	Visačka s pokynmi na ošetrovanie bielizne	Max. náplň kg	Druh prania / Poznámky <i>- Pri výbere teploty dodržiavajte odporúčania výrobcu na visačke s pokynmi na ošetrovanie bielizne</i>	Prací prostriedok a avivážne prostriedky			Špeciálne funkcie						Max. rýchlosť odstreďovania ot./min.	
				Pred-pranie	Hlavné pranie	Avivážny prostriedok	Odloženie štartu	Pred-pranie	Čas	Ufahčenie žehlenie	Viac vody	Odloženie odstreďovania		Žmýkanie
<b>Bavlna</b> 40 - 60 - 95 °C			6.0 Normálne až silno zašpinená posteľná bielizeň, stolové prestieranie, uteráky a odevy vyrobené z bavlny a/alebo ľanu. Pri nastavení "Bavlna 95" tento program odstraňuje baktérie, čím zabezpečuje dezinfekciu vašej bielizne. Účinnosť odstránenia baktérií bola testovaná podobnými metódami ako podľa normy NF EN 13697 z nov. 2001.	*	Áno	*	*	*	*	*	*	*	*	max.
<b>Detské oblečenie</b> 40 °C			4.0 Bežne znečistené bavlnené a/alebo ľanové detské oblečenie. Prací prostriedok sa pri pláchaní odstraňuje ešte dôkladnejšie, čo napomáha ochrane citlivej detskej pokožky.	*	Áno	*	*	*	-	-	*	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Syntetika</b> 40 - 60 °C			3.0 Bežne znečistené blúzky, košeľe, domáce oblečenie a pod. z polyesteru (Diolen, Trevira), polyamidu (Perlon, Nylon).	*	Áno	*	*	*	*	*	*	*	*	max.
<b>Šport</b> 30 °C			3.0 Bežne znečistené a prepotené športové oblečenie z úpletu alebo mikrovlákna. Súčasťou programu je aj predpierací cyklus - pridajte prací prostriedok aj do komory na predpranie. Nepoužívajte zmäčkovadlo.	*	Áno	-	*	*	*	*	*	*	*	max.
<b>Citlivé</b> 30 - 40 °C			1.5 Záclony a jemné syntetické oblečenie, šaty, sukne, košeľe a blúzky.	*	Áno	*	*	*	-	-	*	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Bez triedenia</b> 40 °C			3.0 Mierne až bežne znečistené bavlnené a syntetické alebo zmesové tkaniny.	-	Áno	*	*	-	-	*	*	*	*	max.
<b>Rýchle pranie 15'</b> 30 °C			3.0 Osviežuje krátko nosené vrchné odevy z bavlny, umelých vlákien a zmesových bavlnených tkanín. Osviežovací program. Používajte najmenšie odporúčané množstvo pracieho prostriedku.	-	Áno	*	*	-	-	-	*	*	*	max.
<b>Vlna</b> 40 °C			1.0 Vlnené odevy, označené štítkom spoločnosti Woolmark a s označením možnosti prania v práčke, ako aj textilie vyrobené z hodvábu (rešpektujte prosím štítko so symbolom starostlivosti!), ľan, vlna a viskóza označené štítkom ručné pranie.	-	Áno	*	*	-	-	-	*	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Ručné pranie</b> 20 °C														
<b>Eco Bavlna</b> 40 - 60 °C			6.0 Bežne znečistená bavlnená bielizeň. Pri teplote 40 °C a 60 °C štandardný program pre bavlnu a najvýhodnejší program pokiaľ ide o kombinovanú spotrebu vody a energie na pranie bavlnenej bielizne. - Referenčný program pre energetický štítko práčky.	-	Áno	*	*	-	-	-	*	*	*	max.
<b>Pláchanie &amp; odstreďovanie</b>		-	6.0 Program plákania a intenzívneho odstreďovania. Rovnako ako posledné plákanie a záverečné odstreďovanie pri programe „Bavlna“.	-	-	*	*	-	-	-	*	*	*	max.
<b>Odstreďovanie</b>		-	6.0 Tento program obsahuje intenzívne odstreďovanie. Rovnako ako cyklus odstreďovania pri programe "Bavlna".	-	-	-	*	-	-	-	-	-	*	max.
<b>Odčerpanie vody</b>		-	- Iba odčerpanie vody - bez odstreďovania. Alternatívny spôsob ukončenia programu funkciou "Odloženie odstreďovania".	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-

## ÚDAJE O SPOTREBE

Príkrovo vo vypnutom stave 0,11 W / v nevympnutom stave 0,11 W.

Program	Teplota (°C)	Náplň (kg)	Voda (l)	Energia bez "Čas" (kWh)	Pribl. dĺžka programu ☺ (hod : min)		 %
					bez "Čas"	s "Čas"	
Bavlna	95	6.0	55*	1.90	2:00	1:50	64
Bavlna	60	6.0	48	1.14	2:30	1:45	
Bavlna	40	6.0	48	0.64	2:15	1:30	
Detské oblečenie	40	4.0	41	0.58	1:44	-	44
Syntetika	60	3.0	50*	0.90	2:05	1:14	
Syntetika	40	3.0	40	0.50	1:50	0:59	
Sport	30	3.0	50	0.45	2:05	1:14	
Citlivé	40	1.5	50	0.55	0:45	-	
Citlivé	30	1.5	50	0.50	0:41	-	66
Bez triedenia	40	3.0	40	0.45	1:00	-	
Rýchle pranie 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	-	
Vlna	40	1.0	40	0.55	0:35	-	
Ručné pranie	20	1.0	40	0.10	0:30	-	
Eco Bavln <60>+*	60	6.0	48	0.90	3:30	-	62
Eco Bavln <60>+*	60	3.0	35	0.75	2:20	-	
Eco Bavln <40>+*	40	3.0	35	0.53	2:00	-	

Hodnoty o spotrebe boli namerané za podmienok určených Normou IEC/EN 60 456. Spotreba sa môže v jednotlivých domácnostiach líšiť od údajov uvedených v tabuľke v závislosti od tlaku a teploty privádzanej vody, od náplne a od druhu prania. Spotreba vody a energie sa týka štandardného nastavenia spôsobu práce programov; výber špeciálnych volieb alebo zmena rotačnej rýchlosti alebo teploty zmení túto spotrebu.

☺ Trvanie programu môže byť od hore uvedených hodnôt rozdielne, pretože závisí od skutočne aplikovaných pracovných podmienok (viď "Sprievodcu vyhľadávania porúch" vo Vašom Návode na používanie).

☼ Približný obsah zvyškovej vlhkosti (%). Po ukončení programu a odstreďovaní pri najvyššej voliteľnej rýchlosti, v základnom programovom nastavení.

\* Aby sa znížila teplota vody, pred odčerpaním sa na konci cyklu hlavného prania privádza určité množstvo studenej vody.

\*\* Štandardný program pre bavlnu a základ pre Energetický štítk. Z dôvodov úspory energie sa môže skutočná teplota vody líšiť od uvedenej teploty príslušného programu.

## PRÍPRAVA CYKLU PRANIA

- Naplňte práčku bielizňou, zatvorte dverka a nadávajte pracie prostriedky podľa pokynov na prvej strane a podľa popisu v kapitole "Pracie a prídavné prostriedky" v návode na použitie.
- Otočte **programátor** do polohy želaného programu a teploty.
- Displej zobrazuje dĺžku vybraného programu a prednastavenú rýchlosť odstreďovania. Kontrolka vedľa tlačidla "**Start/Pauza**" bliká.
- Po ukončení programu alebo keď je program zvolený, ale ešte sa nespustil, sa práčka preto automaticky vypne po približne štvrt hodine. Aby ste práčku opäť zapli, otočte programátor na "O" a nastavte ľubovoľný program.

## VYBERTE ŽELANÚ VOLITELNÚ FUNKCIU

Keď nie je možná daná kombinácia programu a prídavnej voliteľnej funkcie, kontrolky automaticky zhasnú. Nevhodná kombinácia voliteľných funkcií sa zruší automaticky.

### Tlačidlo "Predpranie"

- Iba pre náplň veľmi znečistenej bielizne (napr. blato, hrubá špina). Cyklus sa predĺži približne o 15 min.
- Nepoužívajte tekuté pracie prostriedok do hlavného prania, ak zvolíte funkciu "Predpranie".

### Tlačidlo "Čas"

- Umožňuje rýchlejšie pranie skrátením trvania programu.
- Odporúča sa pre menšie množstvo bielizne, alebo pre len ľahko znečistenú bielizeň.

### Tlačidlo "Uľahčené žehlenie"

- Znižuje pokročenie bielizne privedením väčšieho množstva vody pri plákaní a šetrným odstreďovaním.

### Tlačidlo "Viac vody"

- Zvyšuje sa množstvo vody, aby sa zabezpečilo intenzívnejšie plákanie.
- Táto voliteľná funkcia je mimoriadne vhodná pre oblasti s mäkkou vodou, pri praní detského oblečenia a pomáha ľuďom s alergiami.

### Tlačidlo "Odloženie odstreďovania"

- Bielizeň ostáva vo vode posledného plákania bez toho, aby nasledoval cyklus odstreďovania, aby nedošlo ku pokročeniu bielizne a aby sa predišlo odfarbeniu.
- Táto voliteľná funkcia je mimoriadne odporúčaná pri programoch "Syntetika", "Citlivé" alebo "Bez triedenia".
- Táto funkcia je mimoriadne užitočná, ak chcete odložiť odstreďovanie na neskôr alebo ak chcete iba odčerpať vodu.
- Ak nastavíte "Odloženie odstreďovania", nenechávajte kusy bielizne vo vode príliš dlho.
- Hneď ako spotrebič zastaví činnosť pri odložení odstreďovania, rozsvieti sa kontrolka "Odloženie odstreďovania" indikátora postupu programu a bude blikáť kontrolka vedľa tlačidla "**Start/Pauza**".

## Ukončenie voliteľnej funkcie "Odloženie odstreďovania":

- Stlačte tlačidlo "**Start/Pauza**"; program sa ukončí automaticky cyklom konečného odstreďovania nastaveného programu prania.
- Ak nechcete bielizeň odstreďovať, otočte programátor do polohy programu "Odčerpánie vody" a stlačte tlačidlo "**Start/Pauza**".

### Tlačidlo "Žmýkanie"

- Každý program má vopred určenú maximálnu rýchlosť odstreďovania.
- Stlačte tlačidlo, aby ste nastavili inú rýchlosť odstreďovania.
- Ak je zvolená rýchlosť žmýkania "0", zruší sa záverečné žmýkanie a voda len vytečie. V každom prípade počas fázy plákania jednotlivé medziodstreďovania zostávajú ponechané.

## ODLOŽENIE ŠTARTU

"Odloženie štartu" Vám umožňuje zapnúť spotrebič podľa Vašich potrieb, napríklad v noci, keď je elektrina lacnejšia. Pri aktivácii odloženia štartu nepoužívajte tekuté pracie prostriedky

- Nastavte program, rýchlosť odstreďovania a voliteľné funkcie.
- Niekoľkokrát stlačte tlačidlo "Odloženie štartu", aby ste nastavili dobu odloženia od 1 do 23 hodín.
- Zapnite program (pozri "Štart programu"). Rozsvieti sa kontrolka vedľa tlačidla "Odloženie štartu", ktorá zhasne po zapnutí programu.
- Po stlačení tlačidla "**Start/Pauza**" začne odpočítavanie nastavenej doby. Po zapnutí programu kontrolka odloženia štartu zhasne a nahradí ju kontrolka postupu programu.
- Po stlačení tlačidla "**Start/Pauza**" možno počet hodín odkladu štartu zmeniť opätovným stlačením tlačidla "Odloženie štartu".

### Zrušenie odloženia štartu

..pred stlačením tlačidla "**Start/Pauza**":

- Otočte programátor do inej polohy alebo stlačte tlačidlo "**Reset**".

..po stlačení tlačidla "**Start/Pauza**":

- Stlačte tlačidlo "**Reset**" aspoň na 3 sekundy. Kontrolka odloženia štartu zhasne.

## ŠTART PROGRAMU

Otvorte ventil prívodu vody a stlačte tlačidlo "**Start/Pauza**". Kontrolka vedľa tlačidla "**Start/Pauza**" svieti. Kontrolka postupu programu zobrazuje aktuálnu fázu programu, zľava smerom vpravo cez pranie, pláchanie, odstreďovanie/odčerpánie vody. Po ukončení určitej fázy programu príslušná kontrolka zhasne.

## INDIKÁCIA "OTVORIŤ DVIERKA"

Pred zapnutím a po ukončení programu sa na displeji rozsvieti symbol, čo znamená, že môžete otvoriť veko práčky. Počas priebehu programu prania ostane veko zablokované, preto sa ho nepokúšajte otvoriť silou. Ak práčku potrebujete súrne otvoriť počas priebehu programu, pozrite časť "Zrušenie prebiehajúceho programu pred jeho ukončením".

## INDIKÁCIE ZÁVAD

V prípade porúch alebo abnormálneho chodu použite "Návod na riešenie porúch" vo vašich Pokynoch na používanie.

"Zatvorený prívodný vodovodný ventil" ☹  
Žiadna alebo nedostatok vody na vstupe.

### "Servis" ⚠

Zlyhanie alebo nesprávne fungovanie elektrického komponentu.

### "Vyčistiť filter" 🗑

Odpadová voda nie je odčerpaná.

**Blikajúca rýchlosť odstreďovania na displeji:** nevyváženosť počas odstreďovania

## KONIEC PROGRAMU

- Rozsvieti sa kontrolka „Otvoriť dverka“ a na displeji sa zobrazí „End“. Po približne štvrthodine sa práčka úplne vypne, čím šetrí energiu.
- Otočte programátor do polohy "O".
- Zatvorte ventil prívodu vody.
- Otvorte veko a bubon, potom vyberte bielizeň.
- Nechajte veko určitú dobu otvorené, aby sa vnútro práčky mohlo vysušiť.

## ZMENA PROGRAMU A/ALEBO VOLITELNÝCH FUNKCIÍ PO ZAČATÍ PROGRAMU

- Stlačte tlačidlo "**Start/Pauza**", aby ste prerušili program. Kontrolka bliká.
- Vyberte nový program, teplotu, želanú voliteľnú funkciu a - ak si želáte - inú rýchlosť odstreďovania.
- Stlačte znovu tlačidlo "**Start/Pauza**". Nový program bude pokračovať v tom istom mieste, kde bol predchádzajúci program prerušený. Pre tento program nepridávajte pracie prostriedok.

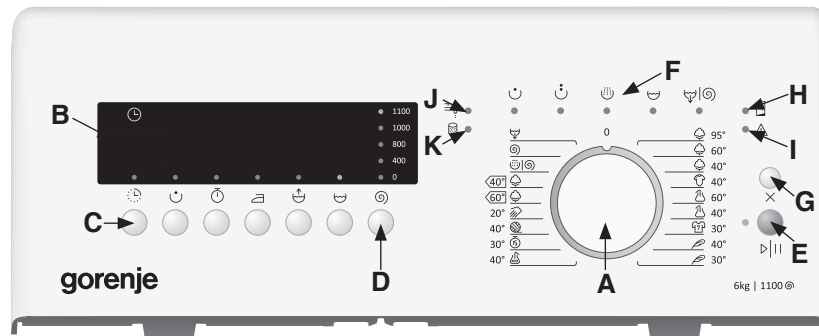
## ZRUŠENIE PREBIEHAJÚCEHO PROGRAMU PRED JEHO UKONČENÍM

Tlačidlo "**Reset**" zruší program pred jeho ukončením.

- Stlačte tlačidlo "**Reset**" na aspoň 3 sekundy. Odčerpá sa všetka voda, to môže chvíľu trvať kým môžete veko otvoriť.



- A. Programválasztó
- B. Időkijelzés
- C. "Indítás késleltetése" gomb
- D. Centrifugálási sebesség-választó
- E. "Start/Szünet" gomb
- F. Programsorrend kijelző
- G. "Nullázás" gomb
- H. "Ajtó nyitva" jelzőfény




A mosógép olyan automatikus biztonsági funkciókkal rendelkezik, amelyek már a kezdeti szakaszban észlelik és diagnosztizálják a meghibásodásokat, és megfelelően reagálnak, pl.:

- I. "Szervíz" jelzőfény
  - J. "Vízcsap zárva" jelzőfény
  - K. "Tisztítsa meg a szivattyút" jelzőfény
- 1) A ruhanemű gondosabb kezelése érdekében a centrifugálási sebesség korlátozva van ezeknél a programoknál.

Program	Kezelési címkék	Max. töltet kg	Mosás típusa / Megjegyzések <i>- A hőmérséklet kiválasztásakor vegye figyelembe a gyártónak a kezelési címkén feltüntetett ajánlásait</i>	Mosószer és adalékok			Speciális funkciók					Max. centrifugálási sebesség ford/perc		
				Előmosás	Főmosás	Öblítőszer	Késleltetett indítás	Előmosás	Idő	Könnyen vasalható	Több víz		Öblítő-stop	Csavarás
<b>Pamut</b> 40 - 60 - 95°C			Közepesen vagy erősen szennyezett ágynemű és alsónemű törölközők, ingek stb., amelyek pamutból és lenvászonból készültek. A "Pamut 95" választása esetén a program elpusztítja a baktériumokat, biztosítva ezzel a ruhanemű higiénikus mosását. A baktériumok eltávolításának hatékonysága a 2001. novemberi EN 13697 sz. szabványhoz hasonló metodológiát követve került tesztelésre.	*	Igen	*	*	*	*	*	*	*	*	max.
<b>Gyermekruha</b> 40°C			Átlagosan bepiszkolt pamut- és/vagy lenalapú gyermekruha. Öblítésnél a mosószerrel még alaposabban eltávolítja, elősegítve a baba érzékeny bőrének védelmét.	*	Igen	*	*	*	-	-	*	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Műszál</b> 40 - 60°C			Közepesen szennyezett poliszterből (Diolen, Trevira), poliamidból (Perlon, Nylon) készült blúzok, ingek stb.	*	Igen	*	*	*	*	*	*	*	*	max.
<b>Sport</b> 30°C			Átlagosan bepiszkolt és átizzadt, kötött vagy mikroszálás sportruha. A program része az előmosási ciklus – adagoljon mosószer az előmosás kamrájába is. Ne használjon lágyítószer.	*	Igen	-	*	*	*	*	*	*	*	max.
<b>Érzékeny</b> 30 - 40°C			Függönyök és kímélő kezelést igénylő ruhák, szoknyák, ingek és blúzok.	*	Igen	*	*	*	-	-	*	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Válogatás nélkül</b> 40°C			Enyhén vagy közepesen szennyezett, pamutból és/vagy műszálból készült textilíák.	-	Igen	*	*	-	-	*	*	*	*	max.
<b>Gyors mosás 15'</b> 30°C			Keveset hordott, pamutból, műszálból és kevert szálás pamutból készült felsőruházat felfrissítése. Felfrissítő program. A legkisebb ajánlott mosószer-mennyiséget használja.	-	Igen	*	*	-	-	-	-	*	*	max.
<b>Gyapjú</b> 40°C			A Woolmark cég címkéjével ellátott és a gépi mosás lehetőségének jelölését tartalmazó gyapjú ruhaneműk, csakúgy, mint a selyemből készült ruhaneműk (kérem, tartsa be a címkén található utasítást!), kézi mosást jelölő címkével ellátott len, pamut és viszkóz.	-	Igen	*	*	-	-	-	-	*	*	1000 <sup>1)</sup>
<b>Kézi mosás</b> 20°C				-	Igen	*	*	-	-	-	-	*	*	
<b>Eco Pamut</b> 40 - 60°C			Enyhén szennyezett pamut ruhanemű. 40°C és 60°C-szabvány pamut program. A legkedvezőbb program, amennyiben a pamut ruhaneműk mosásánál felhasznált víz és energia kombinált fogyasztásáról van szó. - Referencia program a mosógép energia címkéjére vonatkozóan.	-	Igen	*	*	-	-	-	*	*	*	max.
<b>Öblítés &amp; centrifugálás</b>		-	Öblítő és intenzív centrifugálási program. Ugyanaz, mint a "Pamut" programban lévő utolsó öblítés és centrifugálás.	-	-	*	*	-	-	-	*	*	*	max.
<b>Centrifugálás</b>		-	Ebben a programban a centrifugálás intenzív. Ugyanaz, mint a "Pamut" programban lévő centrifugálási ciklus.	-	-	-	*	-	-	-	-	-	*	max.
<b>Vízleeresztés</b>		-	Csak vízleeresztés - nincs centrifugálás. A programok alternatív lehetséges befejezése az "Öblítőstop" után.	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-

## FOGYASZTÁSI ADATOK

Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban 0,11 W / bekapcsolva hagyott üzemmódban 0,11 W.

Program	Hőmérséklet (°C)	Töltet (kg)	Víz (l)	Energia kiválasztása nélkül "Idő" (kWh)	Kb. Program időtartama ☺ (óra : perc)		 %
					kiválasztása nélkül "Idő"	kiválasztásával "Idő"	
Pamut	95	6.0	55*	1.90	2:00	1:50	64
Pamut	60	6.0	48	1.14	2:30	1:45	
Pamut	40	6.0	48	0.64	2:15	1:30	
Gyermekruha	40	4.0	41	0.58	1:44	-	44
Műszál	60	3.0	50*	0.90	2:05	1:14	
Műszál	40	3.0	40	0.50	1:50	0:59	
Sport	30	3.0	50	0.45	2:05	1:14	
Érzékeny	40	1.5	50	0.55	0:45	-	
Érzékeny	30	1.5	50	0.50	0:41	-	66
Válogatás nélkül	40	3.0	40	0.45	1:00	-	
Gyors mosás 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	-	
Gyapjú	40	1.0	40	0.55	0:35	-	
Kézi mosás	20	1.0	40	0.10	0:30	-	62
Eco Pamut <60°>+*	60	6.0	48	0.90	3:30	-	
Eco Pamut <60°>+*	60	3.0	35	0.75	2:20	-	
Eco Pamut <40°>+*	40	3.0	35	0.53	2:00	-	

A fogyasztási adatok mérésére normalizált körülmények között került sor az IEC/EN 60 456 szabvánnyal összhangban. Az otthoni fogyasztási adatok a víznyomás és a vízhőmérséklet, valamint a töltet és mosás típusa függvényében eltérhetnek a táblázatban szereplő értékektől. A víz- és energiafogyasztás a programok működésének standard beállítására vonatkozik; speciális opciók választásakor vagy a centrifugálási sebesség, a hőmérséklet módosítása hat a fogyasztásra is.

☺ A program időtartama eltérhet a fentebb bemutatottaktól, mivel a ténylegesen fellépő működési feltételektől függ (lásd "Meghibásodások kezelése útmutató" az On Kezelési útmutatójában).

👉 A maradék nedvesség hozzávetőleges tartalma (%). A program befejezése és a választható legmagasabb sebességű centrifugálás után, alapprogram-beállításban.

\* A vízhőmérséklet csökkentése érdekében a fű mosási ciklus végén bizonyos mennyiségű hideg vizet ad a mosóvízhez, mielőtt a szivattyú leengedné a vizet.

\*\* Referencia programok az Energetikai címke kapcsán. Energiatakarékossági okokból a tényleges vízhőmérséklet eltérhet a megadott programhőmérséklettől.

## A MOSÁSI CIKLUS ELŐKÉSZÍTÉSE

- Tölts be a ruhaneműt, csukja be az ajtót és töltsd be mosószert az első oldalon jelzettnek és a Használati útmutató "Mosószer és adalékok" c. fejezetében leírtaknak megfelelően töltsd be mosószert.
- Forgassa el a **programválasztó gombot** a kívánt programra és hőmérsékletre.
- A kijelző az adott program folyamatát és a csavarás előre beállított fokozatát mutatja. A **"Start/Szünet"** mellett villog a kijelző lámpa.
- Amennyiben az összes adat beállítása után rövidesen nem indítja el a programot, a mosógép automatikusan kikapcsol, kb. negyed óra után. A mosógép újbóli bekapcsolásához forgassa a programválasztó gombot "O" állásba, azután pedig ismét a kívánt programra.

## VÁLASZSA KI A KÍVÁNT SPECIÁLIS FUNKCIÓT

Amikor a program és a kiegészítő funkció(k) adott kombinációja nem lehetséges, a jelzőfények automatikusan kikapcsolnak. A nem megfelelő funkciókombinációk automatikusan törülésre kerülnek.

### "Előmosás" gomb

- Csak erősen szennyezett ruhanemű esetén (például homok, szemcsés szennyeződés) válassza. A ciklus időtartamát kb. 15 perccel hosszabbítja meg.
- Ne használjon folyékony mosószert a főmosáshoz, amikor aktiválta az Előmosás speciális funkciót.

### "Idő" gomb

- Gyorsabb mosást tesz lehetővé a program időtartamának lerövidítésével.
- Kisebb mennyiségű ruhanemű, vagy csak enyhén szennyezett ruhanemű esetén javasolt.

## "Csavarás" gomb

- A centrifuga sebessége minden programnál előre meghatározott.
- A gombot megnyomva állítson be másik centrifugálási sebességet.
- Ha a "0" centrifugálási sebesség választotta, a befejező centrifugálás törölve van, de az öblítés közbeni centrifugálások megmaradnak. Csak a vízleeresztés történik meg.

## INDÍTÁS KÉSELTETÉSE

Az "Indítás késleltetése" lehetővé teszi a gép üzemeltetését az Önnek leginkább megfelelő időpontban, például éjjel, amikor a villamos áram olcsóbb. Ne használjon folyékony mosószert, amikor be van kapcsolva az "Indítás késleltetése" funkció.

- Válassza ki a programot, centrifugálási sebesség és funkciókat.
- Az "Indítás késleltetése" gomb többszöri lenyomásával válassza ki a 1 és 23 óra késleltetési időt.
- Indítsa el a programot (lásd "A program elindítása"). Az "Indítás késleltetése" gomb melletti jelzőfény felgyullad, majd pedig kialszik, amikor a program elindul.
- Amint megnyomta a **"Start/Szünet"** gombot, a kiválasztott indításkésleltetés visszaszámlálása megkezdődik. Amikor a program elindul, az Indítás késleltetése jelzőfény kialszik, és a programsorrend kijelzése váltja fel.
- Miután megnyomta a **"Start/Szünet"** gombot, az előzőleg kiválasztott óraszám csökkenthető az "Indítás késleltetése" gomb ismételt lenyomásával.

### Az "Indítás késleltetése" funkció elvetése

- ..mielőtt megnyomná a "Start/Szünet" gombot:**
  - Forgassa a programválasztó gombot egy másik állásba, vagy nyomja meg a **"Nullázás"** gombot.
- ..miután megnyomta a "Start/Szünet" gombot:**
  - Tartsa lenyomva a **"Nullázás"** gombot legalább 3 másodpercig. Az indításkésleltetés jelzőfény kialszik.

## PROGRAM ELINDÍTÁSA

Nyissa ki a csapot, és nyomja meg a **"Start/Szünet"** gombot. A **"Start/Szünet"** gomb melletti jelzőlámpa villog. A programsorrend kijelzője mutatja az aktuális programfázisokat balról jobbra haladva a Mosás, Öblítés, Centrifugálás/Vízleeresztés programlépéseken keresztül. Amikor a program egyik fázisa befejeződött, a megfelelő jelzőfény kialszik.

## "AJTÓ NYITVA" JELZŐFÉNY

A program elindítása előtt és a befejezése után egy szimbólum jelenik meg a kijelzőn, jelezve, hogy a fedél nyitható. Amíg egy mosóprogram fut, a fedél zárva marad, és semmilyen esetben sem szabad erővel kinyitni. Amennyiben sürgős szükség van az ajtó kinyitására egy futó program alatt, járjon el az "Egy futó program törlése, mielőtt az véget érne" című alatti leírtak szerint.

## MEGHI BÁSODÁS JELEI

Bármilyen meghibásodás vagy rendellenesség esetén lapozza fel a Használati útmutató "Működési rendellenességek" részét.

### "A vízcsap elzárva":

Nincs vagy nincs elegendő bevezetett víz

### "Szerviz":

Valamely villamos elem hibája vagy üzemmódban

### "Tisztítsa meg a szivattyút":

A szennyvíz nincs elvezetve.

**A centrifugálási sebesség villog a kijelzőn:** egyensúlyzavar centrifugálás közben.

## PROGRAM VÉGE

- Az "Ajtó nyitva" jelzőlámpa kigyullad, és a kijelző a "End"-t mutatja. Kb. negyed óra elteltével a mosógép automatikusan kikapcsol annak érdekében, hogy energiát takarítson meg.
- Forgassa a programválasztó gombot "O" állásba.
  - Zárja el a vízcsapot.
  - Nyissa fel a fedelet és a mosódobot, és vegye ki a mosott ruhát a gépből.
  - Hagyja egy ideig nyitva a fedelet, hogy a készülék belseje kiszáradhasson.

## A PROGRAM ÉS/VAGY A SPECIÁLIS FUNKCIÓK MÓDOSÍTÁSA A PROGRAM ELINDÍTÁSA UTÁN

- A **"Start/Szünet"** gombot megnyomva szüneteltesse a programot. A jelzőfény villog.
- Válassza ki az új programot, bármilyen funkciót és másik centrifugálási sebességet, ha kívánja.
- Nyomja meg a **"Start/Szünet"** gombot ismét. A új program ugyanabból a pozícióból folytatódik tovább, ahol az előzőt megszakította. Ne használjon mosószert ehhez a programhoz.

## EGY FUTÓ PROGRAM TÖRLÉSE, MIELŐTT AZ VÉGET ÉRNE

A **"Nullázás"** gomb törli a programot, mielőtt az véget érne.

- Nyomja le a **"Nullázás"** gombot legalább 3 másodpercig. A vízleeresztés megtörténik; lehet, hogy egy kis ideig várnia kell, amíg felnyithatja a fedelet.